香港統計月刊
Hong Kong Monthly Digest of Statistics

2015 年 6 月
June 2015

香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region

5 years+ 同心展關懷
caringorganisation

香港統計月刊
Hong Kong Monthly Digest of Statistics

2015 年 6 月
June 2015

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處 統計資訊服務組
地址：香港灣仔港灣道 12 號灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 4738　圖文傳真：(852) 2827 1708
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :
Statistical Information Services Section
Census and Statistics Department
Address : 19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 4738　Fax : (852) 2827 1708
E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2015 年 6 月出版
Published in June 2015

本刊物只備有下載版
This publication is available in download version only

目錄 Contents

		頁數 Page
緒言	***Introduction***	ii
主要統計項目的最新數字	***Key Statistics Update***	v
統計表一覽	***List of Statistical Tables***	ix
統計圖一覽	***List of Charts***	xiv
統計表及統計圖	***Statistical Tables and Charts***	
1. 人口	1. Population	1
2. 勞工	2. Labour	7
• *勞動人口*	• *Labour force*	
• *就業及職位空缺*	• *Employment and vacancies*	
• *工資及勞工收入*	• *Wages and labour earnings*	
• *職業傷亡及停工*	• *Occupational injuries and work stoppage*	
3. 對外貿易	3. External Trade	51
• *商品貿易*	• *Merchandise trade*	
• *服務貿易*	• *Trade in services*	
4. 國民收入及國際收支平衡	4. National Income and Balance of Payments	71
• *國民收入*	• *National Income*	
• *國際收支平衡*	• *Balance of Payments*	
5. 物價	5. Prices	103
• *消費物價*	• *Consumer prices*	
• *生產者價格*	• *Producer prices*	
6. 業務表現	6. Business Performance	117
7. 能源	7. Energy	135
8. 房屋及物業	8. Housing and Property	139
9. 政府收支、金融及保險	9. Government Accounts, Finance and Insurance	173
10. 運輸、通訊及旅遊	10. Transport, Communications and Tourism	219
11. 雜項統計	11. Miscellaneous Statistics	249
專題文章	***Feature Articles***	
香港的文化及創意產業	The Cultural and Creative Industries in Hong Kong	FA1
2014 年按區議會分區劃分的香港人口概況	The Profile of Hong Kong Population Analysed by District Council District, 2014	FB1
2015 年 1 月至 6 月刊載的專題文章目錄	List of Feature Articles Published during January to June 2015	FL1
2014 年期間刊載的專題文章目錄	List of Feature Articles Published in 2014	FL2
附錄	***Annexes***	
統計資料來源	Sources of Statistical Data	A1
2015 年 7 月至 10 月政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表	Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, July to October 2015	A7
政府統計處刊物一覽 （截至 2015 年 6 月 1 日）	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.6.2015)	A10
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A14
郵購表格（政府統計處刊物）	Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department)	A15

緒言

Introduction

《香港統計月刊》和《香港統計年刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* and *Hong Kong Annual Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various lengths, depths and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

《香港統計年刊》旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年的情況，有助讀者比較近期的發展。

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, facilitating readers to compare the developments in recent time periods.

本刊，即《香港統計月刊》，分為 11 節，載有約 140 個統計表，匯集各項官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近 15 個月份的按月或按季統計數字，連同最近 3 個完整年份的按年統計數字一起刊載。此外，本月刊亦載有超過 20 個統計圖，展示選定主要統計項目在過去 10 年的按年趨勢及最近兩年的按季或按月趨勢。

This publication, i.e. *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*, is a compact volume of official statistics containing about 140 tables in 11 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest 3 complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent 2 years are also available.

本月刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Monthly Digest* are provided in the "Concepts and methods" part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及 (iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

Apart from providing up-to-date statistics, this *Monthly Digest* also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物一覽表。

Statistical data contained in this *Monthly Digest* are compiled by C&SD and other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in "Further references" part of each section are produced by C&SD. Lists of publications of C&SD are available at the end of this publication.

代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第 1、第 2、第 3、第 4 季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

計量單位

1 太焦耳	=	2.778×10^5	千瓦小時
	=	9.478×10^3	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
1 公里／小時	=	0.540	海里／小時

Units of measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778×10^5	kilowatt hours
	=	9.478×10^3	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「2013-14 年」是指由 2013 年 4 月 1 日至 2014 年 3 月 31 日的財政年度。

Financial year

Unless otherwise specified, the symbol " - " represents financial year. For instance, "2013-14" means the financial year starting on 1 April 2013 and ending on 31 March 2014.

貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

匯率

自 1983 年 10 月 17 日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第 9 節。

Exchange rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK$7.8=US$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 9.

數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables due to rounding.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

人口 **Population**

人口
Population

2014 年年底
End-2014

7 264 100#

與 2013 年年底比較
Compared with end-2013

+0.6%#

表 Table : 1.1

生命事件 **Vital events**

出生、死亡及婚姻
Births, deaths and marriages

2015 年 4 月
April 2015

出生	Births	**4 678**
死亡	Deaths	**4 010**#
婚姻	Marriages	**2 857**#

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014

出生	Births	**+0.4%**
死亡	Deaths	**+2.6%**#
婚姻	Marriages	**-5.0%**#

表 Table : 1.4

勞工 **Labour**

失業率及就業不足率
Unemployment and underemployment rates

2015 年 2 月至 4 月
February to April 2015

經季節性調整的失業率 **3.2%**#
Seasonally adjusted unemployment rate

就業不足率 **1.3%**#
Underemployment rate

表 Table : 2.1

就業 **Employment**

進出口貿易、批發及零售業就業人數
Persons engaged in import/export, wholesale and retail trades

2014 年 12 月
December 2014
827 738
與 2013 年 12 月比較
Compared with December 2013
+0.9%
與 2014 年 9 月比較
Compared with September 2014
+0.3%@β

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 **Employment**

住宿及膳食服務業就業人數
Persons engaged in accommodation and food services

2014 年 12 月
December 2014
285 554
與 2013 年 12 月比較
Compared with December 2013
+2.8%
與 2014 年 9 月比較
Compared with September 2014
+0.8%@β

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 **Employment**

金融及保險、地產以及專業及商用服務業就業人數
Persons engaged in financing and insurance, real estate, and professional and business services

2014 年 12 月
December 2014
704 150
與 2013 年 12 月比較
Compared with December 2013
+1.5%
與 2014 年 9 月比較
Compared with September 2014
+1.1%@β

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 **Employment**

社會及個人服務業就業人數
Persons engaged in social and personal services

2014 年 12 月
December 2014
490 967
與 2013 年 12 月比較
Compared with December 2013
+5.3%
與 2014 年 9 月比較
Compared with September 2014
+1.6%@β

表 Tables : 2.5, 2.8

工資 **Wages**

名義工資指數
Nominal Wage Index

2014 年 12 月
December 2014

與 2013 年 12 月比較
Compared with December 2013

+4.2%

表 Table : 2.11

對外商品貿易 **External merchandise trade**

進口（百萬元）
Imports ($ million)

2015 年 4 月
April 2015
331,108

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014
-2.9%

截至 2015 年 4 月止的 3 個月與對上 3 個月比較的變動
Change of the 3-month period ending April 2015 over the preceding 3-month period
-1.2%@β

表 Tables : 3.1, 3.12

註釋： β 計算自經季節性調整後的數字。

Note : β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

External
對外商品貿易 **merchandise trade**

整體出口（百萬元）
Total exports ($ million)

2015 年 4 月
April 2015
291,944

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014
+2.2%

截至 2015 年 4 月止的 3 個月
與對上 3 個月比較的變動
Change of the 3-month period ending April 2015
over the preceding 3-month period
-1.0%@β

表 Tables : 3.1, 3.12

External
對外商品貿易 **merchandise trade**

轉口（百萬元）
Re-exports ($ million)

2015 年 4 月
April 2015
287,742

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014
+2.5%

截至 2015 年 4 月止的 3 個月
與對上 3 個月比較的變動
Change of the 3-month period ending April 2015
over the preceding 3-month period
-0.9%@β

表 Tables : 3.1, 3.12

External
對外商品貿易 **merchandise trade**

港產品出口（百萬元）
Domestic exports ($ million)

2015 年 4 月
April 2015
4,202

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014
-13.7%

截至 2015 年 4 月止的 3 個月
與對上 3 個月比較的變動
Change of the 3-month period ending April 2015
over the preceding 3-month period
-4.7%@β

表 Tables : 3.1, 3.12

Gross
本地生產總值 **Domestic Product**

以當時市價計算
按人口平均計算的
本地生產總值
Per capita
Gross Domestic Product
at current market prices

2014 年
Year 2014

$311,479@

與 2013 年比較
Compared with 2013

+4.7%@

表 Table : 4.1

Gross
本地生產總值 **Domestic Product**

本地生產總值實質變動率
Rate of change in
Gross Domestic Product
in real terms

2015 年第 1 季
First quarter 2015

與 2014 年第 1 季比較
Compared with first quarter 2014

+2.1%@

與 2014 年第 4 季比較
Compared with fourth quarter 2014

+0.4%@β

表 Table : 4.3

Balance
國際收支平衡 **of Payments**

整體的國際收支
（百萬元）
Overall Balance
of Payments
($ million)

2014 年第 4 季
Fourth quarter 2014

26,662@
（盈餘）
(in surplus)

表 Table : 4.9

Balance
國際收支平衡 **of Payments**

經常賬戶差額
（百萬元）
Current account balance
($ million)

2014 年第 4 季
Fourth quarter 2014

16,701@
（盈餘）
(in surplus)

與 2013 年第 4 季比較
Compared with fourth quarter 2013

-11,425@

表 Table : 4.9

Balance
國際收支平衡 **of Payments**

非儲備性質的
金融資產
（百萬元）
Financial non-reserve
assets
($ million)

2014 年第 4 季
Fourth quarter 2014

-18,152@

表 Table : 4.9

物價 **Prices**

以 2009/10 年為基期
的綜合消費物價指數
2009/10-based
Composite Consumer Price Index
與 2014 年同期比較
Compared with same period in 2014

2015 年 4 月 April 2015	**+2.8%**
2015 年 1 月至 4 月 January to April 2015	**+4.0%**

最近 3 個月內的平均每月變動率
Average monthly rate of change during the latest 3 months

2015 年 2 月至 4 月 February to April 2015	**-0.2%**@β

表 Tables : 5.5, 5.6

註釋： β 計算自經季節性調整後的數字。

Note : β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

物價 Prices

以 2009/10 年為基期的甲類消費物價指數
2009/10-based Consumer Price Index (A)

與 2014 年同期比較
Compared with same period in 2014

2015 年 4 月 April 2015	**+3.9%**
2015 年 1 月至 4 月 January to April 2015	**+5.8%**

最近 3 個月內的平均每月變動率
Average monthly rate of change during the latest 3 months

2015 年 2 月至 4 月 February to April 2015	**-0.5%**@β

表 Tables : 5.5, 5.6

工業生產 Industrial production

工業生產指數 - 製造業
Index of industrial production - manufacturing

2014 年第 4 季
Fourth quarter 2014

與 2013 年第 4 季比較
Compared with fourth quarter 2013
-3.6%

與 2014 年第 3 季比較
Compared with third quarter 2014
-0.5%β

表 Tables : 6.1, 6.2

建造 Construction

建造工程完成名義總值（百萬元）
Construction output, in nominal terms ($ million)

2014 年第 4 季
Fourth quarter 2014
53,152#

與 2013 年第 4 季比較
Compared with fourth quarter 2013
+9.7%#

與 2014 年第 3 季比較
Compared with third quarter 2014
+0.6%#β

表 Table : 6.4

零售 Retail

零售指數
Retail sales index

與 2014 年同期比較
Compared with same period in 2014

	價值 Value
2015 年 4 月 April 2015	**-2.2%**#
2015 年 1 月至 4 月 January to April 2015	**-2.3%**#

截至 2015 年 4 月止的 3 個月與對上 3 個月的變動
Change of the 3-month period ending April 2015 over the preceding 3-month period
-5.0%#β

表 Table : 6.5

零售 Retail

零售指數
Retail sales index

與 2014 年同期比較
Compared with same period in 2014

	數量 Volume
2015 年 4 月 April 2015	**+2.4%**#
2015 年 1 月至 4 月 January to April 2015	**+0.5%**#

截至 2015 年 4 月止的 3 個月與對上 3 個月的變動
Change of the 3-month period ending April 2015 over the preceding 3-month period
-4.6%#β

表 Table : 6.5

服務 Services

選定業務收益指數
Selected Business Receipts Indices

2015 年第 1 季
First quarter 2015

與 2014 年第 1 季比較
Compared with first quarter 2014

銀行	Banking	**+7.2%**#
金融 (銀行除外)	Financing (except banking)	**+18.6%**#
保險	Insurance	**+14.7%**#
資訊及通訊	Information and communications	**+11.4%**#

表 Table : 6.7

房屋及物業 Housing and property

所有居住單位
All residential flats

2015 年第 1 季
First quarter 2015

新落成 Newly completed	**8 723**
與 2014 年第 4 季比較 Compared with fourth quarter 2014	**+4 110**

表 Table : 8.6

房屋及物業 Housing and property

樓宇售價指數
Property price indices

2015 年 4 月
April 2015

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014

私人住宅 Private domestic	**+21.3%**#
私人寫字樓 Private offices	**+5.0%**#

表 Tables : 8.10, 8.11

房屋及物業 Housing and property

租金指數
Rental indices

2015 年 4 月
April 2015

與 2014 年 4 月比較
Compared with April 2014

私人住宅 Private domestic	**+9.7%**#
私人寫字樓 Private offices	**+5.9%**#

表 Tables : 8.12, 8.13

註釋： β 計算自經季節性調整後的數字。

Note : β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字
Key Statistics Update

房屋及物業 Housing and property

已登記的樓宇及地段買賣合約（百萬元）
Registration of Agreements for Sale and Purchase of building units and land ($ million)

2015 年 5 月
May 2015

50,520

與 2014 年 5 月比較
Compared with May 2014

+24.6%

表 Table : 8.14

資產 Assets

外匯儲備資產（百萬美元）
Foreign currency reserve assets (US$ million)

2015 年 3 月
March 2015

332,211

與 2015 年 2 月比較
Compared with February 2015

-313

表 Table : 9.1

貨幣 Money

貨幣供應量 M3（百萬元）
Money Supply M3 ($ million)

2015 年 3 月
March 2015

11,381,298@

與 2014 年 3 月比較
Compared with March 2014

+11.8%@

表 Table : 9.3

外幣兌換 Exchange rate

港匯指數（貿易總值（進口及整體出口）加權）
Effective Exchange Rate Index for HK dollar (Trade(import and export) - weighted)

2015 年 5 月
May 2015

99.7

與 2015 年 4 月比較
Compared with April 2015

-0.4%

表 Table : 9.14

證券交易 Securities

恒生指數
Hang Seng Index
(31.7.1964 = 100)

2015 年 5 月 May 2015	**27 424**
與 2015 年 4 月比較 Compared with April 2015	**-709**

主板成交金額（百萬元）
Main Board turnover ($ million)

2015 年 5 月 May 2015	**2,901,495**
與 2015 年 4 月比較 Compared with April 2015	**-863,218**

表 Table : 9.16, 9.17

運輸 Transport

進出香港的貨運車輛
Inward and outward movements of goods vehicles

2015 年 4 月
April 2015

589 450

與 2015 年 3 月比較
Compared with March 2015

+20 904

表 Table : 10.1

運輸 Transport

空運貨物吞吐量（千公噸）
Air cargo throughput (thousand tonnes)

2015 年 4 月 April 2015	**360#**
與 2014 年 4 月比較 Compared with April 2014	**-0.7%#**

港口貨櫃吞吐量（千個標準貨櫃單位）
Port container throughput (thousand TEUs)

2015 年 2 月 February 2015	**1 444**
與 2014 年 2 月比較 Compared with February 2014	**-2.7%**

表 Tables : 10.2, 10.3

旅遊 Tourism

訪港旅客
Visitor arrivals

2015 年 4 月
April 2015

4 789 112

與 2015 年 3 月比較
Compared with March 2015

+383 814

表 Table : 10.11

電訊 Telecommunications

公共流動電話用戶數目（不包括預繳智能卡）
Public mobile subscribers (excluding pre-paid SIM cards)

2015 年 3 月
March 2015

7 854 627

與 2015 年 2 月比較
Compared with February 2015

+13 562

表 Table : 10.15

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個 20 呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

統計表一覽 List of Statistical Tables

			頁數 Page
1.	**人口**	**Population**	**1**
1.1	年中及年底人口	Mid-year and year-end population	4
1.2	出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth	4
1.3	按性別及年齡組別劃分的人口	Population by sex and age group	5
1.4	出生、死亡及婚姻登記數字	Registered births, deaths and marriages	6
2.	**勞工**	**Labour**	**7**
	勞動人口	*Labour force*	
2.1	勞動人口、失業及就業不足統計	Labour force, unemployment and underemployment	17
2.2	按以前從事行業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous industry	18
2.3	按以前從事職業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous occupation	19
	就業及職位空缺	*Employment and vacancies*	
2.4	公務員人數及有關職位空缺數目	Number of civil servants and civil service vacancies	20
2.5	按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section	21
2.6	按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division	25
2.7	按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment	31
2.8	選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按 3 個月的變動百分率	Percentage change over 3-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections	35
	工資及勞工收入	*Wages and labour earnings*	
2.9	按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section	36
2.10	按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section	37
2.11	按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數	Wage Indices by industry section and broad occupational group	39
2.12	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors	41
2.13	按選定行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數	Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section	44
	職業傷亡及停工	*Occupational injuries and work stoppage*	
2.14	按意外類別劃分的職業傷亡個案（2014 年 1 月至 12 月）	Occupational injuries analysed by type of accident (January to December 2014)	45
2.15	按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2014 年 1 月至 12 月）	Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to December 2014)	46
2.16	按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of work by industry	50
3.	**對外貿易**	**External Trade**	**51**
	商品貿易	*Merchandise trade*	
3.1	對外商品貿易統計數字	External merchandise trade statistics	56
3.2	按主要供應地劃分的商品進口	Imports of goods by main supplier	58
3.3	按主要目的地劃分的港產品出口	Domestic exports of goods by main destination	58
3.4	按主要來源地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main origin	59
3.5	按主要目的地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main destination	59
3.6	按貨品類別劃分的進口	Imports by commodity section	60
3.7	按貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by commodity section	61

			頁數 Page
	商品貿易 (續)	*Merchandise trade (cont'd)*	
3.8	按貨品類別劃分的轉口	Re-exports by commodity section	62
3.9	按用途類別劃分的進口及轉口	Imports and re-exports by end-use category	63
3.10	按用途類別劃分的留用進口	Retained imports by end-use category	64
3.11	按主要貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by principal commodity	65
3.12	對外商品貿易貨值變動情況	Movement of external merchandise trade values	66
3.13	商品貿易指數	Merchandise trade index numbers	67
3.14	經季節性調整的商品貿易指數	Seasonally adjusted merchandise trade index numbers	68
3.15	涉及外發中國內地加工的貿易	Trade involving outward processing in the mainland of China	69
	服務貿易	*Trade in services*	
3.16	按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入	Exports and imports of services by service component	70
4.	**國民收入及國際收支平衡**	**National Income and Balance of Payments**	**71**
	國民收入	*National Income*	
4.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以當時市價計算	Gross Domestic Product by expenditure component — at current market prices	83
4.2	按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以 2013 年環比物量計算	Gross Domestic Product by expenditure component — in chained (2013) dollars	84
4.3	按季本地生產總值及選定開支組成部分的實質變動百分率	Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product and selected expenditure components	85
4.4	按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以當時價格計算	Gross Domestic Product by economic activity — at current prices	86
4.5	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以 2013 年環比物量計算	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — in chained (2013) dollars	87
4.6	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以實質計算的按年變動百分率	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — year-on-year percentage changes in real terms	88
4.7	本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算	Gross National Income and external primary income flows by income component and type of transactor — at current market prices	89
4.8	按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量	External primary income flows by selected major source/destination country/territory	91
	國際收支平衡	*Balance of Payments*	
4.9	國際收支平衡	Balance of Payments	93
4.10	國際收支平衡：經常賬戶	Balance of Payments : current account	95
4.11	國際收支平衡：資本及金融賬戶	Balance of Payments : capital and financial account	97
4.12	香港的國際投資頭寸（期末頭寸）	Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)	99
4.13	對外債務（期末頭寸）	External Debt (as at end of period)	101
5.	**物價**	**Prices**	**103**
	消費物價	*Consumer prices*	
5.1	以 2009/10 年為基期的綜合消費物價指數	2009/10-based Composite Consumer Price Index	107
5.2	以 2009/10 年為基期的甲類消費物價指數	2009/10-based Consumer Price Index (A)	108
5.3	以 2009/10 年為基期的乙類消費物價指數	2009/10-based Consumer Price Index (B)	109
5.4	以 2009/10 年為基期的丙類消費物價指數	2009/10-based Consumer Price Index (C)	110
5.5	消費物價指數的按年變動率	Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices	111
5.6	經季節性調整的消費物價指數在最近 3 個月內的平均每月變動率	Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices	111
5.7	選定食品的平均批發價格	Average wholesale prices of selected food items	112
5.8	選定食品的平均零售價格	Average retail prices of selected food items	113

			頁數 Page
	生產者價格	*Producer prices*	
5.9	工業生產者價格指數	Producer price index for industrial sector	114
5.10	選定服務業生產者價格指數	Producer price indices of selected service industries	115
6.	**業務表現**	**Business Performance**	**117**
6.1	工業生產指數	Index of industrial production	124
6.2	經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率	Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing industries	125
6.3	石礦生產	Quarry production	125
6.4	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments	126
6.5	零售業銷貨額	Retail sales	127
6.6	食肆的收益	Restaurant receipts	130
6.7	業務收益指數	Business Receipts Indices	131
6.8	本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved	132
7.	**能源**	**Energy**	**135**
7.1	油產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of oil products	137
7.2	主要煤產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of major coal products	137
7.3	用電量	Electricity consumption	138
7.4	煤氣用量	Gas consumption	138
8.	**房屋及物業**	**Housing and Property**	**139**
8.1	按區議會分區劃分的永久性居住屋宇單位總數	Stock of permanent living quarters by District Council district	146
8.2	按區議會分區劃分的公營租住房屋單位總數	Stock of public rental housing flats by District Council district	147
8.3	按區議會分區劃分的公營租住房屋單位認可居民人數	Authorised population of public rental housing flats by District Council district	149
8.4	按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	Newly completed private buildings by type of building	151
8.5	按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	Private buildings with consent to commence work by type of building	152
8.6	按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位	Newly completed residential flats by District Council district and type of housing	154
8.7	按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位	Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing	156
8.8	按樓面面積劃分的新落成公營租住及資助出售居住單位	Public rental and subsidised sale flats newly completed by floor area	158
8.9	按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位	Private residential flats newly completed or with consent to commence work by floor area	159
8.10	私人住宅樓宇平均售價及售價指數	Average prices and price indices of private domestic premises	160
8.11	按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數	Average prices and price indices by type of private non-domestic premises	162
8.12	私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises	164
8.13	按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises	166
8.14	送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry	168
8.15	政府土地拍賣及批租	Disposals of government land	170

			頁數 Page
9.	**政府收支、金融及保險**	**Government Accounts, Finance and Insurance**	**173**
9.1	外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	186
9.2	政府一般收入帳目的收入和開支	Government revenue and expenditure under the General Revenue Account	186
9.3	流通貨幣及貨幣供應	Currency in circulation and money supply	187
9.4	按類別劃分的客戶存款	Customer deposits by type	189
9.5	就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits	191
9.6	資產負債表	Balance sheet	192
9.7	按用途劃分的貸款及墊款	Loans and advances by type	193
9.8	按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector	194
9.9	對其他認可機構的負債	Liabilities due to other authorized institutions	195
9.10	外匯頭寸	Foreign currency positions	196
9.11	對外負債及債權	External liabilities and claims	197
9.12	港元利率	Hong Kong Dollar interest rates	198
9.13	港元利息結算率及票據交換	Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions	199
9.14	外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices	200
9.15	2015 年 5 月份外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in May 2015	201
9.16	由恒生指數有限公司編製的選定指數	Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited	203
9.17	標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值	S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, turnover and market capitalisation	209
9.18	2015 年 5 月份恒生指數成分股每日收市價	Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in May 2015	210
9.19	2015 年 5 月份恒生指數期貨及期權	Hang Seng Index Futures and Options in May 2015	214
9.20	在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEx	215
9.21	金銀買賣報價	Gold and silver trading prices	216
9.22	2015 年 5 月份金銀買賣報價	Gold and silver trading prices in May 2015	216
9.23	保險人、保險經紀及保險代理人數目	Number of insurers, insurance brokers and insurance agents	217
9.24	強制性公積金（強積金）計劃業務	Business of Mandatory Provident Fund Schemes	218
10.	**運輸、通訊及旅遊**	**Transport, Communications and Tourism**	**219**
10.1	進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains	224
10.2	進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo	226
10.3	按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量	Port container throughput by main cargo handling location	227
10.4	按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Average daily public transport passenger journeys by public transport operator	229
10.5	領牌及新登記車輛數字	Motor vehicles licensed and newly registered	231
10.6	隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services	234
10.7	交通意外及傷亡	Traffic accidents and casualties	236
10.8	按出入境管制站劃分的抵港旅客	Passenger arrivals by control point	237
10.9	按出入境管制站劃分的離港旅客	Passenger departures by control point	238
10.10	按出入境管制站劃分的離港本港居民	Hong Kong resident departures by control point	239
10.11	按居住國家／地區劃分的訪港旅客	Visitor arrivals by country/territory of residence	240
10.12	按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence	241

			頁數 Page
	運輸、通訊及旅遊 (續)	**Transport, Communications and Tourism (cont'd)**	
10.13	按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence	241
10.14	按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字	Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category	242
10.15	電訊服務	Telecommunications services	244
10.16	互聯網服務	Internet services	246
10.17	郵遞服務	Postal services	247
11.	**雜項統計**	**Miscellaneous Statistics**	**249**
11.1	留院及門診服務	Inpatient and outpatient services	254
11.2	已呈報的傳染病	Notified infectious diseases	255
11.3	綜合社會保障援助計劃	Comprehensive Social Security Assistance Scheme	257
11.4	公共福利金計劃	Social Security Allowance Scheme	258
11.5	綜合家庭服務中心處理中的個案	Active cases of Integrated Family Service Centres	259
11.6	安老服務	Services for the elderly	260
11.7	罪案統計數字	Statistics of crimes	261
11.8	主要文化場地的使用率	Usage rates of major cultural venues	263
11.9	按種類劃分的康樂設施使用率	Usage rates of recreation facilities by type	265
11.10	按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal services licences and permits in force by type	266
11.11	氣象觀測	Meteorological observations	269
11.12	消防服務	Fire services	270
11.13	食水供應	Water supplies	272

統計圖一覽 List of Charts

			頁數 Page
1.	**人口**	**Population**	**1**
1.1	人口金字塔	Population pyramids	3
1.2	出生時平均預期壽命	Expectation of life at birth	3
2.	**勞工**	**Labour**	**7**
2.1	失業率及就業不足率	Unemployment rate and underemployment rate	16
2.2	名義及實質工資指數的變動情況	Movements of the Nominal and Real Wage Indices	16
3.	**對外貿易**	**External Trade**	**51**
3.1	對外商品貿易貨值	External merchandise trade values	55
3.2	經季節性調整的對外商品貿易貨值最近 3 個月與對上 3 個月比較的變動	Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values	55
4.	**國民收入及國際收支平衡**	**National Income and Balance of Payments**	**71**
4.1	本地生產總值的實質變動百分率	Percentage change in Gross Domestic Product in real terms	82
4.2	國際收支平衡	Balance of Payments	82
5.	**物價**	**Prices**	**103**
5.1	綜合消費物價指數的變動情況	Movements of the Composite Consumer Price Index	106
5.2	製造業的生產者價格指數的變動情況	Movements of producer price index for manufacturing industries	106
6.	**業務表現**	**Business Performance**	**117**
6.1	製造業的工業生產指數的變動情況	Movements of index of industrial production for manufacturing industries	122
6.2	總零售價值指數	Value index of total retail sales	122
6.3	總零售量指數	Volume index of total retail sales	123
6.4	選定服務行業的業務收益指數	Business Receipts Indices of selected service industries	123
7.	**能源**	**Energy**	**135**
7.1	用電量及煤氣用量	Electricity consumption and gas consumption	136
8.	**房屋及物業**	**Housing and Property**	**139**
8.1	私人住宅單位的售價及租金指數	Price and rental indices of private domestic units	145
8.2	私人寫字樓的售價及租金指數	Price and rental indices of private offices	145
9.	**政府收支、金融及保險**	**Government Accounts, Finance and Insurance**	**173**
9.1	港元貨幣供應的變動情況	Movements of the Hong Kong Dollar money supply	184
9.2	港元利率	Hong Kong Dollar interest rates	184
9.3	恒生指數及主板成交金額	Hang Seng Index and Main Board market turnover	185
10.	**運輸、通訊及旅遊**	**Transport, Communications and Tourism**	**219**
10.1	空運貨物吞吐量	Air cargo throughput	222
10.2	港口貨櫃吞吐量	Port container throughput	222
10.3	訪港旅客	Visitor arrivals	223
11.	**雜項統計**	**Miscellaneous Statistics**	**249**
11.1	綜合社會保障援助計劃 —— 個案數目；發放款項	Comprehensive Social Security Assistance Scheme — number of cases; amount of payment	253

1 人口 Population

概念及方法

自 2000 年 8 月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至 1996 年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：(1) 在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (2) 在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊 2002 年 2 月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150_tc.jsp?productCode=FA100123)。

Concepts and methods

Since August 2000, the "resident population" approach has been adopted in place of the "extended de facto" approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the "resident population" approach is referred to as the "Hong Kong Resident Population". The "Hong Kong Resident Population" comprises "Usual Residents" and "Mobile Residents".

"Usual Residents" refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for "Mobile Residents", they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the "resident population" approach, visitors are not included in the Hong Kong population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled "Compiling Population Estimates of Hong Kong" published in the February 2002 issue of this *Digest*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123).

出生率、死亡率及自然增長率，是以 1 年內出生及死亡的所知人數，與及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率指在某一年內 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

Birth rate, death rate and rate of natural increase are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a given year per 1 000 live births in that year.

出生時平均預期壽命指某年出生人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

某年的總和生育率指 1 000 名婦女，若她們在生育齡期（即 15 – 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15 – 49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

表 1.4 內的出生及死亡統計數字指統計期內登記的出生及死亡事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

Birth and death statistics in Table 1.4 refer to births and deaths registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

其他有關刊物

香港人口趨勢 1981–2011

香港人口生命表 2006–2041

香港人口推算 2012–2041

人口普查及中期人口統計報告

Further references

Demographic Trends in Hong Kong 1981–2011

Hong Kong Life Tables 2006–2041

Hong Kong Population Projections 2012–2041

Population Census and Population By-census Reports

圖 1.1 人口金字塔
Chart 1.1 Population pyramids

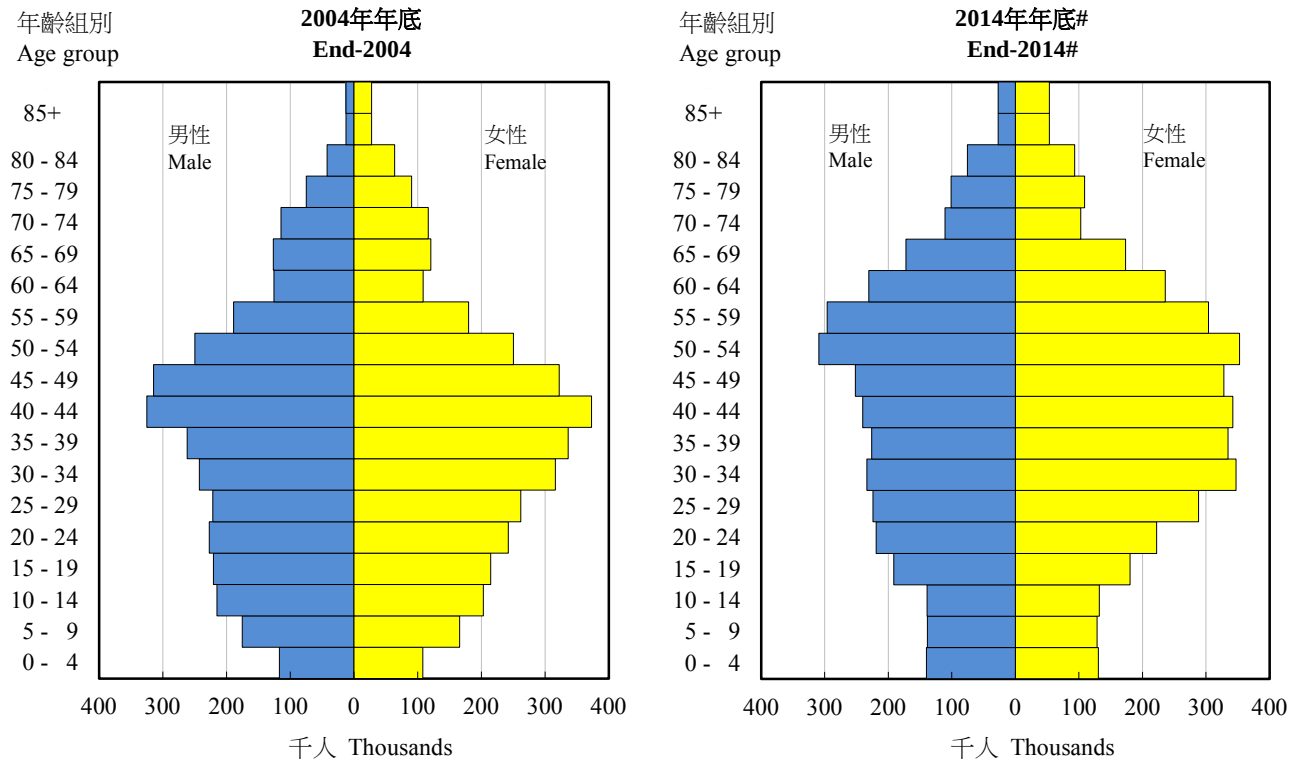
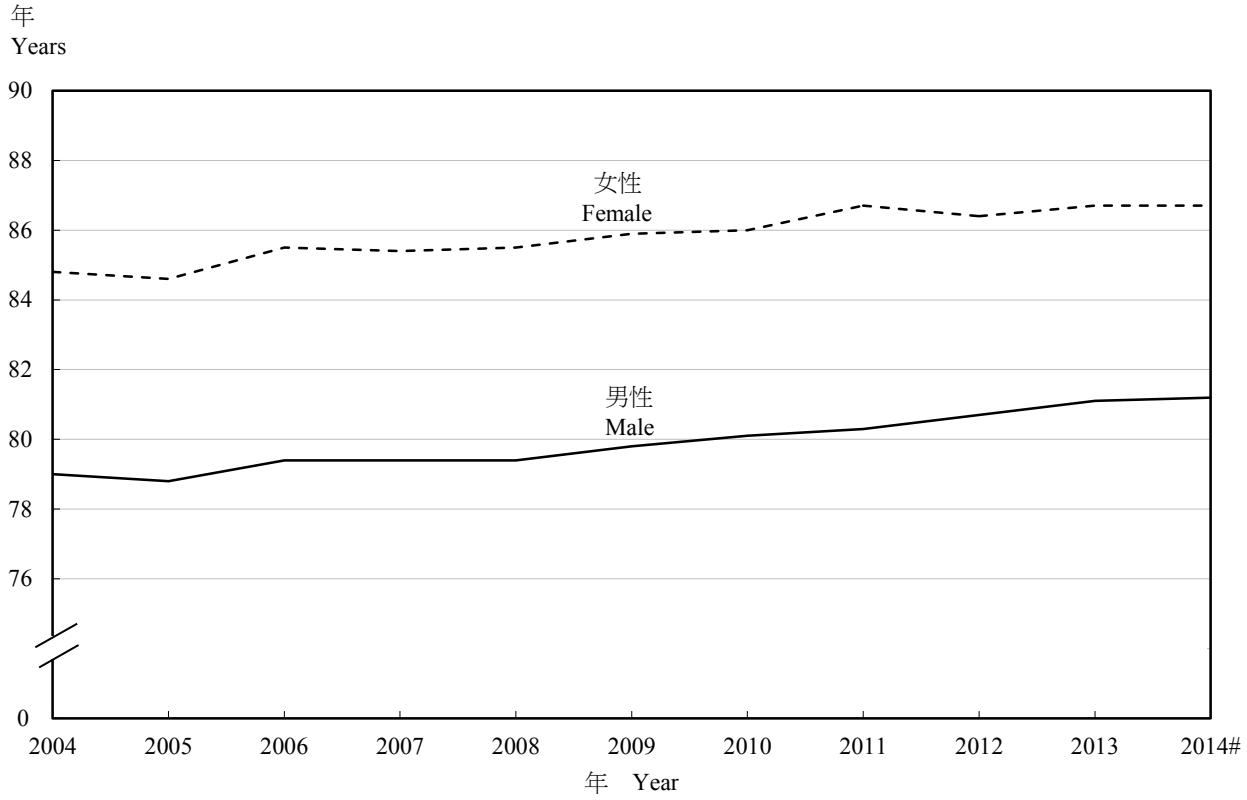


圖 1.2 出生時平均預期壽命
Chart 1.2 Expectation of life at birth



1.1 年中及年底人口
Mid-year and year-end population

年 Year			男性 Male	女性 Female	總計 Total
2010	年中	Mid	3 294 300	3 729 900	7 024 200
	年底	End	3 300 700	3 751 400	7 052 100
2011	年中	Mid	3 303 000	3 768 600	7 071 600
	年底	End	3 314 700	3 797 700	7 112 400
2012	年中	Mid	3 327 300	3 827 300	7 154 600
	年底	End	3 332 700	3 845 200	7 177 900
2013	年中	Mid	3 330 700	3 856 800	7 187 500
	年底	End	3 341 500	3 880 300	7 221 800
2014	年中	Mid	3 345 100	3 896 600	7 241 700
	年底#	End#	3 352 500	3 911 600	7 264 100

註釋： 數字進位至最接近的百位數。

Note : Figures are rounded to the nearest hundred.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命
Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth

		2010	2011	2012	2013	2014
人口增長率(%)(1)	Population growth rate (%)(1)	0.7	0.7	1.2	0.5	0.8
粗出生率(2)	Crude birth rate(2)	12.6	13.5	12.8	7.9	8.6 #
粗死亡率(2)	Crude death rate(2)	6.0	6.0	6.1	6.0	6.2 #
自然增長率(2)	Rate of natural increase(2)	6.6	7.5	6.7	1.9	2.4 #
嬰兒死亡率(3)	Infant mortality rate(3)	1.7	1.3	1.5	1.8	1.6 #
總和生育率(4)	Total fertility rate(4)	1 127	1 204	1 285	1 124	1 235 #
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)					
男性	Male	80.1	80.3	80.7	81.1	81.2 #
女性	Female	86.0	86.7	86.4	86.7	86.7 #

註釋：
(1) 指年中人口的按年增長率。
(2) 按每千名人口計算。
(3) 按每千名活產嬰兒計算。
(4) 指每千名女性（不包括外籍家庭傭工）其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes :
(1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
(2) Per 1 000 population.
(3) Per 1 000 live births.
(4) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.3 按性別及年齡組別劃分的人口
Population by sex and age group

性別 Sex		年齡組別 Age group		2014年年中 Mid-2014 人數 Numbers	2014年年中 Mid-2014 百分比 Percentage (%)	2014年年底# End-2014# 人數 Numbers	2014年年底# End-2014# 百分比 Percentage (%)
男性	Male						
		0 - 4		137 700	1.9	139 800	1.9
		5 - 9		136 000	1.9	138 600	1.9
		10 - 14		141 500	2.0	139 000	1.9
		15 - 19		197 700	2.7	191 300	2.6
		20 - 24		223 700	3.1	218 800	3.0
		25 - 29		224 200	3.1	224 000	3.1
		30 - 34		233 000	3.2	233 400	3.2
		35 - 39		226 900	3.1	226 100	3.1
		40 - 44		239 600	3.3	240 200	3.3
		45 - 49		258 300	3.6	251 700	3.5
		50 - 54		310 200	4.3	309 000	4.3
		55 - 59		291 600	4.0	296 100	4.1
		60 - 64		227 700	3.1	230 600	3.2
		65 - 69		163 100	2.3	172 200	2.4
		70 - 74		109 800	1.5	110 700	1.5
		75 - 79		100 100	1.4	101 200	1.4
		80 - 84		73 500	1.0	75 500	1.0
		85+		50 500	0.7	54 300	0.7
		小計	Sub-total	3 345 100	46.2	3 352 500	46.2
女性	Female						
		0 - 4		128 500	1.8	130 400	1.8
		5 - 9		126 800	1.8	128 400	1.8
		10 - 14		133 900	1.8	131 900	1.8
		15 - 19		186 800	2.6	180 300	2.5
		20 - 24		227 000	3.1	222 300	3.1
		25 - 29		291 700	4.0	288 200	4.0
		30 - 34		348 100	4.8	347 400	4.8
		35 - 39		333 100	4.6	334 400	4.6
		40 - 44		339 900	4.7	342 200	4.7
		45 - 49		330 800	4.6	328 000	4.5
		50 - 54		348 800	4.8	353 000	4.9
		55 - 59		299 300	4.1	303 700	4.2
		60 - 64		233 000	3.2	236 100	3.2
		65 - 69		163 400	2.3	173 500	2.4
		70 - 74		102 000	1.4	102 700	1.4
		75 - 79		109 400	1.5	108 900	1.5
		80 - 84		91 600	1.3	93 100	1.3
		85+		102 500	1.4	107 100	1.5
		小計	Sub-total	3 896 600	53.8	3 911 600	53.8
合計	Overall						
		0 - 4		266 200	3.7	270 200	3.7
		5 - 9		262 800	3.6	267 000	3.7
		10 - 14		275 400	3.8	270 900	3.7
		15 - 19		384 500	5.3	371 600	5.1
		20 - 24		450 700	6.2	441 100	6.1
		25 - 29		515 900	7.1	512 200	7.1
		30 - 34		581 100	8.0	580 800	8.0
		35 - 39		560 000	7.7	560 500	7.7
		40 - 44		579 500	8.0	582 400	8.0
		45 - 49		589 100	8.1	579 700	8.0
		50 - 54		659 000	9.1	662 000	9.1
		55 - 59		590 900	8.2	599 800	8.3
		60 - 64		460 700	6.4	466 700	6.4
		65 - 69		326 500	4.5	345 700	4.8
		70 - 74		211 800	2.9	213 400	2.9
		75 - 79		209 500	2.9	210 100	2.9
		80 - 84		165 100	2.3	168 600	2.3
		85+		153 000	2.1	161 400	2.2
		總計	Total	7 241 700	100.0	7 264 100	100.0

註釋： 人數進位至最接近的百位數。

Note : Numbers are rounded to the nearest hundred.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.4 出生、死亡及婚姻登記數字
Registered births, deaths and marriages

年 Year	月 Month	出生 Births 男性 Male	女性 Female	總計 Total	死亡(1) Deaths(1) 男性 Male	女性 Female	總計(2) Total(2)	婚姻(1) Marriages(1)
2012		48 640	42 703	91 343	24 346	19 321	43 672	60 459
2013		30 078	27 545	57 623	24 149	19 244	43 399	55 274
2014		31 817	29 473	61 290	25 376	20 329	45 710	56 392
2014	2	2 232	2 092	4 324	2 495	1 977	4 472	3 596
	3	2 518	2 416	4 934	2 532	2 002	4 537	5 612
	4	2 455	2 204	4 659	2 137	1 771	3 910	3 006
	5	2 667	2 487	5 154	2 215	1 699	3 914	4 966
	6	2 468	2 311	4 779	1 950	1 629	3 579	4 023
	7	2 625	2 452	5 077	1 974	1 687	3 661	3 225
	8	2 568	2 431	4 999	1 783	1 441	3 224	3 376
	9	2 733	2 462	5 195	1 882	1 486	3 368	5 455
	10	2 896	2 737	5 633	1 988	1 571	3 559	4 924
	11	2 888	2 609	5 497	1 846	1 333	3 179	6 678
	12	3 031	2 782	5 813	2 163	1 750	3 913	6 978
2015	1	3 058	2 900	5 958	2 699	2 149	4 848	5 548
	2	2 474	2 333	4 807	2 248	1 833	4 081	3 271
	3	2 900	2 631	5 531	2 364	1 968	4 332	4 466
	4	2 495	2 183	4 678	2 233	1 775	4 010	2 857

註釋： (1) 2014 年及 2015 年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

(2) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。

資料來源：入境事務處

Notes : (1) Figures for 2014 and 2015 are provisional and are revised from time to time.

(2) Include a small number of deaths of unknown sex.

Source : Immigration Department

2 勞工 Labour

概念及方法

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

勞動人口是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士是指在統計前 7 天內從事一些工作賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前 7 天內正休假的就業人士亦包括在內。

失業人士包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

(1) 在統計前 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及

(2) 在統計前 7 天內隨時可工作；及

(3) 在統計前 30 天內有找尋工作。

不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (1) 和 (2) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

(1) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及

Concepts and methods

Labour force, unemployment and underemployment

Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey (GHS).

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and employed persons who were on leave/holiday during the 7 days before enumeration are also included.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

(1) have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the 7 days before enumeration; and

(2) have been available for work during the 7 days before enumeration; and

(3) have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (1) and (2) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

(1) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and

(2) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：

(i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或

(ii) 正期待返回原來的工作崗位。

失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。自 2006 年 11 月至 2007 年 1 月期間開始的經季節性調整失業率數字已按「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製。

就業不足人士包括在統計前 7 天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前 7 天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前 7 天內放取無薪假期的就業人士，若在該 7 天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

勞動人口統計數字會由於以下的原因在翌年的 8 月作出例行修訂：

(1) 人口估計的例行修訂 ——在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的 8 月才可備妥；及

(2) 使用「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂 — 當某一年內所有移動 3 個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，會重新估算季節性因子，而該年的所有移動 3 個月期間的經季節性調整失業率數列亦需作出相應的例行修訂。

(2) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :

(i) have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or

(ii) were expecting to return to their original jobs.

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have been compiled using the "X-12 ARIMA" method.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the 7 days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the 7 days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the 7 days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

The labour force statistics are subject to routine revision in August of the following year arising from :

(1) routine revision to population estimates — under the "resident population" approach, all population estimates in a given year can only be finalised in August of the following year; and

(2) routine revision to seasonal factors compiled using the "X-12 ARIMA" method — the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving 3-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalised labour force statistics for all moving 3-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

表 2.1 至表 2.3 及圖 2.1 內的全年數字是根據該年 1 月至 12 月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Annual figures in Table 2.1 to Table 2.3 and Chart 2.1 are compiled based on data collected in GHS from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department (C&SD) and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

香港標準行業分類

自 1990 年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並加強官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在 2008 年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」（英文簡稱 ISIC Revision 4）為藍本，並於 2008 年 10 月公布，以取代於 2001 年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由 2009 年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，可參考刊載於本月刊 2008 年 11 月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70_tc.jsp?productCode=FA000008)。

Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong by C&SD. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by C&SD starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of this *Digest* for more details on the revision of HSIC (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008).

就業及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。表 2.4 至表 2.8 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」主要不包括以下行業主類內的經濟活動：

行業主類	不包括的經濟活動
A	農業、林業及漁業（整個行業主類）
F	建造（建築地盤除外）
G	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
H	的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務
K	貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理
M 及 N	康樂及運動用品租賃
O	公共行政（整個行業主類）
P – S	宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務
T	家庭住戶內部工作活動（整個行業主類）
U	享有治外法權的組織及團體活動（整個行業主類）

因此，表 2.4 至表 2.8 內個別行業主類及總計的數字僅為統計調查所選定行業的總數。

Employment and vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. It should be noted that figures in Table 2.4 to Table 2.8 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which do not cover some industries for operational difficulties. The SEV and the Site Survey mainly do not cover the economic activities in the following industry sections :

Industry section	Economic activities not covered
A	Agriculture, forestry and fishing (entire industry section)
F	Construction (other than construction sites)
G	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
H	Taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport
K	Monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration
M & N	Renting and leasing of recreational and sports goods
O	Public administration (entire industry section)
P – S	Religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services
T	Work activities within domestic households (entire industry section)
U	Activities of extraterritorial organisations and bodies (entire industry section)

Figures for the individual industry sections and the total figures in Table 2.4 to Table 2.8 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.

在一般行業主類中，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。至於公務員類別，則是以政府決策局／部門為統計單位。「建築地盤就業人數按季統計調查」以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

For the industry sections covered by the SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office. For the civil service, the unit of enquiry is a government bureau/department. For the Site Survey, the unit of enquiry is a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

(1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

(2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及

(3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

For establishments outside the civil service, persons engaged include :

(1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;

(2) full-time salaried personnel/employees directly paid by the establishment and working directors of limited companies, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and

(3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從 1999 年 6 月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

Manual workers at construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從 1999 年 6 月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

(1) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2007 年 4 月 1 日撤銷，從 2007 年 6 月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。

(1) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.

(2) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2008 年 3 月 21 日撤銷，從 2008 年 3 月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

(2) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

因應行業分類從「香港標準行業分類 1.1 版」改為採用「香港標準行業分類 2.0 版」，由 2009 年 3 月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」擴展了涵蓋範圍，增加了部分行業所包括的經濟活動。有關行業是在「香港標準行業分類 2.0 版」行業主類 H「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」、N「行政及支援服務」及 P – S「社會及個人服務」內。新增加的經濟活動包括在行業 H 502101「持牌及專營渡輪服務」、H 522202「中流作業」、H 522903「陸路貨運代理服務」、N 813000「園境護理及綠化服務」，以及 R 901000 – S 960900「藝術、娛樂及康樂活動」及「其他服務」的雜項內。根據 2009 年

Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification from HSIC Version 1.1 to HSIC Version 2.0. The industries concerned are in industry section H "Transportation, storage, postal and courier services", industry section N "Administrative and support services" and industry sections P – S "Social and personal services" of HSIC Version 2.0. The economic activities newly covered are included in the industries H 502101 "Licensed and franchised ferry services", H 522202 "Mid-stream operation", H 522903 "Land cargo forwarding services", N 813000 "Landscape care and greenery services" as well as some miscellaneous industries in "Arts, entertainment and recreation" and "Other services"

3 月統計調查所得，有關變動使該統計期的機構單位數目增加約 1 000 間（包括 H 主類約 760 間，N 主類約 20 間及 P – S 主類約 220 間）、就業人數共增加約 5 000 人（包括 H 主類約 3 750 人，N 主類約 300 人及 P – S 主類約 950 人）及職位空缺數目增加約 10 個，分別佔整體數字的 0.33%、0.20%及 0.04%。

in R 901000 – S 960900. As a result of the change in coverage, some 1 000 establishments (760 in industry section H, 20 in industry section N and 220 in industry sections P – S) with a total of around 5 000 persons engaged (3 750 in industry section H, 300 in industry section N and 950 in industry sections P – S) and 10 vacancies in the private sector were additionally included, accounting for 0.33%, 0.20% and 0.04% of the respective totals of all the industry sections surveyed in March 2009.

由 2009 年 6 月的統計期開始，行業主類 K「金融及保險」的統計數字，已因應「香港標準行業分類 2.0 版」所作的改變（即行業小分類 K 643000「受託人及保管人」改為 K 661902）而稍作修改。按「香港標準行業分類 2.0 版」編製的統計數列亦因此而作出相應的修訂。

Starting from June 2009 round of the SEV, statistics of industry section K "Financing and insurance" have been slightly amended due to the re-classification of activities of HSIC Version 2.0 (K 643000 "Trustees and custodians" being recoded as K 661902). Relevant amendment has been made accordingly to the series of statistics under HSIC Version 2.0.

由 2006 年 3 月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由 2009 年 3 月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 establishments in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 establishments in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

薪金及工資

薪金總額除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內，東主和商業合夥人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。就業人士名義平均薪金指數在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可以顯示僱員平均收入（以貨幣計算）的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數扣除綜合消費物價指數變動的影響計算出

Payroll and wage

Payroll includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded. The Nominal Index of Payroll per Person Engaged can generally be used to indicate changes in average earnings (in money terms) of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time. The Real Index of Payroll per

來，以顯示購買力的轉變。

Person Engaged is obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index to adjust for changes in consumer prices.

工資率顯示勞工「價格」，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。工資率通常以時間作為計算單位，例如 1 小時、1 日、1 星期或 1 個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。超時工作的補薪則不包括在內。名義工資指數是將接連兩次統計調查中有關行業、職業及性別方面的勞動人口結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）工資率的純變動。

Wage rate is basically the "price" of labour. It refers to the amount of money paid for normal time of work and usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowance, meal allowance/benefits, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded. Nominal Wage Index measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

實質工資指數是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員所賺取工資金額購買力的轉變。

Real Wage Index, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of money earned as wages.

薪金率的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費，以及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義薪金指數（甲）量度中層經理級與專業僱員薪金率的總體變動情況。名義薪金指數（乙）則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的中層經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現良好和隨年資而增薪的薪金率變動。實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）是從有關名義指數中，以丙類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowance, guaranteed year-end bonus, commission and tips, and other regular and guaranteed bonuses and allowances. Nominal Salary Index (A) measures the overall changes in average salary rates of middle-level managerial and professional employees. Nominal Salary Index (B) reflects only changes in salary rates of those middle-level managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in 2 consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. Real Salary Index (A) and Real Salary Index (B) are obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C) and measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

職業傷亡及停工

職業傷亡個案是指根據《僱員補償條例》（第 282 章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力 3 天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

Occupational injuries and work stoppage

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over 3 days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

工業意外是指在《工廠及工業經營條例》（第 59 章）所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。

Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59).

僱員停工事件的統計數字包括由勞工處處理，與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

Statistics on work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment handled by the Labour Department.

其他有關刊物

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資

就業及空缺按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

綜合住戶統計調查按季統計報告

工資及薪金總額按季統計報告

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）

Further references

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

Report of Salaries and Employee Benefits Statistics - Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management)

圖 2.1 失業率及就業不足率
Chart 2.1 Unemployment rate and underemployment rate

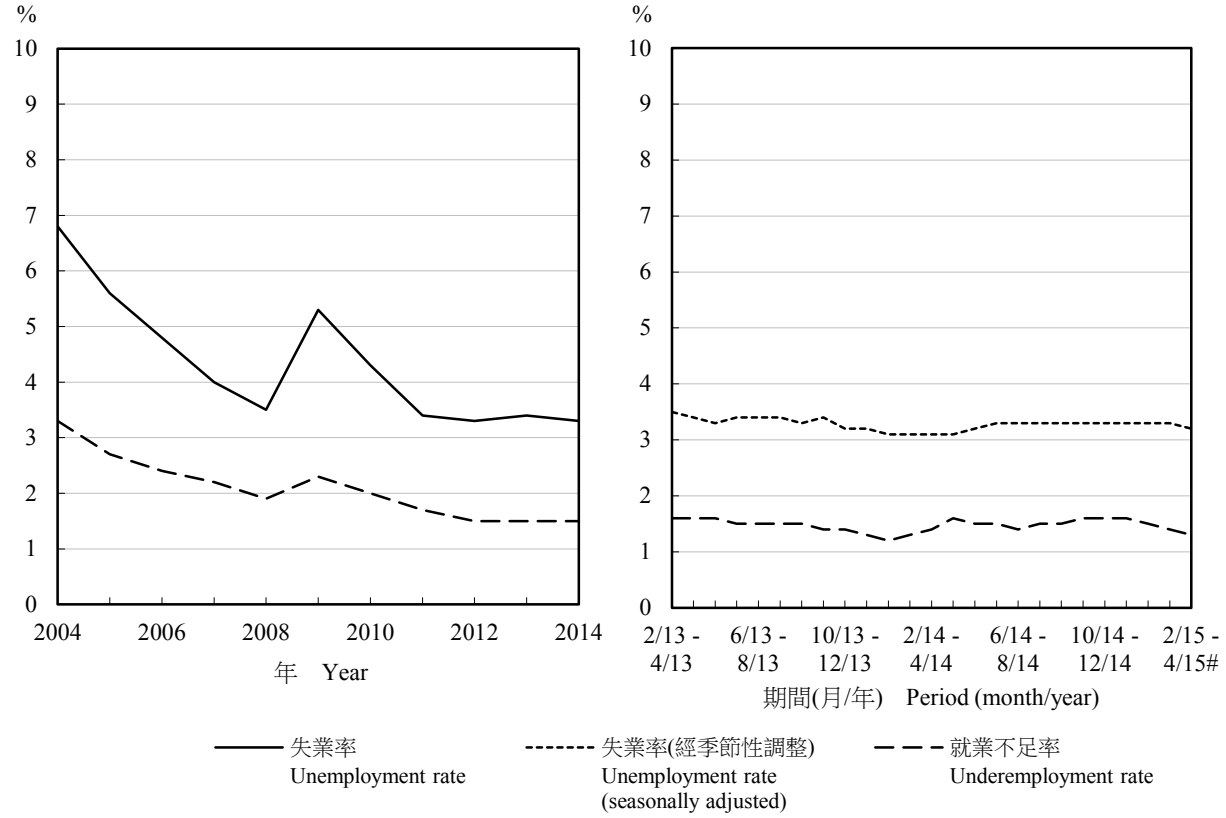
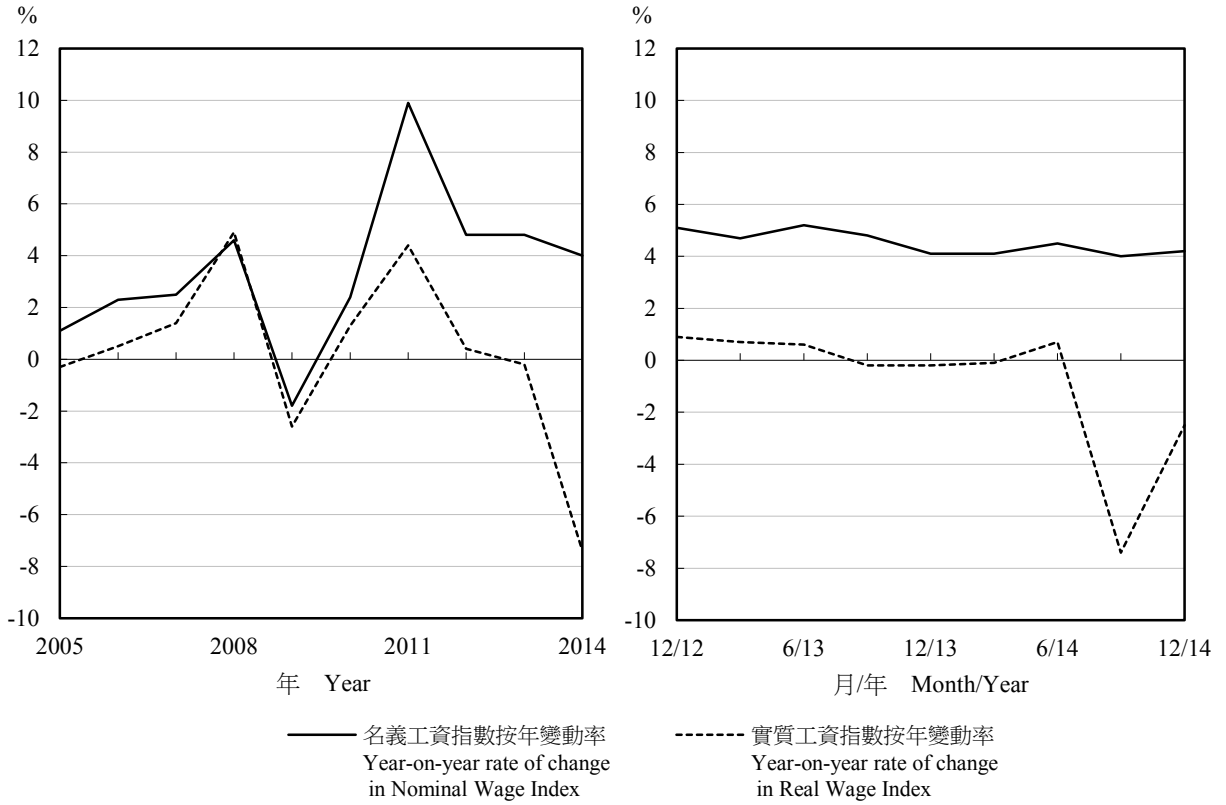


圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況
Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices



註釋： 全年的按年變動率指每年9月份的數字。

Note : Annual year-on-year rate of change refers to September of the year.

2.1 勞動人口、失業及就業不足統計
Labour force, unemployment and underemployment

期間 Period	勞動人口(千人) Labour force (thousands) 男性 Male	女性 Female	總計 Total	勞動人口參與率 Labour force participation rate (%) 男性 Male	女性 Female	合計 Overall
2012	1 972.1	1 813.1	3 785.2	68.7	53.6	60.5
2013	1 992.4	1 866.4	3 858.8	69.1	54.5	61.2
2014	1 988.1	1 888.3	3 876.4	68.8	54.6	61.1
12/2013 - 2/2014	1 976.3	1 866.0	3 842.3	68.4	54.2	60.7
1/2014 - 3/2014	1 967.8	1 866.1	3 833.9	68.1	54.2	60.5
2/2014 - 4/2014	1 974.8	1 866.5	3 841.2	68.3	54.1	60.6
3/2014 - 5/2014	1 978.4	1 883.1	3 861.5	68.2	54.4	60.7
4/2014 - 6/2014	1 985.8	1 886.5	3 872.3	68.6	54.4	60.9
5/2014 - 7/2014	2 001.8	1 902.6	3 904.4	69.2	55.0	61.5
6/2014 - 8/2014	2 010.8	1 915.7	3 926.4	69.5	55.3	61.8
7/2014 - 9/2014	2 007.7	1 911.0	3 918.6	69.3	55.1	61.6
8/2014 - 10/2014	2 006.7	1 901.2	3 907.8	69.2	54.8	61.4
9/2014 - 11/2014	2 005.2	1 900.6	3 905.9	69.2	54.8	61.3
10/2014 - 12/2014	2 004.0	1 915.4	3 919.4	69.1	55.2	61.5
11/2014 - 1/2015	1 997.2	1 925.1	3 922.2	69.0	55.3	61.5
12/2014 - 2/2015	1 996.4	1 932.9	3 929.3	68.7	55.4	61.5
1/2015 - 3/2015	1 998.8	1 929.6	3 928.4	69.0	55.3	61.5
2/2015 - 4/2015 #	1 997.2	1 922.6	3 919.8	68.9	55.2	61.4

期間 Period	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率(1) (經季節性調整) Unemployment rate(1) (seasonally adjusted) (%)	就業不足人數 (千人) Underemployed (thousands)	就業不足率 Underemployment rate (%)
2012	124.5	3.3	57.6	1.5
2013	130.8	3.4	58.2	1.5
2014	127.2	3.3	56.5	1.5
12/2013 - 2/2014	112.3	3.1	47.0	1.2
1/2014 - 3/2014	119.1	3.1	48.4	1.3
2/2014 - 4/2014	122.3	3.1	53.9	1.4
3/2014 - 5/2014	122.4	3.1	60.5	1.6
4/2014 - 6/2014	127.6	3.2	58.0	1.5
5/2014 - 7/2014	133.3	3.3	57.9	1.5
6/2014 - 8/2014	136.4	3.3	54.6	1.4
7/2014 - 9/2014	132.9	3.3	57.0	1.5
8/2014 - 10/2014	129.2	3.3	57.2	1.5
9/2014 - 11/2014	126.4	3.3	62.1	1.6
10/2014 - 12/2014	122.1	3.3	62.7	1.6
11/2014 - 1/2015	120.5	3.3	62.2	1.6
12/2014 - 2/2015	121.8	3.3	57.3	1.5
1/2015 - 3/2015	127.3	3.3	53.5	1.4
2/2015 - 4/2015 #	127.5	3.2	49.4	1.3

註釋： (1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法就其季節性變異作出調整。季節性調整不適用於全年平均失業率。

Note : (1) Unemployment rate (seasonally adjusted) refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the "X-12 ARIMA" method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數(1)
Unemployed persons with a previous job(1) by previous industry

期間 Period	製造 Manufacturing 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	製造 Manufacturing 失業率 Unemployment rate (%)	建造 Construction 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	建造 Construction 失業率 Unemployment rate (%)	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale 失業率 Unemployment rate (%)	零售、住宿(2)及膳食服務 Retail, accommodation(2) and food services 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	零售、住宿(2)及膳食服務 Retail, accommodation(2) and food services 失業率 Unemployment rate (%)
2012	5.5	4.0	14.8	4.9	16.2	2.8	26.7	4.3
2013	4.1	3.2	16.4	5.1	16.3	3.1	30.2	4.7
2014	4.3	3.2	16.2	5.0	14.6	2.8	29.2	4.4
12/2013 - 2/2014	3.5	2.9	18.8	5.9	14.5	2.7	25.6	4.0
1/2014 - 3/2014	4.1	3.3	20.0	6.3	14.9	2.7	26.9	4.2
2/2014 - 4/2014	4.5	3.6	19.6	6.2	15.7	3.0	28.9	4.4
3/2014 - 5/2014	5.3	4.3	17.6	5.4	15.5	2.9	30.0	4.5
4/2014 - 6/2014	5.0	3.7	16.2	5.0	14.8	2.9	30.9	4.6
5/2014 - 7/2014	3.6	2.6	14.6	4.4	13.2	2.6	33.2	4.9
6/2014 - 8/2014	3.0	2.0	12.8	3.9	13.6	2.7	31.6	4.7
7/2014 - 9/2014	4.4	3.2	12.9	3.9	13.1	2.6	30.6	4.6
8/2014 - 10/2014	4.4	3.2	13.8	4.1	13.0	2.6	28.9	4.4
9/2014 - 11/2014	5.0	3.8	14.5	4.3	12.3	2.5	29.4	4.4
10/2014 - 12/2014	4.1	3.2	15.0	4.6	13.6	2.7	26.7	4.0
11/2014 - 1/2015	4.6	3.6	13.8	4.2	14.7	2.9	29.6	4.4
12/2014 - 2/2015	4.1	3.4	13.0	4.0	13.8	2.8	30.2	4.5
1/2015 - 3/2015	3.7	3.1	16.1	4.9	14.0	2.8	33.2	4.9
2/2015 - 4/2015 #	3.5	3.0	17.5	5.4	15.0	3.0	31.5	4.7

期間 Period	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications 失業率 Unemployment rate (%)	金融、保險、地產、專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	金融、保險、地產、專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services 失業率 Unemployment rate (%)	公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services 失業率 Unemployment rate (%)	其他 Others 失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	其他 Others 失業率 Unemployment rate (%)
2012	12.5	2.8	18.6	2.6	13.4	1.4	0.3	1.0
2013	12.4	2.7	18.2	2.5	15.2	1.5	0.4	1.9
2014	12.3	2.7	17.2	2.3	16.0	1.6	‡	‡
12/2013 - 2/2014	10.7	2.3	16.1	2.2	13.1	1.3	‡	‡
1/2014 - 3/2014	12.1	2.7	16.3	2.2	14.0	1.4	‡	‡
2/2014 - 4/2014	13.6	3.0	15.8	2.1	13.7	1.4	‡	‡
3/2014 - 5/2014	13.9	3.1	16.0	2.1	12.6	1.3	‡	‡
4/2014 - 6/2014	13.5	3.0	16.6	2.2	14.0	1.4	‡	‡
5/2014 - 7/2014	12.7	2.8	17.7	2.3	16.2	1.6	‡	‡
6/2014 - 8/2014	12.2	2.7	16.9	2.2	20.0	2.0	‡	‡
7/2014 - 9/2014	11.6	2.5	16.4	2.1	19.8	2.0	‡	‡
8/2014 - 10/2014	11.4	2.5	16.2	2.1	18.7	1.9	‡	‡
9/2014 - 11/2014	12.0	2.5	15.9	2.1	17.8	1.8	‡	‡
10/2014 - 12/2014	12.2	2.6	17.5	2.3	15.4	1.5	‡	‡
11/2014 - 1/2015	11.3	2.4	17.5	2.3	14.3	1.4	‡	‡
12/2014 - 2/2015	11.7	2.5	18.9	2.5	16.0	1.5	‡	‡
1/2015 - 3/2015	13.1	2.8	17.5	2.3	16.5	1.6	‡	‡
2/2015 - 4/2015 #	13.1	2.8	17.6	2.3	17.6	1.7	0.8	3.8

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

‡ 由於抽樣誤差大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Notes : (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous industry of these persons is not available.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

‡ Statistics are not released due to large sampling error.

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數(1)
Unemployed persons with a previous job(1) by previous occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators		專業人員 Professionals		輔助專業人員 Associate professionals		文書支援人員 Clerical support workers	
	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)
2012	5.8	1.4	4.1	1.5	16.0	2.2	16.0	3.1
2013	6.0	1.6	4.2	1.5	16.7	2.2	16.5	3.1
2014	5.0	1.3	4.0	1.4	15.5	2.0	16.0	3.0
12/2013 - 2/2014	5.3	1.4	3.4	1.2	13.6	1.8	12.5	2.4
1/2014 - 3/2014	5.7	1.5	3.0	1.1	13.8	1.8	14.5	2.7
2/2014 - 4/2014	5.1	1.3	2.2	0.8	15.9	2.1	16.0	3.0
3/2014 - 5/2014	4.0	1.0	2.3	0.9	16.3	2.2	16.5	3.1
4/2014 - 6/2014	3.2	0.8	2.5	0.9	16.4	2.2	17.7	3.3
5/2014 - 7/2014	3.7	0.9	2.9	1.1	16.0	2.2	17.9	3.2
6/2014 - 8/2014	4.7	1.2	3.9	1.4	14.8	2.0	18.9	3.5
7/2014 - 9/2014	4.6	1.1	4.8	1.7	14.7	1.9	17.3	3.2
8/2014 - 10/2014	4.7	1.2	4.8	1.7	15.7	2.0	15.0	2.8
9/2014 - 11/2014	3.9	1.0	5.7	1.9	16.1	2.1	14.7	2.8
10/2014 - 12/2014	5.1	1.3	5.1	1.7	16.8	2.2	13.9	2.7
11/2014 - 1/2015	5.1	1.3	5.6	1.8	15.8	2.1	15.1	2.9
12/2014 - 2/2015	5.0	1.3	5.1	1.6	15.7	2.1	13.8	2.6
1/2015 - 3/2015	4.6	1.2	4.6	1.5	15.5	2.0	14.7	2.8
2/2015 - 4/2015 #	4.8	1.2	3.7	1.2	14.7	1.9	16.4	3.1

期間 Period	服務工作及銷售人員 Service and sales workers		工藝及有關人員 Craft and related workers		機台及機器操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers		非技術工人 Elementary occupations		其他 Others	
	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 Unemployment rate (%)
2012	25.5	4.0	12.5	4.8	3.9	2.1	24.0	3.2	‡	‡
2013	28.8	4.4	13.0	4.8	3.6	1.9	24.3	3.1	‡	‡
2014	28.3	4.3	12.5	4.7	3.2	1.8	25.5	3.3	‡	‡
12/2013 - 2/2014	24.3	3.7	14.5	5.6	4.3	2.4	24.5	3.2	‡	‡
1/2014 - 3/2014	26.8	4.1	15.4	5.9	4.6	2.6	24.7	3.2	‡	‡
2/2014 - 4/2014	27.9	4.2	14.6	5.6	4.2	2.2	26.1	3.4	‡	‡
3/2014 - 5/2014	29.0	4.3	12.8	4.8	4.1	2.3	26.2	3.3	‡	‡
4/2014 - 6/2014	28.4	4.3	11.1	4.1	3.4	1.9	28.5	3.6	‡	‡
5/2014 - 7/2014	30.2	4.6	9.5	3.5	3.5	1.9	27.6	3.4	‡	‡
6/2014 - 8/2014	30.5	4.6	9.1	3.4	2.5	1.3	25.9	3.2	‡	‡
7/2014 - 9/2014	30.5	4.7	10.2	3.8	2.7	1.4	24.1	3.0	‡	‡
8/2014 - 10/2014	29.3	4.5	12.3	4.4	2.7	1.5	22.2	2.8	‡	‡
9/2014 - 11/2014	28.0	4.3	13.0	4.7	2.7	1.5	22.8	2.9	‡	‡
10/2014 - 12/2014	24.9	3.7	12.6	4.7	2.5	1.3	23.9	3.0	‡	‡
11/2014 - 1/2015	27.6	4.1	11.0	4.1	2.0	1.1	23.7	3.0	‡	‡
12/2014 - 2/2015	31.1	4.6	9.9	3.7	2.3	1.3	25.0	3.1	‡	‡
1/2015 - 3/2015	33.1	4.9	11.4	4.3	3.5	1.9	26.9	3.3	‡	‡
2/2015 - 4/2015 #	32.4	4.8	12.3	4.7	3.9	2.1	28.3	3.5	‡	‡

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

‡ 由於抽樣誤差大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Notes : (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous occupation of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to large sampling error.

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.4 公務員人數(1)及有關職位空缺數目
Number of civil servants(1) and civil service vacancies

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
2012		102 713	56 943	159 656	6 551
2013		103 471	58 942	162 413	6 192
2014		103 653	59 759	163 412	7 606
2013	12	103 471	58 942	162 413	6 192
2014	3	103 471	59 364	162 835	6 348
	6	103 280	59 517	162 797	7 274
	9	103 290	59 728	163 018	7 426
	12	103 653	59 759	163 412	7 606

註釋： (1) 有關公務員的定義，請參閱第 11 頁的「概念及方法」。

Note : (1) For the definition of civil servants, please refer to the "Concepts and methods" on page 11 for details.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 B： 採礦及採石 Industry section B : Mining and quarrying			
2012		2	65	8	73	***
2013		2	68	10	78	***
2014		2	68	12	80	***
2013	12	2	68	10	78	***
2014	3	2	68	10	78	***
	6	2	71	11	82	***
	9	2	70	11	81	***
	12	2	68	12	80	***
			行業主類 C： 製造 Industry section C : Manufacturing			
2012		11 716	64 981	40 327	105 308	2 773
2013		11 541	64 195	39 488	103 683	2 387
2014		11 056	62 801	38 679	101 480	2 503
2013	12	11 541	64 195	39 488	103 683	2 387
2014	3	11 574	64 184	39 314	103 498	3 201
	6	11 470	63 458	38 764	102 222	3 583
	9	11 219	63 237	39 405	102 642	2 879
	12	11 056	62 801	38 679	101 480	2 503
			行業主類 D 及 E： 電力和燃氣供應及廢棄物管理 Industry sections D & E : Electricity and gas supply, and waste management			
2012		371	8 238	2 037	10 275	***
2013		417	8 787	2 169	10 956	***
2014		422	8 757	2 282	11 039	***
2013	12	417	8 787	2 169	10 956	***
2014	3	438	8 584	2 429	11 013	***
	6	433	8 503	2 464	10 967	***
	9	418	8 479	2 522	11 001	***
	12	422	8 757	2 282	11 039	***
			行業主類 F： 建築地盤（只包括地盤工人）(1) Industry section F : Construction sites (manual workers only)(1)			
2012		1 158	64 441	6 137	70 578	801
2013		1 309	72 430	7 631	80 061	1 345
2014		1 261	77 641	8 702	86 343	846
2013	12	1 309	72 430	7 631	80 061	1 345
2014	3	1 296	70 613	7 957	78 570	1 628
	6	1 314	72 770	6 964	79 734	1 535
	9	1 342	78 228	8 306	86 534	1 532
	12	1 261	77 641	8 702	86 343	846

2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 G： 進出口貿易、批發及零售(2) Industry section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)			
2012		180 019	394 897	419 977	814 874	15 261
2013		181 663	396 049	424 477	820 526	16 851
2014		183 840	398 118	429 620	827 738	16 753
2013	12	181 663	396 049	424 477	820 526	16 851
2014	3	182 126	398 774	424 141	822 915	18 889
	6	182 462	400 134	425 863	825 997	16 957
	9	182 427	398 805	425 439	824 244	17 686
	12	183 840	398 118	429 620	827 738	16 753
			部分行業主類 G： 進出口貿易及批發 Part of industry section G : Import/export trade and wholesale			
2012		116 110	291 830	262 798	554 628	7 705
2013		116 276	291 855	260 968	552 823	8 544
2014		117 919	290 288	265 897	556 185	8 042
2013	12	116 276	291 855	260 968	552 823	8 544
2014	3	116 322	292 315	260 603	552 918	9 208
	6	116 526	292 792	261 301	554 093	8 152
	9	116 639	289 960	264 471	554 431	8 447
	12	117 919	290 288	265 897	556 185	8 042
			部分行業主類 G： 零售(2) Part of industry section G : Retail(2)			
2012		63 909	103 067	157 179	260 246	7 556
2013		65 387	104 194	163 509	267 703	8 307
2014		65 921	107 830	163 723	271 553	8 711
2013	12	65 387	104 194	163 509	267 703	8 307
2014	3	65 804	106 459	163 538	269 997	9 681
	6	65 936	107 342	164 562	271 904	8 805
	9	65 788	108 845	160 968	269 813	9 239
	12	65 921	107 830	163 723	271 553	8 711
			行業主類 H： 運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Industry section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)			
2012		9 569	110 415	56 826	167 241	3 014
2013		9 701	109 952	61 668	171 620	3 630
2014		9 757	114 546	62 092	176 638	3 115
2013	12	9 701	109 952	61 668	171 620	3 630
2014	3	9 750	112 312	59 409	171 721	4 183
	6	9 799	113 461	61 086	174 547	4 037
	9	9 728	114 867	60 582	175 449	3 384
	12	9 757	114 546	62 092	176 638	3 115

2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 I： 住宿(3)及膳食服務 Industry section I : Accommodation(3) and food services			
2012		16 971	128 280	145 915	274 195	11 859
2013		17 068	129 812	147 982	277 794	14 959
2014		17 874	134 959	150 595	285 554	15 297
2013	12	17 068	129 812	147 982	277 794	14 959
2014	3	17 454	131 883	149 347	281 230	17 595
	6	17 796	135 442	147 712	283 154	15 799
	9	17 680	132 775	150 175	282 950	15 546
	12	17 874	134 959	150 595	285 554	15 297
			行業主類 J： 資訊及通訊 Industry section J : Information and communications			
2012		11 368	63 422	33 808	97 230	2 480
2013		12 224	67 842	35 406	103 248	1 995
2014		12 595	67 995	37 220	105 215	2 672
2013	12	12 224	67 842	35 406	103 248	1 995
2014	3	12 287	67 258	35 607	102 865	2 567
	6	12 414	68 539	34 978	103 517	2 653
	9	12 423	68 609	36 178	104 787	2 358
	12	12 595	67 995	37 220	105 215	2 672
			行業主類 K： 金融及保險(2) Industry section K : Financing and insurance(2)			
2012		21 271	101 341	106 359	207 700	4 112
2013		22 516	103 817	109 673	213 490	4 481
2014		22 723	105 871	111 378	217 249	4 727
2013	12	22 516	103 817	109 673	213 490	4 481
2014	3	22 463	104 154	108 636	212 790	4 095
	6	22 303	104 585	109 409	213 994	5 004
	9	22 173	105 301	109 370	214 671	4 876
	12	22 723	105 871	111 378	217 249	4 727
			行業主類 L： 地產 Industry section L : Real estate			
2012		14 673	80 307	45 631	125 938	2 932
2013		15 198	78 753	47 770	126 523	3 497
2014		15 296	76 614	52 159	128 773	3 910
2013	12	15 198	78 753	47 770	126 523	3 497
2014	3	15 117	77 076	49 875	126 951	3 962
	6	15 050	77 577	49 047	126 624	3 851
	9	14 954	76 126	50 651	126 777	4 394
	12	15 296	76 614	52 159	128 773	3 910

2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged 男性 Male	女性 Female	總計 Total	職位空缺數目 No. of vacancies
			行業主類 M 及 N： 專業及商用服務(2) Industry sections M & N : Professional and business services(2)			
2012		40 557	167 697	169 711	337 408	8 709
2013		43 836	176 893	176 924	353 817	8 931
2014		44 484	175 993	182 135	358 128	9 167
2013	12	43 836	176 893	176 924	353 817	8 931
2014	3	43 867	172 578	180 968	353 546	9 767
	6	43 631	175 114	178 252	353 366	9 356
	9	43 181	171 964	181 140	353 104	8 544
	12	44 484	175 993	182 135	358 128	9 167
			行業主類 P - S： 社會及個人服務(2) Industry sections P - S : Social and personal services(2)			
2012		42 732	161 784	292 426	454 210	13 065
2013		45 562	165 920	300 168	466 088	14 133
2014		47 791	173 764	317 203	490 967	14 278
2013	12	45 562	165 920	300 168	466 088	14 133
2014	3	46 037	169 232	306 333	475 565	11 624
	6	46 682	169 823	310 164	479 987	16 604
	9	47 142	170 925	311 534	482 459	13 929
	12	47 791	173 764	317 203	490 967	14 278
			以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)			
2012		350 407	1 345 868	1 319 162	2 665 030	65 095
2013		361 037	1 374 518	1 353 366	2 727 884	72 382
2014		367 101	1 397 127	1 392 077	2 789 204	73 533
2013	12	361 037	1 374 518	1 353 366	2 727 884	72 382
2014	3	362 411	1 376 716	1 364 026	2 740 742	77 788
	6	363 356	1 389 477	1 364 714	2 754 191	79 724
	9	362 689	1 389 386	1 375 313	2 764 699	75 357
	12	367 101	1 397 127	1 392 077	2 789 204	73 533

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2013年12月 December 2013			2014年9月 September 2014			2014年12月 December 2014		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
採礦及採石 Mining and quarrying	2	78	***	2	81	***	2	80	***
製造 Manufacturing	11 541	103 683	2 387	11 219	102 642	2 879	11 056	101 480	2 503
食品的製造 Manufacture of food products	943	24 039	836	1 084	25 444	890	1 078	25 101	977
飲品的製造 Manufacture of beverages	30	2 927	56	30	3 002	65	30	3 028	65
煙草製品的製造 Manufacture of tobacco products	3	586	31	3	493	36	3	553	32
紡織品的製造 Manufacture of textiles	679	4 658	6	609	4 149	20	593	4 035	13
成衣的製造 Manufacture of wearing apparel	965	8 572	101	862	6 701	104	842	6 306	31
皮革及相關製品的製造；以及木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品的製造（傢具及玩具除外） Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	144	456	26	146	487	43	144	479	29
紙及紙製品的製造 Manufacture of paper and paper products	305	997	4	281	918	28	279	910	12
印刷及已儲錄資料媒體的複製 Printing and reproduction of recorded media	2 677	17 043	89	2 543	16 366	434	2 521	16 240	256
焦煤和精煉石油產品的製造；以及化學品及化學產品的製造 Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	209	1 840	51	210	1 972	43	207	1 945	22
藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造 Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	254	4 722	142	249	4 874	119	247	4 759	53
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外） Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	398	2 331	74	355	2 397	41	351	2 383	37

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2013年12月 December 2013			2014年9月 September 2014			2014年12月 December 2014		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
其他非金屬礦產製品的製造 Manufacture of other non-metallic mineral products	204	1 122	24	204	1 178	21	205	1 189	46
基本金屬的製造 Manufacture of basic metals	87	1 183	7	80	1 150	22	78	1 140	16
金屬製品的製造（機械及設備除外） Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	793	3 192	19	759	2 984	103	752	2 916	61
電腦、電子及光學產品的製造 Manufacture of computer, electronic and optical products	324	3 861	172	313	3 831	53	309	3 922	62
電器設備的製造 Manufacture of electrical equipment	220	1 865	11	216	1 847	28	208	1 817	9
其他機械設備的製造 Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	391	2 049	70	364	1 996	59	351	1 874	104
汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造 Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	85	1 028	6	79	685	35	76	587	6
傢具的製造 Manufacture of furniture	158	471	17	153	448	7	150	489	18
其他製造業 Other manufacturing	1 387	7 559	112	1 390	7 904	182	1 349	7 495	138
機械及設備的維修及安裝 Repair and installation of machinery and equipment	1 285	13 182	533	1 289	13 816	546	1 283	14 312	516
電力及燃氣供應 Electricity and gas supply	8	7 671	72	8	7 888	75	8	7 841	81
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務 Sewerage, waste management and remediation services	409	3 285	***	410	3 113	***	414	3 198	***
污水處理 Sewerage	32	243	0	32	261	3	32	259	3
廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理 Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	372	3 012	98	373	2 827	142	378	2 931	173
污染防治及其他廢棄物處理服務 Remediation and other waste management services	5	30	***	5	25	***	4	8	***

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2013年12月 December 2013			2014年9月 September 2014			2014年12月 December 2014		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
建築地盤（只包括地盤工人）(1) Construction sites (manual workers only)(1)	1 309	80 061	1 345	1 342	86 534	1 532	1 261	86 343	846
公營地盤 Public sector sites	502	35 764	1 040	530	39 460	873	514	40 232	501
樓宇建築地盤 Building sites	136	8 487	137	150	11 911	228	150	14 219	143
土木工程地盤 Civil engineering sites	366	27 277	903	380	27 549	645	364	26 013	358
私營地盤 Private sector sites	807	44 297	305	812	47 074	659	747	46 111	345
樓宇建築地盤 Building sites	699	42 719	271	713	45 658	639	666	44 971	341
土木工程地盤 Civil engineering sites	108	1 578	34	99	1 416	20	81	1 140	4
進出口貿易、批發及零售(2) Import/export, wholesale and retail trades(2)	181 663	820 526	16 851	182 427	824 244	17 686	183 840	827 738	16 753
進出口貿易 Import and export trade	101 796	490 308	7 237	102 384	491 911	7 203	103 864	494 115	6 793
批發 Wholesale	14 480	62 515	1 307	14 255	62 520	1 244	14 055	62 070	1 249
零售業(2) Retail trade(2)	65 387	267 703	8 307	65 788	269 813	9 239	65 921	271 553	8 711
運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Transportation, storage, postal and courier services(2)	9 701	171 620	3 630	9 728	175 449	3 384	9 757	176 638	3 115
陸路運輸 Land transport	2 057	44 294	1 371	2 016	45 086	781	1 975	45 626	821
水上運輸 Water transport	407	11 270	134	394	11 730	163	408	11 658	186
航空運輸 Air transport	147	25 481	148	149	26 299	198	149	26 324	210
貨倉及運輸輔助服務 Warehousing and support services for transportation	6 457	78 554	1 584	6 524	79 783	1 938	6 566	79 977	1 396
郵政及速遞服務 Postal and courier services	633	12 021	393	645	12 551	304	659	13 053	502
住宿(3)及膳食服務 Accommodation(3) and food services	17 068	277 794	14 959	17 680	282 950	15 546	17 874	285 554	15 297
住宿服務(3) Accommodation services(3)	1 148	40 585	1 251	1 155	39 848	1 494	1 191	40 596	1 466
餐飲服務 Food and beverage services	15 920	237 209	13 708	16 525	243 102	14 052	16 683	244 958	13 831

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2013年12月 December 2013			2014年9月 September 2014			2014年12月 December 2014		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
資訊及通訊 Information and communications	12 224	103 248	1 995	12 423	104 787	2 358	12 595	105 215	2 672
出版 Publishing	1 604	21 338	214	1 613	21 259	328	1 611	21 190	292
電影、錄像及電視節目製作、錄音及音樂出版、節目編製及廣播 Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	2 343	16 250	196	2 335	16 349	231	2 363	16 315	346
電訊 Telecommunications	335	19 060	486	306	19 204	455	306	19 255	356
資訊科技服務 Information technology services	7 139	40 671	860	7 338	41 922	1 167	7 458	42 352	1 377
資訊服務 Information services	803	5 929	239	831	6 053	177	857	6 103	301
金融及保險(2) Financing and insurance(2)	22 516	213 490	4 481	22 173	214 671	4 876	22 723	217 249	4 727
金融服務（保險及退休基金除外） Financial services (except insurance and pension funding)	7 467	132 520	2 466	7 313	133 994	2 633	7 393	135 830	2 350
保險 Insurance	157	13 862	453	157	14 720	373	159	14 549	402
金融保險輔助服務 Services auxiliary to financial and insurance services	14 892	67 108	1 562	14 703	65 957	1 870	15 171	66 870	1 975
地產 Real estate	15 198	126 523	3 497	14 954	126 777	4 394	15 296	128 773	3 910
專業、科學及技術服務 Professional, scientific and technical services	30 519	163 817	3 236	30 125	162 365	3 456	31 190	165 298	3 495
法律及會計服務 Legal and accounting services	7 331	50 641	575	7 295	50 455	635	7 518	51 167	741
總辦事處；管理及管理顧問服務 Activities of head offices; management and management consultancy services	7 453	33 816	688	7 374	33 588	804	7 724	34 586	728
建築及工程服務、技術測試及分析 Architecture and engineering services, technical testing and analysis	3 266	39 697	1 033	3 218	39 391	1 165	3 264	39 836	1 070
科學研究及發展 Scientific research and development	151	2 114	130	143	2 064	110	149	2 071	101

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2013年12月 December 2013 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	2014年9月 September 2014 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	2014年12月 December 2014 機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
廣告及市場研究 Advertising and market research	3 669	14 486	373	3 617	14 252	337	3 662	14 318	292
獸醫和其他專業、科學及技術服務 Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	8 649	23 063	437	8 478	22 615	405	8 873	23 320	563
行政及支援服務(2) Administrative and support services(2)	13 317	190 000	5 695	13 056	190 739	5 088	13 294	192 830	5 672
租賃服務 Rental and leasing services	650	2 967	75	657	3 117	54	653	3 183	72
就業服務 Employment services	2 698	16 721	495	2 627	16 805	372	2 706	17 287	479
旅行代理、代訂服務及相關服務 Travel agency, reservation service and related services	2 761	20 855	533	2 742	20 347	460	2 787	20 571	627
保安及偵查服務 Security and investigation services	215	46 076	2 130	223	47 836	2 138	230	48 219	2 241
建築物及園境護理服務 Services to buildings and landscape care	1 696	82 147	1 983	1 679	81 924	1 731	1 741	82 717	1 932
辦公室行政、辦公室支援及其他商業支援服務 Office administrative, office support and other business support services	5 297	21 234	479	5 128	20 710	333	5 177	20 853	321
教育 Education	12 549	177 734	3 469	13 607	184 852	3 367	13 916	188 373	3 724
人類保健及社會工作服務(2) Human health and social work services(2)	10 813	166 943	4 133	10 941	170 525	5 495	11 046	173 368	4 808
人類保健服務 Human health services	7 592	108 469	1 772	7 748	111 538	2 697	7 864	113 477	1 631
住宿護理服務 Residential care services	1 163	27 621	1 765	1 157	28 108	2 149	1 152	28 801	2 411
社會工作服務 Social work services	2 058	30 853	596	2 036	30 879	649	2 030	31 090	766
藝術、娛樂及康樂活動(2) Arts, entertainment and recreation(2)	2 967	46 000	2 715	3 177	51 005	1 734	3 245	51 824	1 794
創作及表演藝術活動 Creative and performing arts activities	1 559	3 868	63	1 777	4 289	97	1 829	4 409	81
圖書館、檔案保存、博物館及其他文化活動 Libraries, archives, museums and other cultural activities	84	541	15	83	588	11	81	564	31

2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2013年12月 December 2013			2014年9月 September 2014			2014年12月 December 2014		
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺數目 No. of vacancies
遊樂園及主題樂園 Amusement parks and theme parks	6	5 997	240	6	6 401	286	8	6 618	268
體育及其他娛樂服務 Sports and other entertainment services	1 318	35 594	2 397	1 311	39 727	1 340	1 327	40 233	1 414
其他服務(2) Other services(2)	19 233	75 411	3 816	19 417	76 077	3 333	19 584	77 402	3 952
會員制組織活動 Activities of membership organisations	1 203	9 998	254	1 237	10 164	298	1 237	10 110	277
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理 Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	6 527	19 136	881	6 484	18 808	487	6 552	19 341	886
其他個人服務 Other personal services	11 503	46 277	2 681	11 696	47 105	2 548	11 795	47 951	2 789
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)	361 037	2 727 884	72 382	362 689	2 764 699	75 357	367 101	2 789 204	73 533

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2013年12月 December 2013		2014年9月 September 2014		2014年12月 December 2014	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 B： 採礦及採石 Industry section B : Mining and quarrying			
1 - 9	0	0	0	0	0	0
10 - 19	0	0	0	0	0	0
20 - 49	2	78	2	81	2	80
小計 Sub-total	2	78	2	81	2	80
			行業主類 C： 製造 Industry section C : Manufacturing			
1 - 9	9 755	26 694	9 466	25 502	9 214	24 102
10 - 19	1 051	14 005	958	12 319	1 011	13 369
20 - 49	477	14 581	533	16 533	581	16 953
50 - 99	121	8 204	126	8 785	124	8 560
100 - 199	78	10 416	87	12 041	68	9 324
200 - 499	46	13 504	37	12 009	47	14 221
500 - 999	8	5 736	6	3 778	6	4 249
≧ 1 000	5	10 543	6	11 675	5	10 702
小計 Sub-total	11 541	103 683	11 219	102 642	11 056	101 480
			行業主類 D 及 E： 電力和燃氣供應及廢棄物管理 Industry sections D & E : Electricity and gas supply, and waste management			
1 - 9	334	1 058	348	672	359	939
10 - 19	53	677	24	308	31	467
20 - 49	17	507	29	737	16	502
50 - 99	4	246	8	520	8	574
100 - 199	6	853	5	710	5	766
200 - 499	0	0	1	220	0	0
500 - 999	0	0	0	0	0	0
≧ 1 000	3	7 615	3	7 834	3	7 791
小計 Sub-total	417	10 956	418	11 001	422	11 039
			行業主類 F： 建築地盤（只包括地盤工人）(1) Industry section F : Construction sites (manual workers only) (1)			
1 - 9	468	2 078	541	2 446	480	2 098
10 - 19	250	3 273	205	2 625	208	2 685
20 - 49	268	8 204	252	7 811	239	7 459
50 - 99	148	10 342	146	10 175	129	8 962
100 - 199	77	10 455	94	13 399	95	12 671
200 - 499	65	19 698	70	22 729	73	21 815
500 - 999	26	16 909	26	18 228	29	19 985
≧ 1 000	7	9 102	8	9 121	8	10 668
小計 Sub-total	1 309	80 061	1 342	86 534	1 261	86 343

2.7 (續) (cont'd) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2013年12月 December 2013		2014年9月 September 2014		2014年12月 December 2014	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 G： 進出口貿易、批發及零售(2) Industry section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)			
1 - 9	165 962	442 331	165 911	428 270	167 985	437 181
10 - 19	10 433	135 314	10 914	139 443	10 358	133 836
20 - 49	4 288	121 937	4 579	130 512	4 447	129 114
50 - 99	586	41 252	621	43 376	657	45 410
100 - 199	274	36 337	277	37 453	268	36 445
200 - 499	98	27 787	106	30 923	104	30 513
500 - 999	20	13 026	17	11 724	18	11 767
≧ 1 000	2	2 542	2	2 543	3	3 472
小計 Sub-total	181 663	820 526	182 427	824 244	183 840	827 738
			部分行業主類 G： 進出口貿易及批發 Part of industry section G : Import/export trade and wholesale			
1 - 9	104 721	277 801	104 923	272 545	106 710	276 554
10 - 19	7 607	98 860	7 426	94 980	6 918	90 465
20 - 49	3 269	93 758	3 590	102 443	3 579	104 409
50 - 99	425	29 987	443	30 933	462	31 975
100 - 199	177	23 265	178	23 895	169	22 424
200 - 499	60	16 806	64	18 877	66	19 483
500 - 999	15	9 804	14	9 381	13	8 409
≧ 1 000	2	2 542	1	1 377	2	2 466
小計 Sub-total	116 276	552 823	116 639	554 431	117 919	556 185
			部分行業主類 G： 零售(2) Part of industry section G : Retail(2)			
1 - 9	61 241	164 530	60 988	155 725	61 275	160 627
10 - 19	2 826	36 454	3 488	44 463	3 440	43 371
20 - 49	1 019	28 179	989	28 069	868	24 705
50 - 99	161	11 265	178	12 443	195	13 435
100 - 199	97	13 072	99	13 558	99	14 021
200 - 499	38	10 981	42	12 046	38	11 030
500 - 999	5	3 222	3	2 343	5	3 358
≧ 1 000	0	0	1	1 166	1	1 006
小計 Sub-total	65 387	267 703	65 788	269 813	65 921	271 553
			行業主類 H： 運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Industry section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)			
1 - 9	7 849	23 466	7 869	21 369	7 876	22 822
10 - 19	847	10 484	965	12 511	875	12 098
20 - 49	598	17 767	511	14 795	623	20 034
50 - 99	227	15 112	174	11 998	203	13 530
100 - 199	102	14 182	118	16 312	98	14 159
200 - 499	52	15 052	57	16 766	55	15 624
500 - 999	12	8 224	20	12 609	13	8 987
≧ 1 000	14	67 333	14	69 089	14	69 384
小計 Sub-total	9 701	171 620	9 728	175 449	9 757	176 638

2.7 (續) (cont'd) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2013年12月 December 2013		2014年9月 September 2014		2014年12月 December 2014	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 I： 住宿(3)及膳食服務 Industry section I : Accommodation(3) and food services			
1 - 9	9 817	42 971	10 300	44 436	10 569	49 128
10 - 19	3 522	46 846	3 385	44 521	3 668	49 119
20 - 49	2 634	78 223	2 790	80 011	2 407	72 606
50 - 99	830	56 719	976	65 862	1 008	66 903
100 - 199	195	23 558	163	19 939	156	19 326
200 - 499	53	17 736	47	15 243	47	15 423
500 - 999	17	11 741	19	12 938	19	13 049
小計 Sub-total	17 068	277 794	17 680	282 950	17 874	285 554
			行業主類 J： 資訊及通訊 Industry section J : Information and communications			
1 - 9	10 845	24 677	11 067	23 198	11 264	24 689
10 - 19	732	9 145	617	7 526	697	9 192
20 - 49	426	12 300	525	15 863	417	12 828
50 - 99	103	7 154	95	6 497	99	6 859
100 - 199	55	7 301	57	7 839	56	7 411
200 - 499	44	13 294	42	13 139	40	12 118
500 - 999	10	6 681	11	7 513	13	8 684
≧ 1 000	9	22 696	9	23 212	9	23 434
小計 Sub-total	12 224	103 248	12 423	104 787	12 595	105 215
			行業主類 K： 金融及保險(2) Industry section K : Financing and insurance(2)			
1 - 9	19 716	44 177	19 197	42 237	19 842	44 704
10 - 19	1 548	20 517	1 802	23 525	1 815	23 587
20 - 49	802	22 857	748	21 226	641	18 842
50 - 99	213	15 058	187	12 927	186	12 768
100 - 199	110	15 136	106	14 550	105	14 578
200 - 499	72	21 581	76	22 881	74	22 569
500 - 999	28	19 336	30	20 241	33	22 254
≧ 1 000	27	54 828	27	57 084	27	57 947
小計 Sub-total	22 516	213 490	22 173	214 671	22 723	217 249
			行業主類 L： 地產 Industry section L : Real estate			
1 - 9	13 365	31 190	13 623	32 292	13 808	31 802
10 - 19	1 227	15 024	721	9 112	778	10 321
20 - 49	362	10 913	350	9 820	468	12 153
50 - 99	125	8 599	134	9 464	114	8 225
100 - 199	62	8 384	63	8 707	64	8 690
200 - 499	30	8 076	34	10 315	36	10 996
500 - 999	13	8 810	12	8 201	11	7 798
≧ 1 000	14	35 527	17	38 866	17	38 788
小計 Sub-total	15 198	126 523	14 954	126 777	15 296	128 773

2.7 (續) (cont'd) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2013年12月 December 2013		2014年9月 September 2014		2014年12月 December 2014	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
			行業主類 M 及 N： 專業及商用服務(2) Industry sections M & N : Professional and business services(2)			
1 - 9	39 549	90 091	39 263	89 281	40 308	89 426
10 - 19	2 475	31 018	2 080	27 667	2 274	29 468
20 - 49	1 221	35 696	1 235	34 605	1 294	36 976
50 - 99	258	17 674	263	18 534	260	18 177
100 - 199	147	19 738	150	19 998	159	21 196
200 - 499	99	30 619	102	31 645	100	31 063
500 - 999	47	32 600	47	33 488	48	33 863
≧ 1 000	40	96 381	41	97 886	41	97 959
小計 Sub-total	43 836	353 817	43 181	353 104	44 484	358 128
			行業主類 P - S： 社會及個人服務(2) Industry sections P - S : Social and personal services(2)			
1 - 9	39 168	100 890	40 376	105 679	40 930	105 999
10 - 19	2 985	39 843	3 396	45 320	3 362	45 231
20 - 49	2 259	68 161	2 184	64 700	2 241	66 495
50 - 99	865	63 682	910	67 742	972	70 621
100 - 199	205	25 932	190	24 103	199	25 167
200 - 499	53	15 496	59	16 888	59	16 791
500 - 999	7	4 169	7	4 235	8	4 825
≧ 1 000	20	147 915	20	153 792	20	155 838
小計 Sub-total	45 562	466 088	47 142	482 459	47 791	490 967
			以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)			
1 - 9	316 828	829 623	317 961	815 382	322 635	832 890
10 - 19	25 123	326 146	25 067	324 877	25 077	329 373
20 - 49	13 354	391 224	13 738	396 694	13 376	394 042
50 - 99	3 480	244 042	3 640	255 880	3 760	260 589
100 - 199	1 311	172 292	1 310	175 051	1 273	169 733
200 - 499	612	182 843	631	192 758	635	191 133
500 - 999	188	127 232	195	132 955	198	135 461
≧ 1 000	141	454 482	147	471 102	147	475 983
總計 Total	361 037	2 727 884	362 689	2 764 699	367 101	2 789 204

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按3個月的變動百分率

Percentage change over 3-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections

%

香港標準行業分類 2.0 版編碼 HSIC V2.0 code	選定行業主類	Selected industry section	按3個月的變動百分率 Percentage change over 3-month period				
			2013 12月 Dec	2014 3月 Mar	2014 6月 Jun	2014 9月 Sep	2014 12月 Dec
	所有行業主類(1)	All industry sections covered(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.6	+0.5	+0.5	+0.6	+0.7
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.8	+0.5	+0.5	+0.4	+0.9
C	製造	Manufacturing					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.1	+0.1	-1.0	-0.3	-0.9
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.2	-0.2	-1.2	+0.4	-1.1
D & E	電力和燃氣供應及廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.6	+1.4	-1.0	-0.2	+0.6
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.1	+0.5	-0.4	+0.3	+0.3
F	建築地盤（只包括地盤工人）	Construction sites (manual workers only)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+5.6	-3.1	+2.0	+7.9	+1.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+4.2	-1.9	+1.5	+8.5	-0.2
G	進出口貿易、批發及零售(1)	Import/export, wholesale and retail trades(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.4	+0.1	+0.3	+0.1	+0.3
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.5	+0.3	+0.4	-0.2	+0.4
I	住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.6	+0.9	+0.6	+0.4	+0.8
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.7	+1.2	+0.7	-0.1	+0.9
K - N	金融及保險、地產以及專業及商用服務(1)	Financing and insurance, real estate, and professional and business services(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.9	+0.2	+0.1	§	+1.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.3	-0.1	+0.1	+0.1	+1.4
P - S	社會及個人服務(1)	Social and personal services(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+1.9	+1.0	+0.8	+1.6
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.5	+2.0	+0.9	+0.5	+1.8

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes : The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

§ Change within ±0.05%.

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.9 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數
Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

(1999年第1季=100)
(1st quarter 1999=100)

行業主類	Industry section	名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
		2013 第4季 4th qtr	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr
製造	Manufacturing	110.5	125.0	111.1	110.6	117.7	96.5	107.8	95.2	94.5	97.8
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	168.5	178.8	176.6	164.1	176.7	147.0	154.3	151.3	140.1	146.8
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	136.8	137.5	126.6	132.6	140.3	119.4	118.7	108.5	113.2	116.5
零售	Retail	148.0	154.8	136.8	138.3	152.5	129.2	133.6	117.2	118.1	126.7
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	128.6	121.5	114.9	118.4	131.5	112.2	104.8	98.5	101.1	109.2
住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services	111.0	119.1	116.3	113.4	116.3	96.9	102.8	99.6	96.9	96.6
資訊及通訊	Information and communications	116.9	123.1	118.3	117.8	122.8	102.0	106.2	101.4	100.6	102.0
金融及保險	Financing and insurance	170.8	224.3	169.3	161.1	177.7	149.1	193.6	145.1	137.6	147.6
地產	Real estate	126.0	133.0	134.7	132.3	132.8	109.9	114.8	115.4	113.0	110.3
專業及商用服務	Professional and business services	113.5	113.4	113.2	115.7	121.4	99.0	97.8	97.0	98.8	100.8
社會及個人服務	Social and personal services	109.5	110.2	110.4	114.5	110.6	95.6	95.1	94.6	97.8	91.8
所有選定行業主類(3)	All selected industry sections(3)	130.9	141.0	128.1	130.2	136.1	114.3	121.7	109.8	111.2	113.0

註釋： (1) 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以 2009/10 年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Notes : (1) The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2009/10-based Composite Consumer Price Index.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.10 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動
Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

%

行業主類	Industry section	按季變動 Quarter-to-quarter rates of change									
		名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
		2013 第4季 4th qtr	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr
製造	Manufacturing										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.8	+1.7	+1.4	+1.4	+1.8	+0.1	+0.5	+0.5	-0.4	+0.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+5.4	+13.1	-11.1	-0.5	+6.4	+2.7	+11.8	-11.7	-0.8	+3.5
污水處理、廢棄物管理及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.1	+2.2	+3.7	-1.4	+0.4	-0.8	+1.0	+2.7	-3.2	-0.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+7.1	+6.1	-1.2	-7.1	+7.7	+4.4	+4.9	-1.9	-7.4	+4.8
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.4	-0.3	+2.2	+0.7	-0.1	-0.4	-1.9	+1.2	-0.7	-1.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+6.7	+0.5	-7.9	+4.7	+5.8	+4.0	-0.6	-8.5	+4.3	+2.9
零售	Retail										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.2	+0.1	+1.0	+0.2	+1.5	+0.6	-0.4	-0.6	-1.6	+0.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+9.5	+4.6	-11.6	+1.1	+10.3	+6.8	+3.4	-12.2	+0.7	+7.3
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.6	-0.9	+2.1	+0.6	+0.4	+0.8	-1.7	+1.0	-1.5	-0.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+12.2	-5.5	-5.4	+3.1	+11.1	+9.4	-6.6	-6.1	+2.7	+8.0
住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.2	-1.0	+2.3	+1.9	+1.7	+1.5	-1.4	+0.8	-0.3	+0.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.9	+7.3	-2.4	-2.5	+2.5	+0.3	+6.1	-3.0	-2.8	-0.3
資訊及通訊	Information and communications										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.6	+0.3	+0.8	+2.4	+1.3	+0.9	-0.7	§	+0.2	+0.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+4.5	+5.3	-3.9	-0.4	+4.2	+1.8	+4.1	-4.6	-0.8	+1.4
金融及保險	Financing and insurance										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.3	+5.4	-3.7	+2.0	+0.7	+1.6	+4.1	-4.0	-0.5	-0.3
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+12.1	+31.3	-24.5	-4.9	+10.3	+9.3	+29.8	-25.0	-5.2	+7.3
地產(3)	Real estate(3)										
經季節性調整	Seasonally adjusted	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.8	+5.6	+1.2	-1.7	+0.4	-4.3	+4.4	+0.5	-2.1	-2.4

2.10 (續) 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

(cont'd) Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

%

		按季變動 Quarter-to-quarter rates of change									
		名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
行業主類	Industry section	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr
專業及商用服務(3)	Professional and business services(3)										
經季節性調整	Seasonally adjusted	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+4.1	-0.1	-0.2	+2.2	+4.9	+1.5	-1.2	-0.8	+1.9	+2.0
社會及個人服務	Social and personal services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.3	+1.2	+0.7	-2.9	+2.1	-1.1	-0.2	-0.7	-3.5	+0.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-5.6	+0.6	+0.2	+3.7	-3.4	-8.0	-0.5	-0.5	+3.3	-6.1
所有選定行業主類(4)	All selected industry sections(4)										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.6	+0.9	+0.9	+0.9	+1.1	+0.3	-0.1	-0.1	-1.4	+0.6
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+3.9	+7.7	-9.1	+1.6	+4.5	+1.3	+6.5	-9.8	+1.3	+1.6

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後 3 年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取 2014 年第 4 季的數字後完成。

(1) 就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以 2009/10 年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 由於此行業主類的就業人士名義及實質平均薪金指數沒有錄得明顯的季節性模式，所以沒有提供經季節性調整的數字。

(4) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括採礦及採石和電力及燃氣供應。

§ 變動在±0.05%之內。

≈ 沒有數字。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Notes : The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to 3 years after the original publication. The latest revision has been done with data of the fourth quarter of 2014 taken into account.

(1) The Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2009/10-based Composite Consumer Price Index.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) Seasonally adjusted figures are not available as there are no clear seasonal patterns found in the Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged in the industry section.

(4) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including mining and quarrying; and electricity and gas supply.

§ Change within ±0.05%.

≈ Not available.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.11 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數
Wage Indices by industry section and broad occupational group

(1992年9月=100)
(September 1992=100)

行業主類／主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal Wage Index					實質工資指數(1) Real Wage Index(1)				
		2013 12月 Dec	2014 3月 Mar	2014 6月 Jun	2014 9月 Sep	2014 12月 Dec	2013 12月 Dec	2014 3月 Mar	2014 6月 Jun	2014 9月 Sep	2014 12月 Dec
製造	Manufacturing										
技工及操作工	Craftsmen and operatives	163.2	167.0	168.4	168.9	170.3	99.2	100.4	100.7	98.4	96.9
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	195.3	200.0	208.9	210.7	209.7	118.7	120.2	124.9	122.8	119.3
所有選定職業	All selected occupations	180.9	185.2	189.7	190.7	191.1	110.0	111.3	113.4	111.2	108.7
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades										
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	198.8	198.8	203.1	203.8	204.7	120.9	119.5	121.4	118.8	116.5
所有選定職業	All selected occupations	198.8	198.8	203.1	203.8	204.7	120.9	119.5	121.4	118.8	116.5
運輸	Transportation										
技工及操作工	Craftsmen and operatives	166.6	166.0	172.2	174.4	174.0	101.3	99.8	103.0	101.6	99.0
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	179.6	181.8	183.0	189.0	189.2	109.2	109.3	109.4	110.1	107.6
所有選定職業	All selected occupations	173.2	174.1	177.6	181.8	181.7	105.3	104.6	106.2	105.9	103.4
住宿(3)及膳食服務	Accommodation(3) and food services										
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	169.4	170.7	174.4	176.2	176.8	103.0	102.6	104.3	102.7	100.6
所有選定職業	All selected occupations	169.4	170.7	174.4	176.2	176.8	103.0	102.6	104.3	102.7	100.6
金融及保險	Financing and insurance										
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	207.5	209.5	212.0	215.1	215.4	126.2	125.9	126.7	125.3	122.5
所有選定職業	All selected occupations	207.5	209.5	212.0	215.1	215.4	126.2	125.9	126.7	125.3	122.5
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management										
技工及操作工	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	220.4	223.2	223.0	222.8	224.4	134.0	134.1	133.3	129.8	127.6
所有選定職業	All selected occupations	219.2	222.1	222.1	222.1	223.6	133.2	133.5	132.7	129.4	127.2

2.11 (續) 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數
(cont'd) Wage Indices by industry section and broad occupational group

(1992年9月=100)
(September 1992=100)

行業主類／主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal Wage Index 2013 12月 Dec	2014 3月 Mar	2014 6月 Jun	2014 9月 Sep	2014 12月 Dec	實質工資指數(1) Real Wage Index(1) 2013 12月 Dec	2014 3月 Mar	2014 6月 Jun	2014 9月 Sep	2014 12月 Dec
專業及商用服務	Professional and business services										
技工及操作工(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	208.3	212.1	215.6	218.7	221.3	126.6	127.5	128.9	127.5	125.9
所有選定職業	All selected occupations	208.3	212.1	215.6	218.7	221.3	126.6	127.5	128.9	127.5	125.9
個人服務	Personal services										
技工及操作工	Craftsmen and operatives	187.9	***	***	***	***	114.2	***	***	***	***
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	263.9	263.2	269.5	279.0	283.4	160.4	158.2	161.1	162.6	161.2
所有選定職業	All selected occupations	253.8	254.2	261.1	267.9	271.9	154.3	152.7	156.1	156.1	154.6
所有選定行業主類(4)	All selected industry sections(4)										
技工及操作工	Craftsmen and operatives	174.8	175.9	181.0	182.7	182.7	106.3	105.7	108.2	106.5	103.9
督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers	197.0	198.5	202.0	204.0	205.1	119.7	119.3	120.7	118.9	116.7
所有選定職業	All selected occupations	195.2	196.7	200.3	202.3	203.3	118.7	118.2	119.7	117.9	115.7

註釋：
(1) 實質工資指數是以名義工資指數扣除以 2009/10 年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。
(2) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。
(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。
(4) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣供應、污水處理及廢棄物管理與出版。

Notes :
(1) The Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A).
(2) Data for "Craftsmen and operatives" are not available for the survey period.
(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.
(4) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including electricity and gas supply; sewerage and waste management; and publishing.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.12 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

元
$

年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	砌磚工 Bricklayer	地渠工 Drainlayer	砌石工 Mason	鋼筋屈紮工 Bar bender and fixer	金屬工 Metal worker	普通焊接工 General welder
2014	1	1,498.5	952.1	1,150.3	1,212.3	1,603.0	971.0	1,229.9
	2	1,509.0	958.4	1,158.2	1,207.7	1,621.5	978.4	1,234.1
	3	1,546.0	999.8	1,182.3	1,202.8	1,635.6	988.4	1,236.4
	4	1,602.6	972.1	1,213.3	1,143.9	1,646.2	993.1	1,254.4
	5	1,667.2	963.9	1,232.7	1,203.5	1,685.9	998.0	1,263.3
	6	1,699.8	979.3	1,272.6	1,089.8	1,718.4	1,015.4	1,296.4
	7	1,746.7	1,008.6	1,276.1	1,005.8	1,729.7	1,020.6	1,294.5
	8	1,800.3	980.8	1,282.5	1,040.1	1,758.1	1,033.0	1,316.8
	9	1,846.4	1,112.7	1,303.5	1,198.1	1,778.8	1,026.7	1,319.2
	10	1,843.0	1,044.0	1,338.9	1,198.1	1,832.0	1,052.2	1,335.4
	11	1,890.1	1,077.9	1,385.6	1,250.0	1,854.6	1,070.3	1,328.5
	12	1,894.9	1,189.1	1,420.2	1,228.6	1,882.4	1,103.5	1,320.1
2015	1	1,945.0	1,234.3	1,410.7	1,300.0	1,894.2	1,138.5	1,304.2
	2	1,871.7	1,209.1	1,409.6	1,261.0	1,870.7	1,098.1	1,306.6
	3	1,896.2	1,279.3	1,453.5	1,139.1	1,860.6	1,115.6	1,316.4

年 Year	月 Month	結構鋼架工 Structural steel erector	結構鋼材焊接工 Structural steel welder	索具工（叻嘞）／金屬模板裝嵌工 Rigger/ metal formwork erector	木模板工 Carpenter (formwork)	細木工 Joiner	水喉工 Plumber	建造機械技工 Construction plant mechanic
2014	1	1,419.0	1,347.5	1,396.5	1,564.3	952.8	967.1	1,109.8
	2	1,419.0	1,448.4	1,451.8	1,595.5	938.9	971.0	1,105.9
	3	2,239.3	1,425.8	1,466.1	1,629.5	945.5	975.4	1,132.7
	4	1,400.0	1,408.6	1,458.3	1,654.9	969.4	1,004.5	1,117.0
	5	1,400.0	1,462.4	1,480.0	1,672.4	971.0	995.2	1,122.0
	6	1,400.0	1,430.3	1,495.2	1,718.5	997.0	1,019.4	1,116.4
	7	1,400.0	1,464.9	1,521.3	1,716.7	994.6	1,024.9	1,074.9
	8	1,450.0	1,449.8	1,553.7	1,743.2	994.1	1,017.2	1,186.8
	9	1,354.9	1,434.2	1,550.0	1,789.2	998.9	1,030.7	1,142.7
	10	1,420.4	1,478.8	1,510.1	1,811.0	999.4	1,060.4	1,164.8
	11	1,406.0	1,494.6	1,485.1	1,852.7	1,027.5	1,092.3	1,192.4
	12	1,450.0	1,456.5	1,488.4	1,876.5	1,048.3	1,130.1	1,178.8
2015	1	1,400.0	1,444.3	1,472.9	1,906.8	1,069.2	1,146.7	1,180.8
	2	1,500.0	1,427.3	1,481.6	1,883.8	1,062.4	1,142.7	1,136.8
	3	1,500.0	1,479.9	1,499.9	1,927.7	1,075.0	1,173.6	1,112.9

2.12 (續) (cont'd) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

元 $

年 Year	月 Month	機械設備操作工（負荷物移動機械） Plant & equipment operator (load shifting)	重型車輛駕駛員 Truck driver	鑽破工 Rock-breaking driller	瀝青工（道路建造） Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer
2014	1	940.2	747.7	1,179.1	799.2	1,426.8	2,157.3	1,037.3
	2	948.2	752.4	1,484.1	801.6	1,487.0	2,224.7	1,046.1
	3	948.5	751.9	1,461.9	799.9	1,487.1	2,238.2	1,053.4
	4	950.1	748.3	1,494.2	816.4	1,439.3	2,181.5	1,047.6
	5	955.8	743.6	1,453.7	814.7	1,437.7	2,221.9	1,085.9
	6	969.4	762.6	1,483.2	820.3	1,453.8	2,237.7	1,096.6
	7	976.8	766.9	1,513.6	846.4	1,492.0	2,245.3	1,131.9
	8	989.4	765.5	1,580.8	840.7	1,515.6	2,272.3	1,180.5
	9	1,000.7	763.8	1,619.5	810.6	1,514.1	2,308.3	1,185.6
	10	1,018.1	763.7	1,598.3	862.2	1,540.9	2,304.4	1,195.3
	11	1,038.7	774.8	1,593.0	854.9	1,608.3	2,260.9	1,234.8
	12	1,045.1	788.8	1,594.9	884.3	1,639.4	2,242.5	1,255.9
2015	1	1,050.0	792.3	1,553.3	911.3	1,639.4	2,177.9	1,278.7
	2	1,061.5	791.9	1,480.5	872.2	1,640.5	2,185.4	1,260.5
	3	1,071.7	790.1	1,487.5	870.7	1,693.5	2,383.9	1,298.2

年 Year	月 Month	玻璃工 Glazier	髹漆及裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker	電氣裝配工（包括電工） Electrical fitter (including electrician)	機械打磨裝配工 Mechanical fitter	空調製冷設備技工 Refrigeration/ air-conditioning/ ventilation mechanic
2014	1	1,031.4	853.5	1,152.7	1,022.3	848.0	754.2	659.3
	2	917.1	852.2	1,143.8	1,020.8	844.6	741.1	703.9
	3	1,102.8	863.3	1,171.9	1,039.4	851.4	770.0	683.6
	4	1,096.5	881.5	1,186.9	1,091.1	852.6	767.9	687.6
	5	1,106.2	883.9	1,206.5	1,100.0	857.6	768.5	668.8
	6	1,067.3	902.6	1,230.5	1,100.0	883.7	774.9	681.9
	7	1,117.5	917.4	1,243.6	1,109.5	889.7	783.9	680.4
	8	1,066.1	932.7	1,262.1	1,143.3	895.8	777.5	687.6
	9	1,182.0	938.3	1,277.3	1,106.1	902.4	776.1	714.6
	10	1,261.3	942.9	1,304.7	1,150.0	907.1	803.2	724.0
	11	1,168.4	947.1	1,344.1	1,147.8	921.2	801.8	754.9
	12	1,247.2	981.9	1,376.0	1,153.4	928.4	816.9	753.1
2015	1	1,265.5	992.4	1,380.4	1,161.0	942.2	809.3	772.5
	2	1,405.6	996.8	1,367.4	1,175.2	935.8	801.3	794.5
	3	1,369.9	1,025.8	1,386.6	1,158.7	947.9	803.7	782.3

2.12 (續) (cont'd) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

元 $

年 Year	月 Month	消防設備技工 Fire services mechanic	升降機及自動梯技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流電纜接駁工 Power cable jointer	普通工人及雜工 General workers and labourers
2014	1	814.3	658.1	734.1	1,600.0	746.3
	2	842.1	665.7	686.5	1,010.0	753.0
	3	829.9	648.4	700.8	1,010.0	761.1
	4	889.0	702.0	700.4	1,010.0	769.2
	5	905.2	693.2	706.1	1,010.0	778.3
	6	954.5	692.6	714.8	1,010.0	787.4
	7	948.3	691.8	692.9	1,010.0	795.7
	8	941.4	706.6	699.5	1,010.0	800.3
	9	988.0	709.0	706.0	1,010.0	809.2
	10	985.7	709.2	703.4	1,010.0	823.5
	11	996.3	718.8	703.8	1,010.0	838.9
	12	989.4	719.8	709.8	1,010.0	856.2
2015	1	983.0	729.8	708.4	1,010.0	862.0
	2	1,137.3	738.1	708.0	1,010.0	867.4
	3	1,209.0	723.9	729.6	1,010.0	878.9

註釋： 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」(GF527) 的資料編製而成。因此，該等資料並不能代表建築行業的整體情況，只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

鑑於建造業所採用的一些普遍做法，工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此，工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較小，每月只有很少數目（且可能與上月完全不同）的公營建築工程聘請有關工人所致。

如在當月沒有更新的數據，上表列出的數字指在最近獲得有關職業的數據的月份所編製的每日平均工資。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Notes : Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527) completed by main contractors in the Public Sector Construction Projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in Public Sector Construction Projects only.

In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small and only a small number of Public Sector Construction Projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month.

If there is no up-to-date data in a month, the figure in the table refers to the average daily wage of the occupation concerned in the latest month where data were available.

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.13 按選定行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數
Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section

薪金指數(甲) (1995年6月=100)
Salary Index (A) (June 1995=100)

選定行業主類	Selected industry section	名義薪金指數 Nominal salary index 2012	2013	2014	實質薪金指數(1) Real salary index(1) 2012	2013	2014
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	124.9	127.7	132.6	102.1	100.7	101.1
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	132.3	139.8	148.3	108.1	110.2	113.0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	144.5	150.7	156.8	118.1	118.8	119.5
運輸、倉庫、通訊及旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	133.7	137.7	144.7	109.3	108.5	110.3
金融及保險	Financing and insurance	159.3	163.3	169.3	130.2	128.7	129.0
所有選定行業主類	All selected industry sections	143.9	149.4	155.9	117.7	117.7	118.8

薪金指數(乙) (1995年6月=100)
Salary Index (B) (June 1995=100)

選定行業主類	Selected industry section	名義薪金指數 Nominal salary index 2012	2013	2014	實質薪金指數(1) Real salary index(1) 2012	2013	2014
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	160.0	167.2	175.1	130.8	131.8	133.4
樓宇建築、建造及有關行業	Building and construction and related trades	190.9	211.0	227.3	156.1	166.3	173.2
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	181.0	190.4	198.6	148.0	150.0	151.3
運輸、倉庫、通訊及旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	188.4	199.2	211.8	154.1	157.0	161.4
金融及保險	Financing and insurance	205.8	215.2	225.4	168.2	169.6	171.8
所有選定行業主類	All selected industry sections	188.5	199.8	210.4	154.2	157.5	160.4

註釋： 數字指有關年度 6 月份的指數。

(1) 實質薪金指數（甲）及（乙）均是以相應的名義薪金指數扣除以 2009/10 年為基期的丙類消費物價指數而計算出來。

Notes : Figures refer to June of the year.

(1) Both Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding nominal salary indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (C).

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.14 按意外類別劃分的職業傷亡個案（2014年1月至12月）
Occupational injuries analysed by type of accident (January to December 2014)

意外類別	Type of accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	4	1 168	1 172
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	7 244	7 244
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	0	10 704	10 704
人體從高處墮下	Fall of person from height	23	1 196	1 219
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	0	3 118	3 118
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	4	4 035	4 039
踏在物件上	Stepping on object	0	55	55
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	244	244
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	2	26	28
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	0	10	10
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	7	283	290
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	14	1 872	1 886
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	0	627	627
遇溺	Drowning	5	2	7
火警燒傷	Exposure to fire	1	24	25
爆炸受傷	Exposure to explosion	1	14	15
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	2 301	2 301
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	0	0
窒息	Asphyxiation	1	0	1
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	1 801	1 801
被動物所傷	Injured by animal	0	410	410
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	1	801	802
其他類別	Others	147	1 378	1 525
總計	Total	210	37 313	37 523

註釋： 上列傷亡數字為截至 2015 年 3 月 25 日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。

Note : The above injury figures are recorded as at 25 March 2015 and are subject to revision later on.

資料來源：勞工處

Source : Labour Department

2.15 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2014年1月至12月）
Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to December 2014)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	27	259	210	12	93	139
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	2	1	0	0	3
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	1	4	5	1	0	4
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	3	0	0	1	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	5	35	22	4	17	16
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	4	22	17	0	5	8
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	8	5	1	2	11
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	1	12	6	0	3	8
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	1	17	9	2	6	10
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	3	22	6	0	2	12
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	24	35	59	10	37	54
其他製造業	Other manufacturing	0	9	6	2	6	8
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	1	1	0	1	1	0
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	14	14	1	11	16
建造	Construction	203 (2)	447	855	372 (7)	387	640 (2)
陸路運輸	Land transport	8	67	57	13	20	57
餐飲服務	Food and beverage services	66	842	1 072	33	530	338
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	9	22	17	3	30	28
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	15	94	77	15	40	66 (2)
總計	Total	368 (2)	1 915	2 438	470 (7)	1 191	1 418 (4)

2.15 (續) (cont'd) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2014年1月至12月） Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to December 2014)

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	1	5	1	1	10	29
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	0	0	0	0
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	1
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	1	0	0	0	1	3
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	3	0	0	0	2
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	0	0	0	0	2
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	1	0	0	1	1
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	0	0	0	0	0
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	0	0	0	0	1	1
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	0	5	2	0	4	12
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	0	0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	0	0	1	2	0
建造	Construction	9	24	12 (2)	4	68 (5)	25
陸路運輸	Land transport	0	1	0	0	2	26
餐飲服務	Food and beverage services	2	52	3	0	31	28
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	1	0	0	0	3
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	1	2	2	0	2 (1)	23
總計	Total	14	94	20 (2)	6	122 (6)	156

2.15 (續) (cont'd) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2014年1月至12月） Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to December 2014)

行業	Industry	觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	88	0	0	0	79	0
紡織品的製造	Manufacture of textiles	1	0	0	0	0	0
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	2	0	0	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	2	0	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	22	0	0	0	12	0
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	9	0	0	1	0	0
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	3	0	0	0	2	0
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	1	0	1	0	0	0
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	4	0	0	0	3	0
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	4	0	0	0	1	0
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	11	0	1	0	14	0
其他製造業	Other manufacturing	10	0	0	0	4	0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	7	0	1	0	4	0
建造	Construction	213	0	3 (1)	2	106	0
陸路運輸	Land transport	1	0	0	0	12	0
餐飲服務	Food and beverage services	85	0	9	1	1 186	0
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	5	0	0	0	5	0
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	12	1 (1)	0	1	11	0
總計	Total	480	1 (1)	15 (1)	5	1 439	0

2.15 (續) (cont'd) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2014年1月至12月） Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to December 2014)

行業	Industry	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物所傷 Injured by animal	於工作場所暴力事件中受傷 Injured in workplace violence	其他類別 Others	總計 Grand total
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	0	69	0	0	10	1 033
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	0	0	1	8
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	17
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	7
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	0	0	0	0	3	141
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	4	0	0	0	75
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	3	0	0	0	37
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	0	0	0	0	35
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	4	0	0	0	56
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	0	3	0	0	3	58
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	0	2	0	0	3	273
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	2	47
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	4
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	1	0	0	3 (1)	75 (1)
建造	Construction	1 (1)	23	0	0	73	3 467 (20)
陸路運輸	Land transport	0	1	0	0	10	275
餐飲服務	Food and beverage services	0	1 208	3	0	77	5 566
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	3	0	0	2	128
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	0	5	0	0	8	375 (4)
總計	Total	1 (1)	1 326	3	0	195 (1)	11 677 (25)

註釋： 上列意外數字為截至 2015 年 3 月 25 日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。

Note : The above accident figures are recorded as at 25 March 2015 and are subject to revision later on. Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.

資料來源： 勞工處

Source : Labour Department

2.16 按行業劃分的僱員停工事件
Stoppages of work by industry

行業	Industry	2012	2013	2014	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2015 第1季 1st qtr
				僱員停工事件數目 Number of work stoppages					
製造	Manufacturing	1	1	0	0	0	0	0	0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	0	4	3	3	0	0	0	0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿(1)及膳食服務	Accommodation(1) and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	0	1	0	0	0	0	0	0
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	0	0	0	0	0	0	1
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	1	0	0	0	0	0	0
總計	Total	1	7	3	3	0	0	0	1
				損失工作日數 Working days lost					
製造	Manufacturing	375	450	0	0	0	0	0	0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	0	286	138	138	0	0	0	0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿(1)及膳食服務	Accommodation(1) and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	0	12 700 (2)	0	0	0	0	0	0
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	0	0	0	0	0	0	3
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	1	0	0	0	0	0	0
總計	Total	375	13 437 (2)	138	138	0	0	0	3

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 損失工作日數大幅增加是因為在 2013 年 3 月至 5 月期間發生一宗為時較長的工業行動。

Notes : (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) The drastic increase in the number of working days lost was attributed to a protracted industrial action taken place between March and May 2013.

資料來源：勞工處

Source : Labour Department

3 對外貿易 External Trade

概念及方法

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

Concepts and methods

Hong Kong external trade comprises merchandise trade and trade in services of Hong Kong with external parties.

商品貿易

對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

報關系統主要是收集商品貿易數據以編製商品貿易總出口及總進口數字，作宏觀經濟分析，並非用作監察或追蹤貨物進出口。

進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

Merchandise trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

The trade declaration system in Hong Kong is mainly designed for collecting merchandise trade data for the compilation of aggregate exports and aggregate imports of merchandise trade, which are used for macroeconomic analysis, rather than for monitoring or tracking the imports and exports of commodities.

Imports of goods refer to goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

留用進口貨物是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。而留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department (C&SD) regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

商品貿易總額是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

在表 3.2 至表 3.11 內，由於按月數字的有關調整只會納入年度總數，因此，個別月份數字的總和與年度總數未必相同。

In Table 3.2 to Table 3.11, the sums of the monthly figures may differ from the annual figures because adjustments relating to individual months are incorporated in the annual figures only.

貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的最近 3 個月與對上 3 個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

服務貿易

Trade in services

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出即是向世界各地出售服務；而服務輸入則是從世界各地購入服務。

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

服務輸出及輸入是指香港的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體的居民指通常在該經濟體的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體的領域內居住的人。

Exports and imports of services represent transactions between "residents" of the economy of Hong Kong and "non-residents". According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

香港與中國內地之間的服務交易視作國際交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as international transactions and included in Hong Kong's TIS statistics.

香港服務貿易統計數字的編製主要是根據《2010 年國際服務貿易統計手冊》內的建議，涵蓋香港與世界各地之間有關運輸；旅遊；保險及退休金服務；金融服務；以及其他服務的交易。而其他服務包括製造服務；保養及維修服務；建造；知識產權使用費；電子通訊、電腦及資訊服務；其他商業服務；個人、文化及康樂服務；以及政府貨品及服務。有關詳情，請參閱政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240_tc.jsp)。

Hong Kong's TIS statistics are compiled mainly based on the recommendations in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, covering transactions of transport; travel; insurance and pension services; financial services; and other services between Hong Kong and the rest of the world. Other services cover manufacturing services; maintenance and repair services; construction; charges for the use of intellectual property; telecommunications, computer and information services; other business services; personal, cultural and recreational services; and government goods and services. For details, please refer to the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp).

服務貿易的數據是透過不同的機構和住戶統計調查搜集，以及從行政記錄得來。

Data on TIS are collected via various establishment and household surveys, and also from administrative records.

其他有關刊物

香港對外商品貿易（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）二零一二年版

第一冊：第一至第十類貨物
第二冊：第十一至第二十二類貨物

香港商品貿易指數（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）：

進口
港產品出口及轉口

香港商品貿易統計：周年附刊

進口
港產品出口及轉口

香港商品貿易統計分類表二零零七年版

香港服務貿易統計（年刊）

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計（季刊）

本地生產總值（季刊及年刊）

本地生產總值統計特刊（2012 年 9 月號）

Further references

Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2012 Edition

Volume One : Commodity Section I – X
Volume Two : Commodity Section XI – XXII

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly):

Imports
Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement

Imports
Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

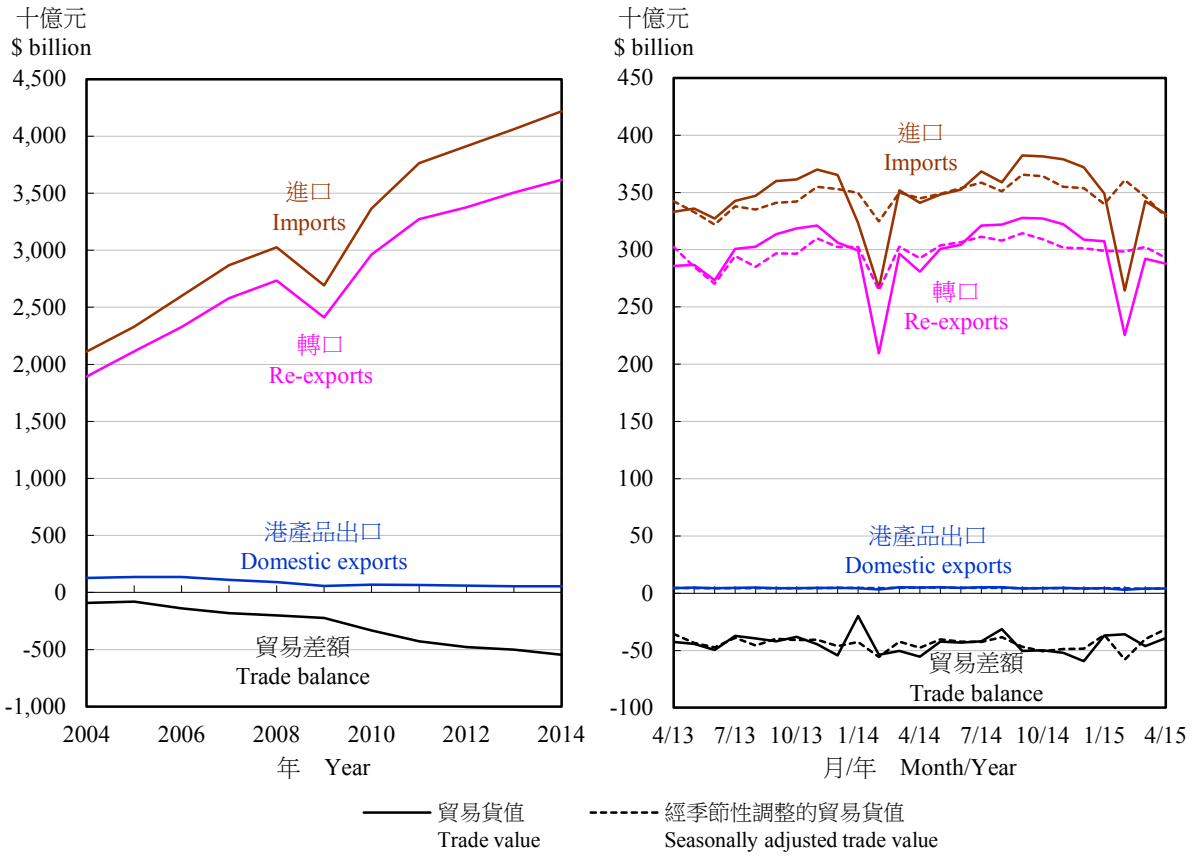
Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

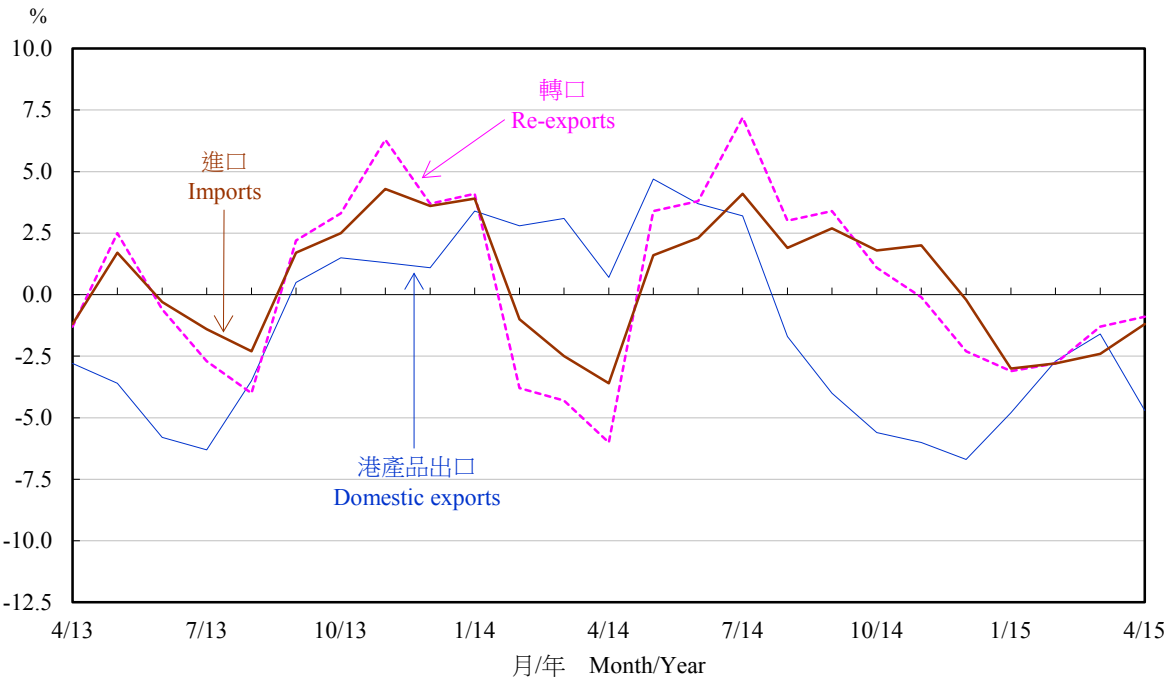
圖 3.1 對外商品貿易貨值
Chart 3.1 External merchandise trade values



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值最近3個月與對上3個月比較的變動
Chart 3.2 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

3.1 對外商品貿易統計數字
External merchandise trade statistics

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	進口 Imports	港產品出口 Domestic exports	轉口 Re-exports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2012		3,912,163	58,830	3,375,516	3,434,346	7,346,509	-477,817
2013		4,060,717	54,364	3,505,322	3,559,686	7,620,404	-501,031
2014		4,219,046	55,283	3,617,468	3,672,751	7,891,798	-546,295
2014	2	266,587	3,276	209,638	212,914	479,500	-53,673
	3	351,889	5,120	296,403	301,523	653,412	-50,365
	4	340,972	4,867	280,816	285,682	626,654	-55,290
	5	348,323	5,299	300,673	305,973	654,295	-42,350
	6	352,316	4,802	304,409	309,211	661,526	-43,105
	7	368,293	5,120	321,040	326,160	694,453	-42,132
	8	358,750	5,289	321,937	327,225	685,976	-31,525
	9	382,355	4,153	327,833	331,986	714,341	-50,369
	10	381,569	4,392	327,335	331,727	713,295	-49,842
	11	378,946	4,701	322,082	326,783	705,730	-52,163
	12	372,007	4,050	308,705	312,755	684,762	-59,253
2015	1	348,886	4,468	307,403	311,871	660,757	-37,015
	2	264,220	2,919	225,418	228,337	492,557	-35,884
	3	342,319	4,013	292,100	296,113	638,431	-46,206
	4	331,108	4,202	287,742	291,944	623,052	-39,164

		累積總額 Cumulative totals							
		進口 Imports				港產品出口 Domestic exports			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2012		-	-	-	+3.9	-	-	-	-10.4
2013		-	-	-	+3.8	-	-	-	-7.6
2014		-	-	-	+3.9	-	-	-	+1.7
2014	2	589,788	+1.4	4,068,749	+3.8	7,574	-2.6	54,162	-7.5
	3	941,553	+2.1	4,079,799	+3.2	12,704	-1.1	54,219	-7.7
	4	1,281,486	+2.1	4,086,919	+2.7	17,555	+1.1	54,557	-6.7
	5	1,629,267	+2.4	4,099,466	+2.9	22,841	+3.0	55,032	-5.2
	6	1,981,045	+3.3	4,124,310	+3.4	27,649	+3.7	55,364	-3.8
	7	2,348,409	+3.9	4,149,588	+3.4	32,767	+4.3	55,710	-2.6
	8	2,706,744	+3.9	4,161,331	+3.7	38,008	+4.6	56,032	-1.0
	9	3,088,618	+4.1	4,183,716	+4.2	42,157	+3.5	55,793	+0.3
	10	3,469,074	+4.3	4,203,647	+4.1	46,541	+3.0	55,737	+0.9
	11	3,847,625	+4.1	4,212,322	+3.9	51,247	+3.0	55,857	+2.1
	12	4,219,046	+3.9	4,219,046	+3.9	55,283	+1.7	55,283	+1.7
2015	1	348,886	+7.9	4,244,497	+4.8	4,468	+3.9	55,453	+2.4
	2	612,731	+3.9	4,241,989	+4.3	7,387	-2.5	55,096	+1.7
	3	954,770	+1.4	4,232,264	+3.7	11,427	-10.1	54,006	-0.4
	4	1,285,080	+0.3	4,222,641	+3.3	15,625	-11.0	53,354	-2.2

3.1 (續) 對外商品貿易統計數字
(cont'd) External merchandise trade statistics

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

		累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd							
		轉口 Re-exports				整體出口 Total exports			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2012		-	-	-	+3.2	-	-	-	+2.9
2013		-	-	-	+3.8	-	-	-	+3.6
2014		-	-	-	+3.2	-	-	-	+3.2
2014	2	508,705	-0.8	3,501,244	+3.7	516,279	-0.8	3,555,406	+3.5
	3	804,828	+0.7	3,510,810	+3.1	817,533	+0.7	3,565,029	+2.9
	4	1,085,514	§	3,505,826	+2.2	1,103,069	+0.1	3,560,383	+2.0
	5	1,385,994	+1.1	3,520,009	+2.7	1,408,835	+1.1	3,575,040	+2.5
	6	1,690,177	+2.8	3,551,261	+3.6	1,717,826	+2.8	3,606,625	+3.5
	7	2,011,041	+3.4	3,571,562	+3.3	2,043,809	+3.4	3,627,272	+3.2
	8	2,332,697	+3.8	3,590,795	+3.9	2,370,705	+3.8	3,646,827	+3.9
	9	2,660,283	+3.9	3,605,209	+4.2	2,702,441	+3.9	3,661,002	+4.1
	10	2,987,394	+3.8	3,613,829	+3.6	3,033,935	+3.8	3,669,566	+3.6
	11	3,309,105	+3.4	3,614,897	+3.1	3,360,352	+3.4	3,670,754	+3.1
	12	3,617,468	+3.2	3,617,468	+3.2	3,672,751	+3.2	3,672,751	+3.2
2015	1	307,403	+2.8	3,625,714	+3.5	311,871	+2.8	3,681,166	+3.5
	2	532,746	+4.7	3,641,509	+4.0	540,133	+4.6	3,696,606	+4.0
	3	824,632	+2.5	3,637,272	+3.6	836,059	+2.3	3,691,278	+3.5
	4	1,112,517	+2.5	3,644,471	+4.0	1,128,142	+2.3	3,697,825	+3.9

		累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd			
		貿易總額 Total trade			
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12個月累積 12 months to date	與上年同期比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2012		-	-	-	+3.4
2013		-	-	-	+3.7
2014		-	-	-	+3.6
2014	2	1,106,067	+0.3	7,624,155	+3.6
	3	1,759,085	+1.4	7,644,828	+3.0
	4	2,384,554	+1.1	7,647,302	+2.4
	5	3,038,101	+1.8	7,674,506	+2.7
	6	3,698,871	+3.1	7,730,935	+3.4
	7	4,392,218	+3.7	7,776,860	+3.3
	8	5,077,449	+3.8	7,808,158	+3.8
	9	5,791,058	+4.0	7,844,718	+4.2
	10	6,503,009	+4.0	7,873,213	+3.9
	11	7,207,977	+3.8	7,883,077	+3.5
	12	7,891,798	+3.6	7,891,798	+3.6
2015	1	660,757	+5.4	7,925,663	+4.1
	2	1,152,864	+4.2	7,938,595	+4.1
	3	1,790,829	+1.8	7,923,542	+3.6
	4	2,413,222	+1.2	7,920,466	+3.6

註釋： 由於較早月份的有關調整只會納入累積總數，因此，個別月份數字的總和與累積總數未必相同。

§ 變動在±0.05%之內。

Notes : The sums of the monthly figures may differ from the cumulative totals because adjustments relating to earlier months are incorporated in the cumulative totals only.

§ Change within ±0.05%.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.2 按主要供應地劃分的商品進口
Imports of goods by main supplier

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	日本 Japan	新加坡 Singapore	美國 United States of America	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia	印度 India	泰國 Thailand	瑞士 Switzerland
2012		1,840,862	244,889	311,605	246,346	204,459	153,527	83,649	81,831	72,873	78,546
2013		1,942,131	261,895	286,343	246,441	219,678	158,709	87,601	87,321	77,544	77,195
2014		1,986,964	300,278	288,891	260,801	219,599	175,537	102,191	96,088	88,132	79,291
2014	2	105,362	19,010	21,871	18,991	15,186	11,318	6,941	8,507	6,778	6,785
	3	159,437	25,201	24,680	22,833	17,566	13,461	8,303	9,764	7,922	6,874
	4	157,350	25,688	25,257	22,639	17,096	15,033	8,565	6,873	6,710	6,792
	5	161,051	26,263	24,833	22,222	17,397	15,996	9,187	7,010	7,147	6,779
	6	162,641	26,436	24,417	22,648	18,879	14,591	7,784	8,011	7,495	6,544
	7	175,154	26,472	26,584	22,080	17,412	15,728	8,917	7,885	7,418	6,652
	8	172,107	26,823	24,576	21,873	19,439	14,439	8,886	7,673	7,844	5,171
	9	186,717	26,710	25,305	21,309	18,026	14,299	8,638	10,682	7,773	6,851
	10	179,485	27,472	26,489	24,004	20,867	16,409	8,513	9,440	7,619	7,824
	11	184,641	24,937	24,030	22,021	20,486	17,447	8,922	8,117	7,901	7,551
	12	185,499	25,803	23,781	19,982	20,696	13,799	8,545	6,497	7,548	6,197
2015	1	168,642	23,779	21,570	22,993	17,615	15,097	8,647	6,170	6,812	5,688
	2	118,675	15,993	18,780	16,660	14,897	11,755	6,131	8,026	6,440	4,947
	3	155,450	24,444	22,178	22,727	19,721	14,567	8,036	8,354	6,590	6,497
	4	159,478	22,438	21,736	20,752	16,384	16,713	6,866	6,304	6,722	5,392

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.3 按主要目的地劃分的港產品出口
Domestic exports of goods by main destination

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	美國 United States of America	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	越南 Vietnam	澳門 Macao	印度 India	澳大利亞 Australia	韓國 Korea	馬來西亞 Malaysia
2012		26,026	6,766	2,698	2,712	1,388	1,664	901	795	1,277	1,313
2013		24,784	5,401	2,433	2,533	1,815	1,856	336	1,315	1,058	1,165
2014		23,195	4,475	3,001	2,512	2,113	1,872	1,762	1,662	1,436	1,416
2014	2	1,459	168	93	133	107	191	211	114	78	72
	3	1,954	371	311	212	227	141	297	146	141	87
	4	2,188	349	251	168	167	157	158	115	106	114
	5	2,306	494	198	230	186	136	185	132	120	124
	6	1,999	419	200	209	176	152	159	150	112	144
	7	2,115	410	335	279	287	153	322	146	162	150
	8	2,312	365	272	238	244	159	233	165	140	153
	9	1,750	418	313	170	143	152	31	135	91	91
	10	1,706	439	372	202	211	141	28	147	149	125
	11	1,913	402	315	302	120	154	24	132	118	116
	12	1,742	307	226	191	136	152	18	150	89	112
2015	1	1,984	310	208	191	273	170	23	154	68	101
	2	1,116	245	142	139	64	180	15	129	70	54
	3	1,744	303	196	195	224	119	24	129	119	93
	4	1,792	329	200	194	150	128	20	130	130	109

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.4 按主要來源地劃分的商品轉口
Re-exports of goods by main origin

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	日本 Japan	韓國 Korea	美國 United States of America	印度 India	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	菲律賓 Philippines	新加坡 Singapore
2012		2,104,417	218,639	228,070	125,803	109,483	65,142	70,357	63,073	34,349	30,919
2013		2,159,878	259,168	208,341	139,917	119,942	68,522	70,993	56,826	35,932	35,357
2014		2,168,329	287,996	205,815	157,081	125,059	85,294	85,190	59,502	41,345	39,691
2014	2	116,082	18,352	13,459	9,134	8,598	5,209	5,885	3,885	2,712	2,405
	3	171,638	22,511	17,175	12,583	10,698	10,046	7,062	4,550	3,401	3,687
	4	160,744	25,168	17,423	13,112	10,193	5,574	7,916	4,484	3,200	3,338
	5	177,722	25,888	17,424	13,486	11,274	6,225	7,533	4,821	3,403	2,915
	6	180,495	24,712	17,566	13,930	11,404	7,080	7,361	5,246	3,538	2,960
	7	192,127	26,018	18,651	13,433	13,289	6,465	6,924	5,456	3,766	3,793
	8	197,639	24,955	18,439	13,168	11,494	6,617	7,474	5,625	3,766	3,285
	9	198,078	25,442	18,205	14,531	9,751	9,685	7,439	5,662	3,785	3,281
	10	197,489	25,527	18,470	15,061	10,346	7,588	7,272	5,274	3,668	3,662
	11	199,534	24,330	17,490	14,779	9,044	7,766	6,749	5,018	3,568	3,293
	12	191,243	22,352	16,473	12,117	9,429	6,788	6,939	5,171	3,379	3,466
2015	1	187,223	24,300	16,051	14,565	9,966	5,642	8,061	4,855	3,609	3,638
	2	144,049	15,312	11,000	9,077	6,337	4,956	5,461	3,565	2,739	2,250
	3	160,530	22,946	16,201	14,493	10,560	11,517	8,975	5,317	3,701	2,979
	4	172,240	22,254	15,972	14,275	9,901	5,880	7,226	5,087	3,145	2,839

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.5 按主要目的地劃分的商品轉口
Re-exports of goods by main destination

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	美國 United States of America	日本 Japan	印度 India	台灣 Taiwan	德國 Germany	越南 Vietnam	韓國 Korea	新加坡 Singapore	英國 United Kingdom
2012		1,831,732	331,739	142,778	76,281	78,145	77,441	49,315	57,576	53,238	54,015
2013		1,924,463	325,902	133,967	82,965	74,926	73,552	56,766	63,070	56,047	53,006
2014		1,955,821	336,980	130,238	92,462	76,296	72,181	64,690	60,948	57,339	53,104
2014	2	120,218	15,473	7,068	4,897	4,873	3,733	3,721	3,765	3,926	2,769
	3	157,859	26,757	12,264	8,971	6,940	5,690	5,480	5,260	5,375	3,696
	4	158,250	24,384	9,894	6,335	6,347	5,479	5,111	4,887	4,433	3,545
	5	164,537	26,950	11,057	7,256	6,604	6,111	5,096	5,102	4,750	4,186
	6	163,446	28,314	10,896	9,050	6,277	6,062	4,612	5,368	5,011	4,697
	7	175,132	29,989	10,908	8,207	6,953	6,676	5,165	5,571	5,008	4,916
	8	171,695	31,473	11,068	8,343	6,951	6,518	5,663	5,647	4,814	5,587
	9	179,354	32,202	11,001	10,052	6,570	6,151	5,633	4,950	4,934	4,700
	10	176,900	31,715	11,390	7,145	6,328	6,242	6,765	5,167	5,003	5,076
	11	169,693	31,126	11,795	7,025	6,524	6,468	6,447	5,008	4,966	4,697
	12	164,888	29,103	10,559	7,417	6,116	6,182	5,975	4,565	4,917	4,823
2015	1	168,892	28,133	10,882	7,310	5,841	6,152	6,757	4,883	5,053	4,644
	2	108,230	24,035	9,021	6,327	4,252	5,135	3,985	4,182	4,311	4,070
	3	162,902	23,612	9,845	10,155	5,447	4,573	5,927	4,989	5,019	3,174
	4	158,487	26,784	9,796	7,783	5,079	5,050	5,877	4,348	4,469	4,102

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.6 按貨品類別劃分的進口
Imports by commodity section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及活動物 Food and live animals	飲料及煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2012		144,143	25,009	30,219	142,171	1,896	181,956
2013		161,521	25,416	33,491	137,491	1,696	172,735
2014		179,066	26,597	26,061	122,251	1,461	169,711
2014	2	11,548	1,691	2,097	10,046	122	12,383
	3	13,718	2,111	3,226	10,577	128	14,234
	4	14,386	2,138	2,579	11,041	140	14,104
	5	14,103	2,505	2,508	11,307	115	15,026
	6	14,442	2,309	2,055	8,986	188	14,639
	7	14,169	2,470	2,407	11,313	95	15,050
	8	14,344	1,698	1,651	10,092	127	14,785
	9	14,814	2,315	2,076	8,786	119	14,061
	10	14,891	2,398	1,690	11,189	100	14,449
	11	17,578	2,538	1,735	9,182	105	14,095
	12	19,833	2,225	2,095	8,308	149	13,766
2015	1	18,284	2,476	2,836	9,322	138	13,768
	2	11,763	1,935	1,804	7,340	82	9,981
	3	14,786	2,634	2,892	9,587	102	14,569
	4	13,504	2,468	2,369	8,792	95	14,089

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2012		416,875	2,265,143	703,105	1,646	3,912,163
2013		434,022	2,391,861	700,819	1,665	4,060,717
2014		433,866	2,567,219	691,069	1,745	4,219,046
2014	2	31,929	154,806	41,838	126	266,587
	3	40,174	210,872	56,705	143	351,889
	4	36,940	207,111	52,398	134	340,972
	5	36,026	210,685	55,901	145	348,323
	6	39,031	211,549	58,974	143	352,316
	7	36,332	223,032	63,265	160	368,293
	8	34,703	222,706	58,489	154	358,750
	9	40,659	235,042	64,332	150	382,355
	10	36,860	236,710	63,129	153	381,569
	11	35,494	235,628	62,440	150	378,946
	12	33,728	232,262	59,496	145	372,007
2015	1	33,052	215,530	53,324	157	348,886
	2	30,077	161,630	39,478	131	264,220
	3	34,623	211,541	51,451	134	342,319
	4	34,702	206,835	48,126	128	331,108

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.7 按貨品類別劃分的港產品出口
Domestic exports by commodity section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及活動物 Food and live animals	飲料及煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2012		2,508	3,415	6,335	1,881	173	11,742
2013		2,686	3,601	5,728	1,667	195	11,257
2014		2,940	3,935	5,683	1,740	164	11,277
2014	2	156	266	316	125	14	735
	3	235	352	499	155	18	1,016
	4	201	270	440	146	19	968
	5	207	394	535	163	17	1,125
	6	263	408	403	106	13	1,046
	7	279	296	593	201	11	972
	8	486	389	554	203	12	987
	9	228	325	402	128	11	822
	10	221	282	547	168	11	813
	11	219	337	472	109	11	917
	12	243	302	468	114	12	997
2015	1	247	329	592	115	17	970
	2	171	274	271	135	16	563
	3	217	329	469	179	15	849
	4	198	362	424	158	16	756

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2012		6,095	10,089	15,894	700	58,830
2013		4,529	8,069	16,103	529	54,364
2014		5,856	7,835	15,451	401	55,283
2014	2	453	345	839	27	3,276
	3	870	596	1,353	26	5,120
	4	577	839	1,373	32	4,867
	5	529	747	1,547	37	5,299
	6	565	662	1,301	35	4,802
	7	673	668	1,391	35	5,120
	8	608	760	1,250	39	5,289
	9	331	702	1,162	42	4,153
	10	264	642	1,410	35	4,392
	11	284	785	1,532	35	4,701
	12	274	495	1,117	27	4,050
2015	1	334	572	1,265	28	4,468
	2	168	406	888	27	2,919
	3	252	563	1,105	33	4,013
	4	273	846	1,148	21	4,202

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.8 按貨品類別劃分的轉口
Re-exports by commodity section

百萬元
$ million

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及活動物 Food and live animals	飲料及煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2012		38,826	10,866	19,049	6,706	326	139,716
2013		42,080	11,661	20,886	5,772	254	134,416
2014		46,668	12,781	18,061	4,879	192	126,664
2014	2	2,961	823	1,016	378	25	7,999
	3	3,788	1,264	2,006	602	16	11,011
	4	4,160	1,021	2,049	399	14	10,642
	5	4,036	999	2,009	341	8	10,894
	6	3,589	1,055	1,731	274	11	11,050
	7	3,460	958	2,097	321	22	11,070
	8	3,799	1,197	1,471	438	10	10,941
	9	3,394	1,034	1,254	414	28	11,049
	10	3,756	1,071	1,395	480	19	10,654
	11	4,322	1,127	1,005	484	13	10,655
	12	4,718	1,259	1,063	323	15	10,330
2015	1	5,410	1,292	928	328	12	10,478
	2	3,574	680	616	292	20	6,968
	3	4,120	1,288	2,053	345	15	10,916
	4	4,028	1,169	1,580	384	10	9,940

標準國際貿易分類（第4次修訂版）類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2012		344,579	2,110,028	701,974	3,445	3,375,516
2013		356,792	2,248,746	681,215	3,499	3,505,322
2014		368,178	2,385,223	650,447	4,376	3,617,468
2014	2	20,429	142,524	33,225	258	209,638
	3	38,450	188,734	50,178	355	296,403
	4	30,805	183,335	48,050	343	280,816
	5	31,660	198,503	51,854	368	300,673
	6	32,722	197,937	55,677	363	304,409
	7	31,483	210,352	60,859	418	321,040
	8	30,533	212,926	60,234	387	321,937
	9	35,544	217,007	57,754	355	327,833
	10	30,745	219,796	59,049	371	327,335
	11	28,150	217,255	58,677	394	322,082
	12	28,234	207,307	55,032	423	308,705
2015	1	27,293	205,569	55,713	379	307,403
	2	20,640	149,828	42,507	292	225,418
	3	35,946	195,483	41,591	343	292,100
	4	28,571	196,077	45,640	343	287,742

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.9 按用途類別劃分的進口及轉口
Imports and re-exports by end-use category

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods
				進口 Imports		
2012		150,743	944,366	1,284,357	141,887	1,390,809
2013		169,748	933,964	1,359,996	137,214	1,459,795
2014		186,696	945,943	1,470,195	122,033	1,494,180
2014	2	12,223	61,700	94,588	10,023	88,054
	3	14,426	79,650	125,771	10,568	121,474
	4	15,032	71,640	124,966	11,017	118,316
	5	14,669	75,181	126,510	11,299	120,664
	6	15,169	81,400	124,845	8,961	121,941
	7	14,773	83,993	131,771	11,302	126,453
	8	14,540	77,917	129,463	10,069	126,761
	9	15,419	91,100	129,739	8,759	137,338
	10	15,553	85,734	129,819	11,173	139,290
	11	18,313	84,918	125,325	9,166	141,224
	12	20,472	79,342	123,041	8,299	140,852
2015	1	19,849	72,544	119,528	9,313	127,653
	2	12,346	62,379	86,153	7,322	96,020
	3	15,515	71,688	121,467	9,578	124,071
	4	14,142	68,220	118,976	8,785	120,985
				轉口 Re-exports		
2012		39,509	866,744	1,110,436	6,659	1,352,168
2013		42,908	841,128	1,168,233	5,753	1,447,300
2014		47,442	827,309	1,237,125	4,812	1,500,780
2014	2	3,023	43,341	74,013	374	88,888
	3	3,862	70,339	101,362	597	120,243
	4	4,221	60,578	103,883	393	111,741
	5	4,095	65,182	107,025	335	124,037
	6	3,645	70,124	106,532	268	123,839
	7	3,535	74,577	110,083	311	132,534
	8	3,851	73,107	111,039	433	133,507
	9	3,465	77,316	111,569	409	135,074
	10	3,828	74,670	110,319	474	138,044
	11	4,392	73,679	106,359	479	137,173
	12	4,783	70,090	100,420	318	133,094
2015	1	5,479	67,933	105,473	321	128,197
	2	3,639	54,287	70,596	289	96,606
	3	4,214	62,808	104,855	339	119,885
	4	4,103	58,706	103,105	379	121,449

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.10 按用途類別劃分的留用進口
Retained imports by end-use category

百萬元
$ million

年 Year	季 Quarter	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods	所有用途類別 All end-use categories
2012		114,870	265,125	306,262	135,728	234,489	1,056,611
2013		131,774	267,900	341,297	132,065	231,038	1,104,539
2014		144,710	290,822	391,421	117,726	220,017	1,168,291
2014	1	32,828	67,047	91,861	30,712	39,888	262,809
	2	34,159	72,723	98,617	30,384	55,351	292,843
	3	34,993	74,291	100,004	29,128	50,287	289,443
	4	42,730	76,761	100,939	27,502	74,492	323,196
2015	1	35,875	59,889	82,164	25,363	54,947	259,325

註釋： 2014 年及 2015 年的數字將於日後修訂。

Note : Figures for 2014 and 2015 are subject to revision later on.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口
Domestic exports by principal commodity

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	服裝及衣服配件 Articles of apparel and clothing accessories	電動機械、器具、用具及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	紡織紗、織物、製成品及有關產品 Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	適用於辦公室機器及自動資料處理機器的零件及附件 Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	鐘錶 Watches and clocks
標準國際貿易分類（第4次修訂版）段／組 SITC Rev. 4 division/group		84	77	65	759	885
2012		1,986	3,211	1,441	2,448	294
2013		1,659	2,730	1,247	1,193	743
2014		1,391	2,399	851	580	909
2014	2	98	158	66	35	33
	3	103	238	104	36	75
	4	98	214	104	143	110
	5	111	213	87	129	85
	6	142	209	76	36	95
	7	172	209	61	33	86
	8	175	214	56	33	62
	9	95	171	62	27	64
	10	99	184	57	33	65
	11	106	180	53	20	63
	12	77	183	49	17	75
2015	1	131	198	56	21	84
	2	72	128	38	18	27
	3	61	201	55	19	65
	4	51	194	58	19	61

年 Year	月 Month	電訊設備 Telecommunications equipment	首飾、金器及銀器、及其他寶石或半寶石製成品 Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi-precious materials	印刷品 Printed matters	塑膠製成品 Articles of plastics	嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品 Baby carriages, toys, games and sporting goods
標準國際貿易分類（第4次修訂版）段／組 SITC Rev. 4 division/group		764	897	892	893	894
2012		492	8,866	1,469	643	305
2013		303	8,470	1,394	623	342
2014		299	7,649	1,422	657	383
2014	2	30	348	95	38	32
	3	22	705	118	61	35
	4	55	758	117	55	25
	5	19	781	120	56	28
	6	20	628	108	56	28
	7	42	656	130	57	24
	8	16	518	119	59	36
	9	19	547	117	55	25
	10	20	736	144	52	27
	11	35	873	131	53	45
	12	10	534	110	52	37
2015	1	26	596	135	46	25
	2	21	416	137	45	24
	3	125	614	102	44	21
	4	39	616	125	54	20

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.12 對外商品貿易貨值變動情況
Movement of external merchandise trade values

%

年 Year	月 Month	進口 Imports: 原來數列的按年變動 Year-on-year change of original series	進口 Imports: 經季節性調整數列的最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series	港產品出口 Domestic exports: 原來數列的按年變動 Year-on-year change of original series	港產品出口 Domestic exports: 經季節性調整數列的最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series
2014	2	+6.8	-1.0	-0.3	+2.8
	3	+3.2	-2.5	+0.9	+3.1
	4	+2.4	-3.6	+8.1	+0.7
	5	+3.7	+1.6	+10.0	+4.7
	6	+7.6	+2.3	+7.3	+3.7
	7	+7.5	+4.1	+7.0	+3.2
	8	+3.4	+1.9	+7.2	-1.7
	9	+6.3	+2.7	-5.5	-4.0
	10	+5.6	+1.8	-1.5	-5.6
	11	+2.4	+2.0	+2.5	-6.0
	12	+1.9	-0.2	-11.9	-6.7
2015	1	+7.9	-3.0	+3.9	-4.8
	2	-0.9	-2.8	-10.9	-2.7
	3	-2.7	-2.4	-21.6	-1.6
	4	-2.9	-1.2	-13.7	-4.7

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports: 原來數列的按年變動 Year-on-year change of original series	轉口 Re-exports: 經季節性調整數列的最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series	整體出口 Total exports: 原來數列的按年變動 Year-on-year change of original series	整體出口 Total exports: 經季節性調整數列的最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series
2014	2	-1.3	-3.8	-1.3	-3.7
	3	+3.4	-4.3	+3.4	-4.2
	4	-1.7	-6.0	-1.6	-5.9
	5	+4.9	+3.4	+4.9	+3.4
	6	+11.4	+3.8	+11.4	+3.8
	7	+6.8	+7.2	+6.8	+7.1
	8	+6.4	+3.0	+6.4	+2.9
	9	+4.6	+3.4	+4.5	+3.3
	10	+2.7	+1.1	+2.7	+0.9
	11	+0.4	-0.1	+0.4	-0.2
	12	+0.8	-2.3	+0.6	-2.3
2015	1	+2.8	-3.1	+2.8	-3.1
	2	+7.5	-2.8	+7.2	-2.8
	3	-1.5	-1.3	-1.8	-1.3
	4	+2.5	-0.9	+2.2	-1.0

註釋： 經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在對外貿易數字方面，當每年 1 月份的數字發表時，會一併修訂對上 3 年的經季節性調整數列。

Note : Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For external trade figures, the seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.13 商品貿易指數
Merchandise trade index numbers

(2013年=100)
(Year 2013=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports 貨值 Value	進口 Imports 單位價格 Unit value	進口 Imports 貨量 Quantum	港產品出口 Domestic exports 貨值 Value	港產品出口 Domestic exports 單位價格 Unit value	港產品出口 Domestic exports 貨量 Quantum
2012		96.3	99.1	96.6	108.2	97.6	110.3
2013		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2014		103.9	101.9	102.3	101.7	100.2	102.9
2014	1	95.6	100.9	95.1	94.9	100.2	95.5
	2	78.8	102.3	77.4	72.3	100.5	73.1
	3	104.0	100.9	103.6	113.0	98.9	116.0
	4	100.8	100.9	100.2	107.4	99.4	109.6
	5	102.9	100.8	102.3	117.0	100.4	118.7
	6	104.1	101.5	102.9	106.0	101.1	106.3
	7	108.8	102.0	106.9	113.0	101.0	113.9
	8	106.0	102.1	104.0	116.7	100.9	116.7
	9	113.0	103.2	109.5	91.7	100.7	91.4
	10	112.8	103.1	109.6	96.9	99.7	97.5
	11	112.0	102.9	108.8	103.8	99.7	104.9
	12	109.9	102.6	107.3	89.4	99.4	90.9
2015	1	103.1	101.4	102.5	98.6	98.6	101.5
	2	78.1	103.1	76.5	64.4	98.6	66.2
	3	101.2	102.2	100.1	88.6	97.5	92.0

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports 貨值 Value	轉口 Re-exports 單位價格 Unit value	轉口 Re-exports 貨量 Quantum	整體出口 Total exports 貨值 Value	整體出口 Total exports 單位價格 Unit value	整體出口 Total exports 貨量 Quantum	貿易價格比率 Terms of trade
2012		96.3	98.7	97.2	96.5	98.7	97.4	99.6
2013		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2014		103.2	102.0	101.5	103.2	102.0	101.5	100.1
2014	1	102.4	100.4	102.1	102.3	100.4	102.0	99.5
	2	71.8	101.7	70.6	71.8	101.7	70.6	99.5
	3	101.5	100.2	101.4	101.6	100.2	101.6	99.4
	4	96.1	100.4	95.9	96.3	100.4	96.1	99.5
	5	102.9	100.9	102.2	103.1	100.9	102.5	100.1
	6	104.2	101.3	103.1	104.2	101.3	103.1	99.9
	7	109.9	102.1	108.0	110.0	102.1	108.1	100.0
	8	110.2	101.9	108.6	110.3	101.9	108.7	99.8
	9	112.2	103.0	109.4	111.9	103.0	109.1	99.8
	10	112.1	104.0	108.0	111.8	104.0	107.8	100.8
	11	110.3	104.1	106.3	110.2	104.1	106.3	101.1
	12	105.7	103.8	102.4	105.4	103.7	102.2	101.1
2015	1	105.2	102.7	103.0	105.1	102.6	103.0	101.2
	2	77.2	103.0	75.4	77.0	102.9	75.3	99.9
	3	100.0	102.7	97.9	99.8	102.6	97.9	100.4

註釋： 以上數字是新系列的貿易指數，是以環比連接法編製而成。詳情請參閱刊載於本月刊 2015 年 3 月號題為「新系列的貿易指數」的專題文章。

貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

Notes : The above data are new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Trade Index Numbers" published in the March 2015 issue of this *Digest*.

The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.14 經季節性調整的商品貿易指數
Seasonally adjusted merchandise trade index numbers

		指數(2013年=100) Index (Year 2013=100)							
		進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
年 Year	月 Month	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2014	1	103.3	102.6	106.0	107.4	103.5	102.8	103.5	102.8
	2	95.9	94.2	97.6	98.7	90.6	89.5	90.7	89.7
	3	103.4	102.3	104.4	106.4	103.6	103.2	103.6	103.2
	4	101.9	101.1	106.2	108.2	100.1	99.5	100.2	99.7
	5	103.1	102.2	108.6	110.3	103.9	102.9	104.0	103.0
	6	104.5	102.9	104.6	104.6	105.0	104.1	104.9	104.1
	7	106.0	104.3	105.0	105.8	106.5	104.6	106.5	104.6
	8	103.7	102.0	104.1	104.9	105.4	103.5	105.4	103.5
	9	108.0	105.5	97.6	97.7	107.6	104.9	107.4	104.8
	10	107.6	105.2	98.7	99.8	105.8	101.8	105.7	101.8
	11	104.9	102.8	98.7	100.1	103.3	100.7	103.2	100.7
	12	104.5	102.6	88.7	90.7	103.2	100.6	102.9	100.4
2015	1	100.4	99.5	98.6	101.3	102.4	100.3	102.3	100.4
	2	106.6	104.3	99.8	103.0	102.2	100.4	102.1	100.4
	3	102.3	100.7	83.2	85.9	103.5	100.5	103.2	100.3

%

		最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period							
		進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
年 Year	月 Month	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2014	1	+3.9	+3.6	+3.4	+3.6	+4.1	+4.2	+4.1	+4.2
	2	-1.0	-1.4	+2.8	+2.9	-3.8	-3.4	-3.7	-3.3
	3	-2.5	-3.1	+3.1	+4.4	-4.3	-4.2	-4.2	-4.1
	4	-3.6	-4.2	+0.7	+2.0	-6.0	-6.0	-5.9	-5.8
	5	+1.6	+1.6	+4.7	+6.0	+3.4	+3.5	+3.4	+3.6
	6	+2.3	+2.4	+3.7	+3.4	+3.8	+3.8	+3.8	+3.8
	7	+4.1	+4.0	+3.2	+2.3	+7.2	+6.6	+7.1	+6.5
	8	+1.9	+1.2	-1.7	-3.0	+3.0	+2.1	+2.9	+2.0
	9	+2.7	+1.8	-4.0	-4.5	+3.4	+2.1	+3.3	+2.0
	10	+1.8	+1.1	-5.6	-5.7	+1.1	-0.5	+0.9	-0.6
	11	+2.0	+1.4	-6.0	-5.6	-0.1	-1.5	-0.2	-1.6
	12	-0.2	-0.4	-6.7	-5.8	-2.3	-3.1	-2.3	-3.2
2015	1	-3.0	-2.5	-4.8	-3.4	-3.1	-2.7	-3.1	-2.8
	2	-2.8	-2.3	-2.7	-0.9	-2.8	-2.0	-2.8	-1.9
	3	-2.4	-2.0	-1.6	-0.1	-1.3	-0.6	-1.3	-0.6

註釋： 以上數字是新系列的貿易指數，是以環比連接法編製而成。詳情請參閱刊載於本月刊 2015 年 3 月號題為「新系列的貿易指數」的專題文章。

經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。

經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在貿易指數方面，當每年 12 月份的數字發表時，會一併修訂對上 3 年的經季節性調整數列。

Notes : The above data are new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Trade Index Numbers" published in the March 2015 issue of this *Digest*.

No seasonally adjusted unit value index is compiled.

Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For trade index numbers, the seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for December become available.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.15 涉及外發中國內地加工的貿易
Trade involving outward processing in the mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	輸往中國內地的港產出口貨品 Domestic exports to the mainland of China	輸往中國內地的轉口貨品 Re-exports to the mainland of China	從中國內地進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地經本港輸往其他地方的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
		涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元) Estimated value of outward processing trade ($ million)				
2012		586,033	4,091	581,942	763,560	895,635
2013		595,623	4,146	591,477	712,138	866,406
2014		580,429	3,602	576,827	755,070	898,420
2013	10 - 12	153,479	1,000	152,479	181,399	225,421
2014	1 - 3	131,414	768	130,646	156,400	195,361
	4 - 6	143,655	947	142,708	193,071	219,308
	7 - 9	157,283	1,043	156,240	190,239	226,703
	10 - 12	148,077	844	147,233	215,360	257,047
		涉及外發加工貿易的估計比重(%) Estimated proportion of outward processing trade (%)				
2012		31.5	15.7	31.8	41.5	74.2
2013		30.6	16.7	30.7	36.6	71.9
2014		29.3	15.5	29.5	38.0	71.5
2013	10 - 12	29.1	16.5	29.2	34.1	70.0
2014	1 - 3	30.0	14.8	30.2	36.8	71.4
	4 - 6	29.2	14.6	29.4	40.1	72.3
	7 - 9	29.6	16.9	29.7	35.6	66.6
	10 - 12	28.7	15.8	28.8	39.2	75.7

資料來源：政府統計處電子貿易服務及研究組

Source : Electronic Trading Services and Research Section, Census and Statistics Department

3.16 按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入
Exports and imports of services by service component

百萬元
$ million

年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services					
		運輸 Transport	旅遊 Travel	保險及退休金服務 Insurance and pension services	金融服務 Financial services	其他服務 Other services	合計 Total
2012		248,494	256,534	7,224	120,680	131,094	764,026
2013 @		242,398	301,969	7,913	127,777	132,288	812,345
2014 @		245,406	297,567	8,998	132,569	137,827	822,367
2014	1 - 3 @	57,863	78,212	2,088	37,960	34,704	210,827
	4 - 6 @	63,370	68,164	2,158	26,716	31,630	192,038
	7 - 9 @	65,726	71,342	2,290	35,240	34,581	209,179
	10 - 12 @	58,447	79,849	2,462	32,653	36,912	210,323
2015	1 - 3 @	55,765	74,979	2,194	40,674	36,415	210,027

年 Year	月 Month	服務輸入 Imports of services					
		運輸 Transport	旅遊 Travel	保險及退休金服務 Insurance and pension services	金融服務 Financial services	其他服務 Other services	合計 Total
2012		142,580	155,716	9,462	30,528	255,980	594,266
2013 @		140,573	164,545	10,406	32,694	234,998	583,216
2014 @		142,987	170,838	10,906	34,362	228,542	587,635
2014	1 - 3 @	33,231	38,431	2,496	9,805	54,768	138,731
	4 - 6 @	36,462	43,663	2,627	6,372	50,506	139,630
	7 - 9 @	37,841	44,838	2,814	8,680	57,921	152,094
	10 - 12 @	35,453	43,906	2,969	9,505	65,347	157,180
2015	1 - 3 @	32,806	39,589	2,554	10,080	53,844	138,873

資料來源：政府統計處國民收入統計科及服務貿易統計組

Sources : National Income Branch and Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

4 國民收入及國際收支平衡
National Income and Balance of Payments

概念及方法

本地生產總值及本地居民總收入皆是國民經濟核算的核心統計數字。它們同是分析一個經濟體的整體經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

除本地生產總值及本地居民總收入統計數字外，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字是重要的宏觀經濟總量，可撮錄一個經濟體與世界各地之間的對外交易和頭寸。它們對該經濟體的內部和國際的貨幣及金融監控與政策審議都甚為重要。

在計算本地生產總值、本地居民總收入、國際收支平衡及相關統計數字時，「居民」的概念非常重要。實際上，一個經濟體內的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常居留的人，與其國籍無關。如某人已在該經濟體居留至少 12 個月或打算這樣做，即被視為在該經濟體通常居留。以機構而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構。經濟領域指該經濟體的政府有效管治的地域。概念上，個人和機構的居民身分以其主要經濟利益中心作為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的交易及資產與負債頭寸，分別視作國際交易及對外頭寸。國際交易的例子有貨品貿易、服務貿易及對外初次收入流量。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資頭寸。

Concepts and methods

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Income (GNI) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the overall economic situation of an economy, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Apart from statistics on GDP and GNI, Balance of Payments (BoP), International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) statistics are important macroeconomic aggregates that summarise the external transactions and positions of an economy with the rest of the world. They are important for monetary and financial monitoring and policy deliberations in both the domestic and international contexts.

The concept of "resident" is crucial to the compilation of GDP, GNI, BoP and related statistics. Practically, residents of an economy include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the economy, irrespective of their nationality. If an individual has stayed in the economy for at least 12 months or intends to do so, he/she is considered as normally staying in that economy. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the economy. The economic territory is the geographic territory under the effective control of the government of that economy. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of predominant economic interest.

Transactions and positions in assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as international transactions and external positions respectively. Examples of international transactions are trade in goods, trade in services and external primary income flows. Examples of external positions are the positions of inward and outward direct investment.

本地生產總值

本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內（一般是 1 年或 1 季），未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個經濟體的按人口平均計算的本地生產總值指把該經濟體在某統計年的本地生產總值除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

本地生產總值可從不同方面計算。就香港而言，本地生產總值數字以「開支面」及「生產面」編製。

香港的本地生產總值統計數字是根據聯合國出版的《2008 年國民經濟核算體系》的國際統計標準編製而成的。

以開支面計算，按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價及以物量計算的數字均有編製。

「以物量計算的本地生產總值」的變動（亦即以實質計算的變動）反映在一段期間內所生產或購買的貨品及服務與另一段期間相比的物量變動情況。

概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i) 所生產或購買的貨品及服務的價格變動，及 (ii) 其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值的按年變動提供一個量度某經濟體的「實質」增長的指標。

以物量計算的本地生產總值及其組成部分，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成的。在編製某一年度的本地生產總值的物量估計時，首先是根據對上 1 年的價格重新計算本地生產總值各個主要組成部分的物量估計，編製的方法是就各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數「平減」以當時價格計算的數值（或在某些情況下以對上 1 年的價格及當時數量重新計算數值）。本地生產總值的物量估計是把按對上 1 年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得出。由於價格變動的

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specified period (typically a year or a quarter), before deducting the consumption of fixed capital.

Per capita GDP of an economy is obtained by dividing the total GDP in a year by the population of that economy in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the "expenditure approach" and the "production approach".

Statistics on GDP of Hong Kong are compiled in accordance with the international statistical standards as stipulated in the *System of National Accounts 2008* published by the United Nations.

Under the expenditure approach, GDP by expenditure component at current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in "volume measure of GDP" (also referred to as changes in real terms) reflect changes in the volumes of goods and services produced or purchased from one period to another.

Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased, and (ii) changes in their volumes. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The year-on-year change in the volume measure of GDP gives a measure of the "real" growth of an economy.

To compile the volume measures of GDP and its components, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components of GDP revalued at preceding year prices are first derived by "deflating" the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP major components revalued at preceding year prices. With the effect of price changes eliminated, the volume estimate reflects the real growth of GDP. The

因素已被撇除，物量估計可反映本地生產總值的實質增長。根據對上 1 年權數所編製的以物量計算的本地生產總值及其組成部分再以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出以環比物量計算的本地生產總值及各組成部分的連續時間數列。

preceding-year weighted volume measures of GDP and its components are chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume measures of GDP and its components.

就以環比物量計算的本地生產總值而言，基年原則上是對上 1 年。就統計方法而言，這與以固定價格計算的本地生產總值數列作每年更新基年的效果相同。以環比物量計算的本地生產總值採用了最新的價格結構作為權數來涵總各組成部分的物量估計，因此能較佳地量度一個經濟體的實質增長率。

For the chain volume measures of GDP, the base year is always the preceding year in principle. Statistically speaking, it has the same effect of rebasing the constant price GDP series every year. The chain volume measures of GDP take account of the up-to-date price structures as weights in aggregating the volume estimates of the GDP components, thus providing a better measure of the real growth rate of an economy.

本地生產總值的內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）的變動率，可用作概括地量度一個經濟體的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

The rate of change in the implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) can be used as a broad measure of overall inflation in an economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

要計算本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，須把以當時價格計算的有關數值除以相應的以物量計算的數值，然後再乘以 100。換言之，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算相關的以物量計算的數值的。

The implicit price deflators of GDP and its expenditure components are obtained by dividing the respective current price values by the corresponding volume measures and then multiplying by 100. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

經季節性調整的本地生產總值數列，由於已使用統計方法剔除了季節性因素的影響，所以兩個相連季度的數字可以進行更有意義的比較。把本地生產總值原始季度數列的按年變動數字與經季節性調整的本地生產總值數列的相連季度變動數字一起進行分析，便能更清楚顯示本地生產總值的趨勢。

In the seasonally adjusted GDP series, since seasonal effects have been removed statistically, figures for consecutive quarters can be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

以生產面計算，按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算及以物量計算的數字均有編製。以當時價格計算的按年數列及以物量計算的按季數列分別追溯至 1980 年及 2000 年第 1 季。

Under the production approach, GDP by economic activity at current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行不同角度的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各經濟行業相對重要性的較長期趨勢，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟行業的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析不同經濟行業對整體經濟增長的貢獻，有助了解一個經濟體的經濟增長來源。

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. First, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic sectors. This helps depict changes in the underlying economic structure. Second, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic sectors. Third, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of different economic sectors to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是採用「香港標準行業分類 2.0 版」把經濟活動分類編製而成的。在國民經濟核算的架構內，還需包括一項名為樓宇業權的額外經濟活動。增加價值的估值是以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額*減去*以購買者價格計算的中間投產消耗。基本價格是生產者生產一個單位的貨品或服務，在扣除任何產品稅但包括產品補貼後所收取的價值。以基本價格計算的增加價值更能反映生產者實際支付及收取的價格。

Statistics on GDP by economic activity are compiled by adopting the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in classifying economic activities. Under the framework of national accounts, an additional economic activity entitled ownership of premises is also covered. The valuation of value added is at basic prices. Value added at basic prices is defined as the value of gross output at basic prices *less* intermediate consumption valued at purchasers' prices. Basic price is the amount receivable by a producer for a unit of good or service provided, which excludes any taxes on the product concerned, but includes subsidies on the product. Value added at basic prices can better reflect the prices actually paid and received by producers.

表 4.1 至表 4.6 的本地生產總值數字，是在 2015 年 5 月 15 日公布的最新數字。

GDP figures given in Table 4.1 to Table 4.6 are the latest figures released on 15 May 2015.

本地居民總收入

本地居民總收入指一個經濟體的居民透過從事各項經濟活動而賺取的總收入，不論該等經濟活動是否在該經濟體的經濟領域內或外進行。換言之，編製本地居民總收入應包括本地居民在該經濟領域內或外從事各類經濟活動的收入，並扣除非本地居民在該經濟領域內從事經濟活動的收入。

Gross National Income

GNI is a measure of the total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory of the economy or outside. In other words, in compiling GNI, income earned by residents from engaging in various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas income earned by non-residents from engaging in economic activities within the economic territory are excluded.

本地居民總收入的計算方法如下：

本地居民總收入 = 本地生產總值
+ 對外初次收入流量淨值

= 本地生產總值
+ 本地居民從經濟領域外所賺取的初次收入
– 非本地居民從經濟領域內所賺取的初次收入

GNI is computed as follows :

GNI = GDP
+ Net external primary income flows

= GDP
+ Primary income earned by residents from outside the economic territory
– Primary income earned by non-residents from within the economic territory

一個經濟體的按人口平均計算的本地居民總收入指把該經濟體在某統計年的本地居民總收入除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

Per capita GNI of an economy is obtained by dividing GNI in a year by the population of that economy in the same year.

初次收入包括投資收益及僱員報酬。投資收益包括了直接投資收益、證券投資收益、其他投資收益及儲備資產收益。

Primary income comprises investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII) as well as income on reserve assets (RA).

直接投資收益指一個經濟體的居民在該經濟體的經濟領域外從直接投資所賺取的收益，及非居民在該經濟領域內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該等企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。這些收益的形式包括分派的股息、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金總額。

DII refers to earnings of residents of an economy from their direct investment outside the economic territory of the economy, and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors acquire a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of the enterprises concerned. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

證券投資收益指本地居民從投資非本地股權證券和債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所得的收益，及非居民從投資本地股權證券和債務證券所得的收益。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的本地證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Compared with direct investors, portfolio investors of an economy holding equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned.

其他投資收益指對非居民的其他金融申索及負債所引致的利息流入及流出，而這些收益並不屬於直接投資收益、證券投資收益或儲備資產收益。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。應收及應付的利息收益須剔除金融中介服務。

OII refers to interest inflow and outflow arising from other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as DII, PII or income on RA. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities. Interest income receivable and payable should be net of financial intermediation services.

儲備資產收益指一個經濟體的金融當局的儲備資產投資收益。該等投資收益包括股權證券收益、債務證券收益及外幣存款利息收益等。

Income on RA refers to investment earnings of the monetary authority of an economy from reserve assets. Examples of such investment earnings include equity securities earnings, debt securities earnings and interest earned from foreign currency deposits.

僱員報酬指非居民受僱於一個經濟體的經濟領域內所賺取的勞工收益，及本地居民受僱於經濟領域外所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of an economy, and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

國際收支平衡及相關統計數字

Balance of Payments and related statistics

香港的國際收支平衡及國際投資頭寸統計，是根據國際貨幣基金組織於 2009 年出版的《國際收支和國際投資頭寸手冊（第六版）》的國際標準編製而成的。香港的對外債務統計，則是根據國際貨幣基金組織領導的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成的。這兩套國際指引所包含的概念互相協調。

BoP and IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards as stipulated in the *Sixth Edition of the Balance of Payments and International Investment Position Manual* (*BPM6*) released by the International Monetary Fund (IMF) in 2009. ED statistics of Hong Kong are compiled according to the *External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users* published by the Inter-agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF. Concepts inherent in these two international guidelines are harmonised with each other.

國際收支平衡

Balance of Payments

國際收支平衡是一項統計報表，有系統地撮錄在一個指定期間內（一般是 1 年或 1 季）某經濟體與世界各地之間（即居民與非居民之間）進行的經濟交易。

BoP is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period (typically a year or a quarter), the economic transactions of an economy with the rest of the world (i.e. between residents and non-residents).

完整的國際收支平衡表包括兩大賬戶：(1) 經常賬戶；及(2) 資本及金融賬戶。

A complete BoP account comprises two broad accounts: (1) the current account; and (2) the capital and financial account.

(1)經常賬戶

(1) Current account

經常賬戶量度居民與非居民之間關於貨物、服務、初次收入和二次收入的流量。

The current account measures the flows of goods, services, primary income and secondary income between residents and non-residents.

貨物及服務賬戶記錄貨物及服務的對外交易。貨物賬戶主要包括商品貿易統計數據所顯示的出口和進口價值，並就涵蓋範圍和估值方面作出調整。舉例來說，涵蓋範圍的一項主要調整是採用國際收支平衡統計系統內的所有權轉移原則。根據這原則，貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物。另一方面，透過轉手商貿活動出售的貨物雖然從未進入貨物所

The goods and services account records external transactions in goods and services. The goods account covers principally exports and imports as shown in merchandise trade statistics, but adjusted for coverage and valuation. For example, one major adjustment for coverage is the adoption of the change of ownership principle in the BoP statistical system. Following this principle, goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account. On the other hand, for

有者居住的經濟體，但基於貨物所有權已轉移，有關貨物應記錄在該經濟體的貨物賬戶內。貨物賬戶以出口經濟體離岸價的劃一準則計算貨物的出口和進口價值，從而得出對稱的估值。雖然某經濟體的貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物，但由另一加工經濟體的加工者就這些貨物所提供的製造服務，則納入其服務賬戶內。其他服務涵蓋廣泛的經濟活動，包括運輸、旅遊、保險、金融服務等。

goods sold under merchanting, although the goods involved have never been entered into the economy where the owner resides in, they are recorded in the goods account of the owner's economy given that there has been a change of ownership of the goods. The goods account values both exports and imports of goods on the same basis of free on board (f.o.b.) from the economy of export, thus providing symmetrical valuation. While the goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account of an economy, the manufacturing services performed on these goods by a processor in another processing economy are covered in its services account. Other services cover a wide range of economic activities, including transport, travel, insurance, financial services, etc.

初次收入賬戶顯示應收及應付的外地款額，作為向非居民提供／從非居民獲得可予使用的勞動力、金融資源或自然資源的回報。在國際收支平衡經常賬戶內初次收入的概念及定義，與本地居民總收入的對外初次收入流量是相同的。

The primary income account shows the amounts receivable and payable abroad in return for providing/ obtaining use of labour, financial resources or natural resources to/from non-residents. The concepts and definitions of primary income under the current account of the BoP are the same as those of the external primary income flow under GNI.

二次收入賬戶記錄居民與非居民之間的經常轉移。經常轉移指提供可能即時或短時間內被耗用的實質或金融資源而無同等經濟價值作回報的交易。例子包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金。經常轉移屬單向性質，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的記賬。經常轉移的貸方記賬抵銷從其他經濟體取得上述實質及金融資源而產生的借方記賬。相反，借方記賬抵銷向其他經濟體提供該些實質及金融資源而產生的貸方記賬。二次收入連同初次收入影響國民可支配總收入，對一個經濟體在某指定期間內的消費模式有直接及即時的影響。

The secondary income account records current transfers between residents and non-residents. Current transfers are transactions in which real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly are provided without the receipt of equivalent economic values in return. Examples include workers' remittances, donations, official assistance and pensions. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. Credit entries in this account reflect offsetting entries to the receipt of aforesaid real and financial resources from other economies. Conversely, debit entries recorded are offsets to the provision of such real and financial resources to other economies. Secondary income, together with primary income, affects gross national disposable income which has a direct and immediate effect on an economy's pattern of consumption in a specified period.

(2)資本及金融賬戶

資本賬戶量度有關資本轉移及非生產、非金融資產（如商標和品牌）的獲得和處置的對外交易。資本轉移的例子包括債權人減免債務，和涉及獲得或處置固定資產的現金轉移。

(2) Capital and financial account

The capital account measures external transactions in capital transfers, and the acquisition and disposal of non-produced, non-financial assets (such as trademarks and brand names). Examples of capital transfers include forgiveness of debts by creditors, and cash transfers involving the acquisition or disposal of fixed assets.

金融賬戶記錄居民與非居民之間關於金融資產及負債的交易，顯示某經濟體的對外交易是如何融資的。金融賬戶內的交易按功能（即投資目的）歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

(i) 直接投資

直接投資指某經濟體的投資者對另一經濟體內的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。就統計計算而言，若投資者持有某企業 10% 或以上的表決權，便視作對該企業的管理具話語權。

(ii) 證券投資

證券投資指對非本地股權證券及債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資，直接投資或儲備資產所包括的投資除外。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。凡持有一間企業不足 10% 的表決權均視為證券投資。

(iii) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某個特定的金融工具、指標或商品掛鈎的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具在金融市場進行交易。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(iv) 其他投資

其他投資指對非居民的其他金融申索和負債，但不屬直接投資、證券投資、金融衍生工具或儲備資產。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified by function (i.e. the purpose of the investment) into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(i) Direct investment

Direct investment refers to external investment in which an investor of an economy acquires a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as being equivalent to a holding of 10% or more of the voting power in an enterprise.

(ii) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), other than that included in direct investment or reserve assets. Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned. A holding of less than 10% of the voting power in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(iii) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrants and options) and forward-type contracts (e.g. futures, interest rate swaps, currency swaps, forward rate agreements, forward foreign exchange contracts).

(iv) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities.

(v) 儲備資產

儲備資產是由一個經濟體的金融當局（就香港而言，即香港金融管理局）控制的對外資產，並隨時可供金融當局用來應付國際收支平衡的財務需要、干預外匯市場以調節該經濟體的貨幣匯率，以及用作其他相關目的（如維持大眾對貨幣及經濟的信心，及作為向外地借貸的基礎）。

香港的國際收支平衡整體差額是經常賬戶與資本及金融賬戶（除儲備資產外） 內一整套交易的差額，再加上淨誤差及遺漏（如有）。如某經濟體在進行貨物、服務、收入及投資的對外交易時，收取的外匯比支付的多，該經濟體便有國際收支盈餘。換言之，國際收支盈餘反映來自世界各地的資金整體淨流入。相反，便會出現國際收支赤字，即等於其資金整體淨流出。

國際投資頭寸

國際投資頭寸是顯示一個經濟體在某特定時點的對外金融資產及負債存量的資產負債表。對外金融資產及負債的差額即為該經濟體的國際投資頭寸淨值，代表其對世界各地的淨申索或淨負債。

國際投資頭寸與國際收支平衡的金融賬戶完全協調，同樣也按投資類別分類。資產和負債分類為直接投資、證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產方還包括儲備資產。

國際收支平衡的金融賬戶量度某經濟體在一個期間內進行的對外金融資產及負債交易；而國際投資頭寸則反映這些資產及負債在某特定時點的水平。前者涉及流量的概念；而後者則屬存量的概念。

交易是在某指定期間內的經濟流量。另一方面，存量指資產及負債在某特定時點的頭寸或持有量。資產及負債的交易是影響這些資產及負債存量的其中一個因素。除交易外，當一個經濟體的對外金融資產及負債存量的價值折算

(v) Reserve assets

Reserve assets are external assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (which refers to the Hong Kong Monetary Authority in the case of Hong Kong) for meeting balance of payments financing needs, for intervention in exchange markets to regulate the currency exchange rate of that economy, and for other related purposes (such as maintaining confidence in the currency and the economy, and serving as a basis for foreign borrowing).

The overall BoP balance of Hong Kong is the balance of the set of transactions in the current account and capital and financial account (except reserve assets), plus net errors and omissions if any. If an economy receives more foreign currencies than it pays in its external transactions in goods, services, income and investment, it has a BoP surplus. In other words, a BoP surplus reflects an overall net inflow of funds to an economy from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its overall net outflow of funds.

International Investment Position

IIP is a balance sheet showing the stock of external financial assets and liabilities of an economy at a particular time point. The difference between the external financial assets and liabilities is the net IIP of the economy, which represents either its net claim on or net liability to the rest of the world.

Being fully consistent with the BoP financial account, IIP is also categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of IIP also includes the reserve assets.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities of an economy occurred during a period, IIP reflects the level of such assets and liabilities at a particular time point. The former involves a flow concept, whilst the latter refers to a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price

為當地幣值時，價格變動、匯率變動及其他調整（如重新分類、單方面撤銷債務）也會對有關金融資產及負債存量的價值造成影響。

價格變動和匯率變動會影響金融資產及負債各組成部分（例如股權證券及債務證券）的估值。價格變動反映在有關期間內持有該類證券的資產損益。估算股權證券及債務證券的價格變動時，會使用在香港交易及結算所有限公司上市的個別股票價格及有關的海外股票和債務市場指數的數據。至於估算匯率變動，則使用有關的貨幣匯率資料。

changes and exchange rate variations as well as other adjustments (e.g. reclassifications, unilateral cancellation of debts) also have an impact on the value of the stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the local currency of the economy.

Price and exchange rate variations affect the valuation of components of financial assets and liabilities such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. Exchange rate variations are estimated based on the exchange rates of relevant currencies.

對外債務

對外債務總額指一個經濟體的居民在某特定時點欠非居民的實際現有（而並非或有）未償還負債款額，負債人並須於將來某些時點償還本金及／或利息。

對外債務不包括或有的負債。或有的負債指在某些清楚界定的條件出現時須負起某些責任的承諾。如要把某項負債納入對外債務內，它必須是實際存在且尚未償還。債務包括逾期未還的本金及利息。任何將於未來提供經濟價值的承諾一般不會構成申索，直至及除非相關項目的所有權已轉移、服務已提供或收益待付。

根據這國際定義，除了向外地借貸外，香港的對外債務亦會透過正常的貿易及銀行業務而產生。舉例來說，美國一名出口商向香港一名進口商提供的貿易信貸，便是香港對外債務的一部分。同樣地，非居民存於香港某銀行的存款屬於香港銀行業的對外債務。

對外債務總額是某經濟體的國際投資頭寸中非股權負債組成部分的總和。為方便從不同層面評估有關經濟體的對外金融發展及表現的趨勢，國際投資頭寸與對外債務的展示方法有所不同。國際投資頭寸是按資產／負債、投資類

External Debt

Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy and that require payment of principals and/or interests by the debtors at some time points in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well-defined conditions are fulfilled. For a liability to be included in ED, it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Any commitments to provide economic values in the future generally do not constitute claims until and unless ownership of relevant items is changed, services are rendered, or income accrues.

According to this international definition, apart from borrowing from abroad, ED of Hong Kong can also arise through normal trading and banking businesses. For instance, a trade credit extended by an exporter in the United States of America to an importer in Hong Kong is part of Hong Kong's ED. Likewise, deposits placed by non-residents in a bank in Hong Kong constitute ED of Hong Kong's banking sector.

Gross ED is the sum of the non-equity liability components in the IIP of an economy. To facilitate assessment of the external financial developments and trends in the performance of the economy from different facets, the presentation of IIP and ED statistics is different. IIP is classified by asset/ liability, by type of investment, by financial

別、金融工具及界別來分類。對外債務則按界別、金融工具的原訂期限及金融工具來分類。對外債務與國際投資頭寸類似，也涉及存量的概念。

長期債務是指原訂期限為多於 1 年或無期限的債務，而短期債務是指要求即付的債務或以 1 年或以下為期限的債務。

表 4.11 至表 4.13 的國際收支平衡及相關統計數字，是在 2015 年 3 月 23 日公布的最新數字，而表 4.9 及表 4.10 的數字是在 2015 年 5 月 15 日公布的最新數字。

instrument, and by sector. As for ED, it is classified by sector, by term of original maturity of financial instrument, and by financial instrument. Similar to IIP, ED also involves a stock concept.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than 1 year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of 1 year or less.

BoP and related statistics given in Table 4.11 to Table 4.13 are the latest figures released on 23 March 2015, while figures in Table 4.9 and Table 4.10 are the latest figures released on 15 May 2015.

其他有關刊物

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計（季刊）

香港對外直接投資統計（年刊）

本地生產總值（季刊及年刊）

本地生產總值統計特刊 – 本地生產總值的環比物量計算

本地生產總值統計特刊（2012 年 9 月號）

香港服務貿易統計（年刊）

理解本地生產總值及本地居民總收入的概念

理解國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的概念

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的闡釋和用途

Further references

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (Quarterly)

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

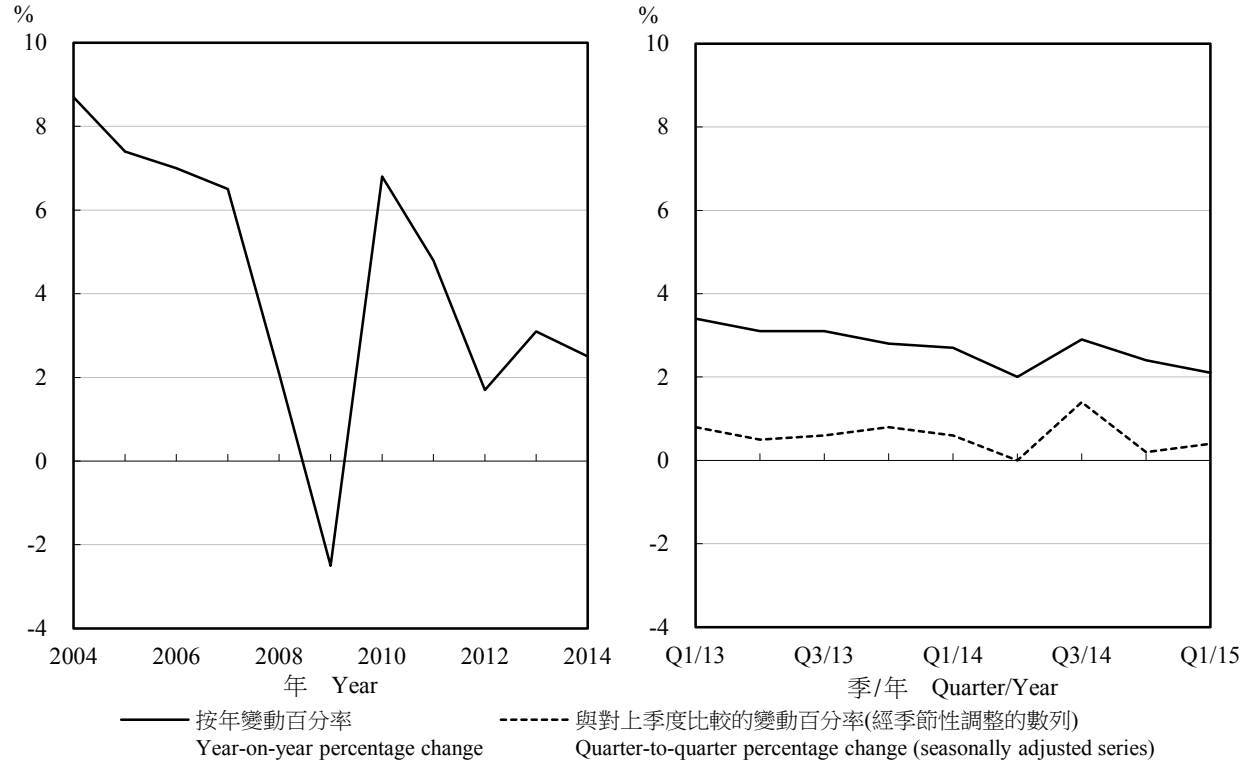
Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Income

Understanding the Concepts of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt

Interpretation and Uses of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt

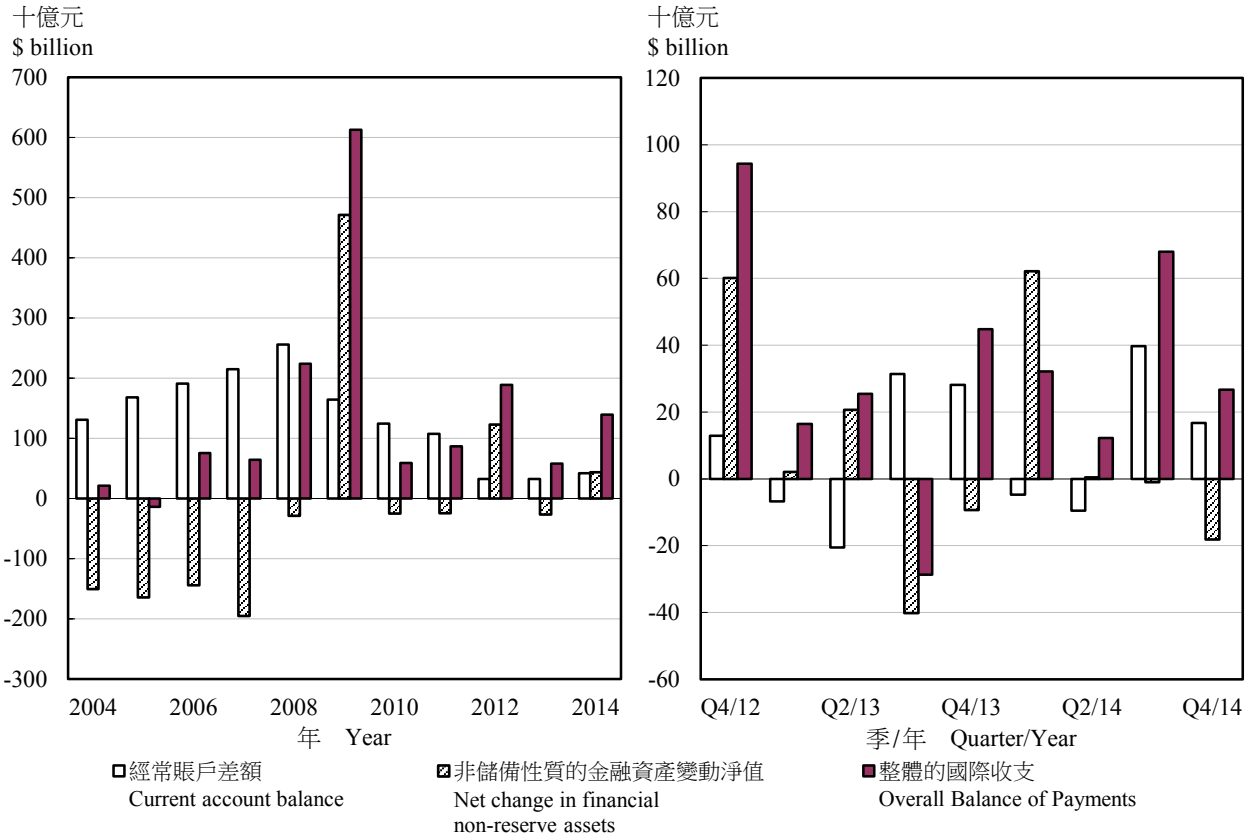
圖 4.1 本地生產總值的實質變動百分率
Chart 4.1 Percentage change in Gross Domestic Product in real terms



註釋： 2013年至2015年的數字將於日後修訂。

Note : Figures for 2013 to 2015 are subject to revision later on.

圖 4.2 國際收支平衡
Chart 4.2 Balance of Payments



註釋： 2013年至2014年的數字將於日後修訂。

Note : Figures for 2013 to 2014 are subject to revision later on.

4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以當時市價計算
Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — at current market prices

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 GDP components: 私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口(1) (離岸價) Exports of goods(1) (free-on-board)
2012		1,314,969	185,310	517,411	-3,662	3,591,776
2013 @		1,413,515	199,033	515,901	-2,326	3,816,390
2014 @		1,498,453	214,758	533,522	+7,863	3,877,458
2014	1 - 3 @	362,938	54,554	120,100	+5,877	870,327
	4 - 6 @	374,044	51,495	127,084	+5,808	949,349
	7 - 9 @	367,134	54,087	131,484	-5,031	1,026,520
	10 - 12 @	394,337	54,622	154,854	+1,209	1,031,262
2015	1 - 3 @	382,128	59,088	133,136	-2,425	879,271

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd: 服務輸出(1) Exports of services(1)	減 : Less: 貨品進口(1) (離岸價) Imports of goods(1) (free-on-board)	減 : Less: 服務輸入(1) Imports of services(1)	本地生產總值 GDP	按人口平均計算的本地生產總值(元) Per capita GDP($)
2012		1,003,047	4,116,410	455,382	2,037,059	284,720
2013 @		1,058,289	4,394,928	467,214	2,138,660	297,553
2014 @		1,076,435	4,471,810	481,044	2,255,635	311,479
2014	1 - 3 @	265,819	1,028,681	114,635	536,299	-
	4 - 6 @	244,767	1,111,191	115,475	525,881	-
	7 - 9 @	278,631	1,148,472	123,564	580,789	-
	10 - 12 @	287,218	1,183,466	127,370	612,666	-
2015	1 - 3 @	265,569	1,028,254	116,140	572,373	-

註釋： (1) 貨品及服務貿易統計數字是根據《2008 年國民經濟核算體系》的建議編製而成的，但不包括以所有權轉移原則記錄外地加工貨品和轉手商貿活動的建議。

Note : (1) Trade in goods and services statistics are compiled based on the recommendations made in the *System of National Accounts 2008*, except the one on adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source : National Income Branch, Census and Statistics Department

4.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以2013年環比物量計算
Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — in chained (2013) dollars

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 GDP components: 私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口(1) (離岸價) Exports of goods(1) (free-on-board)	服務輸出(1) Exports of services(1)
2012		1,351,146	193,289	503,009	-3,181	3,582,427	1,009,227
2013 @		1,413,515	199,033	515,901	-2,326	3,816,390	1,058,289
2014 @		1,458,633	205,099	514,925	+7,928	3,848,067	1,067,450
2014	1 - 3 @	355,079	53,453	114,806	+5,476	879,456	263,524
	4 - 6 @	362,670	48,888	125,164	+5,181	945,728	244,300
	7 - 9 @	355,179	51,311	128,899	-4,610	1,010,764	276,471
	10 - 12 @	385,705	51,447	146,056	+1,881	1,012,119	283,155
2015	1 - 3 @	367,485	55,306	123,178	-2,559	883,292	261,943

年 Year	月 Month	本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd: 貨品進口(1) (離岸價) Imports of goods(1) (free-on-board)	服務輸入(1) Imports of services(1)	本地生產總值 GDP	按人口平均計算的本地生產總值(元) Per capita GDP($)	本地生產總值內含平減物價指數 Implicit price deflator of GDP (2013年=100) (Year 2013=100)
2012		4,100,835	460,256	2,074,915	290,011	98.2
2013 @		4,394,928	467,214	2,138,660	297,553	100.0
2014 @		4,433,887	476,062	2,192,153	302,712	102.9
2014	1 - 3 @	1,026,415	115,093	530,286	-	101.1
	4 - 6 @	1,098,796	114,623	518,512	-	101.4
	7 - 9 @	1,137,396	121,935	558,683	-	104.0
	10 - 12 @	1,171,280	124,411	584,672	-	104.8
2015	1 - 3 @	1,027,374	120,006	541,265	-	105.7

註釋： 以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由 2012 年重訂為 2013 年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。除重訂參照年外，之前按 2012 年價格計算的 2014 年物量估計，亦已按 2013 年價格重新計算。重訂物量估計的基年會影響 2014 年年度及季度本地生產總值的實質增長率。

以 2013 年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年 2013 年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) 貨品及服務貿易統計數字是根據《2008 年國民經濟核算體系》的建議編製而成的，但不包括以所有權轉移原則記錄外地加工貨品和轉手商貿活動的建議。

Notes : The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures. Apart from re-referencing, the volume estimates for 2014 previously valued at 2012 prices have also been revalued at 2013 prices. This rebasing of the volume measures affects the real growth rates of the annual and quarterly GDP for 2014.

The chained (2013) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year of 2013 backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.

(1) Trade in goods and services statistics are compiled based on the recommendations made in the *System of National Accounts 2008*, except the one on adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科

Source : National Income Branch, Census and Statistics Department

4.3 按季本地生產總值及選定開支組成部分的實質變動百分率
Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product and selected expenditure components

年 Year	月 Month	與上年同期比較的變動百分率 Percentage change over the same period of the preceding year							
		本地生產總值 Gross Domestic Product	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口(1) Exports of goods(1)	服務輸出(1) Exports of services(1)	貨品進口(1) Imports of goods(1)	服務輸入(1) Imports of services(1)
2014	1 - 3 @	+2.7	+2.1	+2.7	+3.9	-0.1	+4.1	+1.0	-0.2
	4 - 6 @	+2.0	+1.8	+2.6	-6.0	+2.1	-1.5	+1.2	+4.9
	7 - 9 @	+2.9	+4.7	+3.6	-1.7	+0.7	+1.3	+0.3	+2.0
	10 - 12 @	+2.4	+4.1	+3.3	+3.4	+0.6	-0.3	+1.1	+1.1
2015	1 - 3 @	+2.1	+3.5	+3.5	+7.3	+0.4	-0.6	+0.1	+4.3

年 Year	月 Month	經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率(2) Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series(2)						
		本地生產總值 Gross Domestic Product	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	貨品出口(1) Exports of goods(1)	服務輸出(1) Exports of services(1)	貨品進口(1) Imports of goods(1)	服務輸入(1) Imports of services(1)
2014	1 - 3 @	+0.6	+0.7	+0.7	-1.6	+0.6	-1.3	-4.1
	4 - 6 @	§	+0.3	+1.3	+1.0	-1.7	+0.1	+3.8
	7 - 9 @	+1.4	+1.9	+1.0	+0.1	+0.2	+0.2	-0.8
	10 - 12 @	+0.2	+1.0	+0.4	+0.9	+0.7	+2.0	+2.1
2015	1 - 3 @	+0.4	+0.1	+0.8	-1.4	+0.3	-2.1	-0.9

註釋： (1) 貨品及服務貿易統計數字是根據《2008 年國民經濟核算體系》的建議編製而成的，但不包括以所有權轉移原則記錄外地加工貨品和轉手商貿活動的建議。

(2) 本地資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並沒有明顯的季節性模式。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Notes : (1) Trade in goods and services statistics are compiled based on the recommendations made in the *System of National Accounts 2008,* except the one on adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting.

(2) There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic capital formation as no clear seasonal pattern is identified for this expenditure component.

§ Change within ±0.05%.

Source : National Income Branch, Census and Statistics Department

4.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以當時價格計算
Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — at current prices

經濟活動 Economic activity	2011 百萬元 $ million	2011 百分比 Percentage	2012 百萬元 $ million	2012 百分比 Percentage	2013@ 百萬元 $ million	2013@ 百分比 Percentage
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	944	§	1,114	0.1	1,225	0.1
製造 Manufacturing	30,578	1.6	30,600	1.5	30,156	1.4
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	33,877	1.8	35,382	1.8	35,119	1.7
建造 Construction	65,484	3.4	73,445	3.6	83,288	4.0
服務 *Services*	*1,770,166*	*93.1*	*1,872,498*	*93.0*	*1,947,670*	*92.9*
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	492,900	25.9	511,537	25.4	523,647	25.0
進出口貿易 Import and export trade	401,558	21.1	410,071	20.4	413,445	19.7
批發及零售業 Wholesale and retail trades	91,342	4.8	101,466	5.0	110,202	5.3
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	66,421	3.5	72,044	3.6	75,413	3.6
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	120,034	6.3	120,609	6.0	125,465	6.0
運輸及倉庫 Transportation and storage	114,705	6.0	114,983	5.7	119,036	5.7
郵政及速遞服務 Postal and courier services	5,329	0.3	5,626	0.3	6,429	0.3
資訊及通訊 Information and communications	62,952	3.3	70,866	3.5	76,145	3.6
金融及保險 Financing and insurance	305,282	16.1	319,312	15.9	345,952	16.5
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	213,987	11.3	232,416	11.5	225,667	10.8
地產 Real estate	106,035	5.6	116,880	5.8	105,335	5.0
專業及商用服務 Professional and business services	107,952	5.7	115,536	5.7	120,332	5.7
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	313,585	16.5	337,678	16.8	356,215	17.0
樓宇業權 Ownership of premises	195,005	10.3	208,036	10.3	219,166	10.4
以基本價格計算的本地生產總值 GDP at basic prices	1,901,049	100.0	2,013,038	100.0	2,097,458	100.0
產品稅 Taxes on products	69,401		63,575		75,314	
統計差額(2) Statistical discrepancy(2)	-1.9%		-1.9%		-1.6%	
以當時市價計算的本地生產總值 *GDP at current market prices*	*1,934,430*		*2,037,059*		*2,138,660*	

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 統計差額是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

§ 少於 0.05%。

Notes : (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes. It is expressed as a percentage of GDP.

§ Less than 0.05%.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source : National Income Branch, Census and Statistics Department

4.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以2013年環比物量計算
Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — in chained (2013) dollars

百萬元
$ million

經濟活動 Economic activity	2012	2013@	2014@	2013 第4季@ 4th qtr@	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	1,168	1,225	1,176	304	264	316	303	293
製造 Manufacturing	30,130	30,156	30,035	7,942	6,997	7,496	7,887	7,654
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	36,174	35,119	35,983	8,124	7,980	9,247	10,586	8,169
建造 Construction	79,945	83,288	90,203	22,201	24,357	20,295	21,112	24,438
服務 *Services*	*1,896,281*	*1,947,670*	*1,995,350*	*525,148*	*477,114*	*471,890*	*508,074*	*538,273*
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	507,228	523,647	528,597	153,170	118,275	116,256	139,810	154,257
進出口貿易 Import and export trade	405,768	413,445	418,474	120,697	92,116	91,981	113,002	121,376
批發及零售業 Wholesale and retail trades	101,407	110,202	110,123	32,475	26,160	24,274	26,807	32,881
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	72,810	75,413	77,397	20,128	19,561	18,219	19,449	20,168
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	120,488	125,465	131,975	33,430	33,017	30,673	33,754	34,531
運輸及倉庫 Transportation and storage	114,337	119,036	125,415	31,585	31,351	29,155	32,300	32,609
郵政及速遞服務 Postal and courier services	6,148	6,429	6,560	1,858	1,667	1,518	1,454	1,922
資訊及通訊 Information and communications	73,219	76,145	79,092	20,421	19,587	17,862	20,459	21,183
金融及保險 Financing and insurance	321,551	345,952	359,891	90,572	86,597	87,474	89,068	96,752
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	235,140	225,667	232,859	60,649	57,824	54,560	57,590	62,885
地產 Real estate	117,964	105,335	108,211	27,903	28,049	24,755	26,376	29,031
專業及商用服務 Professional and business services	117,138	120,332	124,648	32,747	29,775	29,804	31,214	33,854
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	347,660	356,215	364,545	90,068	87,352	93,205	92,083	91,904
樓宇業權 Ownership of premises	218,515	219,166	220,994	56,276	54,900	53,640	55,861	56,593
產品稅 Taxes on products	80,506	75,314	80,393	19,450	19,025	18,526	21,173	21,669

註釋： 整體物量估計與其組成部分相加的總和可能存在差額。「不可相加性」是環比物量計算的一個技術屬性。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Notes : A discrepancy may exist between the volume estimate of an aggregate and the sum of its components. "Non-additivity" is a technical feature of the chain volume measures.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : National Income Branch, Census and Statistics Department

4.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以實質計算的按年變動百分率
Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — year-on-year percentage changes in real terms

%

經濟活動 Economic activity	2012	2013@	2014@	2013 第4季@ 4th qtr@	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	-3.2	+4.9	-4.0	+4.1	-5.9	-6.3	§	-3.6
製造 Manufacturing	-0.8	+0.1	-0.4	+0.5	+2.1	+2.2	-1.7	-3.6
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	+1.4	-2.9	+2.5	-0.5	+2.1	+2.6	+4.2	+0.6
建造 Construction	+8.3	+4.2	+8.3	-1.6	+12.2	+4.9	+5.4	+10.1
服務 *Services*	*+1.8*	*+2.7*	*+2.4*	*+2.5*	*+2.3*	*+2.1*	*+2.9*	*+2.5*
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	+1.9	+3.2	+0.9	+2.4	+0.3	+0.5	+2.2	+0.7
進出口貿易 Import and export trade	+0.6	+1.9	+1.2	+1.4	-0.7	+2.3	+2.7	+0.6
批發及零售業 Wholesale and retail trades	+7.3	+8.7	-0.1	+6.0	+3.9	-6.1	+0.3	+1.3
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	+1.8	+3.6	+2.6	+3.4	+4.5	+2.4	+3.6	+0.2
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	+0.9	+4.1	+5.2	+6.8	+6.6	+7.3	+3.9	+3.3
運輸及倉庫 Transportation and storage	+0.7	+4.1	+5.4	+7.0	+6.3	+7.3	+4.9	+3.2
郵政及速遞服務 Postal and courier services	+6.4	+4.6	+2.0	+2.3	+13.6	+7.5	-14.1	+3.4
資訊及通訊 Information and communications	+2.8	+4.0	+3.9	+2.8	+3.0	+5.7	+3.3	+3.7
金融及保險 Financing and insurance	+0.8	+7.6	+4.0	+6.1	+3.1	+0.6	+5.5	+6.8
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	+3.1	-4.0	+3.2	-2.1	+1.9	+3.7	+3.5	+3.7
地產 Real estate	+3.9	-10.7	+2.7	-8.4	+0.8	+3.0	+3.2	+4.0
專業及商用服務 Professional and business services	+2.3	+2.7	+3.6	+4.0	+3.0	+4.3	+3.7	+3.4
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	+2.1	+2.5	+2.3	+2.0	+2.9	+2.4	+2.0	+2.0
樓宇業權 Ownership of premises	+1.1	+0.3	+0.8	+0.6	+1.1	+1.1	+0.6	+0.6
產品稅 Taxes on products	-10.4	-6.4	+6.7	-5.5	-6.4	+1.4	+22.7	+11.4

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Notes : (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

§ Change within ±0.05%.

Source : National Income Branch, Census and Statistics Department

4.7 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算
Gross National Income (GNI) and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor — at current market prices

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

收入組成部分類別 Type of income component / 交易者類別 Type of transactor	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
流入 Inflow								
直接投資收益 Direct investment income	838,808	908,725	963,204	242,471	219,697	262,934	231,780	248,793
銀行 Banking	55,056	49,419	51,538	12,883	12,539	12,037	14,432	12,529
其他(1) Others(1)	783,751	859,305	911,666	229,588	207,158	250,897	217,348	236,263
證券投資收益 Portfolio investment income	174,339	196,561	229,001	31,033	31,161	91,400	70,774	35,667
銀行 Banking	34,553	36,324	43,784	10,201	11,017	10,857	11,043	10,868
其他(1) Others(1)	139,786	160,237	185,218	20,832	20,144	80,544	59,731	24,799
其他投資收益 Other investment income	43,893	47,836	61,221	13,994	14,103	15,426	15,013	16,679
銀行 Banking	34,363	39,181	52,055	11,710	11,854	13,095	12,761	14,345
其他(1) Others(1)	9,530	8,655	9,166	2,284	2,249	2,331	2,252	2,334
儲備資產收益 Income on reserve assets	31,351	27,651	27,224	6,028	6,340	7,348	6,795	6,741
僱員報酬 Compensation of employees	2,845	2,795	2,883	705	722	716	726	720
流出 Outflow								
直接投資收益 Direct investment income	926,032	996,107	1,060,830	257,572	243,373	281,003	266,672	269,783
銀行 Banking	140,486	164,214	173,102	37,684	40,113	47,322	45,230	40,436
其他(1) Others(1)	785,546	831,893	887,729	219,888	203,260	233,681	221,442	229,346
證券投資收益 Portfolio investment income	93,358	104,802	109,917	14,047	7,858	56,748	33,894	11,416
銀行 Banking	5,225	5,057	7,158	768	1,876	1,629	2,144	1,509
其他(1) Others(1)	88,134	99,745	102,759	13,279	5,982	55,120	31,750	9,907
其他投資收益 Other investment income	37,678	37,049	46,493	8,691	12,147	10,891	11,471	11,984
銀行 Banking	36,749	36,091	44,762	8,436	11,966	10,696	10,968	11,132
其他(1) Others(1)	930	958	1,731	254	181	195	503	852
僱員報酬 Compensation of employees	4,710	5,090	5,519	1,308	1,355	1,359	1,388	1,417

4.7 (續) 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算

(cont'd) Gross National Income (GNI) and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor — at current market prices

百萬元(另有註明除外)
$ million, unless otherwise specified

收入組成部分類別 Type of income component 交易者類別 Type of transactor	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
對外初次收入流量總額 *Total EPIF*								
流入總計 *Inflow total*	*1,091,235*	*1,183,568*	*1,283,533*	*294,232*	*272,023*	*377,823*	*325,087*	*308,599*
流出總計 *Outflow total*	*1,061,779*	*1,143,049*	*1,222,759*	*281,618*	*264,734*	*350,002*	*313,424*	*294,600*
流量淨值總計 *Net flow total*	*29,455*	*40,519*	*60,774*	*12,615*	*7,290*	*27,822*	*11,663*	*14,000*
本地生產總值 Gross Domestic Product (GDP)	2,037,059	2,138,660 @	2,255,635	584,854 @	536,299	525,881	580,789	612,666
按人口平均計算的 本地生產總值（元） Per capita GDP ($)	284,720	297,553 @	311,479	-	-	-	-	-
本地居民總收入 GNI	2,066,514	2,179,179 @	2,316,409	597,469 @	543,589	553,703	592,452	626,666
按人口平均計算的 本地居民總收入（元） Per capita GNI ($)	288,837	303,190 @	319,871	-	-	-	-	-

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note : (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.8 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量
External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元
$ million

收入來源地／目的地 Income source/destination 收入流量 Income flow	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
所有國家／地區 All countries/territories								
流入 Inflow	1,091,235	1,183,568	1,283,533	294,232	272,023	377,823	325,087	308,599
流出 Outflow	1,061,779	1,143,049	1,222,759	281,618	264,734	350,002	313,424	294,600
流量淨值 Net flow	29,455	40,519	60,774	12,615	7,290	27,822	11,663	14,000
中國內地 The mainland of China								
流入 Inflow	470,513	526,762	574,088	126,611	119,971	176,723	152,601	124,793
流出 Outflow	288,775	310,878	324,831	73,110	81,947	89,329	81,130	72,425
流量淨值 Net flow	181,738	215,884	249,257	53,501	38,024	87,394	71,471	52,368
新加坡 Singapore								
流入 Inflow	17,077	16,751	22,503	2,585	3,466	6,391	5,851	6,796
流出 Outflow	25,563	32,500	36,793	8,418	8,631	10,981	9,118	8,063
流量淨值 Net flow	-8,486	-15,749	-14,290	-5,833	-5,165	-4,590	-3,267	-1,267
美國 United States of America								
流入 Inflow	39,910	36,975	38,194	7,352	8,857	9,462	9,956	9,919
流出 Outflow	87,336	85,722	72,829	16,793	7,941	27,141	21,691	16,056
流量淨值 Net flow	-47,426	-48,747	-34,635	-9,440	916	-17,679	-11,735	-6,137

4.8 (續) 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量

(cont'd) External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元
$ million

收入來源地／目的地 Income source/destination 收入流量 Income flow	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
英國 United Kingdom								
流入 Inflow	26,269	30,506	27,478	5,436	8,274	5,633	7,038	6,532
流出 Outflow	49,745	51,689	59,979	9,531	8,106	23,140	17,975	10,759
流量淨值 Net flow	-23,476	-21,184	-32,501	-4,095	168	-17,507	-10,936	-4,227
百慕大 Bermuda								
流入 Inflow	67,215	59,400	60,533	11,781	13,954	19,424	15,339	11,816
流出 Outflow	96,867	72,149	67,386	17,122	15,839	13,685	17,428	20,435
流量淨值 Net flow	-29,652	-12,749	-6,853	-5,342	-1,884	5,739	-2,090	-8,618
英屬維爾京群島 British Virgin Islands								
流入 Inflow	301,975	323,734	322,579	88,658	72,785	83,679	79,170	86,945
流出 Outflow	263,881	308,189	322,070	81,059	79,375	85,274	79,044	78,376
流量淨值 Net flow	38,094	15,546	508	7,599	-6,591	-1,595	126	8,568
其他國家／地區 Other countries/territories								
流入 Inflow	168,275	189,440	238,159	51,809	44,717	76,512	55,132	61,798
流出 Outflow	249,612	281,923	338,871	75,584	62,895	100,452	87,038	88,486
流量淨值 Net flow	-81,336	-92,482	-100,712	-23,775	-18,178	-23,941	-31,907	-26,687

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.9 國際收支平衡
Balance of Payments

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2012	2013@	2014@	2013 第4季@ 4th qtr@	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
經常賬戶 Current account	32,151	32,180	42,172	28,125	-4,749	-9,493	39,713	16,701
貸方 *Credit*	*5,495,239*	*5,930,060*	*6,141,108*	*1,570,376*	*1,384,315*	*1,545,825*	*1,605,654*	*1,605,314*
借方 *Debit*	*-5,463,088*	*-5,897,880*	*-6,098,936*	*-1,542,251*	*-1,389,064*	*-1,555,318*	*-1,565,941*	*-1,588,613*
貨物 Goods	-146,729	-216,592	-233,693	-31,523	-79,266	-84,958	-23,970	-45,499
貸方 *Credit*	*3,632,957*	*3,926,059*	*4,026,818*	*1,062,360*	*899,394*	*973,873*	*1,069,286*	*1,084,265*
借方 *Debit*	*-3,779,686*	*-4,142,651*	*-4,260,511*	*-1,093,883*	*-978,660*	*-1,058,831*	*-1,093,256*	*-1,129,764*
服務 Services	169,760	229,129	234,732	52,121	72,096	52,408	57,085	53,143
貸方 *Credit*	*764,026*	*812,345*	*822,367*	*211,636*	*210,827*	*192,038*	*209,179*	*210,323*
借方 *Debit*	*-594,266*	*-583,216*	*-587,635*	*-159,515*	*-138,731*	*-139,630*	*-152,094*	*-157,180*
初次收入 Primary income	29,455	40,519	60,774	12,615	7,290	27,822	11,663	14,000
貸方 *Credit*	*1,091,235*	*1,183,568*	*1,283,533*	*294,232*	*272,023*	*377,823*	*325,087*	*308,599*
借方 *Debit*	*-1,061,779*	*-1,143,049*	*-1,222,759*	*-281,618*	*-264,734*	*-350,002*	*-313,424*	*-294,600*
二次收入 Secondary income	-20,336	-20,876	-19,642	-5,087	-4,869	-4,765	-5,065	-4,943
貸方 *Credit*	*7,021*	*8,088*	*8,389*	*2,148*	*2,071*	*2,090*	*2,101*	*2,126*
借方 *Debit*	*-27,357*	*-28,964*	*-28,031*	*-7,235*	*-6,940*	*-6,856*	*-7,166*	*-7,069*
資本及金融賬戶 Capital and financial account	-67,664	-86,308	-96,437	-54,203	29,922	-11,997	-69,064	-45,297
資本賬戶 Capital account	-1,433	-1,609	-753	-75	-67	-168	-35	-483
貸方 *Credit*	*1*	*4*	*3*	*1*	*§*	*§*	*§*	*2*
借方 *Debit*	*-1,434*	*-1,613*	*-756*	*-77*	*-67*	*-168*	*-35*	*-485*
金融賬戶 Financial account	-66,231	-84,699	-95,684	-54,128	29,989	-11,829	-69,029	-44,814
非儲備性質的金融資產(1) Financial non-reserve assets(1)	122,658	-26,810	43,405	-9,352	62,173	392	-1,008	-18,152
直接投資 Direct investment	-102,623	-50,250	-305,870	59,287	-82,302	83,000	-230,273	-76,296
資產 *Assets*	*-683,484*	*-646,336*	*-1,205,238*	*-68,065*	*-371,999*	*-106,760*	*-441,346*	*-285,132*
負債 *Liabilities*	*580,861*	*596,086*	*899,368*	*127,352*	*289,697*	*189,761*	*211,074*	*208,837*
證券投資 Portfolio investment	-31,592	-386,077	157,089	-141,088	-11,476	-53,545	245,436	-23,327
資產 *Assets*	*-310,949*	*-514,650*	*-37,698*	*-184,921*	*-12,393*	*-89,649*	*73,231*	*-8,888*
負債 *Liabilities*	*279,358*	*128,573*	*194,787*	*43,833*	*916*	*36,104*	*172,205*	*-14,439*

4.9 (續) (cont'd) 國際收支平衡 Balance of Payments

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2012	2013@	2014@	2013 第4季@ 4th qtr@	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
金融衍生工具 Financial derivatives	15,208	54,661	103,939	9,653	18,052	23,815	12,597	49,475
資產 Assets	*308,202*	*424,894*	*449,577*	*110,804*	*89,999*	*130,204*	*72,668*	*156,705*
負債 Liabilities	*-292,994*	*-370,232*	*-345,638*	*-101,151*	*-71,947*	*-106,390*	*-60,071*	*-107,230*
其他投資 Other investment	241,665	354,856	88,247	62,795	137,899	-52,878	-28,769	31,995
資產 Assets	*-132,337*	*-639,171*	*-872,885*	*-391,407*	*-340,651*	*-375,025*	*-22,897*	*-134,312*
負債 Liabilities	*374,001*	*994,027*	*961,132*	*454,202*	*478,550*	*322,146*	*-5,872*	*166,307*
儲備資產(1) Reserve assets(1)	-188,889	-57,890	-139,089	-44,775	-32,185	-12,221	-68,021	-26,662
淨誤差及遺漏(2) Net errors and omissions(2)	35,513	54,128	54,265	26,078	-25,173	21,491	29,351	28,597
整體的國際收支 Overall Balance of Payments	188,889 (盈餘) (in surplus)	57,890 (盈餘) (in surplus)	139,089 (盈餘) (in surplus)	44,775 (盈餘) (in surplus)	32,185 (盈餘) (in surplus)	12,221 (盈餘) (in surplus)	68,021 (盈餘) (in surplus)	26,662 (盈餘) (in surplus)

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(2) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集得來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。

§ 數值在±50 萬元之內。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

§ Value within ±0.5 million.

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.10 國際收支平衡：經常賬戶
Balance of Payments : current account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2012	2013@	2014@	2013 第4季@ 4th qtr@	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
經常賬戶 Current account	32,151	32,180	42,172	28,125	-4,749	-9,493	39,713	16,701
貸方 *Credit*	*5,495,239*	*5,930,060*	*6,141,108*	*1,570,376*	*1,384,315*	*1,545,825*	*1,605,654*	*1,605,314*
借方 *Debit*	*-5,463,088*	*-5,897,880*	*-6,098,936*	*-1,542,251*	*-1,389,064*	*-1,555,318*	*-1,565,941*	*-1,588,613*
貨物 Goods	-146,729	-216,592	-233,693	-31,523	-79,266	-84,958	-23,970	-45,499
貸方 *Credit*	*3,632,957*	*3,926,059*	*4,026,818*	*1,062,360*	*899,394*	*973,873*	*1,069,286*	*1,084,265*
其中：轉手商貿活動下的貨物淨出口 of which : Net exports of goods under merchanting	212,864	220,868	230,502	67,213	49,891	47,838	63,010	69,763
借方 *Debit*	*-3,779,686*	*-4,142,651*	*-4,260,511*	*-1,093,883*	*-978,660*	*-1,058,831*	*-1,093,256*	*-1,129,764*
服務 Services	169,760	229,129	234,732	52,121	72,096	52,408	57,085	53,143
貸方 *Credit*	*764,026*	*812,345*	*822,367*	*211,636*	*210,827*	*192,038*	*209,179*	*210,323*
運輸服務 Transport services	248,494	242,398	245,406	59,293	57,863	63,370	65,726	58,447
旅遊服務 Travel services	256,534	301,969	297,567	82,239	78,212	68,164	71,342	79,849
保險和退休金服務 Insurance and pension services	7,224	7,913	8,998	2,200	2,088	2,158	2,290	2,462
金融服務 Financial services	120,680	127,777	132,569	32,116	37,960	26,716	35,240	32,653
其他服務 Other services	131,094	132,288	137,827	35,788	34,704	31,630	34,581	36,912
借方 *Debit*	*-594,266*	*-583,216*	*-587,635*	*-159,515*	*-138,731*	*-139,630*	*-152,094*	*-157,180*
運輸服務 Transport services	-142,580	-140,573	-142,987	-36,118	-33,231	-36,462	-37,841	-35,453
旅遊服務 Travel services	-155,716	-164,545	-170,838	-43,702	-38,431	-43,663	-44,838	-43,906
保險和退休金服務 Insurance and pension services	-9,462	-10,406	-10,906	-2,763	-2,496	-2,627	-2,814	-2,969
金融服務 Financial services	-30,528	-32,694	-34,362	-9,043	-9,805	-6,372	-8,680	-9,505
其他服務 Other services	-255,980	-234,998	-228,542	-67,889	-54,768	-50,506	-57,921	-65,347
其中：製造服務 of which : Manufacturing services	-138,884	-116,002	-106,591	-31,911	-24,096	-24,155	-28,530	-29,810

4.10 (續) (cont'd) 國際收支平衡：經常賬戶 Balance of Payments : current account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2012	2013@	2014@	2013 第4季@ 4th qtr@	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
初次收入 Primary income	29,455	40,519	60,774	12,615	7,290	27,822	11,663	14,000
貸方 Credit	*1,091,235*	*1,183,568*	*1,283,533*	*294,232*	*272,023*	*377,823*	*325,087*	*308,599*
投資收益 Investment income	1,088,390	1,180,773	1,280,651	293,527	271,302	377,108	324,362	307,880
直接投資收益 Direct investment income	838,808	908,725	963,204	242,471	219,697	262,934	231,780	248,793
證券投資收益 Portfolio investment income	174,339	196,561	229,001	31,033	31,161	91,400	70,774	35,667
其他投資收益 Other investment income	43,893	47,836	61,221	13,994	14,103	15,426	15,013	16,679
儲備資產收益 Income on reserve assets	31,351	27,651	27,224	6,028	6,340	7,348	6,795	6,741
僱員報酬 Compensation of employees	2,845	2,795	2,883	705	722	716	726	720
借方 Debit	*-1,061,779*	*-1,143,049*	*-1,222,759*	*-281,618*	*-264,734*	*-350,002*	*-313,424*	*-294,600*
投資收益 Investment income	-1,057,069	-1,137,959	-1,217,240	-280,310	-263,378	-348,642	-312,037	-293,183
直接投資收益 Direct investment income	-926,032	-996,107	-1,060,830	-257,572	-243,373	-281,003	-266,672	-269,783
證券投資收益 Portfolio investment income	-93,358	-104,802	-109,917	-14,047	-7,858	-56,748	-33,894	-11,416
其他投資收益 Other investment income	-37,678	-37,049	-46,493	-8,691	-12,147	-10,891	-11,471	-11,984
僱員報酬 Compensation of employees	-4,710	-5,090	-5,519	-1,308	-1,355	-1,359	-1,388	-1,417
二次收入 Secondary income	-20,336	-20,876	-19,642	-5,087	-4,869	-4,765	-5,065	-4,943
貸方 Credit	*7,021*	*8,088*	*8,389*	*2,148*	*2,071*	*2,090*	*2,101*	*2,126*
借方 Debit	*-27,357*	*-28,964*	*-28,031*	*-7,235*	*-6,940*	*-6,856*	*-7,166*	*-7,069*

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。

在國際收支平衡表內，每項對外交易均以兩項記賬（貸方和借方）作記錄。在經常賬戶中，貨物及服務的輸出、從外地流入的初次收入及二次收入均屬貸方記賬，而借方記賬是指貨物及服務的輸入、初次收入流出及二次收入流出。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

In a Balance of Payments account, every external transaction is recorded by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, primary income inflows and secondary income inflows are all credit entries, while imports of goods and services, primary income outflows and secondary income outflows are debit entries.

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.11 國際收支平衡：資本及金融賬戶
Balance of Payments : capital and financial account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
資本及金融賬戶 Capital and financial account	-67,664	-86,308	-96,437	-54,203	29,922	-11,997	-69,064	-45,297
資本賬戶 Capital account	-1,433	-1,609	-753	-75	-67	-168	-35	-483
貸方 *Credit*	*1*	*4*	*3*	*1*	*§*	*§*	*§*	*2*
借方 *Debit*	*-1,434*	*-1,613*	*-756*	*-77*	*-67*	*-168*	*-35*	*-485*
金融賬戶 Financial account	-66,231	-84,699	-95,684	-54,128	29,989	-11,829	-69,029	-44,814
非儲備性質的金融資產(1) Financial non-reserve assets(1)	122,658	-26,810	43,405	-9,352	62,173	392	-1,008	-18,152
直接投資 Direct investment	-102,623	-50,250	-305,870	59,287	-82,302	83,000	-230,273	-76,296
資產 *Assets*	*-683,484*	*-646,336*	*-1,205,238*	*-68,065*	*-371,999*	*-106,760*	*-441,346*	*-285,132*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-536,772	-638,860	-983,667	-163,472	-248,464	-102,331	-404,698	-228,174
債務工具 Debt instruments	-146,712	-7,476	-221,571	95,408	-123,535	-4,429	-36,648	-56,959
負債 *Liabilities*	*580,861*	*596,086*	*899,368*	*127,352*	*289,697*	*189,761*	*211,074*	*208,837*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	522,306	605,746	981,272	153,827	216,697	161,108	404,423	199,044
債務工具 Debt instruments	58,555	-9,660	-81,904	-26,475	73,000	28,653	-193,350	9,793
證券投資 Portfolio investment	-31,592	-386,077	157,089	-141,088	-11,476	-53,545	245,436	-23,327
資產 *Assets*	*-310,949*	*-514,650*	*-37,698*	*-184,921*	*-12,393*	*-89,649*	*73,231*	*-8,888*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-159,624	-179,415	-109,403	-103,683	-75,662	10,670	32,906	-77,317
債務證券 Debt securities	-151,325	-335,235	71,705	-81,238	63,270	-100,319	40,325	68,429
短期 Short-term	-115,615	-410,111	204,720	-36,229	41,090	-63,607	94,020	133,218
長期 Long-term	-35,710	74,876	-133,015	-45,009	22,180	-36,712	-53,695	-64,788
負債 *Liabilities*	*279,358*	*128,573*	*194,787*	*43,833*	*916*	*36,104*	*172,205*	*-14,439*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	224,462	67,554	136,868	12,833	-8,525	24,666	160,322	-39,594
債務證券 Debt securities	54,896	61,019	57,919	31,001	9,442	11,438	11,884	25,156
短期 Short-term	22,052	40,232	-20,649	16,362	1,070	-10,655	-5,144	-5,921
長期 Long-term	32,844	20,787	78,568	14,639	8,371	22,093	17,028	31,077

4.11 (續) 國際收支平衡：資本及金融賬戶
(cont'd) Balance of Payments : capital and financial account

百萬元
$ million

標準組成部分 Standard component	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
金融衍生工具 Financial derivatives	15,208	54,661	103,939	9,653	18,052	23,815	12,597	49,475
資產 *Assets*	*308,202*	*424,894*	*449,577*	*110,804*	*89,999*	*130,204*	*72,668*	*156,705*
負債 *Liabilities*	*-292,994*	*-370,232*	*-345,638*	*-101,151*	*-71,947*	*-106,390*	*-60,071*	*-107,230*
其他投資 Other investment	241,665	354,856	88,247	62,795	137,899	-52,878	-28,769	31,995
資產 *Assets*	*-132,337*	*-639,171*	*-872,885*	*-391,407*	*-340,651*	*-375,025*	*-22,897*	*-134,312*
貨幣和存款 Currency and deposits	209,011	-292,630	-579,617	-337,720	-183,835	-200,206	-40,653	-154,923
貸款 Loans	-323,168	-312,254	-282,894	-76,425	-157,924	-116,248	734	-9,456
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	-16,159	-11,334	-1,294	-1,368	24,748	-15,942	-11,716	1,617
其他資產 Other assets	-2,020	-22,952	-9,079	24,105	-23,640	-42,629	28,739	28,450
負債 *Liabilities*	*374,001*	*994,027*	*961,132*	*454,202*	*478,550*	*322,146*	*-5,872*	*166,307*
貨幣和存款 Currency and deposits	225,706	755,385	596,287	451,936	452,773	204,599	-101,246	40,160
貸款 Loans	133,603	198,552	328,798	16,968	23,077	72,339	86,871	146,511
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	16,607	31,831	24,457	4,950	-18,523	32,623	5,856	4,501
其他負債 Other liabilities	-1,915	8,258	11,589	-19,652	21,223	12,585	2,646	-24,865
儲備資產(1) Reserve assets(1)	-188,889	-57,890	-139,089	-44,775	-32,185	-12,221	-68,021	-26,662

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，資本及金融賬戶差額的正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

§ 數值在±50 萬元之內。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

§ Value within ±0.5 million.

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.12 香港的國際投資頭寸(期末頭寸)
Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)

百萬元
$ million

概括組成部分 Broad component	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
資產 **Assets**	**26,858,009**	**29,124,790**	**32,341,618**	**29,124,790**	**29,414,810**	**30,588,636**	**31,845,589**	**32,341,618**
直接投資 *Direct investment*	*9,872,565*	*10,483,476*	*12,381,763*	*10,483,476*	*10,488,544*	*10,975,411*	*12,183,489*	*12,381,763*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	7,933,081	8,492,826	10,029,478	8,492,826	8,381,026	8,768,888	9,918,566	10,029,478
債務工具 Debt instruments	1,939,485	1,990,650	2,352,285	1,990,650	2,107,518	2,206,523	2,264,923	2,352,285
證券投資 *Portfolio investment*	*7,651,474*	*8,693,567*	*9,065,183*	*8,693,567*	*8,620,201*	*8,935,149*	*8,965,319*	*9,065,183*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	4,692,958	5,379,364	5,762,582	5,379,364	5,265,257	5,492,306	5,540,908	5,762,582
債務證券 Debt securities	2,958,515	3,314,203	3,302,601	3,314,203	3,354,944	3,442,843	3,424,411	3,302,601
短期 Short-term	1,158,824	1,592,324	1,311,599	1,592,324	1,578,444	1,596,997	1,494,989	1,311,599
長期 Long-term	1,799,692	1,721,878	1,991,002	1,721,878	1,776,500	1,845,846	1,929,422	1,991,002
金融衍生工具 *Financial derivatives*	*661,540*	*568,018*	*623,389*	*568,018*	*602,316*	*602,124*	*551,085*	*623,389*
其他投資 *Other investment*	*6,341,960*	*6,966,882*	*7,723,733*	*6,966,882*	*7,245,795*	*7,588,603*	*7,616,122*	*7,723,733*
貨幣和存款 Currency and deposits	4,508,420	4,784,512	5,624,236	4,784,512	5,011,394	5,383,036	5,442,840	5,624,236
貸款 Loans	1,587,872	1,900,135	1,798,287	1,900,135	1,960,981	1,885,468	1,860,686	1,798,287
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	151,715	164,457	166,216	164,457	139,826	155,644	167,681	166,216
其他資產 Other assets	93,954	117,779	134,994	117,779	133,594	164,455	144,916	134,994
儲備資產 *Reserve assets*	*2,330,471*	*2,412,847*	*2,547,549*	*2,412,847*	*2,457,953*	*2,487,349*	*2,529,574*	*2,547,549*

4.12 (續) 香港的國際投資頭寸(期末頭寸)
(cont'd) Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)

百萬元
$ million

概括組成部分 Broad component	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
負債 **Liabilities**	**21,266,228**	**23,247,802**	**25,942,852**	**23,247,802**	**22,950,888**	**24,480,538**	**25,667,437**	**25,942,852**
直接投資 *Direct investment*	*10,509,009*	*11,346,667*	*13,078,993*	*11,346,667*	*10,757,133*	*11,809,906*	*13,027,528*	*13,078,993*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	9,151,891	9,952,394	11,593,222	9,952,394	9,303,988	10,287,193	11,616,091	11,593,222
債務工具 Debt instruments	1,357,118	1,394,272	1,485,771	1,394,272	1,453,144	1,522,713	1,411,437	1,485,771
證券投資 *Portfolio investment*	*3,743,476*	*4,045,845*	*4,060,716*	*4,045,845*	*3,833,511*	*3,981,820*	*4,037,209*	*4,060,716*
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	3,488,057	3,783,558	3,777,511	3,783,558	3,577,442	3,728,014	3,768,176	3,777,511
債務證券 Debt securities	255,419	262,287	283,205	262,287	256,069	253,806	269,033	283,205
短期 Short-term	93,251	124,699	111,572	124,699	131,740	115,254	120,938	111,572
長期 Long-term	162,168	137,589	171,633	137,589	124,329	138,552	148,095	171,633
金融衍生工具 *Financial derivatives*	*638,743*	*512,067*	*564,147*	*512,067*	*519,396*	*522,632*	*481,609*	*564,147*
其他投資 *Other investment*	*6,375,000*	*7,343,223*	*8,238,997*	*7,343,223*	*7,840,849*	*8,166,181*	*8,121,091*	*8,238,997*
貨幣和存款 Currency and deposits	5,335,105	6,072,882	6,645,705	6,072,882	6,559,052	6,763,488	6,632,822	6,645,705
貸款 Loans	803,819	992,537	1,279,056	992,537	999,583	1,073,664	1,148,691	1,279,056
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	149,222	181,176	206,556	181,176	162,803	195,275	201,666	206,556
其他負債 Other liabilities	86,854	96,628	107,681	96,628	119,411	133,755	137,912	107,681
國際投資頭寸淨值(1) **Net International Investment Position**(1)	**5,591,781**	**5,876,988**	**6,398,765**	**5,876,988**	**6,463,921**	**6,108,097**	**6,178,152**	**6,398,765**
與儲備資產有關的附加項目： **Additional items related to reserve assets :**								
與儲備有關的負債 *Reserve-related liabilities*	*182*	*320*	*286*	*320*	*494*	*250*	*547*	*286*
在居民銀行的外幣存款 *Foreign currency deposits with resident banks*	*129,150*	*145,349*	*121,089*	*145,349*	*114,169*	*140,667*	*147,661*	*121,089*

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。

Note : (1) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.13 對外債務(期末頭寸)
External Debt (as at end of period)

百萬元
$ million

界別／標準組成部分 Sector/Standard component	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
政府機構 General government	10,837	10,778	9,645	10,778	11,016	11,138	9,609	9,645
短期 *Short-term*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*	*§*
債務證券 Debt securities	0	0	0	0	0	0	0	0
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	§	§	§	§	§	§	§	§
其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
長期 *Long-term*	*10,837*	*10,778*	*9,645*	*10,778*	*11,016*	*11,138*	*9,609*	*9,645*
債務證券 Debt securities	10,837	10,778	9,645	10,778	11,016	11,138	9,609	9,645
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
金融當局 Monetary authority	4,317	2,114	1,983	2,114	2,244	1,996	2,416	1,983
短期 *Short-term*	*188*	*328*	*293*	*328*	*500*	*257*	*554*	*293*
債務證券 Debt securities	§	§	§	§	§	§	§	§
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債 Other debt liabilities	188	328	293	328	500	257	554	293
長期 *Long-term*	*4,130*	*1,787*	*1,690*	*1,787*	*1,744*	*1,740*	*1,862*	*1,690*
債務證券 Debt securities	4,130	1,787	1,690	1,787	1,744	1,740	1,862	1,690
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
銀行 Banks	5,491,196	6,271,576	6,859,365	6,271,576	6,791,983	6,994,256	6,864,593	6,859,365
短期 *Short-term*	*5,405,299*	*6,184,444*	*6,683,819*	*6,184,444*	*6,670,343*	*6,862,142*	*6,734,831*	*6,683,819*
債務證券 Debt securities	68,813	111,964	89,688	111,964	120,106	104,832	103,031	89,688
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	5,310,054	6,046,255	6,574,486	6,046,255	6,499,033	6,708,389	6,585,975	6,574,486
其他債務負債 Other debt liabilities	26,432	26,226	19,646	26,226	51,204	48,920	45,826	19,646

4.13 (續) (cont'd) 對外債務(期末頭寸) External Debt (as at end of period)

百萬元
$ million

界別／標準組成部分 Sector/Standard component	2012	2013	2014@	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季@ 1st qtr@	2014 第2季@ 2nd qtr@	2014 第3季@ 3rd qtr@	2014 第4季@ 4th qtr@
長期 Long-term	*85,897*	*87,131*	*175,545*	*87,131*	*121,640*	*132,115*	*129,762*	*175,545*
債務證券 Debt securities	57,780	57,782	101,342	57,782	58,878	73,925	79,664	101,342
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	25,051	26,627	71,219	26,627	60,020	55,098	46,847	71,219
其他債務負債 Other debt liabilities	3,066	2,722	2,984	2,722	2,743	3,091	3,252	2,984
其他界別 Other sectors	1,124,068	1,321,043	1,651,209	1,321,043	1,291,675	1,412,596	1,513,506	1,651,209
短期 Short-term	*424,960*	*497,027*	*550,984*	*497,027*	*474,894*	*535,162*	*561,945*	*550,984*
債務證券 Debt securities	24,438	12,735	21,885	12,735	11,633	10,422	17,907	21,885
貸款 Loans	230,333	273,707	297,941	273,707	271,189	290,749	307,542	297,941
貨幣和存款 Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0	0
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	149,222	181,176	206,556	181,176	162,803	195,275	201,666	206,556
其他債務負債 Other debt liabilities	20,967	29,409	24,602	29,409	29,268	38,716	34,831	24,602
長期 Long-term	*699,108*	*824,015*	*1,100,225*	*824,015*	*816,781*	*877,435*	*951,561*	*1,100,225*
債務證券 Debt securities	89,421	67,242	58,955	67,242	52,691	51,749	56,961	58,955
貸款 Loans	573,485	718,830	981,114	718,830	728,394	782,915	841,150	981,114
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	§	§	§	§	§	§	§	§
其他債務負債 Other debt liabilities	36,202	37,944	60,156	37,944	35,696	42,771	53,450	60,156
直接投資：公司間借貸 Direct investment : intercompany lending	1,357,118	1,394,272	1,485,771	1,394,272	1,453,144	1,522,713	1,411,437	1,485,771
直接投資企業對直接投資者的債務負債 Debt liabilities of direct investment enterprises to direct investor	648,892	665,290	581,915	665,290	737,982	782,047	598,977	581,915
直接投資者對直接投資企業的債務負債 Debt liabilities of direct investor to direct investment enterprises	312,048	321,746	371,181	321,746	329,388	332,538	365,303	371,181
聯屬企業之間的債務負債 Debt liabilities between fellow enterprises	396,178	407,237	532,674	407,237	385,774	408,128	447,158	532,674
對外債務總額 Gross External Debt	7,987,537	8,999,783	10,007,973	8,999,783	9,550,062	9,942,699	9,801,561	10,007,973

註釋： § 由於數值較不顯著（少於 1,000 萬元）及／或為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

Note : § Data are not released due to relatively insignificant value (less than $10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

5 物價 Prices

概念及方法

消費物價

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以 2009/10 年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在 2009 年 10 月至 2010 年 9 月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於2009年10月至2010年9月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	$ 4,500 至$18,499
乙類消費物價指數	30%	$18,500 至$32,499
丙類消費物價指數	10%	$32,500 至$65,999
綜合消費物價指數	90%	$ 4,500 至$65,999

上述的開支範圍是以 2009 年 10 月至 2010 年 9 月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，調整至 2014 年的價格水平，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，分別大約在 5,400 元至 22,200 元之間、22,200 元至 38,500 元之

Concepts and methods

Consumer prices

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2009/10-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2009 to September 2010. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2009 to September 2010
CPI(A)	50%	$ 4,500-$18,499
CPI(B)	30%	$18,500-$32,499
CPI(C)	10%	$32,500-$65,999
Composite CPI	90%	$ 4,500-$65,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2009 to September 2010. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2014 are broadly equivalent to $5,400 to $22,200, $22,200 to

間及 38,500 元至 77,800 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 5,400 元至 77,800 元之間。

$38,500 and $38,500 to $77,800 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to $5,400 to $77,800.

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每 5 年進行新一輪「住戶開支統計調查」，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

Based on the above consideration, C&SD follows the international practice by conducting a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約 4 000 間零售商店及服務行業商號，搜集約共 47 000 個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 47 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

生產者價格

工業生產者價格指數是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業生產者價格指數的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 5.10 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

Producer prices

Producer price indices for the industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Movement in producer price index for the industrial sector reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers for their output. Transportation and other incidental charges are not included.

Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The producer price indices in respect of selected service industries in Table 5.10 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI). For some service products where price data are currently collected through the CPI system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through QSSI.

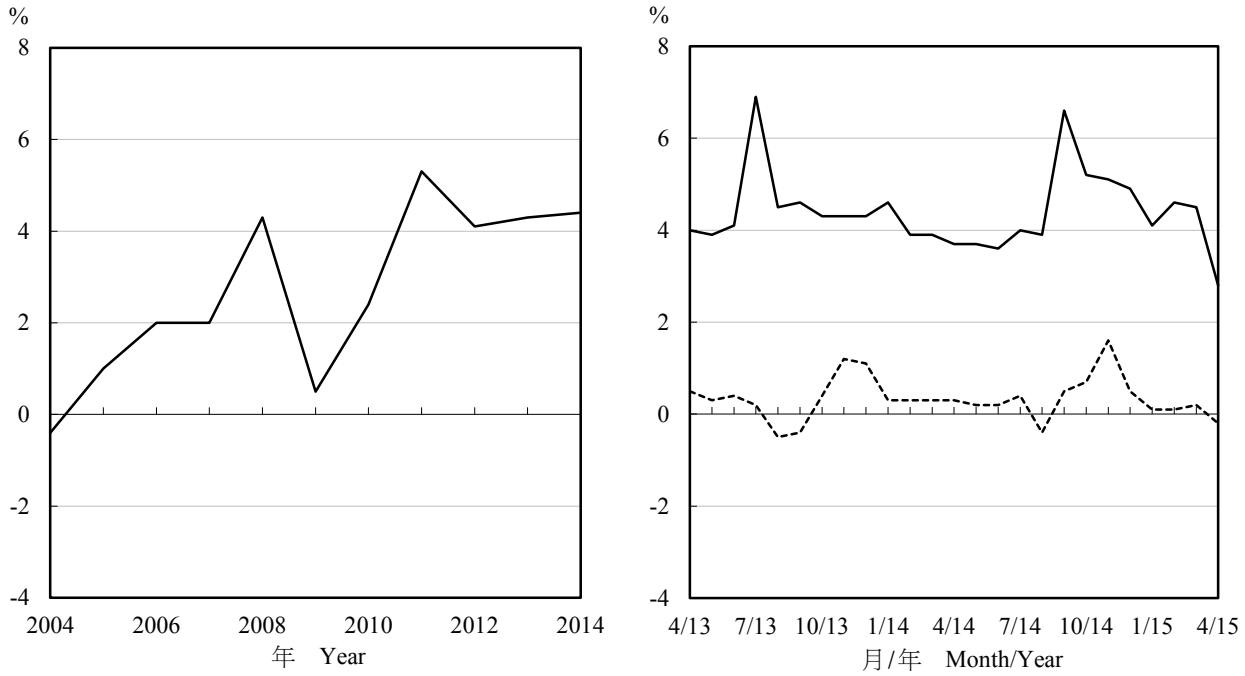
其他有關刊物

消費物價指數年報
消費物價指數月報
二零零九至一零年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期
工業按季生產者價格指數

Further references

Annual Report on the Consumer Price Index
Monthly Report on the Consumer Price Index
2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices
Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

圖 5.1 綜合消費物價指數的變動情況
Chart 5.1 Movements of the Composite Consumer Price Index



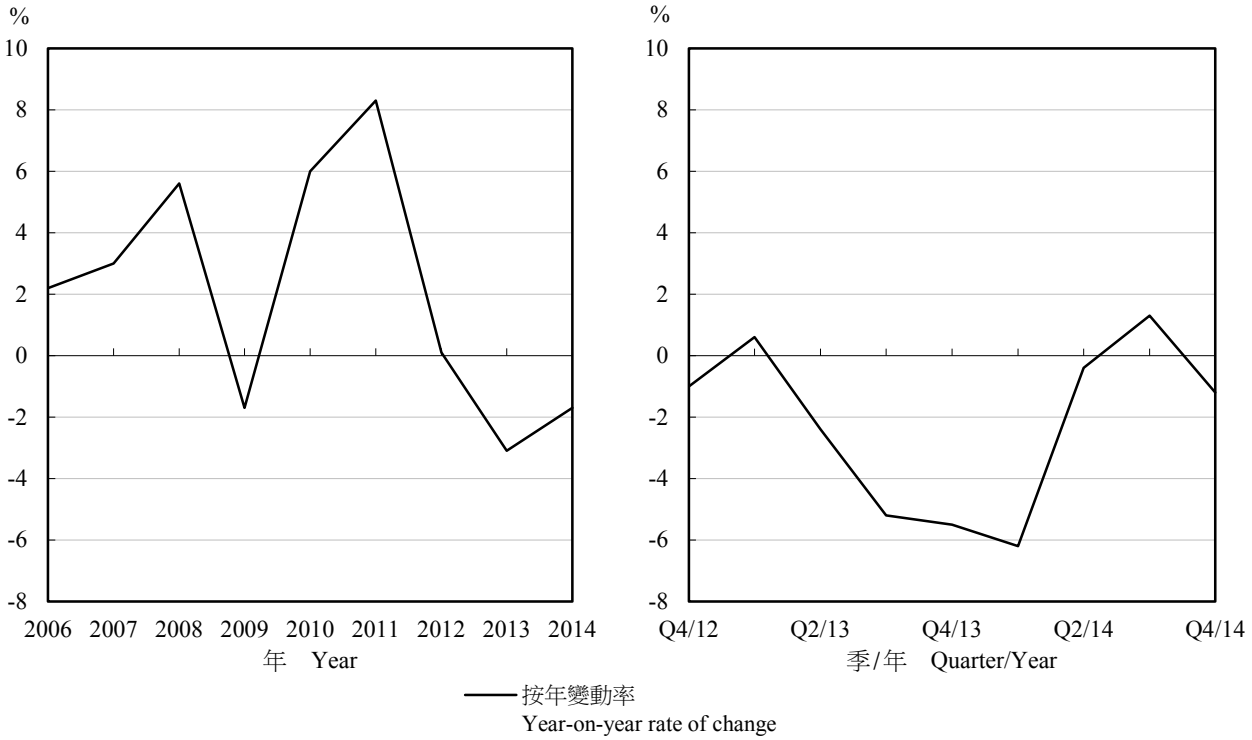
註釋： 2010年10月起的按年變動率是根據以2009/10年為基期的消費物價指數數列計算。2010年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以2004/05年為基期的指數數列），對比1年前相同基期的指數來計算。

(1) 經季節性調整的指數自首度發表後3年內可予修訂。

Notes : From October 2010 onwards, the year-on-year rates of change are derived based on the 2009/10-based CPI series. The year-on-year rates of change before October 2010 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2004/05-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

圖 5.2 製造業的生產者價格指數的變動情況
Chart 5.2 Movements of producer price index for manufacturing industries



5.1 以2009/10年為基期的綜合消費物價指數
2009/10-based Composite Consumer Price Index

(2009年10月至2010年9月=100)
(October 2009 to September 2010=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金(2) Public housing rent (2)*	電力、燃氣及水(3) Electricity, gas and water(3)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	27.45	*(17.07)*	*(10.38)*	31.66	*(27.14)*	*(2.05)*	3.10	0.59
2012		110.3	114.2	*111.6*	*118.6*	113.9	*115.1*	*105.3*	91.1	120.7
2013		115.1	119.3	*116.5*	*123.8*	121.5	*122.3*	*122.1*	97.3	122.5
2014		120.2	124.2	*121.8*	*128.1*	129.6	*129.6*	*144.5*	111.9	130.5
2014	2	118.8	123.9	*120.5*	*129.4*	127.0	*126.7*	*144.8*	100.6	123.7
	3	118.5	123.4	*120.7*	*127.9*	127.5	*127.3*	*144.8*	100.6	131.8
	4	119.3	124.1	*121.1*	*129.1*	127.9	*127.8*	*144.0*	100.8	131.7
	5	119.2	123.9	*121.5*	*127.9*	128.3	*128.2*	*144.0*	101.2	132.1
	6	119.3	123.9	*121.8*	*127.4*	128.7	*128.6*	*144.0*	100.2	132.3
	7	120.5	124.0	*121.9*	*127.4*	129.2	*129.1*	*144.0*	123.3	131.9
	8	117.6	124.2	*122.4*	*127.1*	120.5	*129.6*	*3.5*	123.3	131.8
	9	121.2	125.0	*122.7*	*128.9*	131.1	*130.1*	*160.1*	123.6	131.8
	10	122.9	125.0	*123.0*	*128.4*	135.8	*133.6*	*186.8*	122.9	132.0
	11	123.1	125.2	*123.3*	*128.5*	136.2	*134.0*	*186.8*	122.8	132.0
	12	123.4	125.5	*123.5*	*128.7*	136.5	*134.4*	*186.8*	122.0	131.7
2015	1	123.1	126.3	*124.4*	*129.4*	137.0	*134.9*	*186.8*	122.9	131.9
	2	124.3	128.7	*125.8*	*133.5*	137.4	*135.3*	*186.8*	122.5	131.5
	3	123.9	128.7	*126.1*	*132.9*	137.8	*135.7*	*186.8*	121.7	131.5
	4	122.7	128.1	*126.4*	*130.9*	133.3	*132.6*	*158.4*	122.6	131.7

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(4) Miscellaneous goods(4)	交通 Transport	雜項服務(5) Miscellaneous services(5)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	3.45	5.27	4.17	8.44	15.87	*(4.37)*	*(2.40)*	*(2.74)*
2012		110.6	93.7	106.7	108.3	107.1	*105.8*	*95.2*	*107.6*
2013		112.4	89.7	109.1	110.8	111.1	*109.8*	*95.1*	*111.1*
2014		113.4	86.6	111.6	113.0	114.4	*114.1*	*97.7*	*114.4*
2014	2	108.1	87.9	111.1	111.9	115.2	*112.7*	*96.9*	*113.4*
	3	110.1	87.7	111.2	111.6	112.7	*112.7*	*97.7*	*113.8*
	4	118.5	87.5	111.3	112.5	113.6	*112.7*	*97.1*	*114.0*
	5	117.9	87.4	111.3	112.8	112.4	*112.7*	*97.2*	*114.1*
	6	115.6	86.9	111.2	113.2	112.9	*113.0*	*96.6*	*114.3*
	7	111.3	86.6	112.0	114.4	114.7	*112.8*	*97.4*	*114.5*
	8	107.8	86.2	111.9	114.3	114.7	*112.8*	*97.2*	*115.0*
	9	109.6	86.1	112.4	113.9	114.6	*116.5*	*98.0*	*115.2*
	10	113.9	85.5	112.4	113.5	115.1	*116.8*	*98.9*	*115.2*
	11	120.3	84.8	112.0	113.1	114.6	*116.8*	*99.0*	*115.5*
	12	115.4	84.4	111.6	113.0	117.0	*116.8*	*99.7*	*115.8*
2015	1	110.5	83.4	112.2	112.2	114.1	*116.8*	*98.0*	*116.1*
	2	107.1	83.0	112.3	111.7	117.8	*117.1*	*98.7*	*117.1*
	3	110.4	82.8	112.5	111.6	114.2	*117.1*	*98.2*	*117.5*
	4	116.1	82.9	112.9	111.4	115.4	*117.1*	*98.1*	*118.1*

註釋：

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 政府代租戶繳交 2012 年 7 月至 8 月、2013 年 8 月至 9 月及 2014 年 8 月公營房屋租金。而香港房屋委員會向租戶豁免 2012 年 9 月公營房屋租金。

(3) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：

(i) 由 2008 年 9 月起注入每月 300 元，最多提供 3,600 元的累積補貼；

(ii) 由 2011 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；

(iii) 由 2012 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；及

(iv) 由 2013 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼。

(4) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(5) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes :

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) The Government paid public housing rentals for tenants for July to August 2012, August to September 2013 and August 2014. Also, the Hong Kong Housing Authority waived the public housing rental for tenants in September 2012.

(3) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:

(i) a monthly subsidy of $300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of $3,600;

(ii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of $1,800;

(iii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of $1,800; and

(iv) a monthly subsidy of $150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of $1,800.

(4) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(5) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.2 以2009/10年為基期的甲類消費物價指數
2009/10-based Consumer Price Index (A)

(2009年10月至2010年9月=100)
(October 2009 to September 2010=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金(2) Public housing rent (2)*	電力、燃氣及水(3) Electricity, gas and water(3)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	33.68	*(19.23)*	*(14.45)*	32.19	*(24.78)*	*(5.49)*	4.36	0.91
2012		110.3	115.0	*111.9*	*119.1*	113.5	*115.6*	*105.3*	89.1	123.4
2013		115.9	120.3	*117.0*	*124.7*	122.6	*123.5*	*122.0*	95.5	125.1
2014		122.4	125.3	*122.6*	*129.0*	133.2	*132.0*	*144.5*	112.6	133.9
2014	2	120.8	125.3	*121.4*	*130.5*	130.5	*128.6*	*144.7*	99.1	126.2
	3	120.6	124.6	*121.5*	*128.8*	131.0	*129.2*	*144.7*	99.2	135.3
	4	121.3	125.5	*122.0*	*130.2*	131.4	*129.9*	*143.9*	99.2	135.3
	5	121.2	125.1	*122.4*	*128.7*	131.8	*130.4*	*143.9*	99.6	135.6
	6	121.2	125.0	*122.5*	*128.3*	132.1	*130.8*	*143.9*	98.5	135.6
	7	122.8	125.1	*122.7*	*128.3*	132.7	*131.4*	*143.9*	126.1	135.4
	8	115.2	125.2	*123.1*	*128.0*	109.2	*132.0*	*3.5*	126.3	135.4
	9	124.4	126.2	*123.3*	*130.0*	136.3	*132.5*	*160.0*	126.8	135.4
	10	126.9	126.1	*123.7*	*129.4*	143.9	*136.5*	*186.8*	125.9	135.6
	11	127.2	126.3	*124.0*	*129.5*	144.3	*137.0*	*186.8*	125.8	135.6
	12	127.4	126.6	*124.2*	*129.7*	144.7	*137.5*	*186.8*	125.1	135.4
2015	1	127.5	127.2	*125.1*	*129.9*	145.2	*138.1*	*186.8*	126.1	135.5
	2	128.6	129.9	*126.5*	*134.4*	145.5	*138.5*	*186.8*	125.5	135.3
	3	128.6	129.9	*126.8*	*133.9*	145.9	*139.0*	*186.8*	124.8	135.2
	4	126.1	129.0	*127.1*	*131.5*	138.4	*135.5*	*158.4*	125.9	135.3

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(4) Miscellaneous goods(4)	交通 Transport	雜項服務(5) Miscellaneous services(5)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	2.60	3.73	3.87	7.22	11.44	*(3.35)*	*(3.19)*	*(2.06)*
2012		110.3	92.7	106.3	106.4	104.5	*105.2*	*95.6*	*107.2*
2013		112.8	88.7	109.7	108.4	107.7	*109.2*	*95.7*	*110.5*
2014		113.3	85.4	112.9	111.3	110.8	*113.4*	*98.2*	*113.9*
2014	2	109.5	86.7	112.4	109.5	111.4	*112.0*	*97.3*	*112.8*
	3	110.7	86.4	112.3	109.4	109.8	*112.0*	*98.1*	*113.2*
	4	115.9	86.3	112.5	110.6	110.2	*112.0*	*97.6*	*113.6*
	5	115.1	86.2	112.5	110.8	109.3	*112.0*	*97.7*	*113.6*
	6	114.3	85.7	112.4	111.1	109.6	*112.3*	*97.1*	*113.9*
	7	111.0	85.5	112.9	112.6	110.4	*112.1*	*98.0*	*114.0*
	8	108.1	85.1	112.8	112.7	110.4	*112.1*	*97.7*	*114.5*
	9	110.5	84.8	113.7	112.4	111.1	*115.7*	*98.6*	*114.5*
	10	114.2	84.2	113.8	112.3	111.7	*116.0*	*99.4*	*114.6*
	11	120.3	83.7	113.6	112.2	111.6	*116.0*	*99.5*	*114.7*
	12	116.2	83.3	113.3	112.4	113.1	*116.0*	*100.2*	*115.1*
2015	1	112.0	82.4	113.7	112.1	111.1	*116.0*	*98.3*	*115.4*
	2	108.6	82.0	113.7	111.1	113.9	*116.2*	*99.1*	*116.5*
	3	111.6	81.7	113.9	111.2	111.8	*116.2*	*98.7*	*116.9*
	4	115.2	81.9	114.4	110.9	112.4	*116.2*	*98.7*	*117.7*

註釋：

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 政府代租戶繳交 2012 年 7 月至 8 月、2013 年 8 月至 9 月及 2014 年 8 月公營房屋租金。而香港房屋委員會向租戶豁免 2012 年 9 月公營房屋租金。

(3) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：

(i) 由 2008 年 9 月起注入每月 300 元，最多提供 3,600 元的累積補貼；

(ii) 由 2011 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；

(iii) 由 2012 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；及

(iv) 由 2013 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼。

(4) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(5) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes :

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) The Government paid public housing rentals for tenants for July to August 2012, August to September 2013 and August 2014. Also, the Hong Kong Housing Authority waived the public housing rental for tenants in September 2012.

(3) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:

(i) a monthly subsidy of $300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of $3,600;

(ii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of $1,800;

(iii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of $1,800; and

(iv) a monthly subsidy of $150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of $1,800.

(4) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(5) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.3 以2009/10年為基期的乙類消費物價指數
2009/10-based Consumer Price Index (B)

(2009年10月至2010年9月=100)
(October 2009 to September 2010=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	*公營房屋租金(2) Public housing rent (2)*	電力、燃氣及水(3) Electricity, gas and water(3)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	27.16	*(17.90)*	*(9.26)*	31.43	*(28.13)*	*(0.72)*	2.84	0.56
2012		110.4	114.4	*111.9*	*119.2*	114.5	*115.3*	*105.3*	91.7	120.7
2013		114.9	119.4	*116.6*	*124.6*	121.6	*122.4*	*122.4*	97.8	122.5
2014		119.8	124.4	*121.9*	*129.1*	129.2	*130.0*	*144.8*	111.1	130.4
2014	2	118.4	124.0	*120.8*	*130.2*	126.4	*127.0*	*145.1*	100.8	123.7
	3	118.1	123.6	*120.9*	*128.8*	126.9	*127.6*	*145.1*	100.8	131.7
	4	118.9	124.3	*121.3*	*130.1*	127.4	*128.1*	*144.1*	101.2	131.6
	5	118.8	124.2	*121.7*	*129.1*	127.8	*128.5*	*144.1*	101.6	132.0
	6	118.9	124.2	*121.9*	*128.5*	128.2	*128.9*	*144.1*	100.5	132.3
	7	119.9	124.2	*122.0*	*128.4*	128.7	*129.4*	*144.1*	121.6	131.8
	8	119.0	124.4	*122.4*	*128.2*	126.0	*130.0*	*3.5*	121.5	131.8
	9	120.5	125.2	*122.7*	*129.9*	130.1	*130.5*	*160.5*	121.6	131.8
	10	121.9	125.2	*123.0*	*129.5*	133.9	*134.1*	*187.4*	121.2	131.9
	11	122.1	125.5	*123.4*	*129.6*	134.2	*134.4*	*187.4*	120.9	131.9
	12	122.5	125.7	*123.7*	*129.7*	134.6	*134.8*	*187.4*	120.1	131.6
2015	1	122.2	126.6	*124.5*	*130.5*	135.2	*135.4*	*187.4*	121.0	131.9
	2	123.4	128.9	*126.0*	*134.5*	135.5	*135.8*	*187.4*	120.5	131.5
	3	122.9	128.8	*126.2*	*133.9*	135.9	*136.2*	*187.4*	119.7	131.4
	4	122.0	128.4	*126.5*	*132.0*	132.3	*132.8*	*158.8*	120.5	131.6

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(4) Miscellaneous goods(4)	交通 Transport	雜項服務(5) Miscellaneous services(5)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	3.45	5.73	4.17	8.35	16.31	*(4.62)*	*(2.34)*	*(2.84)*
2012		109.9	93.7	107.2	107.7	107.2	*105.4*	*94.9*	*107.8*
2013		112.3	89.3	109.4	110.1	111.0	*109.3*	*94.7*	*111.3*
2014		112.7	85.9	111.6	112.3	114.2	*113.3*	*97.2*	*114.8*
2014	2	108.4	87.4	111.1	111.2	115.1	*112.0*	*96.5*	*113.6*
	3	109.6	87.1	111.3	111.0	112.4	*112.0*	*97.3*	*114.1*
	4	115.4	86.9	111.4	111.8	113.4	*112.0*	*96.7*	*114.4*
	5	114.5	86.7	111.4	112.2	112.1	*112.0*	*96.7*	*114.5*
	6	113.5	86.2	111.2	112.5	112.6	*112.2*	*96.1*	*114.7*
	7	110.2	85.8	112.2	113.6	114.5	*112.1*	*96.9*	*114.9*
	8	107.1	85.3	111.9	113.5	114.5	*112.1*	*96.7*	*115.4*
	9	109.5	85.2	112.4	113.1	114.3	*115.5*	*97.6*	*115.5*
	10	113.8	84.7	112.3	112.7	114.8	*115.8*	*98.4*	*115.6*
	11	120.4	84.0	111.7	112.4	114.2	*115.8*	*98.6*	*115.7*
	12	116.3	83.7	111.4	112.2	116.7	*115.8*	*99.2*	*116.2*
2015	1	111.7	82.6	111.9	111.6	113.9	*115.9*	*97.5*	*116.5*
	2	108.2	82.3	112.1	111.0	117.8	*116.0*	*98.2*	*117.7*
	3	110.9	82.0	112.1	111.0	114.0	*116.1*	*97.7*	*118.1*
	4	114.8	82.2	112.7	110.9	115.0	*116.1*	*97.6*	*118.8*

註釋：

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 政府代租戶繳交 2012 年 7 月至 8 月、2013 年 8 月至 9 月及 2014 年 8 月公營房屋租金。而香港房屋委員會向租戶豁免 2012 年 9 月公營房屋租金。

(3) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：

(i) 由 2008 年 9 月起注入每月 300 元，最多提供 3,600 元的累積補貼；

(ii) 由 2011 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；

(iii) 由 2012 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；及

(iv) 由 2013 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼。

(4) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(5) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes :

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) The Government paid public housing rentals for tenants for July to August 2012, August to September 2013 and August 2014. Also, the Hong Kong Housing Authority waived the public housing rental for tenants in September 2012.

(3) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:

(i) a monthly subsidy of $300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of $3,600;

(ii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of $1,800;

(iii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of $1,800; and

(iv) a monthly subsidy of $150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of $1,800.

(4) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(5) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.4 以2009/10年為基期的丙類消費物價指數
2009/10-based Consumer Price Index (C)

(2009年10月至2010年9月=100)
(October 2009 to September 2010=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	*外出用膳 Meals bought away from home*	*食品(不包括外出用膳) Food, excluding meals bought away from home*	住屋(1) Housing(1)	*私人房屋租金 Private housing rent*	電力、燃氣及水(2) Electricity, gas and water(2)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	20.87	*(13.55)*	*(7.32)*	31.36	*(28.45)*	2.03	0.29
2012		110.1	112.7	*110.5*	*116.7*	113.6	*114.2*	95.0	112.9
2013		114.3	117.1	*115.3*	*120.6*	120.1	*121.0*	101.0	115.0
2014		118.3	121.8	*120.4*	*124.3*	126.1	*126.9*	111.6	120.9
2014	2	117.1	121.2	*118.8*	*125.8*	123.7	*124.5*	103.8	116.8
	3	116.8	121.0	*119.0*	*124.7*	124.3	*125.0*	103.8	121.4
	4	117.8	121.4	*119.5*	*125.0*	124.6	*125.3*	104.2	121.3
	5	117.7	121.3	*119.8*	*124.0*	125.0	*125.7*	104.6	122.2
	6	117.8	121.4	*120.4*	*123.4*	125.4	*126.1*	103.6	123.2
	7	118.6	121.6	*120.4*	*123.7*	125.8	*126.5*	119.9	121.9
	8	118.6	122.0	*121.2*	*123.5*	126.1	*126.8*	119.7	121.5
	9	118.7	122.7	*121.6*	*124.8*	126.5	*127.2*	119.6	121.5
	10	119.7	122.8	*121.8*	*124.7*	129.1	*130.1*	119.3	121.8
	11	119.9	122.9	*121.8*	*124.8*	129.5	*130.5*	118.9	121.7
	12	120.2	123.2	*122.3*	*124.8*	129.7	*130.7*	118.1	121.1
2015	1	119.4	124.3	*123.1*	*126.3*	130.1	*131.1*	119.0	121.7
	2	120.6	126.3	*124.5*	*129.7*	130.6	*131.4*	118.5	120.5
	3	120.0	126.3	*124.7*	*129.3*	131.0	*131.8*	117.9	120.9
	4	120.0	126.0	*125.0*	*127.8*	128.8	*129.3*	118.6	121.5

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(3) Miscellaneous goods(3)	交通 Transport	雜項服務(4) Miscellaneous services(4)	*教育服務 Educational services*	*資訊及通訊服務 Information and communications services*	*醫療服務 Medical services*
權數	Weight	4.39	6.39	4.49	9.93	20.25	*(5.15)*	*(1.62)*	*(3.38)*
2012		111.5	94.3	106.7	110.6	108.7	*106.8*	*95.0*	*107.8*
2013		112.2	90.6	108.2	113.7	113.2	*110.8*	*94.8*	*111.1*
2014		114.3	88.1	110.4	115.3	116.9	*115.6*	*97.4*	*114.5*
2014	2	106.9	89.2	109.9	114.6	117.8	*114.1*	*96.7*	*113.5*
	3	110.3	89.0	110.0	114.3	114.8	*114.1*	*97.5*	*113.7*
	4	123.4	89.1	110.2	114.8	116.1	*114.1*	*96.9*	*113.8*
	5	123.3	89.0	110.0	115.2	114.6	*114.1*	*96.9*	*114.0*
	6	118.6	88.4	110.1	115.8	115.3	*114.3*	*96.3*	*114.2*
	7	112.6	88.2	110.9	117.0	117.6	*114.1*	*97.1*	*114.4*
	8	108.3	87.9	110.9	116.7	117.7	*114.1*	*96.9*	*114.9*
	9	109.2	87.8	111.3	116.1	117.0	*118.3*	*97.7*	*115.3*
	10	113.7	87.2	111.2	115.3	117.6	*118.6*	*98.6*	*115.3*
	11	120.2	86.5	110.7	114.8	117.0	*118.6*	*98.7*	*115.7*
	12	113.9	85.9	110.4	114.4	119.8	*118.6*	*99.4*	*116.0*
2015	1	108.1	84.8	111.0	113.1	116.3	*118.7*	*97.9*	*116.1*
	2	105.0	84.5	111.2	112.9	120.2	*118.9*	*98.5*	*116.8*
	3	109.1	84.5	111.5	112.5	115.9	*118.9*	*97.8*	*117.1*
	4	118.1	84.4	111.8	112.5	117.6	*118.9*	*97.8*	*117.4*

註釋： (1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：

(i) 由 2008 年 9 月起注入每月 300 元，最多提供 3,600 元的累積補貼；

(ii) 由 2011 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；

(iii) 由 2012 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼；及

(iv) 由 2013 年 7 月起注入每月 150 元，最多提供 1,800 元的累積補貼。

(3)「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(4)「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes : (1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:

(i) a monthly subsidy of $300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of $3,600;

(ii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of $1,800;

(iii) a monthly subsidy of $150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of $1,800; and

(iv) a monthly subsidy of $150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of $1,800.

(3) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(4) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.5 消費物價指數的按年變動率
Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices

百分率
Percentage

年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2012		+4.1	+3.6	+4.3	+4.1
2013		+4.3	+5.1	+4.1	+3.8
2014		+4.4	+5.6	+4.2	+3.5
2014	2	+3.9	+4.2	+4.0	+3.5
	3	+3.9	+4.3	+3.9	+3.5
	4	+3.7	+3.9	+3.8	+3.5
	5	+3.7	+3.9	+3.7	+3.5
	6	+3.6	+3.7	+3.6	+3.5
	7	+4.0	+4.6	+4.0	+3.5
	8	+3.9	+4.8	+3.8	+3.2
	9	+6.6	+12.3	+4.7	+3.1
	10	+5.2	+7.1	+4.7	+3.6
	11	+5.1	+7.2	+4.6	+3.4
	12	+4.9	+6.9	+4.4	+3.2
2015	1	+4.1	+6.3	+3.6	+2.2
	2	+4.6	+6.5	+4.2	+3.0
	3	+4.5	+6.6	+4.1	+2.8
	4	+2.8	+3.9	+2.6	+1.9

資料來源： 政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.6 經季節性調整的消費物價指數在最近3個月內的平均每月變動率
Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices

百分率
Percentage

年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2014	2	+0.3	+0.4	+0.3	+0.3
	3	+0.3	+0.3	+0.3	+0.2
	4	+0.3	+0.3	+0.2	+0.3
	5	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
	6	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
	7	+0.4	+0.5	+0.4	+0.3
	8	-0.4	-1.6	+0.1	+0.2
	9	+0.5	+0.9	+0.5	+0.3
	10	+0.7	+1.1	+0.6	+0.4
	11	+1.6	+3.4	+0.9	+0.4
	12	+0.5	+0.8	+0.5	+0.3
2015	1	+0.1	+0.1	+0.1	+§
	2	+0.1	+0.1	+0.1	-§
	3	+0.2	+0.2	+0.1	+0.1
	4	-0.2	-0.5	-0.2	-§

註釋： 經季節性調整的指數自首度發表後 3 年內可予修訂。

§ 少於 0.05%。

Notes : The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

§ Less than 0.05%.

資料來源： 政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.7 選定食品的平均批發價格
Average wholesale prices of selected food items

元(除另有註明外，以每公斤計)
$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	鹹水魚 Salt-water fish		
				紅衫魚 Golden thread	鮫魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2012		22,010	52,700	43.82	49.21	83.61
2013		22,338	69,485	49.59	56.08	85.35
2014		20,840	70,138	54.12	58.79	95.98
2014	2	19,130	70,161	59.96	65.81	94.77
	3	17,948	70,113	54.47	60.47	95.81
	4	16,383	69,936	48.97	61.04	94.60
	5	20,903	69,991	49.83	59.20	91.76
	6	21,456	69,843	54.39	59.66	94.73
	7	22,077	70,131	56.29	61.18	100.51
	8	23,090	70,162	52.56	55.02	95.83
	9	22,555	70,020	49.76	51.09	98.77
	10	22,367	70,184	51.01	57.20	97.26
	11	21,904	70,296	54.46	58.71	95.99
	12	20,511	70,496	63.26	61.72	96.30
2015	1	20,895	69,900	68.91	62.73	104.51
	2	18,101	70,623	55.67	63.10	102.55
	3	17,818	69,897	61.01	65.44	103.09
	4	20,304	69,894	52.82	61.69	94.75

年 Year	月 Month	新鮮蔬菜 Fresh vegetables		
		菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2012		7.85	6.67	6.67
2013		8.72	7.82	6.44
2014		8.24	7.56	6.64
2014	2	12.82	9.04	7.39
	3	8.77	8.11	7.97
	4	9.23	9.08	7.10
	5	7.17	8.32	7.31
	6	7.94	8.08	6.33
	7	7.69	7.61	7.06
	8	8.74	7.77	5.88
	9	10.15	8.72	5.64
	10	6.67	6.95	5.76
	11	7.76	7.24	5.83
	12	7.52	6.05	5.79
2015	1	5.69	5.63	6.01
	2	7.15	7.22	6.38
	3	10.79	10.41	5.97
	4	5.39	7.84	5.72

資料來源：漁農自然護理署；
魚類統營處；
蔬菜統營處

Sources : Agriculture, Fisheries and Conservation Department;
Fish Marketing Organization;
Vegetable Marketing Organization

5.8 選定食品的平均零售價格
Average retail prices of selected food items

元(除另有註明外，以每公斤計)
$ per kg, unless otherwise specified

		米 Rice		肉類及家禽(1) Meat and poultry(1)						鹹水魚 Salt-water fish	
年 Year	月 Month	絲苗 Long grain	油粘 Short grain	瘦肉 Pork, lean meat	豬扒 Pork chop	上等牛肉 Beef, best quality	牛腩 Beef, belly flesh	上等活雞 Live chicken, top grade	冰鮮雞 Chilled chicken	紅衫魚 Golden thread	石斑 Garoupa
2012		11.1	11.8	66.2	66.8	127.4	105.1	86.9	40.1	88.8	134.6
2013		10.9	12.2	66.1	67.9	155.7	130.4	94.4	40.5	91.7	129.7
2014		10.9	12.5	64.1	67.3	155.7	131.6	100.6	42.5	99.6	106.8
2014	2	10.8	12.3	65.3	67.6	154.7	130.8	98.1	40.7	105.9	127.3
	3	10.9	12.2	63.8	66.5	155.6	131.6	103.5	40.4	93.5	116.5
	4	10.9	12.3	63.8	66.7	155.7	130.9	105.0	41.2	91.3	114.2
	5	10.9	12.3	63.6	66.7	155.8	131.1	103.0	42.0	93.0	108.5
	6	10.9	12.4	64.0	67.4	155.9	131.1	100.6	42.4	93.8	98.5
	7	10.9	12.4	64.1	67.6	155.9	131.5	99.3	43.1	98.8	101.5
	8	10.9	12.6	63.6	67.4	155.9	131.9	103.6	43.6	91.2	90.3
	9	10.9	12.7	63.7	67.6	155.7	132.0	105.2	43.9	103.2	102.5
	10	11.0	12.7	64.4	67.6	155.9	132.3	99.4	44.1	103.0	103.0
	11	10.9	12.7	63.9	67.6	156.3	132.4	98.8	44.2	108.2	94.2
	12	10.8	12.7	63.5	67.8	155.4	132.1	101.6	44.4	108.3	91.8
2015	1	10.8	12.6	63.1	67.6	155.5	133.3	109.2	44.7	104.1	113.3
	2	10.5	12.5	64.3	67.8	154.7	133.7	115.5	47.4	123.0	125.2
	3	10.9	12.4	63.2	65.7	155.7	132.9	115.7	46.5	106.2	117.2
	4	10.7	12.6	63.0	65.1	155.7	132.3	115.6	44.7	93.5	126.0

		淡水魚 Fresh-water fish		新鮮蔬菜 Fresh vegetables			鮮果 Fresh fruit			
年 Year	月 Month	鯇魚 Grass carp	大魚 Big head	白菜 White cabbage	菜心 Flowering cabbage	蕃茄 Tomato	蘋果 (每個) Apple (each)	橙 (每個) Orange (each)	雞蛋 (每隻) Hen eggs (each)	沙糖 Sugar
2012		46.2	39.3	17.6	19.5	13.6	3.7	3.7	1.6	17.5
2013		46.3	40.9	20.2	21.0	14.8	3.6	4.1	1.6	17.5
2014		47.5	43.3	20.5	20.5	16.0	4.0	4.4	1.6	17.5
2014	2	46.3	41.8	22.2	24.9	17.1	4.0	4.2	1.6	16.8
	3	46.2	41.7	22.6	21.9	17.5	3.9	4.4	1.6	16.8
	4	46.8	42.3	24.7	25.1	17.0	3.8	4.6	1.6	17.2
	5	47.8	43.1	21.0	20.3	15.9	3.9	4.5	1.6	17.8
	6	47.9	43.3	19.9	19.0	15.6	4.0	4.6	1.6	17.8
	7	48.0	43.7	19.4	18.7	15.8	4.1	4.4	1.6	18.1
	8	48.3	44.2	19.2	19.6	15.5	4.2	4.3	1.7	17.6
	9	48.2	44.2	20.1	21.3	15.2	4.1	4.4	1.7	18.0
	10	48.3	44.1	19.9	19.3	15.1	4.4	4.2	1.7	18.0
	11	48.3	44.5	19.0	18.9	15.1	4.1	4.3	1.7	17.7
	12	47.9	44.7	19.1	18.6	15.0	4.0	4.4	1.7	17.3
2015	1	48.0	44.8	17.7	17.8	15.1	3.9	4.4	1.7	17.2
	2	47.7	44.3	18.8	19.2	15.5	4.2	4.8	1.7	17.3
	3	47.8	44.2	21.9	23.6	15.5	4.1	5.1	1.7	17.5
	4	47.8	44.2	20.5	19.6	15.4	3.9	4.8	1.7	17.3

註釋： (1) 自 2014 年 3 月號開始，「上等米鴨」已從上表中剔除，並加入「冰鮮雞」。

Note : (1) Starting from the March 2014 issue, "Duck, top grade" has been removed from the above table while "Chilled chicken" has been added.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.9 工業生產者價格指數
Producer price index for industrial sector

(2008年=100)
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing: 食品、飲品及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel	紙製品、印刷及已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media
2012		118.6	112.8	104.9	101.7
2013		120.1	116.5	106.4	103.8
2014		122.4	119.3	108.1	103.9
2013	10 - 12	121.0	116.0	110.2	103.6
2014	1 - 3	121.5	119.0	107.2	103.6
	4 - 6	122.0	119.0	106.9	102.3
	7 - 9	122.4	119.0	106.9	102.4
	10 - 12	123.9	120.1	111.4	107.2

年 Year	月 Month	製造業 --- 續 Manufacturing --- cont'd: 金屬、電腦、電子及光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業(1) Miscellaneous manufacturing industries(1)	所有製造行業 All manufacturing industries	污水處理、廢棄物管理及污染防治活動 Sewerage, waste management and remediation activities
2012		115.9	110.5	113.0	113.1
2013		107.3	111.7	109.5	117.0
2014		101.6	113.0	107.6	120.9
2013	10 - 12	101.4	113.2	107.1	119.5
2014	1 - 3	101.7	112.6	107.4	120.4
	4 - 6	105.0	113.8	109.2	119.7
	7 - 9	103.6	112.0	108.2	122.5
	10 - 12	95.9	113.4	105.8	121.2

註釋： (1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

Note : (1) As "Miscellaneous manufacturing industries" comprises industries producing manufactured products of various nature, the producer price index for this industry grouping may have greater fluctuations.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

5.10 選定服務業生產者價格指數
Producer price indices of selected service industries

(2001年=100)
(Year 2001=100)

年 Year	月 Month	住宿服務(1) Accommodation services(1)	陸路運輸 Land transport	*陸路貨運 Land freight transport*	水上運輸 Water transport	*海上貨運代理 Sea cargo forwarding*
2012		184.4	99.7	*96.6*	108.0	*110.5*
2013		188.8	101.4	*98.7*	105.2	*109.4*
2014		192.8	104.3	*101.0*	106.1	*110.1*
2014	1 - 3	193.4	102.3	*99.6*	104.9	*108.7*
	4 - 6	190.3	104.0	*100.9*	103.9	*106.1*
	7 - 9	188.8	105.5	*101.7*	108.1	*110.8*
	10 - 12	198.7	105.6	*101.8*	107.6	*114.7*
2015	1 - 3 #	190.3	105.2	*102.9*	104.7	*107.2*

年 Year	月 Month	航空運輸 Air transport	*航空貨運代理 Air cargo forwarding*	貨倉及倉庫 Warehousing and storage	速遞服務 Courier services	電訊 Tele-communications
2012		119.5	*127.2*	109.4	127.2	49.1
2013		120.7	*127.1*	113.7	130.7	48.2
2014		119.9	*125.1*	118.2	132.9	46.4
2014	1 - 3	119.1	*124.4*	116.7	132.8	47.0
	4 - 6	118.7	*123.4*	117.7	132.4	46.7
	7 - 9	120.7	*123.2*	118.6	132.0	46.3
	10 - 12	121.0	*129.4*	119.9	134.2	45.6
2015	1 - 3 #	115.0	*119.5*	122.3	138.4	45.2

年 Year	月 Month	證券、期貨及金銀經紀服務 Stock, commodity and bullion brokerage services	地產保養管理、經紀及代理服務 Real estate maintenance management, brokerage and agency services	機械及設備租賃 Rental of machinery and equipment	法律、會計、核數及簿記服務 Legal, accounting, auditing and bookkeeping services
2012		79.6	135.5	89.7	138.5
2013		72.4	146.7	96.1	144.2
2014		70.5	151.3	110.7	149.9
2014	1 - 3	71.2	149.2	101.1	148.2
	4 - 6	70.2	147.3	113.9	149.7
	7 - 9	70.3	152.1	113.9	150.3
	10 - 12	70.3	156.4	113.9	151.5
2015	1 - 3 #	69.5	157.7	114.0	151.5

註釋： 統計表除行業組別外，亦以斜體顯示屬於有關組別內主要成分的三個選定行業的數字。

(1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : Besides the industry groupings, figures for three selected component industries which are major components of the industry groupings concerned are also presented in italics in the table.

(1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

6 業務表現 Business Performance

概念及方法

Concepts and methods

工業生產

Industrial production

工業生產指數是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

Indices of industrial production are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production (QSIP).

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

Movement in index of industrial production reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

自 2008 年推行「香港標準行業分類 2.0 版」後，「工業生產按季統計調查」的涵蓋範圍已由製造業擴大至包括污水處理、廢棄物管理及污染防治活動。

Upon the implementation of the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in 2008, the coverage of the QSIP has been expanded to include sewerage, waste management and remediation activities in addition to manufacturing industries.

建造工程

Construction works

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建造業機構。

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」，且未能就原定用途即時使用。

A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a "Certificate of Completion"/"Occupation Permit" and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

非地盤建造工程包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。

Construction works at locations other than construction sites included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites.

零售業銷貨額及食肆的收益

零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記署登記的商號中抽選出來。表 6.5 與表 6.6 內的價值指數量度價值的變動。數量指數則是將價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

經季節性調整數列是由「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製，該方法是用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。本地生產總值的統計數字載於第 4 節「國民收入及國際收支平衡」。

為方便加深了解飲食業的短期業務表現，由 2008 年第 1 季的統計季度開始，亦同時按季搜集有關季度內個別月份的食肆收益數據。有關資料按季發表。

Retail sales and restaurant receipts

Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales (MRS) and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (QSR) respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department (IRD). In Table 6.5 and Table 6.6, the value index measures the change in value terms, while the volume index is derived from the value index by adjusting for price changes.

The seasonally adjusted series is compiled using the "X-12 ARIMA" method, which is a standard method applied in compiling seasonally adjusted statistical data series. Seasonally adjusted series may be revised as more data become available.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods, but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the data series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Statistics on GDP are available in Section 4 "National Income and Balance of Payments".

To facilitate better understanding of the short-term business performance of the restaurants sector, data on restaurant receipts for individual months of a reference quarter are also collected at quarterly intervals as from the reference quarter of Q1 2008. Related information is released on a quarterly basis.

業務收益

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及 2 個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 6.7 內大部分服務行業的業務收益指數（零售業、膳食服務業和銀行業以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於 1993 年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 000 間就業人數 5 人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿服務業（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來，該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

Business receipts

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, Business Receipts Indices (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling BRIs for most of the service industries presented in Table 6.7 (except those for the retail, food services and banking industries and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 000 sampled establishments engaging 5 or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation); information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of IRD.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the MRS and QSR (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain, part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

服務界別有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊、會議及展覽服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking the tourism, convention and exhibition services domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

公司註冊

Incorporation of companies

於 2014 年 3 月 3 日生效的新《公司條例》（第 622 章）及其附屬法例取代舊《公司條例》中與香港公司的運作和成立有關的核心條文。舊《公司條例》（第 32 章）已改稱為《公司（清盤及雜項條文）條例》（第 32 章），載有與公司清盤或破產、招股章程及取消董事資格等相關的條文。

The new Companies Ordinance (Cap. 622) and its subsidiary legislation, which commenced operation on 3 March 2014, replace all the core provisions of the old Companies Ordinance relating to the operation and incorporation of companies in Hong Kong. The old Companies Ordinance (Cap. 32) was retitled as the Companies (Winding Up and Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 32) containing provisions relating to winding-up or insolvency of companies, prospectuses and the disqualification of directors.

在新《公司條例》下，擔保有限公司成為一種特定的公司類別，須有最少兩名董事。

Under the new Companies Ordinance, companies limited by guarantee become a specified category of companies and they are required to have at least two directors.

其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業生產按季指數

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

服務行業按季業務收益指數

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

Further references

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

圖 6.1 製造業的工業生產指數的變動情況
Chart 6.1 Movements of index of industrial production for manufacturing industries

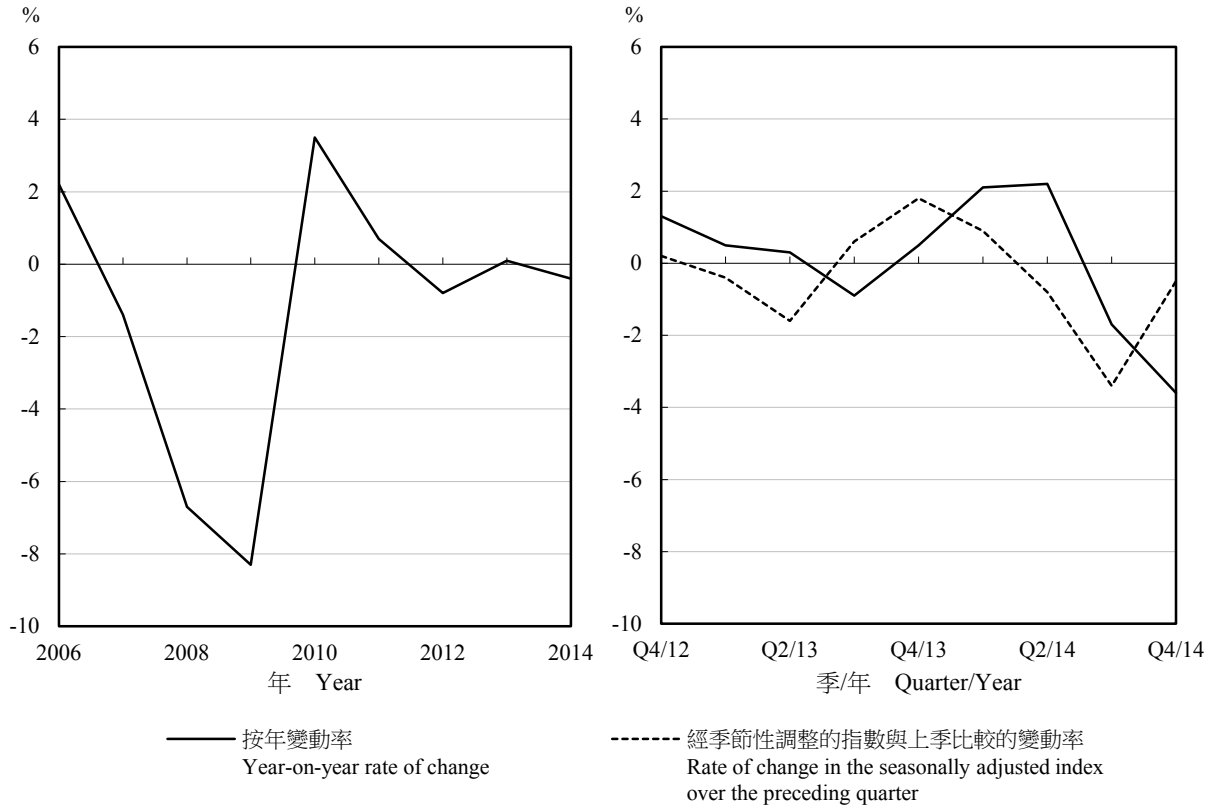
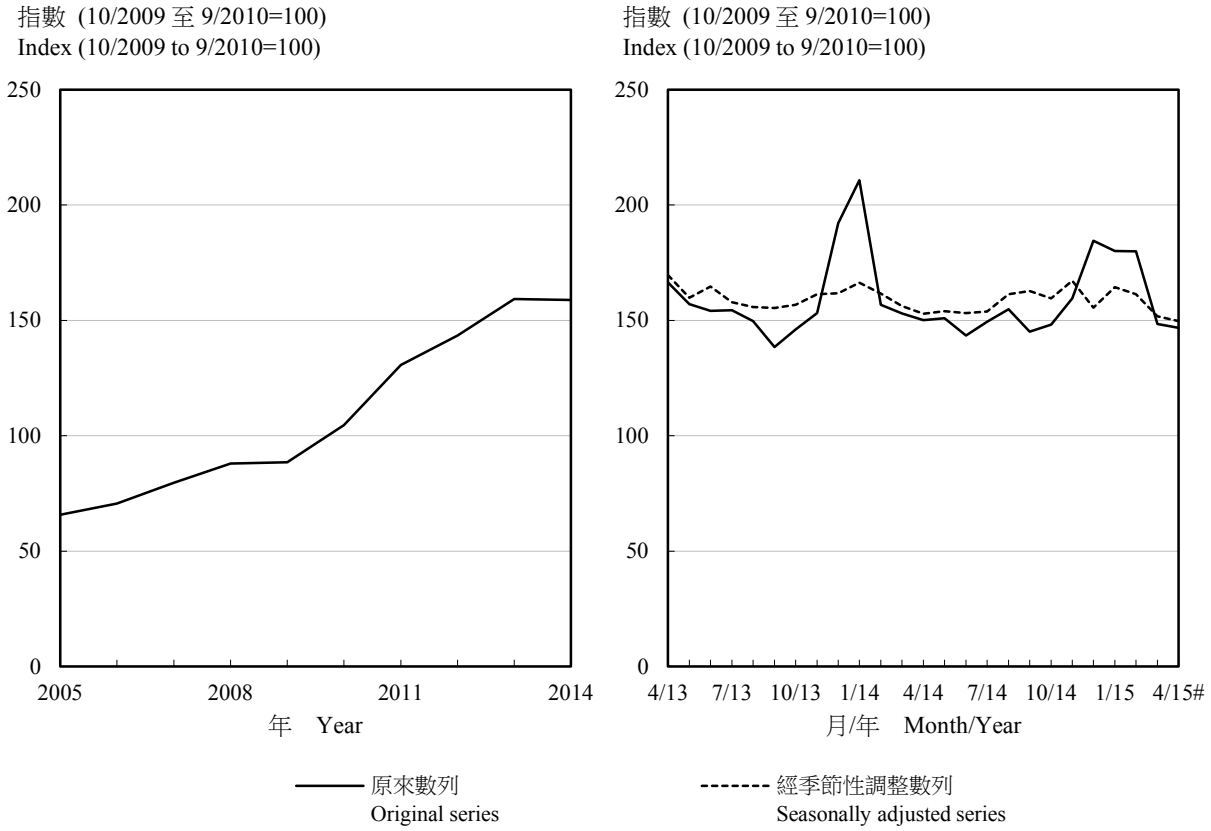


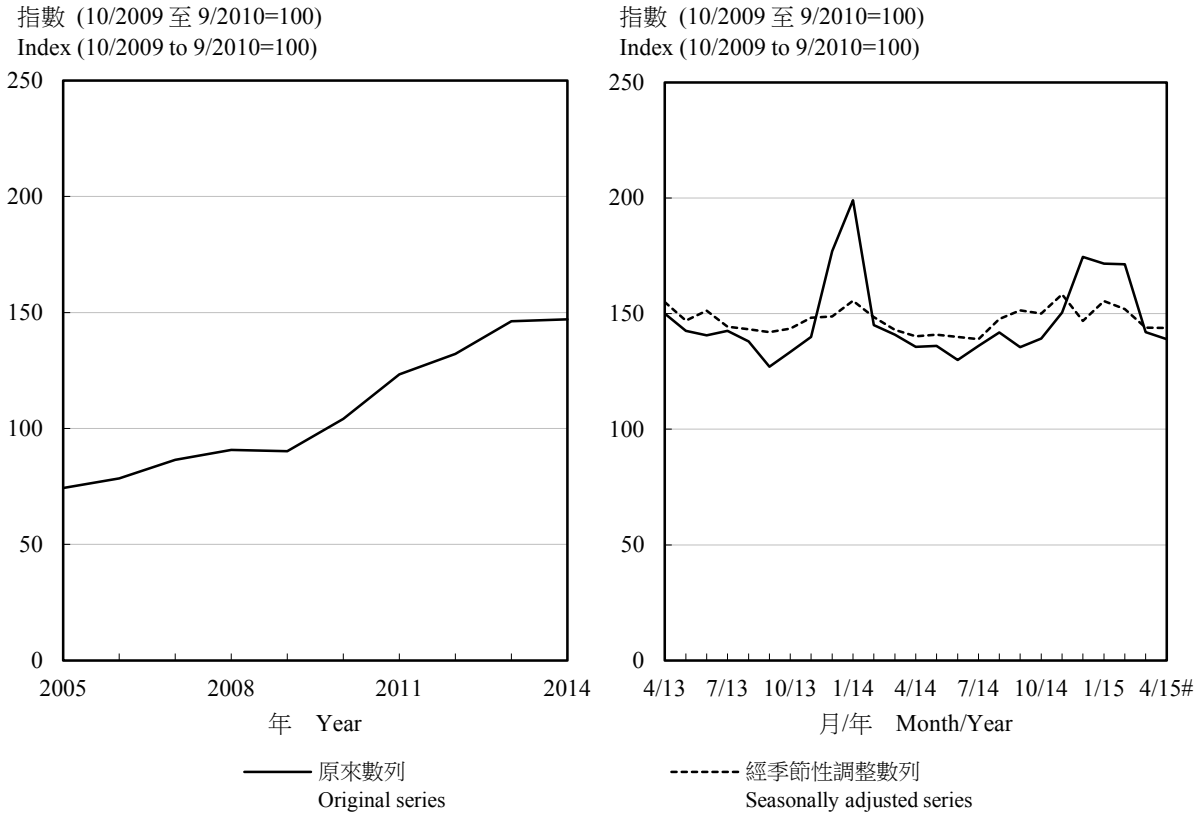
圖 6.2 總零售價值指數
Chart 6.2 Value index of total retail sales



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years is revised each year when the figure for January is published.

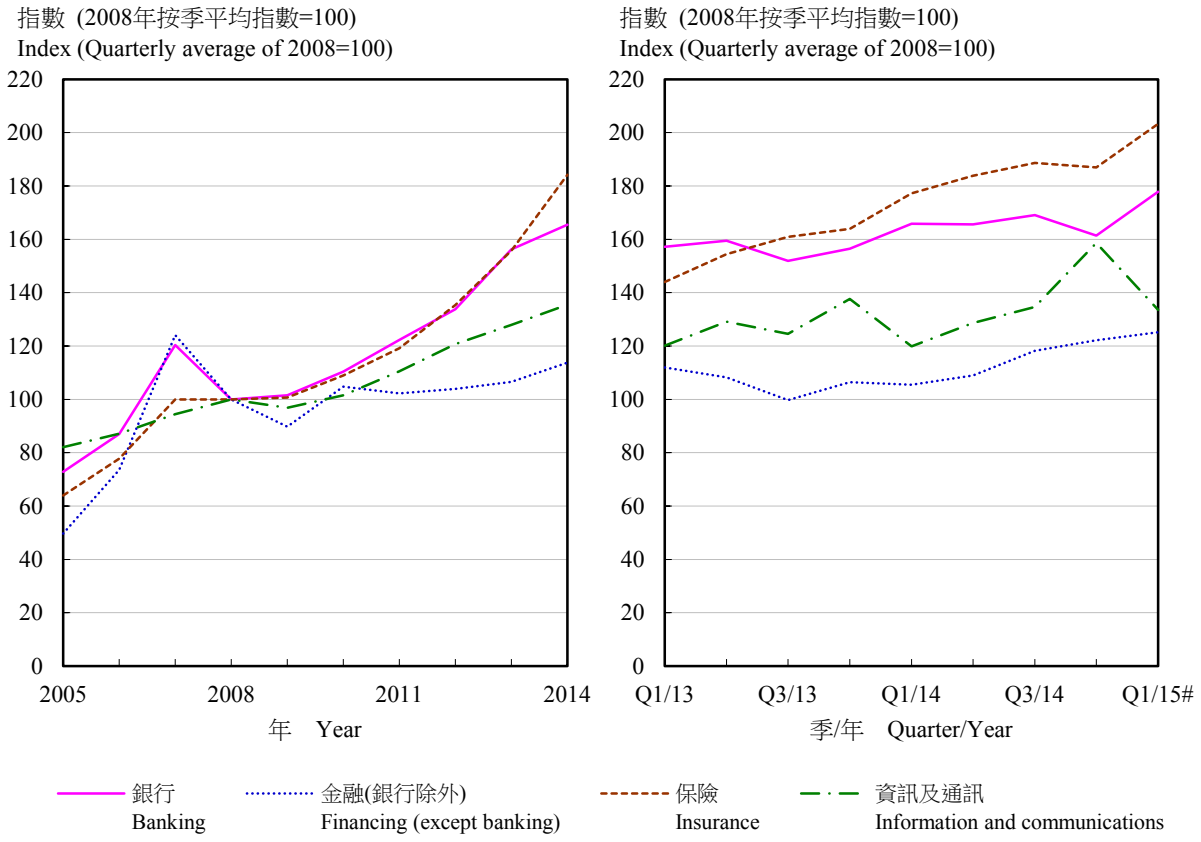
圖 6.3 總零售量指數
Chart 6.3 Volume index of total retail sales



註釋： 當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note : The seasonally adjusted series for the preceding 3 years is revised each year when the figure for January is published.

圖 6.4 選定服務行業的業務收益指數
Chart 6.4 Business Receipts Indices of selected service industries



6.1 工業生產指數
Index of industrial production

(2008年=100)
(Year 2008=100)

年 Year	月 Month	製造業 Manufacturing: 食品、飲品及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 Textiles	成衣 Wearing apparel	紙製品、印刷及已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media
2012		118.4	58.8	43.8	91.0
2013		122.8	54.2	38.9	88.0
2014		130.9	43.9	37.8	87.2
2013	10 - 12	124.1	54.9	45.9	95.2
2014	1 - 3	115.3	40.7	29.1	82.9
	4 - 6	128.2	52.6	36.1	83.4
	7 - 9	148.0	44.0	44.6	86.6
	10 - 12	132.3	38.4	41.3	95.8

年 Year	月 Month	製造業 --- 續 Manufacturing --- cont'd: 金屬、電腦、電子及光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	其他製造行業 Miscellaneous manufacturing industries	所有製造行業 All manufacturing industries	污水處理、廢棄物管理及污染防治活動 Sewerage, waste management and remediation activities
2012		81.1	114.1	94.9	120.0
2013		74.8	119.9	95.0	121.1
2014		70.8	117.8	94.6	121.0
2013	10 - 12	73.9	129.5	100.0	131.6
2014	1 - 3	68.6	115.2	88.2	117.1
	4 - 6	72.7	119.6	94.4	118.1
	7 - 9	73.4	117.7	99.4	123.7
	10 - 12	68.5	118.5	96.4	125.0

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

6.2 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率
Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing industries

%

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動率 Rate of change in the seasonally adjusted index over the preceding quarter
2013	1 - 3	-0.4
	4 - 6	-1.6
	7 - 9	+0.6
	10 - 12	+1.8
2014	1 - 3	+0.9
	4 - 6	-0.8
	7 - 9	-3.4
	10 - 12	-0.5

註釋： 經季節性調整數列是由「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製，該方法是用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

Note : The seasonally adjusted series is compiled using the "X-12 ARIMA" method, which is a standard method applied in compiling seasonally adjusted statistical data series.

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

6.3 石礦生產
Quarry production

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2012		4 486 280
2013		4 351 699
2014		3 210 832
2014	2	271 572
	3	327 568
	4	265 110
	5	253 859
	6	257 316
	7	248 504
	8	245 385
	9	217 648
	10	232 020
	11	235 020
	12	272 496
2015	1	258 278
	2	208 208
	3	311 717
	4	264 535

註釋： 由於不獲提供水泥生產的資料，該數列已停止發表。

Note : Owing to the lack of data provision, the data series of cement production is discontinued.

資料來源： 土木工程拓展署

Source : Civil Engineering and Development Department

6.4 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值
Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments

百萬元
$ million

		主要承建商所完成工程名義總值 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors					
		於建築地盤 At construction sites			於非地盤 At locations other than sites	總計 Overall total	經季節性調整的總計(1) Seasonally adjusted overall total(1)
年 Year	月 Month	樓宇 Buildings	其他建築物及設施 Structures & facilities	小計 Sub-total			
2012		60,954	43,067	104,021	57,428	161,449	-
2013		59,400	52,367	111,767	64,809	176,575	-
2014		67,141	54,371	121,512	77,114	198,626	-
2013	10 - 12	16,414	14,344	30,757	17,716	48,473	46,948
2014	1 - 3	16,958	14,695	31,653	17,909	49,562	49,582
	4 - 6	15,449	12,455	27,904	20,327	48,231	49,316
	7 - 9	16,118	12,927	29,045	18,636	47,681	49,631
	10 - 12 #	18,617	14,293	32,910	20,242	53,152	49,941

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

(1) 只適用於按季統計數字。

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Notes : The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

(1) Applicable to quarterly statistics only.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.5 零售業銷貨額
Retail sales

年 Year	月 Month	零售業總銷貨價值 (百萬元) Value of total retail sales ($ million)	零售指數(2009年10月至2010年9月期內每月的平均指數=100) Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010=100)							
			所有零售商類別 All retail outlets		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
							新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2012		445,498	143.5	132.2	112.3	93.1	104.9	80.4	107.8	93.5
2013		494,451	159.3	146.2	116.2	93.7	108.1	79.4	111.9	87.8
2014		493,236	158.9	147.0	123.9	96.1	110.0	77.9	117.1	88.5
2014	2	40,551	156.8	145.0	109.2	84.2	129.1	90.1	80.7	56.2
	3	39,568	153.0	140.9	113.0	87.5	112.4	80.6	109.7	78.5
	4	38,815	150.1	135.7	114.2	88.2	110.4	78.4	124.0	86.0
	5	39,035	150.9	136.1	114.4	88.7	104.0	73.4	126.8	95.8
	6	37,130	143.5	130.0	106.3	82.3	98.2	69.4	141.2	110.2
	7	38,666	149.5	136.0	105.2	81.9	77.8	55.3	127.6	100.5
	8	40,057	154.9	141.9	138.0	107.6	100.5	72.1	130.8	102.5
	9	37,556	145.2	135.5	130.0	100.2	100.8	70.6	126.3	95.5
	10	38,323	148.2	139.2	128.3	99.5	100.9	71.8	129.5	99.4
	11	41,294	159.6	150.5	129.0	99.6	111.9	79.3	93.0	71.9
	12	47,713	184.5	174.5	139.9	107.2	132.3	93.1	98.6	76.2
2015	1	46,598	180.1	171.7	145.7	110.8	129.9	90.3	105.7	83.1
	2	46,546	179.9	171.3	163.5	121.0	174.0	113.3	83.6	62.0
	3	38,424	148.5	142.0	117.5	87.5	120.4	81.7	103.6	73.3
	4 #	37,977	146.8	139.0	119.0	89.0	114.7	78.8	125.8	94.2

年 Year	月 Month	零售指數(2009年10月至2010年9月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010=100) --- cont'd									
		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續 Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd						超級市場(1) Supermarkets(1)		燃料 Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco					
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2012		125.0	108.8	94.7	81.9	142.3	116.2	127.0	114.2	121.8	101.7
2013		144.1	121.0	104.4	89.7	116.4	94.1	135.7	118.4	121.9	102.5
2014		160.9	129.7	112.8	94.1	122.6	92.6	141.9	119.6	120.3	101.2
2014	2	128.3	105.6	80.2	67.4	106.4	85.0	122.7	105.3	107.8	89.8
	3	139.5	114.7	93.9	78.6	112.0	83.3	136.2	115.6	121.1	100.4
	4	137.0	112.0	101.4	85.4	107.9	80.3	134.0	113.1	120.2	99.4
	5	139.1	112.7	107.2	90.4	107.8	80.1	142.6	120.1	124.7	102.6
	6	129.6	104.3	88.6	74.7	105.4	78.2	141.2	118.6	125.7	102.6
	7	140.9	113.2	95.4	79.5	117.2	87.0	143.9	120.2	123.5	100.6
	8	222.7	178.2	118.1	98.2	133.4	99.0	148.9	124.7	125.9	105.1
	9	225.2	179.3	95.7	79.5	117.9	87.6	142.7	119.4	125.5	105.7
	10	164.4	130.5	137.3	113.6	116.7	86.8	140.9	116.8	119.6	102.3
	11	150.6	119.9	143.0	117.7	124.7	92.9	136.6	113.4	111.4	97.6
	12	167.7	133.1	132.3	108.4	148.7	111.2	141.8	118.4	111.1	103.3
2015	1	177.0	139.2	140.9	114.1	159.9	119.1	148.7	123.9	99.3	97.7
	2	194.9	153.3	153.8	123.9	152.4	113.5	156.1	131.0	96.0	93.0
	3	146.5	114.8	95.9	77.0	115.5	86.0	135.3	111.6	100.7	95.6
	4 #	142.3	109.8	102.4	82.0	121.1	90.2	132.9	110.5	104.8	98.7

6.5 (續) 零售業銷貨額
(cont'd) Retail sales

		零售指數(2009年10月至2010年9月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010=100) --- cont'd											
		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods			
				服裝 Wearing apparel		鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories				汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts		電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2012		144.8	130.3	144.9	130.2	143.8	131.1	163.3	174.3	123.8	113.5	169.9	193.3
2013		156.7	139.5	156.3	139.5	159.4	139.6	168.8	188.8	125.1	111.3	155.3	189.9
2014		163.2	144.3	162.5	143.4	167.8	149.8	172.6	205.3	132.5	118.5	142.6	189.8
2014	2	170.0	157.9	174.5	162.9	142.0	127.0	161.7	183.7	147.2	130.1	145.1	181.6
	3	166.2	150.9	170.2	154.7	141.1	127.1	166.5	189.7	138.9	123.7	155.0	196.1
	4	165.5	139.1	167.4	140.2	153.9	132.3	145.1	166.7	120.8	106.9	136.6	177.4
	5	158.7	134.2	158.6	134.2	159.0	134.6	140.1	159.3	135.1	119.5	124.4	161.1
	6	142.2	123.2	137.6	119.5	171.0	146.5	140.3	157.6	155.4	137.5	119.0	155.2
	7	165.7	149.4	165.1	149.2	169.2	150.4	140.9	160.4	138.6	122.8	126.9	166.4
	8	148.1	137.8	143.9	133.9	174.1	161.9	143.2	167.4	117.6	105.9	130.2	173.7
	9	131.0	119.4	131.7	119.9	126.3	116.0	172.8	210.1	135.1	122.8	137.6	189.3
	10	139.6	122.7	139.7	122.1	138.5	125.8	180.1	227.0	126.3	115.3	160.4	227.3
	11	149.0	124.7	146.7	120.8	163.0	149.0	194.0	246.0	116.9	106.0	141.4	202.5
	12	203.8	178.0	202.4	175.1	212.7	196.2	215.4	274.9	129.8	117.8	165.7	234.7
2015	1	188.0	171.9	184.0	167.2	213.2	201.5	217.0	278.5	136.3	122.8	171.0	247.7
	2	187.7	176.5	183.8	172.7	212.2	200.3	221.1	281.8	172.0	154.7	183.4	262.4
	3	160.7	145.6	166.5	150.3	124.5	116.7	198.1	253.9	137.2	124.9	159.3	232.2
	4 #	156.4	135.2	157.6	134.9	149.3	136.9	179.7	233.3	123.0	113.0	148.3	223.5

		零售指數(2009年10月至2010年9月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010=100) --- cont'd									
		耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd				百貨公司(1) Department stores(1)		珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods	
		傢具及固定裝置 Furniture and fixtures		其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified							
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2012		108.8	98.3	343.3	386.7	138.9	129.1	170.4	143.4	132.7	125.7
2013		106.6	91.9	493.9	595.8	163.6	150.7	209.5	178.9	145.1	133.0
2014		106.4	87.9	589.7	773.8	165.8	151.5	180.8	157.8	154.3	138.7
2014	2	79.0	65.9	446.1	566.9	158.4	147.5	202.7	176.2	151.6	137.5
	3	112.6	93.2	413.7	526.7	148.2	138.4	168.3	144.2	156.5	141.6
	4	107.4	88.7	337.2	427.6	142.1	128.4	167.5	145.0	163.9	147.1
	5	98.3	81.4	319.5	408.4	179.7	161.8	168.9	146.3	149.6	134.3
	6	106.3	87.9	274.8	353.1	145.3	132.9	163.0	141.3	150.9	135.6
	7	111.7	92.6	279.8	360.0	153.0	140.0	166.3	142.6	157.7	141.7
	8	123.2	101.5	335.2	439.3	164.2	151.5	182.7	156.9	153.8	138.1
	9	106.7	87.5	612.4	820.4	141.8	129.9	164.7	143.5	127.7	113.3
	10	86.9	71.7	627.1	846.2	148.3	134.5	156.9	137.0	138.3	123.0
	11	114.3	94.1	886.2	1 209.2	199.0	178.9	177.4	159.3	137.7	123.0
	12	110.7	91.2	960.6	1 327.6	217.6	197.0	205.1	181.3	168.2	151.2
2015	1	126.5	103.8	900.4	1 255.6	169.7	155.3	193.8	170.4	185.9	166.1
	2	89.8	74.0	822.4	1 155.6	176.9	163.4	183.9	159.5	173.9	155.1
	3	105.0	85.7	779.5	1 080.2	137.6	125.9	137.0	120.5	147.9	131.2
	4 #	108.2	88.0	667.3	922.6	136.9	123.8	134.9	119.4	159.2	140.7

6.5 (續) 零售業銷貨額
(cont'd) Retail sales

		零售指數(2009年10月至2010年9月期內每月的平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010=100) --- cont'd											
		其他消費品 --- 續 Other consumer goods --- cont'd										超級市場及百貨公司內的超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
		書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化妝品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified			
年 Year	月 Month	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2012		108.3	102.7	122.1	108.1	131.8	123.5	147.1	140.0	126.9	121.0	127.4	114.9
2013		114.0	103.9	138.7	119.8	150.5	139.5	164.6	152.9	134.6	122.6	136.9	120.0
2014		118.9	103.7	144.4	122.1	163.1	148.7	179.9	162.8	139.2	126.0	144.0	122.4
2014	2	110.5	97.9	123.2	104.7	187.3	171.9	176.2	161.0	139.8	127.4	125.1	108.3
	3	106.0	93.5	152.4	129.5	164.3	149.9	183.1	167.3	143.6	130.4	136.4	116.8
	4	122.0	107.3	142.2	120.6	187.4	171.3	192.5	174.2	148.4	133.4	134.0	113.8
	5	107.3	94.6	132.3	111.9	184.2	168.3	171.8	155.5	138.8	124.8	145.7	123.6
	6	117.6	103.3	136.7	115.5	173.2	157.0	167.8	151.8	143.6	129.8	141.1	119.5
	7	130.3	114.1	141.3	119.1	187.5	169.7	185.8	166.7	137.0	125.5	144.3	121.6
	8	153.4	134.2	164.1	138.5	183.6	167.4	176.4	158.0	126.5	116.2	151.0	127.6
	9	103.2	88.5	131.9	111.3	129.1	117.2	148.1	132.1	112.8	101.3	144.6	122.1
	10	113.0	96.7	133.1	112.2	124.5	113.1	164.7	147.7	120.6	108.1	143.4	120.1
	11	109.0	93.0	126.1	106.2	128.4	117.2	171.0	153.9	114.9	103.5	141.4	118.5
	12	115.8	99.1	168.6	141.6	144.6	132.0	195.4	177.6	157.4	142.3	147.2	124.2
2015	1	134.1	114.7	163.7	137.2	154.3	140.4	225.3	203.9	167.2	149.6	150.8	126.8
	2	106.0	90.9	153.5	128.4	191.7	174.4	208.8	189.5	159.5	141.1	162.8	138.3
	3	108.4	92.9	139.5	116.7	155.6	141.1	177.0	159.4	130.1	114.9	133.4	111.0
	4 #	127.0	109.3	131.3	109.8	186.0	168.0	186.7	166.8	142.9	126.1	130.6	109.3

註釋： (1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

Note : (1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Source : Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.6 食肆的收益
Restaurant receipts

(甲) 按年及按季數字
(A) Annual and quarterly figures

年 Year	月 Month	食肆總收益價值(百萬元) Value of total restaurant receipts ($ million)	食肆收益指數 (2009年10月至2010年9月期內的季度平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2009 to September 2010=100)											
			所有食肆 All restaurants		中式餐館 Chinese restaurants		非中式餐館 Non-Chinese restaurants		快餐店 Fast food shops		酒吧 Bars		其他飲食場所 Other eating and drinking places	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2012		93,752.5	113.3	101.3	113.7	101.3	109.6	97.6	116.7	106.7	110.8	101.9	118.7	103.9
2013		97,019.9	117.2	100.5	113.6	96.9	118.1	101.3	121.7	106.3	112.6	99.1	133.5	110.3
2014		100,415.1	121.3	99.5	115.7	94.3	124.1	102.6	126.4	105.2	115.0	96.6	144.5	113.7
2014	1 - 3	25,210.5	121.8	101.3	115.4	95.5	126.8	106.3	127.0	107.3	103.3	87.9	144.1	114.9
	4 - 6	24,029.9	116.1	95.5	108.2	88.4	118.5	98.3	126.9	105.8	120.8	101.4	140.8	111.2
	7 - 9	25,376.6	122.6	100.2	118.9	96.4	125.0	103.2	123.5	102.2	115.7	97.3	143.8	112.8
	10 - 12	25,798.1	124.7	101.0	120.3	96.9	125.9	102.8	128.1	105.3	120.0	99.7	149.2	116.0
2015	1 - 3 #	26,143.8	126.3	100.6	117.6	93.0	133.9	107.6	133.0	107.8	107.0	87.4	151.5	115.2

(乙) 按月數字
(B) Monthly figures

年 Year	月 Month	食肆總收益價值(百萬元) Value of total restaurant receipts ($ million)	食肆收益指數 (2009年10月至2010年9月期內每月的平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010=100)											
			所有食肆 All restaurants		中式餐館 Chinese restaurants		非中式餐館 Non-Chinese restaurants		快餐店 Fast food shops		酒吧 Bars		其他飲食場所 Other eating and drinking places	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2014	1	9,031.7	130.9	109.7	128.9	107.4	131.5	110.8	133.0	113.5	103.0	88.6	149.0	120.3
	2	7,899.1	114.5	94.9	109.6	90.3	118.2	98.9	118.9	99.9	95.7	81.6	132.6	105.3
	3	8,279.7	120.0	99.4	107.8	88.8	130.7	109.1	129.2	108.5	111.2	93.6	150.5	119.3
	4	7,673.2	111.2	91.7	101.0	82.9	115.7	96.2	123.8	103.4	115.0	96.7	141.1	111.6
	5	8,248.1	119.6	98.3	113.1	92.4	120.0	99.5	129.8	108.2	126.5	106.0	142.8	112.8
	6	8,108.6	117.5	96.4	110.5	90.1	120.0	99.2	127.2	105.8	121.0	101.4	138.4	109.3
	7	8,442.6	122.4	100.3	116.5	94.9	125.9	104.3	127.8	105.9	114.7	97.0	143.9	112.9
	8	8,662.7	125.6	102.5	122.7	99.4	129.5	106.9	121.7	100.8	117.4	98.6	146.9	115.3
	9	8,271.3	119.9	97.7	117.6	95.0	119.6	98.5	121.1	100.0	114.9	96.4	140.6	110.0
	10	8,252.4	119.6	97.2	112.5	90.7	121.9	100.1	128.6	105.9	120.2	100.5	145.1	113.5
	11	8,366.9	121.3	98.2	117.2	94.4	121.9	99.4	125.0	102.9	118.1	98.0	145.2	112.8
	12	9,178.8	133.1	107.5	131.3	105.5	133.9	108.8	130.5	107.2	121.6	100.6	157.3	121.7
2015	1 #	8,759.7	127.0	101.9	116.1	92.8	137.3	110.8	134.4	109.5	105.8	86.9	156.1	119.8
	2 #	8,701.4	126.1	100.1	124.1	97.5	126.8	101.9	129.2	104.5	96.6	78.7	140.8	107.1
	3 #	8,682.7	125.9	99.7	112.7	88.6	137.6	110.1	135.6	109.3	118.6	96.7	157.5	118.7

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Source : Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.7 業務收益指數
Business Receipts Indices

(2008年按季平均指數=100)
(Quarterly average of 2008=100)

		2012	2013	2014	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2015 第1季 # 1st qtr #
甲部：服務行業統計數字 Part A : Statistics for service industries									
進出口貿易	Import/export trade	111.0	110.7	110.7	102.7	107.5	113.9	118.8	103.5
批發	Wholesale	127.0	132.4	134.4	129.2	130.3	133.9	144.0	129.8
零售	Retail	163.1	181.0	180.6	197.2	168.4	170.3	186.5	192.7
運輸	Transportation	105.0	106.4	112.9	104.3	112.0	117.2	118.0	106.5
其中：	within which :								
陸路運輸	Land transport	123.5	133.4	142.6	134.2	139.8	146.8	149.7	143.2
水上運輸	Water transport	89.7	87.1	93.0	85.2	93.4	97.4	96.0	87.2
航空運輸	Air transport	113.0	115.7	121.9	112.5	120.5	126.1	128.3	113.1
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	152.0	164.5	184.1	171.1	174.2	188.4	202.7	192.4
速遞	Courier	164.0	206.9	218.2	205.2	211.4	212.4	243.6	197.4
住宿服務(1)	Accommodation services(1)	141.0	148.9	158.6	157.4	150.2	154.6	172.3	150.1
膳食服務	Food services	118.1	122.2	126.5	127.0	121.1	127.9	130.0	131.7
資訊及通訊	Information and communications	120.7	127.9	135.5	119.9	128.6	134.7	158.7	133.6
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	129.5	139.8	154.8	135.5	141.2	151.7	190.8	170.8
電影	Film entertainment	78.7	75.3	66.5	62.2	65.5	71.5	66.9	61.6
銀行	Banking	133.8	156.3	165.5	165.9	165.6	169.1	161.4	177.9
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	103.9	106.6	113.7	105.5	108.9	118.2	122.1	125.2
其中：	within which :								
金融市場及資產管理	Financial markets and asset management	100.3	101.3	110.3	101.9	105.4	114.7	119.3	118.4
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	118.0	135.6	150.5	134.0	144.9	146.7	176.5	157.3
保險	Insurance	135.4	155.8	184.2	177.2	183.8	188.7	187.0	203.3
地產	Real estate	135.5	135.6	158.6	138.1	163.6	159.7	173.1	160.3
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	121.0	129.7	139.6	129.6	140.4	139.6	148.8	140.7
行政及支援服務	Administrative and support services	117.4	128.5	137.9	127.3	141.7	144.2	138.3	135.7
乙部：服務界別統計數字 Part B : Statistics for service domains									
旅遊、會議及展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	192.1	226.4	224.4	232.0	209.2	217.8	238.6	220.5
電腦及資訊科技服務	Computer and information technology services	143.1	146.1	143.5	132.2	150.1	146.3	145.4	127.4

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note : (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.8 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目
Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved

		本港公司 Local companies								
		註冊成立(1) Incorporated(1)				解散總數(1) Total dissolved(1)	仍在公司登記冊內註冊的公司數目(2) Companies remained registered in the Companies Register(2)			
年 Year	月 Month	公眾公司 Public companies	私人公司 Private companies	擔保公司(3) Guarantee companies(3)	總數 Total		公眾公司 Public companies	私人公司 Private companies	擔保公司(3) Guarantee companies(3)	總數 Total
2012		711	149 454	-	150 165	62 190	11 558	1 033 086	-	1 044 644
2013		772	173 259	-	174 031	56 021	12 050	1 150 881	-	1 162 931
2014		187	166 337	756	167 280 (4)	57 820	587	1 259 609	12 497	1 272 693
2014	2	97	11 356	-	11 453	3 977	12 188	1 167 043	-	1 179 231
	3	2	30 411	50	30 463 (4)	4 465	563	1 192 750	11 955	1 205 268
	4	2	16 970	125	17 097	3 029	564	1 206 728	12 064	1 219 356
	5	0	11 152	64	11 216	3 662	565	1 214 254	12 117	1 226 936
	6	0	10 957	54	11 011	4 192	565	1 221 050	12 165	1 233 780
	7	3	12 606	69	12 678	4 258	568	1 229 450	12 211	1 242 229
	8	3	11 693	67	11 763	5 324	571	1 235 859	12 264	1 248 694
	9	4	11 895	68	11 967	4 789	578	1 243 007	12 311	1 255 896
	10	5	12 012	90	12 107	7 058	583	1 248 006	12 374	1 260 963
	11	2	11 439	79	11 520	5 493	583	1 254 005	12 431	1 267 019
	12	2	11 745	90	11 837	6 180	587	1 259 609	12 497	1 272 693
2015	1	2	12 051	83	12 136	8 328	595	1 263 413	12 531	1 276 539
	2	0	8 126	73	8 199	5 987	595	1 265 758	12 418	1 278 771
	3	6	11 733	79	11 818	9 428	602	1 268 128	12 452	1 281 182
	4	2	13 146	75	13 223	15 618	605	1 265 730	12 489	1 278 824

6.8 (續) (cont'd) 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目 Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved

		本港公司 --- 續 Local companies --- cont'd						在香港以外註冊成立公司 Companies incorporated outside Hong Kong		
		清盤(1) Liquidation(1)								
		自動清盤 Voluntary winding-up				強制清盤 Compulsory winding-up				
		清盤開始 Commencement		公司解散 Dissolution						
年 Year	月 Month	股東自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	股東自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	遞交的呈請書 Petitions presented	發出的清盤令 Winding-up Orders made	註冊總數(1) Total registered(1)	停業總數(1) Total ceased business(1)	仍在公司登記冊內註冊的公司數目(2) Total number of companies remained registered in the Companies Register(2)
2012		801	124	783	113	489	312	686	392	8 848
2013		806	104	835	131	377	274	780	370	9 258
2014		753	131	765	106	388	271	811	445	9 624
2014	2	44	7	55	8	22	23	69	30	9 326
	3	60	12	86	3	25	18	79	39	9 366
	4	48	3	58	17	35	26	74	38	9 402
	5	57	12	51	8	27	7	59	52	9 409
	6	63	6	43	5	37	20	54	31	9 432
	7	55	27	68	13	35	27	64	33	9 463
	8	77	8	102	6	31	29	92	41	9 514
	9	75	22	51	6	34	25	54	34	9 534
	10	52	10	53	15	45	23	76	30	9 580
	11	77	3	50	3	38	20	66	39	9 607
	12	76	12	57	12	31	29	66	49	9 624
2015	1	88	10	52	7	26	28	70	38	9 656
	2	38	3	52	7	42	33	56	26	9 686
	3	55	12	95	20	44	17	67	39	9 714
	4	66	8	64	11	31	32	68	34	9 748

註釋： (1) 在期內的數目。
(2) 在期末的數目。
(3) 新《公司條例》(第 622 章) 於 2014 年 3 月 3 日生效。在新《公司條例》下，擔保有限公司成為一種特定的公司類別。
(4) 《2013 年收入 (減少商業登記費) 令》於 2014 年 4 月 1 日屆滿，因此註冊成立公司的數目在 2014 年 3 月急升。

Notes : (1) Number during the period.
(2) Number at end of the period.
(3) The new Companies Ordinance (Cap. 622) has commenced operation on 3 March 2014. Under the new Companies Ordinance, companies limited by guarantee become a specified category of companies.
(4) Owing to the expiration of the Revenue (Reduction of Business Registration Fees) Order 2013 on 1 April 2014, there was an upsurge in the number of companies incorporated in March 2014.

資料來源： 公司註冊處；
破產管理署

Sources : Companies Registry;
Official Receiver's Office

7 能源 Energy

概念及方法

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力、煤氣）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品的進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及方法，請參閱第 51 頁的概念及方法。進口留用數字是將進口統計數字減除相應的轉口數字。

Concepts and methods

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity, gas) is obtained from transformation of primary energy.

Statistics on imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and methods of imports and exports figures, please see page 51. Retained imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

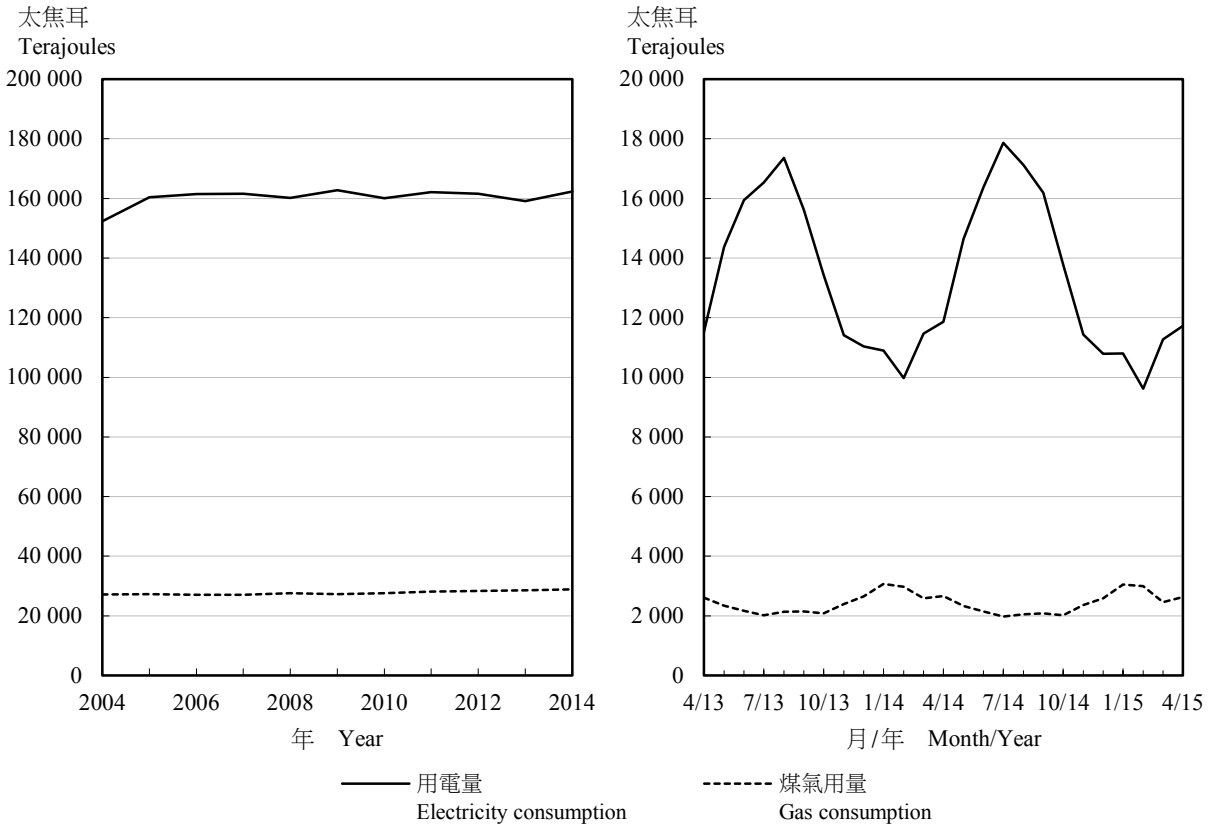
其他有關刊物

香港能源統計（季刊及年刊）

Further reference

Hong Kong Energy Statistics (Quarterly and Annual)

圖 7.1 用電量及煤氣用量
Chart 7.1 Electricity consumption and gas consumption



7.1 油產品進口留用貨量
Quantity of retained imports of oil products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	航空汽油及煤油(1) Aviation gasoline and kerosene(1)	無鉛車用汽油 Unleaded motor gasoline	輕質柴油、重質柴油及石腦油 Gas oil, diesel oil and naphtha	燃油 Fuel oil	石油氣及天然氣(公噸) Liquefied petroleum gas and natural gas (tonnes)
2012		6 674 012	546 563	4 492 756	7 263 198	2 457 899
2013		7 050 700	546 062	4 286 927	7 492 322	2 323 320
2014		6 959 479	497 730	4 090 929	6 309 426	2 270 428
2014	2	491 517	41 210	347 771	592 325	142 177
	3	628 641	21 810	265 660	564 488	185 441
	4	583 634	42 605	425 198	477 748	194 862
	5	559 862	36 050	377 417	566 297	208 723
	6	489 953	17 958	195 223	483 171	198 727
	7	627 860	76 267	352 254	470 946	228 005
	8	623 314	23 649	358 906	329 571	186 896
	9	430 827	41 257	341 260	301 252	195 771
	10	702 903	28 276	264 642	815 654	194 135
	11	639 870	62 523	418 108	409 995	189 190
	12	706 904	51 021	368 796	507 120	191 461
2015	1	476 321	93 581	707 746	747 277	165 869
	2	491 868	76 679	566 904	514 673	158 389
	3	591 570	59 987	441 177	1 241 694	229 408
	4	902 807	49 683	643 221	353 910	212 334

註釋： (1) 主要是航空煤油。

Note : (1) Mainly aviation kerosene.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

7.2 主要煤產品進口留用貨量
Quantity of retained imports of major coal products

公噸
Tonnes

年 Year	月 Month	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
2012		12 350 726	4 954
2013		12 971 504	2 524
2014		13 788 766	6 935
2014	2	905 173	280
	3	1 366 212	1 238
	4	1 251 655	593
	5	1 130 670	677
	6	1 139 052	340
	7	1 163 320	231
	8	1 428 163	462
	9	1 430 907	453
	10	1 384 403	625
	11	1 002 437	696
	12	745 543	866
2015	1	858 744	546
	2	602 988	260
	3	921 191	443
	4	1 139 133	369

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

7.3 用電量
Electricity consumption

太焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2012		41 189	102 050	11 282	390	6 617	161 528
2013		39 941	101 683	11 190	387	5 940	159 141
2014		43 415	102 885	11 281	386	4 414	162 381
2014	2	2 603	6 342	691	33	299	9 968
	3	2 734	7 407	836	33	454	11 463
	4	2 425	7 943	971	31	493	11 863
	5	3 907	9 382	1 045	30	277	14 639
	6	4 664	10 296	1 058	29	324	16 371
	7	5 658	10 508	1 059	31	608	17 864
	8	5 367	10 126	1 071	30	533	17 126
	9	5 045	9 798	993	33	320	16 190
	10	3 649	8 865	967	34	270	13 785
	11	2 488	7 787	890	32	234	11 431
	12	2 243	7 382	896	37	227	10 786
2015	1	2 554	7 113	876	35	223	10 801
	2	2 289	6 367	762	31	169	9 619
	3	2 597	7 562	875	34	209	11 276
	4	2 661	7 928	871	31	234	11 725

註釋： 1 太焦耳 = 10^{12} 焦耳

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

資料來源： 中華電力有限公司；
香港電燈有限公司

Sources : CLP Power Hong Kong Limited;
The Hongkong Electric Company, Limited

7.4 煤氣用量
Gas consumption

太焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2012		15 473	11 555	1 331	28 360
2013		15 266	11 678	1 612	28 556
2014		15 400	11 762	1 673	28 835
2014	2	1 757	1 081	133	2 971
	3	1 479	979	132	2 590
	4	1 497	1 033	130	2 660
	5	1 228	957	143	2 327
	6	1 037	962	146	2 145
	7	910	923	139	1 973
	8	965	941	146	2 052
	9	1 002	943	139	2 084
	10	990	892	130	2 012
	11	1 249	961	147	2 358
	12	1 452	991	148	2 591
2015	1	1 811	1 080	152	3 043
	2	1 747	1 099	150	2 996
	3	1 368	959	131	2 459
	4	1 463	1 030	140	2 633

註釋： 1 太焦耳 = 10^{12} 焦耳

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

資料來源： 香港中華煤氣有限公司

Source : The Hong Kong and China Gas Company Limited

8 房屋及物業
Housing and Property

概念及方法

表 8.1 所載永久性居住屋宇單位總數根據「屋宇單位框」的資料編製，包括所有住宅屋宇單位及非住宅樓宇（例如商業大廈及工業大廈）內已知作居所用途的屋宇單位，但不包括非住宅用途、酒店及院舍內供住院或在囚人士居住的屋宇單位。

表 8.2 及表 8.3 所載的數字指香港房屋委員會（房委會）轄下的公營租住房屋單位及香港房屋協會（房協）轄下的出租屋邨單位和郊區公共房屋單位。

認可居民人數指在房屋署（房署）及房協租住記錄上登記的人數。

房委會的租住屋邨大廈及居者有其屋計劃下興建的樓宇，須待房署總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。房協、私人機構參建居屋計劃或私人樓宇則獲屋宇署簽發「佔用許可證」（亦稱入伙紙）後，才算「落成」。

就房委會租住單位和居者有其屋居住單位而言，獲批准可動工興建指房委會批出建築合約予承建商。

獲批准可動工興建的樓宇是指獲屋宇署簽發「同意書」動工興建的樓宇。這種「同意書」是發給私人發展計劃（包括房協的計劃）及房委會的私人機構參建居屋計劃。新界區小型屋宇則不需此項「同意書」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。

Concepts and methods

The stock of permanent living quarters in Table 8.1 is compiled based on the information of the "Frame of Quarters", and includes all quarters used for residential purpose as well as quarters known to be used for residential purpose in non-residential buildings (such as commercial buildings and industrial buildings). Quarters known to be used for non-residential purpose and those in hotels and accommodation used for inmates of institutions are excluded.

Figures in Table 8.2 and Table 8.3 refer to public rental housing (PRH) flats of the Hong Kong Housing Authority (HKHA) as well as the rental estate flats and rural public housing flats of Hong Kong Housing Society (HKHS).

Authorised population refers to the persons registered on the tenancy records kept by the Housing Department (HD) and HKHS.

A HKHA estate block and a Home Ownership Scheme (HOS) building are completed when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of HD. A building is said to be "completed" upon the issuance of an "Occupation Permit" by the Buildings Department (BD) in the case of a HKHS building, Private Sector Participation Scheme (PSPS) building or a private building.

Consents to commence work for HKHA rental flats and HOS residential flats refers to the award of contracts to contractor(s) by HKHA.

Buildings with consents to commence work refer to buildings with "consents" to commence building works issued by the BD. Such "consents" are issued to private development projects (including HKHS's projects) and HKHA's development projects under the PSPS. For small houses in the New Territories, such "consents" are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work.

表 8.4 及表 8.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動以及按房協的市區改善計劃及市區重建項目建造的單位（不包括新界小型屋宇），商業樓宇指辦公室大廈及多用途商業樓宇。工業樓宇指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。其他用途樓宇指酒店及旅店，以及作教育、醫務衞生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

Building statistics in Table 8.4 and Table 8.5 include only building activities in the private sector and those built under the Urban Improvement Scheme (UIS) and Urban Renewal Project of HKHS (excluding small houses in the New Territories). Commercial buildings refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. Industrial buildings refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. Other buildings refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

表 8.4 及表 8.5 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

The "usable floor area" for private buildings/flats in Table 8.4 and Table 8.5 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

表 8.5、表 8.7 及表 8.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。

"First submission" in Table 8.5, Table 8.7 and Table 8.9 refers to plans for a building project which are submitted to the Building Authority for approval. "Major revision" refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed.

表 8.6 至表 8.8 所載資助出售單位包括房委會的居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃、可租可買計劃／重建置業計劃及中等入息家庭房屋計劃下興建的居住單位，以及房協的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃下興建的居住單位。

Subsidised sale flats in Table 8.6 to Table 8.8 include flats built under HOS, PSPS, Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) and Middle Income Housing Scheme of HKHA; and those built under the Flat-for-Sale Scheme (FFSS) and Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) of HKHS.

從 2005 年 5 月起，房委會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HKHA have been revised as follows :

(i) 房委會的租住房屋建屋落成量包括公營租住房屋、中轉房屋和那些由居者有其屋計劃轉作公營租住房屋的項目單位落成量。那些其後轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。

(i) HKHA rental housing flat production includes production of PRH flats, Interim Housing flats and projects converted from HOS to PRH. Projects built as rental housing but subsequently converted to BRO/MSS housing are excluded.

(ii) 房委會的資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃。

(ii) HKHA subsidised sale flat production includes the production of HOS flats, PSPS flats and BRO/MSS flats.

(iii) 從 2002 年至 2004 年期間落成而未定用途的居屋計劃／私人參建計劃單位，落成時間以其首次推售時間為準。

(iii) HOS/PSPS flats completed between 2002 and 2004 with unspecified usage are counted as production at the first time they put up for sale.

表 8.6、表 8.7 及表 8.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

Statistics on private residential flats for Table 8.6, Table 8.7 and Table 8.9 do not cover small houses in the New Territories.

表 8.8 所載公營租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積，而「實用面積」指由單位外牆外部計至兩個單位之間的間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 8.8 are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. "Internal floor area" refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls, while "saleable area" refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

表 8.10 及表 8.12 所載私人住宅單位是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

Private domestic units in Table 8.10 and Table 8.12 are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

A 類單位：實用面積少於 40 平方米；

B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米；

C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米；

D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米；及

E 類單位：實用面積 160 平方米或以上。

Class A : saleable area less than $40m^2$;

Class B : saleable area of $40m^2$ to $69.9m^2$;

Class C : saleable area of $70m^2$ to $99.9m^2$;

Class D : saleable area of $100m^2$ to $159.9m^2$; and

Class E : saleable area of $160m^2$ or above.

私人機構參建居屋計劃的資助出售住宅單位、居者有其屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃和住宅發售計劃的全部單位，並不包括在私人樓宇的統計數字內。房委會與房協興建的出租屋邨、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

Domestic units built under the PSPS for subsidised sale, and all units built under the HOS, BRO, MSS, SCHS, UIS and FFSS are not included in statistics for the private sector. Rental estates built by HKHA and HKHS, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and government owned quarters are also excluded. However open market lettings and sales of government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes, but excluding non-domestic floors in composite buildings.

寫字樓分為以下各級：

甲級： 新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有停車設施。

乙級： 設計一般但裝修質素良好；間隔具彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有停車設施。

丙級： 設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無停車設施。

寫字樓的所在地點並不影響等級。屬香港特別行政區政府所有並由政府產業處管理的寫字樓並不包括在本報告內。

表 8.10 及表 8.11 所載樓宇售價指數及樓宇平均售價，是根據差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料加以分析。凡列為「可接納」類別的樓宇交易，都用作分析。不過，有部分交易不會用作分析：包括不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣；個別交易中涉及不同類別物業的買賣；未獲評估差餉的樓宇；並非交吉出售的住宅單位；以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是達成臨時協議後 2 至 3 周。

Offices are graded as follows :

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

It should be noted that location is not a feature of grade. Offices owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and managed by the Government Property Agency are excluded.

Statistics on property price indices and average property prices in Table 8.10 and Table 8.11 are based on an analysis of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department (R&VD) for stamp duty purposes. Transactions which are considered "acceptable" are included in the analysis. Certain transactions are excluded from the analysis : those considered to be unacceptable for stamp duty purposes; those involving a mix of property types; premises which have not yet been assessed to rates; domestic premises sold subject to existing tenancies; and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sale and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

表 8.12 及表 8.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析。住宅樓宇的分析資料（載於表 8.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 8.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至 1 個月前，續訂租約是在 1 至 3 個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由 2006 年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領匯房地產基金所持有的物業。

Average rents and rental indices in Table 8.12 and Table 8.13 are based on an analysis of rental information recorded by the R&VD. For domestic premises, the figures in Table 8.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 8.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is taken as the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to 1 month earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by The Link REIT.

有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。

Average rents and prices are analysed for general reference only. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of the different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value.

計算售價和租金指數所根據的資料，跟用以計算平均售價和租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

Price and rental indices are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

樓宇買賣合約指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

Agreements for Sale and Purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

樓宇轉讓契約指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

撤銷按揭／抵押指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清債款証明書。

Receipts/Discharges/Releases refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

租約指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

Leases/Tenancy agreements refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

戰前樓宇重建豁免管制令從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）第 I 部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第 I 部已於 1998 年 12 月 31 日期滿失效。

Exclusion orders used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part I of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

通過拍賣或公開投標而取得的已徵收地價即為該幅土地的拍賣／投標價。

The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

用作特別低價房屋計劃、居者有其屋計劃，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

Land for special low cost housing projects and HOS as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

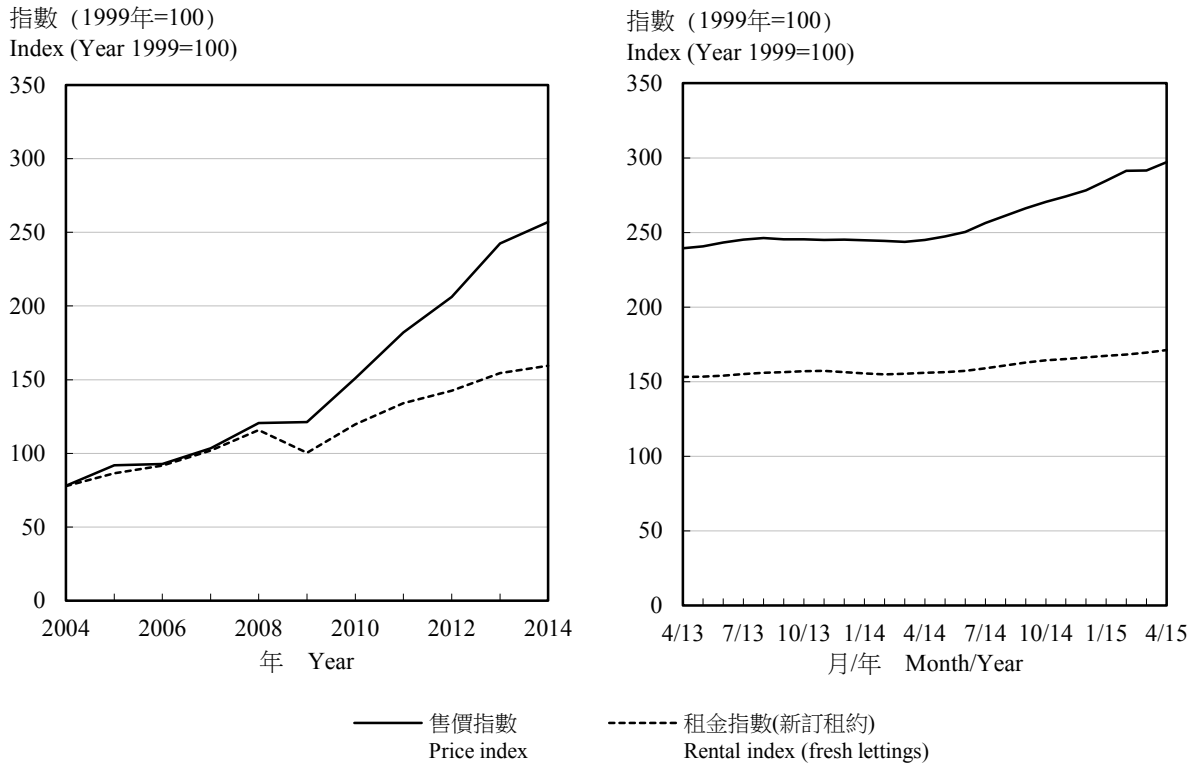
資料月報，刊載於屋宇署的網站 (www.bd.gov.hk)

Further references

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Monthly Digest, published on the website of the Buildings Department (www.bd.gov.hk)

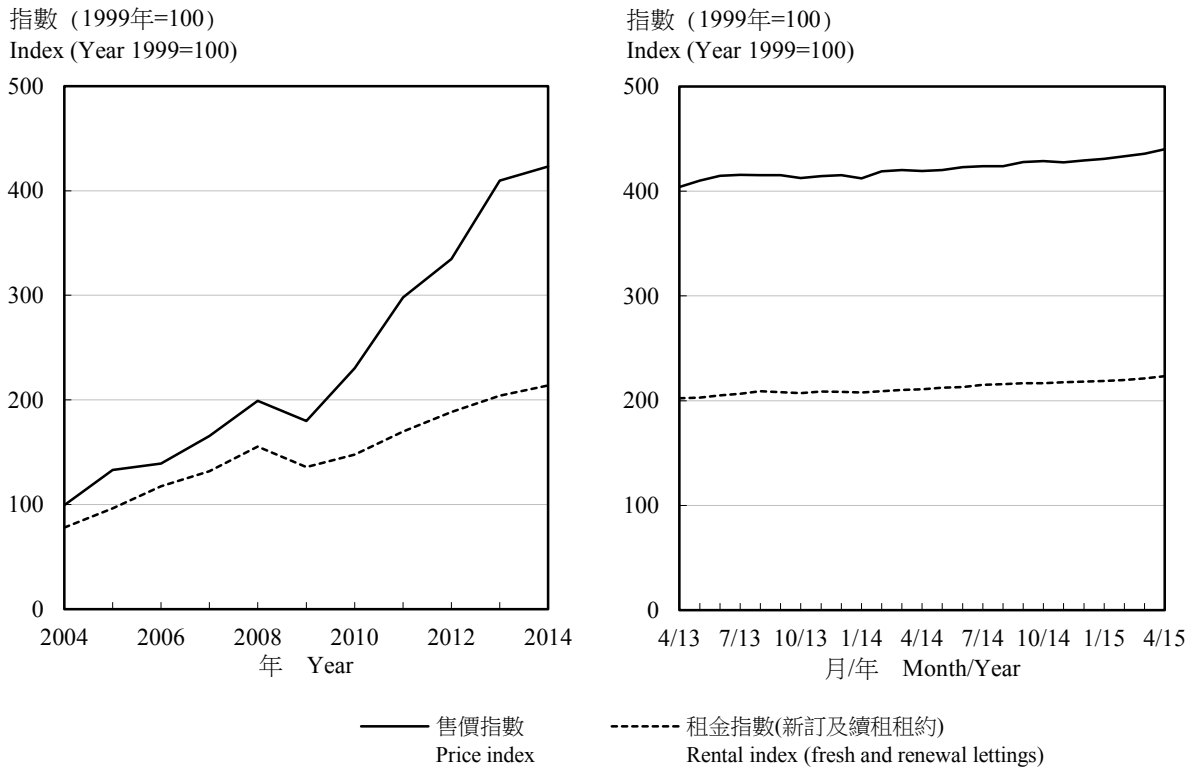
圖 8.1 私人住宅單位的售價及租金指數
Chart 8.1 Price and rental indices of private domestic units



註釋： 2015年2月至4月的按月數字為臨時數字。

Note : Monthly figures for February to April 2015 are provisional.

圖 8.2 私人寫字樓的售價及租金指數
Chart 8.2 Price and rental indices of private offices



註釋： 2014年的按年數字及2014年11月至2015年4月的按月數字為臨時數字。

Note : Annual figure for 2014 and monthly figures for November 2014 to April 2015 are provisional.

8.1 按區議會分區劃分的永久性居住屋宇單位總數
Stock of permanent living quarters by District Council district

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
2013	1	106 900	65 600	208 800	94 400	131 700	147 600	145 500	149 400	233 300
	3	106 700	65 600	208 200	94 300	131 400	149 100	153 600	149 400	233 200
2014	1	106 400	65 800	207 800	94 200	131 900	148 800	153 500	149 400	233 100
	3	106 800	66 000	207 800	94 200	132 500	149 200	153 800	150 400	233 400
2015	1	107 000	66 200	208 300	94 100	133 300	149 600	153 400	150 500	233 500

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
2013	1	176 600	110 300	185 800	218 600	110 900	107 000	234 700	155 100	65 400	2 647 700
	3	177 400	110 400	185 900	220 400	111 300	107 400	236 000	157 100	65 400	2 662 900
2014	1	178 900	110 400	186 100	223 800	111 300	108 900	236 100	160 000	65 400	2 671 900
	3	178 900	112 700	187 300	226 900	112 500	109 500	240 100	160 300	65 500	2 687 900
2015	1	179 000	112 700	187 400	228 800	114 300	110 000	240 100	161 800	65 600	2 695 600

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

數字進位至最接近的百位數。

資料來源： 政府統計處普查策劃組

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

Figures are rounded to the nearest hundred.

Source : Census Planning Section, Census and Statistics Department

8.2 按區議會分區劃分的公營租住房屋單位總數
Stock of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2012		636	0	35 289	26 818	2 820	52 301	16 240	76 474	128 706
2013		636	0	35 179	26 631	2 820	55 068	27 059	76 140	128 412
2014		636	0	35 127	26 374	2 820	54 010	29 609	76 769	128 125
2014	1	636	0	35 160	26 588	2 820	55 020	29 608	76 001	128 319
	2	636	0	35 149	26 538	2 820	55 011	29 609	75 946	128 265
	3	636	0	35 135	26 473	2 820	54 031	29 609	75 886	128 212
	4	636	0	35 127	26 374	2 820	54 010	29 609	76 769	128 125
2015	1	636	0	35 111	26 281	2 820	53 982	29 609	76 640	128 044
					香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2012		2 335	0	7 033	1 143	668	0	6 379	0	4 926
2013		2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 379	0	4 923
2014		2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 377	0	4 921
2014	1	2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 379	0	4 923
	2	2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 379	0	4 923
	3	2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 379	0	4 923
	4	2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 377	0	4 921
2015	1	2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 377	0	4 921
					單位總數(1)(2) Total stock(1)(2)					
2012		2 971	0	42 322	27 961	3 488	52 301	22 619	76 474	133 632
2013		2 973	0	41 559	27 775	3 487	55 068	33 438	76 140	133 335
2014		2 973	0	41 507	27 518	3 487	54 010	35 986	76 769	133 046
2014	1	2 973	0	41 540	27 732	3 487	55 020	35 987	76 001	133 242
	2	2 973	0	41 529	27 682	3 487	55 011	35 988	75 946	133 188
	3	2 973	0	41 515	27 617	3 487	54 031	35 988	75 886	133 135
	4	2 973	0	41 507	27 518	3 487	54 010	35 986	76 769	133 046
2015	1	2 973	0	41 491	27 425	3 487	53 982	35 986	76 640	132 965

8.2 (續) 按區議會分區劃分的公營租住房屋單位總數
(cont'd) Stock of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2012		99 826	21 736	57 641	63 436	23 179	18 586	59 739	28 737	15 768	727 932
2013		100 357	21 733	57 721	63 179	22 811	18 138	62 144	28 494	15 769	742 291
2014		101 591	21 730	56 606	62 752	22 390	17 742	61 792	30 164	15 668	743 905
2014	1	100 258	21 733	57 594	63 083	22 688	17 978	62 007	28 415	15 769	743 677
	2	100 198	21 730	57 121	62 852	22 609	17 916	61 965	30 402	15 668	744 435
	3	101 646	21 730	56 825	62 804	22 468	17 836	61 892	30 330	15 668	744 001
	4	101 591	21 730	56 606	62 752	22 390	17 742	61 792	30 164	15 668	743 905
2015	1	101 510	21 730	56 409	62 699	23 645	17 657	61 646	30 035	15 683	744 137
						香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2012		2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507	0	33 131
2013		2 980	1 768	0	0	662	0	3 737	1 507	0	32 484
2014		2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 481
2014	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 485
	2	2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 485
	3	2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 485
	4	2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 481
2015	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 481
						單位總數(1)(2) Total stock(1)(2)					
2012		102 806	23 504	57 641	63 436	23 841	18 586	63 469	30 244	15 768	761 063
2013		103 337	23 501	57 721	63 179	23 473	18 138	65 881	30 001	15 769	774 775
2014		104 571	23 498	56 606	62 752	23 052	17 742	65 530	31 671	15 668	776 386
2014	1	103 238	23 501	57 594	63 083	23 350	17 978	65 745	29 922	15 769	776 162
	2	103 178	23 498	57 121	62 852	23 271	17 916	65 703	31 909	15 668	776 920
	3	104 626	23 498	56 825	62 804	23 130	17 836	65 630	31 837	15 668	776 486
	4	104 571	23 498	56 606	62 752	23 052	17 742	65 530	31 671	15 668	776 386
2015	1	104 490	23 498	56 409	62 699	24 307	17 657	65 384	31 542	15 683	776 618

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

(2) 不包括長者安居樂住屋計劃。

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

(2) Projects under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

8.3 按區議會分區劃分的公營租住房屋單位認可居民人數
Authorised population of public rental housing flats by District Council district

年 季 (期末數字) As at end of Year	Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2012		2 124	0	101 241	76 348	8 315	134 552	44 759	211 789	340 438
2013		2 113	0	100 635	75 712	8 242	138 411	60 623	210 783	340 597
2014		2 119	0	99 979	74 842	8 186	138 681	74 755	211 513	338 878
2014	1	2 121	0	100 537	75 568	8 242	138 969	70 933	210 457	340 324
	2	2 117	0	100 210	75 400	8 202	138 826	71 595	210 010	339 765
	3	2 105	0	99 893	75 109	8 172	138 651	73 635	209 577	338 814
	4	2 119	0	99 979	74 842	8 186	138 681	74 755	211 513	338 878
2015	1	2 105	0	99 813	74 454	8 180	138 499	75 397	210 873	338 638
					香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2012		5 207	0	16 759	2 686	1 644	0	17 164	0	13 249
2013		6 135	0	16 460	2 589	1 636	0	16 917	0	13 207
2014		6 370	0	16 099	2 527	1 616	0	16 712	0	13 099
2014	1	6 184	0	16 367	2 577	1 634	0	16 888	0	13 177
	2	6 203	0	16 261	2 549	1 619	0	16 788	0	13 125
	3	6 214	0	16 183	2 538	1 618	0	16 755	0	13 094
	4	6 370	0	16 099	2 527	1 616	0	16 712	0	13 099
2015	1	6 391	0	16 042	2 522	1 613	0	16 647	0	13 093
					總認可居民人數(1)(2) Total authorised population(1)(2)					
2012		7 331	0	118 000	79 034	9 959	134 552	61 923	211 789	353 687
2013		8 248	0	117 095	78 301	9 878	138 411	77 540	210 783	353 804
2014		8 489	0	116 078	77 369	9 802	138 681	91 467	211 513	351 977
2014	1	8 305	0	116 904	78 145	9 876	138 969	87 821	210 457	353 501
	2	8 320	0	116 471	77 949	9 821	138 826	88 383	210 010	352 890
	3	8 319	0	116 076	77 647	9 790	138 651	90 390	209 577	351 908
	4	8 489	0	116 078	77 369	9 802	138 681	91 467	211 513	351 977
2015	1	8 496	0	115 855	76 976	9 793	138 499	92 044	210 873	351 731

8.3 (續) (cont'd) 按區議會分區劃分的公營租住房屋單位認可居民人數 Authorised population of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)					
2012		281 914	60 024	147 387	195 796	66 541	52 435	167 710	85 477	52 562	2 029 412
2013		281 423	59 554	146 504	193 976	65 033	50 666	171 025	84 564	52 739	2 042 600
2014		283 954	59 189	144 359	192 157	63 485	49 293	170 013	87 682	52 690	2 051 775
2014	1	281 243	59 522	146 254	193 800	64 723	50 152	170 945	84 306	52 784	2 050 880
	2	280 805	59 343	145 647	192 868	64 343	49 850	170 521	87 546	52 759	2 049 807
	3	283 578	59 110	144 758	192 393	63 795	49 542	170 267	87 680	52 678	2 049 757
	4	283 954	59 189	144 359	192 157	63 485	49 293	170 013	87 682	52 690	2 051 775
2015	1	284 121	59 166	143 780	191 870	63 116	49 002	169 549	87 262	52 671	2 048 496
						香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)					
2012		9 218	4 701	0	0	3 043	0	10 956	3 439	0	88 066
2013		9 098	4 640	0	0	3 003	0	10 897	3 398	0	87 980
2014		8 904	4 569	0	0	2 964	0	10 720	3 374	0	86 954
2014	1	9 034	4 627	0	0	3 002	0	10 858	3 375	0	87 723
	2	8 949	4 593	0	0	2 974	0	10 791	3 356	0	87 208
	3	8 928	4 587	0	0	2 978	0	10 750	3 355	0	87 000
	4	8 904	4 569	0	0	2 964	0	10 720	3 374	0	86 954
2015	1	8 900	4 557	0	0	2 967	0	10 685	3 361	0	86 778
						總認可居民人數(1)(2) Total authorised population(1)(2)					
2012		291 132	64 725	147 387	195 796	69 584	52 435	178 666	88 916	52 562	2 117 478
2013		290 521	64 194	146 504	193 976	68 036	50 666	181 922	87 962	52 739	2 130 580
2014		292 858	63 758	144 359	192 157	66 449	49 293	180 733	91 056	52 690	2 138 729
2014	1	290 277	64 149	146 254	193 800	67 725	50 152	181 803	87 681	52 784	2 138 603
	2	289 754	63 936	145 647	192 868	67 317	49 850	181 312	90 902	52 759	2 137 015
	3	292 506	63 697	144 758	192 393	66 773	49 542	181 017	91 035	52 678	2 136 757
	4	292 858	63 758	144 359	192 157	66 449	49 293	180 733	91 056	52 690	2 138 729
2015	1	293 021	63 723	143 780	191 870	66 083	49 002	180 234	90 623	52 671	2 135 274

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

(2) 不包括長者安居樂住屋計劃。

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

(2) Projects under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

8.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇
Newly completed private buildings by type of building

年 Year	月 Month	住宅 Residential 樓宇數目 No. of blocks	住宅 Residential 實用樓面面積(1)(千平方米) Usable floor area(1) (thousand sq. m.)	商住兩用 Residential/commercial 樓宇數目 No. of blocks	商住兩用 Residential/commercial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 住宅 Residential	商住兩用 Residential/commercial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 非住宅 Non-residential	商業 Commercial 樓宇數目 No. of blocks	商業 Commercial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)	工業 Industrial 樓宇數目 No. of blocks	工業 Industrial 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)
2012		323	280.6	33	225.8	50.2	12	176.1	18	196.6
2013		396	205.1	96	122.0	27.4	16	117.2	10	98.4
2014		181	422.7	51	206.8	32.2	19	132.2	17	172.2
2014	1	8	1.7	2	4.0	0.8	3	21.9	0	0.0
	2	6	1.2	0	0.0	0.0	2	2.2	1	15.3
	3	27	63.7	9	48.3	6.3	6	48.1	0	0.0
	4	15	47.2	1	1.1	0.7	0	0.0	2	10.0
	5	2	4.5	1	2.3	0.8	1	0.3	2	2.6
	6	20	13.1	17	89.3	10.7	0	0.0	1	3.5
	7	22	58.9	6	11.3	1.3	0	0.0	0	0.0
	8	2	0.3	4	13.4	3.0	1	0.3	3	18.9
	9	63	113.2	1	0.4	0.3	1	2.1	1	9.7
	10	0	0.0	2	4.6	1.3	3	34.3	6	104.8
	11	0	0.0	6	26.3	5.7	0	0.0	0	0.0
	12	16	118.9	2	5.7	1.4	2	22.9	1	7.4
2015	1	2	7.8	2	1.9	0.7	2	27.8	0	0.0
	2	33	4.7	1	2.2	0.5	1	19.2	1	2.8
	3	12	10.8	3	8.6	1.1	1	11.1	1	4.0

年 Year	月 Month	其他用途 Others 樓宇數目 No. of blocks	其他用途 Others 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 住宅 Residential	其他用途 Others 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 非住宅 Non-residential	所有種類 All types 樓宇數目 No. of blocks	所有種類 All types 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 住宅(1) Residential(1)	所有種類 All types 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 非住宅 Non-residential	所有種類 All types 實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.) 總計 Total
2012		215	51.2	414.0	601	557.6	836.9	1 394.5
2013		160	21.1	240.2	678	348.2	483.2	831.4
2014		198	15.2	117.9	466	644.8	454.5	1 099.3
2014	1	33	0.0	16.9	46	5.7	39.7	45.4
	2	6	0.0	0.4	15	1.2	17.9	19.1
	3	17	0.0	15.0	59	112.0	69.3	181.3
	4	15	0.0	0.0	33	48.4	10.6	59.0
	5	11	0.0	15.2	17	6.8	19.0	25.7
	6	9	0.1	5.8	47	102.5	19.9	122.4
	7	5	0.0	1.7	33	70.2	3.0	73.2
	8	14	1.4	3.5	24	15.1	25.8	40.9
	9	24	2.6	42.7	90	116.3	54.8	171.1
	10	11	1.2	5.8	22	5.8	146.3	152.0
	11	13	§	0.8	19	26.3	6.5	32.8
	12	40	10.0	10.1	61	134.5	41.8	176.3
2015	1	8	0.0	0.1	14	9.7	28.6	38.2
	2	17	0.0	2.6	53	6.9	25.1	32.1
	3	18	0.0	3.9	35	19.3	20.1	39.4

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

§ 少於 0.05。

資料來源：屋宇署；房屋署

Notes : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ Less than 0.05.

Sources : Buildings Department; Housing Department

8.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇
Private buildings with consent to commence work by type of building

		住宅 Residential				商住兩用 Residential/commercial					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(1)(千平方米) Usable floor area(1)(thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
								住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2012		102	86	272.3	149.1	69	2	349.5	5.7	58.3	1.1
2013		329	445	181.2	211.4	54	53	201.0	211.3	28.4	18.1
2014		254	200	240.2	96.3	41	5	220.2	60.5	62.0	27.3
2014	1	10	0	1.9	0.0	1	0	1.7	0.0	1.3	0.0
	2	6	0	2.8	0.0	2	0	3.8	0.0	1.1	0.0
	3	22	1	3.9	3.1	0	5	0.0	60.5	0.0	27.3
	4	7	31	15.4	59.6	7	0	26.6	0.0	6.6	0.0
	5	30	0	22.9	0.0	3	0	6.6	0.0	17.7	0.0
	6	10	76	26.7	5.7	5	0	37.3	0.0	3.7	0.0
	7	30	0	4.1	0.0	15	0	117.2	0.0	21.6	0.0
	8	2	0	4.2	0.0	3	0	10.6	0.0	4.8	0.0
	9	7	0	2.6	0.0	1	0	3.9	0.0	0.3	0.0
	10	85	13	112.8	6.7	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	11	3	1	6.0	3.3	1	0	1.6	0.0	0.3	0.0
	12	42	78	36.7	17.9	3	0	10.8	0.0	4.4	0.0
2015	1	0	0	0.0	0.0	4	2	5.4	7.6	2.2	1.8
	2	28	19	7.6	2.5	24	0	17.4	0.0	5.6	0.0
	3	37	0	124.9	0.0	2	9	5.5	101.2	1.4	29.3

		商業 Commercial				工業 Industrial			
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2012		19	0	150.9	0.0	8	3	46.2	24.5
2013		21	2	231.4	31.6	9	4	101.3	36.8
2014		16	1	169.0	32.0	6	1	103.8	2.1
2014	1	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	2	1	0	9.3	0.0	0	0	0.0	0.0
	3	1	0	4.3	0.0	0	0	0.0	0.0
	4	2	0	12.6	0.0	1	1	0.1	2.1
	5	1	0	55.5	0.0	1	0	15.9	0.0
	6	3	0	4.4	0.0	1	0	2.8	0.0
	7	3	0	22.4	0.0	0	0	0.0	0.0
	8	1	0	23.4	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	2	1	24.0	32.0	0	0	0.0	0.0
	10	2	0	13.3	0.0	1	0	5.7	0.0
	11	0	0	0.0	0.0	2	0	79.4	0.0
	12	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0
2015	1	2	0	8.4	0.0	1	0	2.4	0.0
	2	4	0	39.4	0.0	0	0	0.0	0.0
	3	0	0	0.0	0.0	2	0	14.2	0.0

8.5 (續) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇
(cont'd) Private buildings with consent to commence work by type of building

		其他用途 Others					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
				住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2012		68	23	8.6	11.2	392.3	36.5
2013		35	18	1.4	9.7	127.3	9.1
2014		45	12	27.7	2.2	142.1	75.1
2014	1	2	2	0.0	0.0	7.9	22.9
	2	0	4	0.0	0.0	0.0	33.1
	3	2	0	0.0	0.0	4.9	0.0
	4	2	1	5.1	0.0	2.3	1.2
	5	7	0	0.6	0.0	12.9	0.0
	6	6	0	0.0	0.0	31.9	0.0
	7	5	0	7.5	0.0	4.1	0.0
	8	2	1	0.1	2.2	10.2	13.2
	9	6	1	8.8	0.0	5.0	3.7
	10	2	3	5.5	0.0	1.7	1.0
	11	2	0	0.0	0.0	4.4	0.0
	12	9	0	0.0	0.0	56.9	0.0
2015	1	11	0	21.6	0.0	21.1	0.0
	2	19	1	1.2	0.0	36.0	2.5
	3	6	0	0.0	0.0	75.1	0.0

		所有種類 All types							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)					
				住宅(1) Residential(1)		非住宅 Non-residential		總計 Total	
年 Year	月 Month	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2012		266	114	630.5	165.9	647.7	62.0	1 278.2	228.0
2013		448	522	383.6	432.4	488.4	95.6	872.0	528.0
2014		362	219	488.0	159.0	476.9	136.4	965.0	295.5
2014	1	13	2	3.6	0.0	9.2	22.9	12.8	22.9
	2	9	4	6.6	0.0	10.4	33.1	17.0	33.1
	3	25	6	3.9	63.6	9.1	27.3	13.1	90.8
	4	19	33	47.1	59.6	21.5	3.2	68.7	62.9
	5	42	0	30.2	0.0	101.9	0.0	132.1	0.0
	6	25	76	64.1	5.7	42.9	0.0	107.0	5.7
	7	53	0	128.8	0.0	48.0	0.0	176.9	0.0
	8	8	1	14.9	2.2	38.3	13.2	53.2	15.4
	9	16	2	15.3	0.0	29.4	35.7	44.7	35.7
	10	90	16	118.4	6.7	20.7	1.0	139.1	7.7
	11	8	1	7.6	3.3	84.1	0.0	91.7	3.3
	12	54	78	47.5	17.9	61.3	0.0	108.8	17.9
2015	1	18	2	27.0	7.6	34.2	1.8	61.2	9.5
	2	75	20	26.2	2.5	81.0	2.5	107.2	5.0
	3	47	9	130.4	101.2	90.7	29.3	221.0	130.4

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

Note : (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源：屋宇署

Source : Buildings Department

8.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位
Newly completed residential flats by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					公營租住單位(1) Public rental flats(1)					
2012		0	0	0	0	0	5 540	0	0	4 238
2013		0	0	0	0	0	2 878	13 368	0	0
2014		0	0	0	0	0	0	0	990	0
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	990	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)					
2012		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2013		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2014		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					私人樓宇單位 Private flats					
2012		577	586	108	481	1 495	296	648	968	0
2013		230	9	288	5	0	614	267	0	124
2014		750	672	483	12	1 614	795	639	0	299
2014	1 - 3	195	282	0	12	0	0	182	0	0
	4 - 6	211	372	0	0	0	138	237	0	0
	7 - 9	247	18	98	0	840	172	77	0	299
	10 - 12	97	0	385	0	774	485	143	0	0
2015	1 - 3	162	161	237	0	0	165	98	0	0
					所有房屋類型單位 All types of flats					
2012		577	586	108	481	1 495	5 836	648	968	4 238
2013		230	9	288	5	0	3 492	13 635	0	124
2014		750	672	483	12	1 614	795	639	990	299
2014	1 - 3	195	282	0	12	0	0	182	0	0
	4 - 6	211	372	0	0	0	138	237	990	0
	7 - 9	247	18	98	0	840	172	77	0	299
	10 - 12	97	0	385	0	774	485	143	0	0
2015	1 - 3	162	161	237	0	0	165	98	0	0

8.6 (續) (cont'd) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 Newly completed residential flats by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						公營租住單位(1) Public rental flats(1)					
2012		0	0	0	0	0	0	0	0	0	9 778
2013		839	0	990	0	0	0	2 823	0	0	20 898
2014		1 507	0	0	0	0	0	1 078	2 059	0	5 634
2014	1 - 3	1 507	0	0	0	0	0	0	2 059	0	3 566
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	990
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	1 078	0	0	1 078
2015	1 - 3	0	0	0	3 195	1 358	0	3 317	0	0	7 870
						資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)					
2012		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2013		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2014		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
						私人樓宇單位 Private flats					
2012		0	0	1 211	388	0	1 223	981	1 168	19	10 149
2013		0	17	0	3 596	253	128	928	1 778	17	8 254
2014		0	2 152	990	2 070	872	1 071	865	2 435	0	15 719
2014	1 - 3	0	0	1	352	0	1 071	0	784	0	2 879
	4 - 6	0	435	911	1 620	728	0	0	1	0	4 653
	7 - 9	0	1 717	75	98	144	0	865	2	0	4 652
	10 - 12	0	0	3	0	0	0	0	1 648	0	3 535
2015	1 - 3	0	0	0	2	0	0	0	0	28	853
						所有房屋類型單位 All types of flats					
2012		0	0	1 211	388	0	1 223	981	1 168	19	19 927
2013		839	17	990	3 596	253	128	3 751	1 778	17	29 152
2014		1 507	2 152	990	2 070	872	1 071	1 943	4 494	0	21 353
2014	1 - 3	1 507	0	1	352	0	1 071	0	2 843	0	6 445
	4 - 6	0	435	911	1 620	728	0	0	1	0	5 643
	7 - 9	0	1 717	75	98	144	0	865	2	0	4 652
	10 - 12	0	0	3	0	0	0	1 078	1 648	0	4 613
2015	1 - 3	0	0	0	3 197	1 358	0	3 317	0	28	8 723

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 有關公營租住單位及資助出售單位的類別分類，請參閱第 140 及 141 頁的「概念及方法」。

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) For details on the housing type classification of public rental flats and subsidised sale flats, please refer to the "Concepts and methods" on pages 140 and 141.

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society

8.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位
Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
					公營租住單位 Public rental flats					
2012		0	0	0	0	0	3 291	0	0	16 945
2013		0	0	0	0	0	0	0	0	567
2014		0	0	475	0	0	0	0	857	1 352
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	475	0	0	0	0	857	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	1 352
2015	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
					資助出售單位 Subsidised sale flats					
2012		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2013		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2014		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	0	0	0	0	603	0	0
					私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - first submission					
2012		1 096	459	1 370	11	1 613	854	1 172	0	300
2013		555	693	346	1	124	1 131	2 228	0	0
2014		722	233	638	237	1 128	3 609	1 742	0	256
2014	1 - 3	4	0	0	0	114	197	14	0	0
	4 - 6	228	96	85	123	0	2	164	0	256
	7 - 9	340	0	63	114	438	3 410	0	0	0
	10 - 12	150	137	490	0	576	0	1 564	0	0
2015	1 - 3	20	118	731	4	103	0	1 497	0	0
					私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - major revision					
2012		127	0	0	5	0	175	1	0	0
2013		341	0	0	0	0	1	0	0	0
2014		78	0	0	150	0	0	2	2 058	0
2014	1 - 3	78	0	0	0	0	0	0	2 058	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	2	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	150	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	188	0	0	0	275	0	0

8.7 (續) (cont'd) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位 Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
						公營租住單位 Public rental flats					
2012		0	0	0	4 905	1 358	0	3 459	0	0	29 958
2013		0	0	0	1 641	0	483	4 625	0	3 580	10 896
2014		0	0	4 688	0	0	0	0	0	0	7 372
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	4 688	0	0	0	0	0	0	6 020
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 352
2015	1 - 3	866	0	0	0	0	0	0	0	0	866
						資助出售單位 Subsidised sale flats					
2012		988 (1)	0	0	0	0	0	0	0	0	988 (1)
2013		0	0	0	229	0	0	0	0	0	229
2014		0	962	0	0	0	0	752	0	0	1 714
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	962	0	0	0	0	752	0	0	1 714
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	603
						私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - first submission					
2012		0	402	0	4 406	144	1	0	791	1 444	14 063
2013		0	0	4	328	0	0	914	2 735	33	9 092
2014		0	0	1 121	1 129	0	0	79	929	96	11 919
2014	1 - 3	0	0	7	0	0	0	20	0	42	398
	4 - 6	0	0	14	1 129	0	0	0	920	0	3 017
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	1	54	4 420
	10 - 12	0	0	1 100	0	0	0	59	8	0	4 084
2015	1 - 3	0	983	1	523	0	0	0	404	185	4 569
						私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - major revision					
2012		0	0	0	236	0	0	2 609	0	16	3 169
2013		0	5	0	3 900	0	0	970	1 641	2 392	9 250
2014		0	0	0	231	0	0	158	690	2	3 369
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 136
	4 - 6	0	0	0	67	0	0	0	680	0	749
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	164	0	0	158	10	2	484
2015	1 - 3	0	2 410	0	0	0	0	0	0	54	2 927

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 包括原為「置安心計劃」下興建而後來轉為資助出售房屋的居住單位。

Notes : The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Including residential flats originally built under the "My Home Purchase Plan" subsequently changed to subsidised sale flats.

資料來源： 屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會

Sources : Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society

8.8 按樓面面積(1)劃分的新落成公營租住及資助出售居住單位
Public rental and subsidised sale flats newly completed by floor area(1)

年 Year	月 Month	公營租住單位(2) Public rental flats(2) 少於40平方米 Less than 40 sq. m.	公營租住單位(2) Public rental flats(2) 40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	資助出售單位(2) Subsidised sale flats(2) 少於40平方米 Less than 40 sq. m.	資助出售單位(2) Subsidised sale flats(2) 40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.
2012		9 308	470	0	0
2013		20 760	138	0	0
2014		5 634	0	0	0
2014	1 - 3	3 566	0	0	0
	4 - 6	990	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0
	10 - 12	1 078	0	0	0
2015	1 - 3	7 870	0	0	0

註釋： (1) 公營租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第141頁的「概念及方法」。

(2) 有關公營租住單位及資助出售單位的類別分類，請參閱第140及141頁的「概念及方法」。

Notes : (1) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. Please refer to the "Concepts and methods" on page 141 for details.

(2) For details on the housing type classification of public rental flats and subsidised sale flats, please refer to the "Concepts and methods" on pages 140 and 141.

資料來源：房屋署；
香港房屋協會

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

8.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位
Private residential flats newly completed or with consent to commence work by floor area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
			新落成私人居住單位(1) Private residential flats newly completed(1)			
2012		1 511	4 496	1 720	1 827	595
2013		1 423	4 688	1 207	573	363
2014		2 160	8 446	4 207	666	240
2014	1 - 3	344	1 432	947	107	49
	4 - 6	861	3 134	502	98	58
	7 - 9	550	2 682	1 111	200	109
	10 - 12	405	1 198	1 647	261	24
2015	1 - 3	542	86	104	62	59
			獲批准可動工興建私人居住單位(2) Private residential flats with consent to commence work(2)			
			初次呈交圖則 First submission			
2012		7 898	4 831	958	325	51
2013		6 594	1 422	536	435	105
2014		8 948	1 588	816	431	136
2014	1 - 3	317	26	5	28	22
	4 - 6	2 154	557	109	172	25
	7 - 9	3 599	234	463	108	16
	10 - 12	2 878	771	239	123	73
2015	1 - 3	3 141	1 098	273	31	26
			重大修改 Major revision			
2012		1 988	725	355	41	60
2013		5 942	2 251	368	516	173
2014		2 342	287	311	381	48
2014	1 - 3	1 985	135	11	5	0
	4 - 6	41	146	283	255	24
	7 - 9	0	0	0	0	0
	10 - 12	316	6	17	121	24
2015	1 - 3	1 739	942	246	0	0

註釋： (1) 樓面面積以「實用面積」計算。
(2) 樓面面積以「實用樓面面積」計算。

Notes : (1) Floor areas are measured based on "saleable area".
(2) Floor areas are measured based on "usable floor area".

資料來源：屋宇署；
差餉物業估價署

Sources : Buildings Department;
Rating and Valuation Department

8.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數
Average prices and price indices of private domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2012		108,326	79,928	67,828	112,158	92,997	65,319
2013		123,304	94,808	83,132	126,642	103,401	75,449
2014		128,912	104,403	91,436	129,629	108,820	81,476
2014	2	122,031	95,923	83,534	118,475	99,396	74,808
	3	122,272	95,963	84,827	127,423	101,480	76,769
	4	124,046	97,350	86,617	126,576	101,635	76,578
	5	123,284	101,455	88,812	124,808	105,688	78,782
	6	125,779	103,124	89,724	125,268	107,610	81,696
	7	126,390	103,960	91,973	129,421	107,638	82,961
	8	130,909	106,452	92,231	130,015	112,940	82,717
	9	133,552	105,985	94,501	134,093	111,655	82,821
	10	133,211	113,331	95,800	132,068	112,477	84,318
	11	134,900	112,186	97,153	137,402	113,685	85,454
	12	138,166	112,619	101,034	138,205	119,118	88,665
2015	1	142,185	116,929	104,719	140,527	121,402	91,268
	2 #	147,218	118,871	106,376	145,240	121,701	92,080
	3 #	148,942	112,227	104,215	150,385	119,237	92,723
	4 #	145,502	115,474	104,947	148,839	118,307	93,025

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
		香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2012		142,070	128,259	75,416	177,673	158,106	76,953
2013		159,480	138,823	85,640	184,830	157,700	79,818
2014		153,720	138,586	89,607	183,962	160,259	85,479
2014	2	153,642	148,517	80,807	173,434 ++	164,769 ++	71,862
	3	139,930	119,849	83,048	190,217	172,046	84,543
	4	150,941	141,165	88,014	182,232 ++	147,744 ++	89,249
	5	146,313	127,602	86,261	165,846	177,781	86,620
	6	152,815	144,548	88,731	182,779	156,309	89,528
	7	140,621	130,799	89,249	182,998	136,221	85,523
	8	159,152	133,557	90,742	183,244	158,359	83,810
	9	155,153	149,010	91,694	181,330	161,125	92,739
	10	158,242	147,216	93,354	198,327	176,208	83,946
	11	167,636	143,987	94,218	195,271	141,968	82,498
	12	159,238	145,756	95,058	184,926	190,669 ++	88,881
2015	1	172,497	140,574	97,361	187,518	173,207	94,158
	2 #	169,793	151,663	94,685	215,879	154,503	99,541
	3 #	167,801	138,121	103,714	189,581	170,649 ++	98,743
	4 #	170,748	152,303	99,579	201,418	187,351 ++	96,287

8.10 (續) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數
(cont'd) Average prices and price indices of private domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd 160平方米或以上 160 sq. m. or above 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2012		259,380	185,727	87,598
2013		255,215	194,285	78,664
2014		249,984	235,620	73,677
2014	2	282,660 ++	~	77,574 ++
	3	252,731 ++	311,954 ++	69,595
	4	217,482 ++	208,282 ++	69,527
	5	241,024 ++	201,432 ++	61,089 ++
	6	231,794 ++	294,627 ++	77,017
	7	187,774 ++	226,070 ++	80,538
	8	266,985 ++	189,181 ++	75,217
	9	251,337 ++	202,327 ++	66,251
	10	250,511 ++	197,228 ++	87,626
	11	286,672 ++	205,896 ++	73,839
	12	253,795 ++	192,621 ++	76,417
2015	1	212,108 ++	~	90,613
	2 #	206,375 ++	310,947 ++	72,891
	3 #	227,406 ++	285,667 ++	79,325
	4 #	193,015 ++	175,436 ++	103,299 ++

年 Year	月 Month	售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100) 少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2012		217.6	195.7	208.4	226.0	260.9	206.2
2013		260.3	230.1	233.5	244.9	267.4	242.4
2014		278.7	243.2	238.2	247.8	264.7	256.9
2014	2	263.8	230.4	231.1	239.5	259.7	244.3
	3	263.7	229.6	230.7	238.9	259.3	243.7
	4	264.9	231.3	231.1	240.1	261.1	245.0
	5	267.9	233.8	231.1	241.7	261.5	247.4
	6	271.2	236.6	233.8	245.3	263.9	250.3
	7	278.5	242.9	236.3	246.5	265.2	256.4
	8	283.6	247.8	240.7	250.6	265.2	261.2
	9	289.3	253.1	243.4	253.5	268.2	266.3
	10	294.4	256.9	246.9	257.0	269.1	270.5
	11	299.1	260.4	249.1	257.9	270.2	274.1
	12	304.0	264.6	251.6	260.0	272.9	278.3
2015	1	311.7	270.7	255.6	263.5	276.3	284.6
	2 #	318.8	277.8	261.0	268.2	279.3	291.4
	3 #	318.8	277.8	261.7	268.8	281.2	291.5
	4 #	325.7	283.4	264.5	270.9	284.5	297.1

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於 20 宗交易。

～ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

～ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

資料來源：差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

8.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數
Average prices and price indices by type of private non-domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

		平均售價 Average prices						
		私人寫字樓 Private offices						
		甲級 Grade A						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2012		171,034	330,708	196,326	153,619	164,271	~	-
2013		189,940 +	356,517	203,598	154,809 +	180,841	~	128,348
2014 #		171,027 +	353,514	264,596 +	163,290 +	194,712	~	123,051
2014	2	~	365,871 +	~	~	~	~	~
	3	~	455,781 +	~	~	169,388 +	~	~
	4	~	~	~	179,465 +	225,146 +	~	149,223 +
	5	~	292,258 +	~	~	192,780 +	~	117,803 +
	6	~	414,900 +	156,080 +	~	206,427 +	~	109,952 +
	7	~	312,778 +	389,108 +	~	177,262 +	~	134,868 +
	8	185,007 +	332,334 +	211,273 +	155,203 +	198,570 +	~	146,356 +
	9	176,023 +	334,825 +	~	~	183,487	~	92,652 +
	10	~	330,550 +	301,922 +	~	228,182 +	~	124,697 +
	11 #	152,051 +	368,156 +	~	~	217,846 +	~	132,582 +
	12 #	~	~	~	~	188,470	~	110,402
2015	1 #	~	312,982 +	313,281 +	~	192,552 +	~	133,365 +
	2 #	~	317,704 +	~	~	191,806 +	~	131,284 +
	3 #	~	~	191,861 +	~	190,680 +	~	149,715
	4 #	~	372,750 +	190,626 +	~	185,615 +	~	95,847 +

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2012		116,778	220,314	166,174	96,218	132,209	114,970	-
2013		144,557	284,008	198,180	120,525	159,501	140,064	~
2014 #		150,484	242,180	203,551	130,263	174,196	144,847	151,153
2014	2	~	~	211,607 +	~	175,183 +	143,194 +	~
	3	154,630 +	~	189,053 +	~	145,977 +	162,664 +	~
	4	149,130 +	~	234,156 +	~	144,243 +	~	~
	5	148,284 +	~	238,607 +	135,108 +	139,815 +	127,828 +	192,852 +
	6	~	~	222,468 +	139,860 +	156,381 +	139,339 +	~
	7	159,589 +	185,652 +	208,076	134,298 +	186,981 +	153,067	~
	8	152,824 +	233,285 +	201,357 +	~	166,524 +	152,181	118,652 +
	9	136,274 +	294,531 +	190,312	~	~	136,304	~
	10	168,723 +	205,477 +	200,624 +	123,076 +	197,192 +	143,219 +	~
	11 #	~	300,847 +	201,286 +	132,011 +	193,941 +	145,036 +	~
	12 #	132,713 +	~	225,402 +	~	186,956	139,659	~
2015	1 #	~	303,030 +	158,407 +	~	186,920 +	127,401	~
	2 #	174,580 +	290,231 +	215,758 +	~	181,135	124,402 +	~
	3 #	137,185 +	315,651 +	242,575 +	122,289 +	176,993	135,340	~
	4 #	147,651 +	~	244,240 +	~	197,345	167,240	~

8.11 (續) (cont'd) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 Average prices and price indices by type of private non-domestic premises

元(每平方米計)
$/sq. m.

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd 私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd 丙級 Grade C 上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2012		117,984	209,802	143,172	120,107	121,150	115,243	-
2013		144,054	191,149	161,154	141,897	144,234	139,871	~
2014 #		144,425	203,810	167,733	144,823	154,445	147,914	~
2014	2	131,518 +	~	131,966 +	102,409 +	125,828 +	174,743	~
	3	151,006 +	251,716 +	164,476	~	144,167 +	124,236	~
	4	124,000 +	~	167,486 +	131,875 +	~	146,125 +	~
	5	139,390	225,003 +	180,407	103,561 +	129,168	142,073	~
	6	165,035 +	192,350 +	149,978	185,345 +	149,858	144,723	~
	7	122,823	138,340 +	180,656 +	147,496	202,733	166,624	~
	8	159,555	~	152,339 +	141,856	156,114	160,096	~
	9	139,746	~	236,735 +	160,515 +	144,532 +	136,073	~
	10	172,462	376,940 +	159,724 +	138,813	107,465 +	159,913	~
	11 #	141,975	163,554 +	170,307	165,812 +	149,504	139,368	~
	12 #	163,099 +	196,509 +	172,116	138,766 +	146,338	142,578	~
2015	1 #	158,190 +	~	~	162,745 +	168,903	153,321	~
	2 #	155,626 +	~	172,109	137,490 +	151,223	146,870	~
	3 #	178,713	~	187,456	155,933 +	137,806	162,732	~
	4 #	208,513 +	262,288 +	175,153	163,291	147,501	160,578	~

年 Year	月 Month	平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd 私人零售業樓宇 Private retail 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2) 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100) 私人寫字樓 (甲級、乙級及丙級)(3) Private offices (Grades A, B and C)(3)	私人零售業樓宇 Private retail	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
2012		496,519	448,250	310,223	51,695	55,419	30,539	334.7	420.5	489.8
2013		522,310	432,934	356,174	68,193	69,571	43,250	409.8	506.8	655.4
2014 #		447,041	418,283	386,792	71,931	70,363	42,049	423.0	521.3	668.0
2014	2	507,753 ++	495,480	446,508	78,747 ++	78,194	40,485	418.9	505.0	652.6
	3	546,391 ++	441,660	487,774	68,040 ++	64,419	38,808	420.3	506.3	656.7
	4	386,764	369,397	407,947	81,180 ++	58,947	40,407	419.2	510.9	659.5
	5	387,316	475,167	369,148	63,649 ++	65,166	39,086	420.2	514.0	663.6
	6	446,014 ++	329,482	286,760	73,542 ++	65,627	41,382	422.9	516.3	664.1
	7	342,918 ++	349,556	353,402	74,364 ++	71,928	42,683	423.9	520.3	669.0
	8	388,295	485,307	362,529	71,928	64,200	40,693	423.9	525.2	671.7
	9	378,716	387,921	415,287	64,043 ++	69,723	44,312	427.8	527.3	678.0
	10	571,173 ++	467,126	258,531	70,601 ++	79,291	44,030	428.9	535.8	682.4
	11 #	435,310	491,165	359,466	82,509 ++	84,012	43,709	427.6	543.6	683.7
	12 #	438,674 ++	391,077	487,348	73,591 ++	75,689	44,577	429.5	545.2	684.1
2015	1 #	642,365	358,230	439,290	72,900 ++	74,346	48,588	430.9	547.7	691.2
	2 #	397,785 ++	397,041	356,213	82,189 ++	76,758	49,160	433.5	550.9	699.5
	3 #	472,611 ++	463,538	320,419	65,137 ++	76,267	46,654	435.9	556.6	706.2
	4 #	606,021 ++	451,137	322,426	86,310 ++	75,645	44,596	440.2	557.7	714.7

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

(1) 九龍灣／觀塘的分界與 18 區區議會選區中的觀塘區相同。數字由 2013 年 2 月起提供。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

\+ 表示少於 5 宗交易（只適用於私人寫字樓）。

++ 表示少於 20 宗交易（只適用於私人零售業樓宇及私人分層工廠大廈）。

～ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

資料來源： 差餉物業估價署

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

(1) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

\+ Indicates fewer than 5 transactions (applicable to private offices only).

++ Indicates fewer than 20 transactions (applicable to private retail and private flatted factories only).

～ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

Source : Rating and Valuation Department

8.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數
Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2012		325	237	193	304	232	175
2013		377	293	240	347	278	205
2014		397	311	253	358	300	218
2014	2	377	281	244	340	283	210
	3	369	278	236	321	277	207
	4	368	294	236	348	287	205
	5	370	295	238	343	293	206
	6	384	323	243	353	296	212
	7	423	324	253	371	293	215
	8	437	334	269	378	308	225
	9	388	321	260	367	309	225
	10	400	323	266	367	318	230
	11	405	312	263	371	328	231
	12	401	322	271	377	318	236
2015	1	407	313	271	368	318	234
	2 #	405	331	264	388	326	236
	3 #	412	329	272	382	331	245
	4 #	427	334	282	379	334	240

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2012		346	281	190	391	269	249
2013		383	306	225	419	310	244
2014		391	321	227	412	322	250
2014	2	384	333	217	430	319	273
	3	366	284	227	380	284	238
	4	402	322	213	417	307	237
	5	377	321	220	394	331	259
	6	368	308	226	396	314	253
	7	387	327	230	422	332	271
	8	412	327	227	431	336	230
	9	398	329	225	409	321	238
	10	395	325	236	427	311	227
	11	402	326	233	394	365	253
	12	402	333	238	409	328	277
2015	1	397	349	251	443	339	266
	2 #	401	344	244	413	329	272
	3 #	407	356	241	422	332	256
	4 #	398	354	243	427	302	247

8.12 (續) (cont'd) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

年 Year	月 Month	平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd 160平方米或以上 160 sq. m. or above 香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2012		465	293	287
2013		477	341	256
2014		466	329	247
2014	2	460	357 ++	189 ++
	3	438	313 ++	306 ++
	4	448	295 ++	212 ++
	5	465	396 ++	221
	6	490	307 ++	241
	7	481	371 ++	239
	8	495	327 ++	244
	9	447	372 ++	279
	10	467	318 ++	245 ++
	11	444	320 ++	246
	12	478	277 ++	259
2015	1	485	363 ++	266
	2 #	452	333 ++	248 ++
	3 #	428	395 ++	222 ++
	4 #	466	301 ++	262 ++

年 Year	月 Month	租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100) 少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
2012		149.6	140.5	132.0	137.9	148.1	142.6
2013		163.6	153.8	141.0	142.0	143.8	154.5
2014		171.8	158.9	143.3	142.3	141.9	159.5
2014	2	166.8	154.0	139.4	140.6	141.0	155.0
	3	167.2	154.0	139.9	140.0	141.4	155.3
	4	168.1	154.7	140.7	140.8	140.3	156.0
	5	168.6	155.5	141.3	140.9	140.6	156.5
	6	169.6	156.4	141.2	141.0	141.3	157.3
	7	171.1	158.6	143.0	141.3	141.5	159.0
	8	173.1	160.7	144.6	142.3	142.1	160.9
	9	175.2	163.0	145.4	143.6	142.5	162.8
	10	177.4	164.2	147.0	144.8	142.9	164.3
	11	178.2	165.5	148.3	145.5	143.5	165.3
	12	179.2	166.3	149.4	145.7	143.5	166.2
2015	1	180.7	167.4	149.7	147.0	144.3	167.3
	2 #	181.2	168.5	151.0	147.8	144.5	168.2
	3 #	183.2	169.7	151.4	148.8	145.0	169.4
	4 #	185.5	171.3	152.5	149.8	145.7	171.1

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於 20 宗交易。

Notes : The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

資料來源：差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

8.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數
Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents						
		私人寫字樓 Private offices						
		甲級 Grade A						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2012		833	1,057	661	407	460	546	-
2013		811	1,012	709	462	505	589	329
2014 #		752	1,012	689	474	529	665	345
2014	2	729 +	899	693	467	539	598	349
	3	688	1,010	672	461	533	694	326
	4	895	1,001	708	461	515	811 +	326
	5	830	1,043	663	438	512	772 +	341
	6	643	1,005	707	452	508	485 +	340
	7	646	1,000	691	475	563	636	334
	8	648	1,040	662	455	521	586	383
	9	759	1,080	712	497	532	540 +	357
	10	711	972	619	508	546	679 +	338
	11 #	789	1,016	706	529	534	832	352
	12 #	884	1,020	686	473	532	~	367
2015	1 #	953	983	697	511	523	619 +	354
	2 #	937 +	1,019	638	547	535	698 +	368
	3 #	883	951	638	506	527	622 +	345
	4 #	902	1,080	713	468 +	524	834 +	300

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2012		352	643	427	314	382	384	-
2013		382	681	465	345	414	412	315
2014 #		437	686	492	378	433	433	347
2014	2	400	723	514	372	414	412	338
	3	416	667	495	389	429	464	334
	4	401	677	489	398	447	458	381
	5	455	681	486	369	421	373	344
	6	425	688	492	384	431	430	417 +
	7	438	685	479	357	435	456	315 +
	8	431	690	477	394	421	445	345 +
	9	464	698	480	376	443	454	356 +
	10	454	700	514	371	444	413	387 +
	11 #	489	638	497	394	446	413	321 +
	12 #	464	694	520	382	437	460	284 +
2015	1 #	419	689	507	340 +	425	421	325
	2 #	459	737	508	393	468	407	~
	3 #	452	641	511	360	434	434	433 +
	4 #	483	727	546	391 +	445	526	501 +

8.13 (續) (cont'd) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises

元(每平方米每月計)
$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		丙級 Grade C						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2012		303	503	397	345	396	312	-
2013		344	526	428	377	419	354	265
2014 #		367	556	450	405	449	373	296
2014	2	345	529	440	434	432	359	~
	3	369	563	451	400	453	372	~
	4	352	536	448	391	432	368	312 +
	5	370	532	433	395	428	389	~
	6	365	551	442	402	432	378	296 +
	7	396	533	452	409	491	370	313 +
	8	364	577	465	393	454	376	315 +
	9	377	557	439	428	457	394	241 +
	10	357	629	473	390	469	386	~
	11 #	374	603	456	415	449	397	302 +
	12 #	363	555	461	411	459	348	~
2015	1 #	374	558	450	397	445	359	~
	2 #	347	598	452	469	454	357	~
	3 #	404	593	502	399	460	397	~
	4 #	420	495	469	416	474	345	230 +

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)		
		私人零售業樓宇 Private retail			私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)					
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	私人寫字樓(甲級、乙級及丙級)(3) Private offices (Grades A, B and C)(3)	私人零售業樓宇 Private retail	私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
2012		1,465	1,443	1,161	128	135	90	188.3	151.3	131.9
2013		1,549	1,482	1,176	141	153	102	204.1	165.5	147.3
2014 #		1,625	1,534	1,249	155	164	112	213.7	173.1	160.1
2014	2	1,559	1,360	1,125	142	168	111	209.1	169.4	153.9
	3	1,725	1,629	1,218	154	167	111	210.4	169.7	155.1
	4	1,648	1,441	1,219	155	160	107	211.0	170.8	156.2
	5	1,574	1,430	1,298	166	158	108	212.4	173.0	158.0
	6	1,887	1,548	1,288	157	163	112	213.1	173.6	160.3
	7	1,699	1,452	1,223	153	161	113	215.1	173.7	161.4
	8	1,551	1,463	1,335	144	168	112	215.7	174.0	162.8
	9	1,818	1,665	1,326	150	166	115	216.7	175.0	163.7
	10	1,546	1,643	1,255	162	165	115	216.8	175.2	164.8
	11 #	1,425	1,821	1,199	158	174	118	217.6	175.9	165.7
	12 #	1,647	1,560	1,274	162	172	120	218.2	177.4	166.6
2015	1 #	1,432	1,502	1,072	175	163	117	218.8	178.9	167.1
	2 #	1,446	1,373	1,186	177	169	127	219.8	179.9	168.9
	3 #	1,549	1,742	1,292	163	172	123	221.3	180.3	169.8
	4 #	1,573	1,415	1,200	146	173	116	223.4	180.6	170.5

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

(1) 九龍灣／觀塘的分界與 18 區區議會選區中的觀塘區相同。數字由 2013 年 2 月起提供。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

\+ 表示少於 5 宗交易（只適用於私人寫字樓）。

～ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

資料來源： 差餉物業估價署

Notes : The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

(1) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

\+ Indicates fewer than 5 transactions (applicable to private offices only).

～ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

Source : Rating and Valuation Department

8.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值
Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry

年 Year	月 Month	契約數目 No. of deeds					
		樓宇買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
		住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2012		81 333	34 200	115 533	2 478	118 184	7 725
2013		50 676	19 827	70 503	2 147	98 928	7 223
2014		63 807	17 682	81 489	2 480	92 025	6 733
2014	3	3 141	1 043	4 184	154	5 998	643
	4	4 781	1 231	6 012	166	6 012	482
	5	5 270	1 515	6 785	193	7 495	584
	6	5 960	1 444	7 404	156	6 362	629
	7	7 792	1 608	9 400	169	7 529	455
	8	6 212	1 690	7 902	214	7 574	394
	9	5 958	2 038	7 996	256	9 614	631
	10	6 189	1 778	7 967	290	10 055	626
	11	4 848	1 609	6 457	276	8 925	573
	12	6 009	1 569	7 578	291	9 262	603
2015	1	6 412	1 898	8 310	320	8 520	617
	2	6 027	2 033	8 060	292	9 976	512
	3	4 329	1 882	6 211	285	8 614	570
	4	4 549	1 674	6 223	235	9 418	572
	5	5 168	1 671	6 839	246	8 537	546

年 Year	月 Month	契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd						
		建築按揭／抵押 Building mortgages/ building legal charges	樓宇按揭／抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭／抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇重建豁免管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
2012		139	97 345	108 458	4 885	0	105 316	560 063
2013		89	87 123	97 236	4 823	0	102 284	470 356
2014		103	90 262	90 912	5 031	0	102 982	472 017
2014	3	3	5 890	6 112	409	0	7 874	31 267
	4	11	5 673	6 167	423	0	9 520	34 466
	5	17	7 490	6 698	478	0	9 270	39 010
	6	8	6 721	7 343	432	0	8 408	37 463
	7	6	7 771	8 354	425	0	8 443	42 552
	8	5	7 468	8 285	399	0	8 724	40 965
	9	6	9 149	8 763	409	0	8 667	45 491
	10	15	9 399	9 501	530	0	9 417	47 800
	11	25	8 649	8 303	408	0	8 857	42 473
	12	5	9 217	8 386	398	0	9 133	44 873
2015	1	2	8 258	8 616	387	0	9 626	44 656
	2	4	9 428	7 189	283	0	7 306	43 050
	3	7	8 217	9 265	365	0	9 561	43 095
	4	1	8 933	8 867	370	0	8 508	43 127
	5	3	8 435	8 242	348	0	8 296	41 492

8.14 (續) (cont'd) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值 Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry

		價值(百萬元) Consideration ($ million)					
		樓宇買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2012		452,275	201,683	653,958	28,011	588,302	30,557
2013		298,942	157,339	456,281	29,940	559,247	38,528
2014		433,418	114,041	547,459	19,849	487,113	25,556
2014	3	20,557	8,839	29,396	687	31,469	822
	4	29,117	6,951	36,068	1,799	31,659	2,489
	5	31,862	7,629	39,491	1,051	35,043	1,120
	6	33,877	14,087	47,964	710	31,090	2,073
	7	57,113	6,196	63,309	1,126	43,403	790
	8	42,035	10,323	52,358	1,424	40,373	967
	9	42,164	11,633	53,797	2,281	49,879	1,506
	10	49,704	18,905	68,609	1,603	53,523	1,301
	11	34,821	8,668	43,489	1,715	48,546	1,449
	12	43,831	9,575	53,406	1,697	54,261	1,959
2015	1	43,209	10,472	53,681	6,169	47,628	1,805
	2	40,851	6,742	47,593	1,217	51,712	2,865
	3	31,843	25,364	57,207	12,698	59,093	18,183
	4	34,899	9,688	44,587	1,466	51,536	3,386
	5	40,200	8,508	48,708	1,812	51,201	3,233

資料來源：土地註冊處

Source : Land Registry

8.15 政府土地拍賣及批租
Disposals of government land

		公開拍賣／投標 Public auction/tender					
		市區 Urban area					
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2012		0	0	2 579	1,818	23 400	6,910
2013		0	0	15 996	9,760	0	0
2014		0	0	9 240	9,459	0	0
2014	1 - 3	0	0	5 112	3,769	0	0
	4 - 6	0	0	1 498	1,002	0	0
	7 - 9	0	0	2 630	4,688	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2015	1 - 3	0	0	6 843	5,860	0	0

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		市區 --- 續 Urban area --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2012		17 910	10,400	0	0	43 889	19,128
2013		48 355	20,197	27 500	1,688	91 851	31,645
2014		50 763	17,250	2 123	523	62 126	27,232
2014	1 - 3	28 242	9,773	0	0	33 354	13,542
	4 - 6	19 281	5,895	226	2	21 005	6,899
	7 - 9	0	0	1 897	521	4 527	5,209
	10 - 12	3 240	1,582	0	0	3 240	1,582
2015	1 - 3	10 642	2,390	0	0	17 485	8,250

8.15 (續) 政府土地拍賣及批租
(cont'd) Disposals of government land

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 New Territories					
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2012		0	0	6 500	411	5 200	81
2013		0	0	15 116	2,990	0	0
2014		0	0	12 902	1,830	14 160	3,940
2014	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	14 160	3,940
	10 - 12	0	0	12 902	1,830	0	0
2015	1 - 3	1 265	449	2 781	687	0	0

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 --- 續 New Territories --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	已徵收的地價(百萬元) Realised premium ($ million)
2012		212 817	23,841	28 215	1,609	252 732	25,942
2013		243 861	27,918	33 237	2,438	292 214	33,346
2014		278 610	18,552	1 070	137	306 742	24,459
2014	1 - 3	47 424	3,103	0	0	47 424	3,103
	4 - 6	25 380	3,497	1 070	137	26 450	3,634
	7 - 9	148 046	5,930	0	0	162 206	9,870
	10 - 12	57 760	6,022	0	0	70 662	7,852
2015	1 - 3	33 027	5,053	0	0	37 073	6,189

8.15 (續) 政府土地拍賣及批租
(cont'd) Disposals of government land

		私人協約方式批地 Private treaty grant				
		市區 Urban area				
		工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2012 #		0	6 625	4 283	0	10 908
2013 #		0	0	14 351	0	14 351
2014 #		0	2 427	1 749	0	4 176
2014	1 - 3 #	0	825	1 749	0	2 574
	4 - 6 #	0	1 171	0	0	1 171
	7 - 9 #	0	0	0	0	0
	10 - 12 #	0	431	0	0	431
2015	1 - 3 #	0	2 711	0	0	2 711

		私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd				
		新界 New Territories				
		工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2012 #		0	23 250	5 290	4 001	32 541
2013 #		0	10 321	15 087	0	25 408
2014 #		0	131 735	2 084	0	133 819
2014	1 - 3 #	0	6 400	0	0	6 400
	4 - 6 #	0	13 003	0	0	13 003
	7 - 9 #	0	28 573	2 084	0	30 657
	10 - 12 #	0	83 759	0	0	83 759
2015	1 - 3 #	0	18 232	1 595	0	19 827

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

Note : Information above is based on transactions agreed during the period.

資料來源：地政總署

Source : Lands Department

9 政府收支、金融及保險
Government Accounts, Finance and Insurance

概念及方法

政府收支

「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、酒店房租稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。「從各基金轉撥的款項」包括從基本工程儲備基金、資本投資基金、創新及科技基金、貸款基金及土地基金撥回的款項。「轉撥各基金的款項」包括轉撥基本工程儲備基金、資本投資基金、貸款基金、賑災基金、公務員退休金儲備基金及創新及科技基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

金融

認可機構(AIs)包括持牌銀行、有限制牌照銀行(RLBs)及接受存款公司(DTCs)。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 9.3 至表 9.13）會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

持牌銀行可接受任何金額及期限的存款。在 1994 年 10 月 1 日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自 1994 年 10 月 1 日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在 2001 年 7 月 3 日生效，各類存款利率再無任何限制。

有限制牌照銀行可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

Concepts and methods

Government accounts

"Direct taxes" include earnings and profits tax. "Indirect taxes" include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, hotel accommodation tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty. "Transfers from Funds" include transfers from Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Land Fund. "Transfers to Funds" include transfers to Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Loan Fund, Disaster Relief Fund, Civil Service Pension Reserve Fund and Innovation and Technology Fund. "Actual expenditure during the period" refers to expenditure other than transfers to funds.

Finance

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

Monetary and banking statistics (Table 9.3 to Table 9.13) are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Licensed banks can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of "Interest Rate Rules" had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

接受存款公司可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於 3 個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK$100,000 with a term of maturity of at least 3 months. There is no restriction on interest rate payable.

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

Money Supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

Money Supply M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

Money Supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應 M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至 1990 年 1 月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》2000 年 11 月號。

Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong Dollar (HKD) M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權的兌換率，是把國際貨幣基金組織所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

Statistics of exchange rates between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the Special Drawing Right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

歐元是歐洲聯盟會員國的統一貨幣。現在，使用歐元的國家有 19 個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

Euro is a unified currency of the European Union's member countries. Now, there are 19 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

港匯指數是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。由 2012 年 1 月 3 日起，新系列港匯指數（包括 15 種貨幣及以 2010 年 1 月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊 2011 年 12 月號題為「新系列港幣匯率指數」

The Effective Exchange Rate Index (EERI) for HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. A new series of EERI (including 15 currencies and is based on January 2010 as 100) has replaced the old series as from 3 January 2012. For

的專題文章 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110_tc.jsp?productCode=FA100112)。

details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of this *Digest* (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112).

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司（香港交易所）及標準普爾編製。

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Section. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEx) and the Standard & Poor's.

為了滿足新的市場需求，並提高指數系列的代表性，恒生指數有限公司已於 2010 年 3 月 8 日重整恒生指數系列及於 2013 年 10 月 7 日推出恒生通脹掛鈎債券指數系列。現時，恒生指數系列分為五個類別 —— 旗艦指數、基準指數、主題指數、策略指數及債券指數，並按指數成分的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

In order to meet new market demands and to enhance the representativeness of the indexes, Hang Seng Indexes Company Limited revamped the Hang Seng Family of Indexes on 8 March 2010 and launched the Hang Seng iBond Index Series on 7 October 2013. Currently, indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into five categories – Flagship Indexes, Benchmark Indexes, Thematic Indexes, Strategy Indexes and Bond Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的指數有：

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include:

香港上市

Hong Kong-listed

(1) 旗艦指數

恒生指數及分類指數

「恒生指數」於 1969 年 11 月 24 日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算。每隻成分股的比重上限設定由 15% 逐步降低至 10%。此改變由 2014 年 9 月 5 日收市後，會在 12 個月內通過五輪指數調整。

(1) Flagship Indexes

Hang Seng Index and Sub-indexes

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. The Hang Seng Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology. The 15% cap on each constituent weighting would be lowered to 10%. This change would be phased in over a period of 12 months from 5 September 2014 after market close through five rounds of index rebalancing.

由 2015 年 5 月 27 日起，和記黃埔有限公司在「恒生指數」成分股中被剔除。「恒生指數」成分股數目由 50 隻減少至 49 隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，49 隻成分股分別納入四個分類指數，即工商業、金融、地產和公用事業分類指數。

As from 27 May 2015, Hutchison Whampoa Limited has been removed from the constituent stocks of the Hang Seng Index. The number of constituents has decreased from 50 to 49. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 49 constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Commerce and Industry, Finance, Properties, and Utilities.

(2) 基準指數

(2) Benchmark Indexes

(i) 恒生綜合指數及分類指數

(i) Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

「恒生綜合指數」涵蓋在香港交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng Composite Index ("HSCI") offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of HKEx. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

「恒生綜合指數」劃分為 11 個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該 11 個行業為能源業、原材料業、工業、消費品製造業、消費者服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrials, Consumer Goods, Consumer Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

(ii) 恒生環球綜合指數

(ii) Hang Seng Global Composite Index

「恒生環球綜合指數」提供全面的香港市場參考指標，反映在香港交易所主板上市的所有公司（包括外國公司）的整體表現。「恒生環球綜合指數」的選股範疇包括：(i) 所有在香港交易所主板作第一上市的股份；及(ii) 被定義為「外國公司」，並於香港交易所上市的股份或香港預託證券。「恒生環球綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成份股或香港預託證券的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng Global Composite Index ("HSGCI") serves as a benchmark that reflects the overall movement of all companies (including foreign companies) listed on HKEx. The universe of the HSGCI comprises: (i) all stocks that have their primary listing on the Main Board of HKEx; and (ii) the stocks/depositary receipts which have been classified as foreign companies and listed on HKEx. The HSGCI adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted with a 10% cap on the weighting of individual stocks or Hong Kong depositary receipts.

(3) 主題指數

(i) 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」（「H 股指數」）於 1994 年 8 月 8 日推出，用以量度以 H 股形式在香港上市的中國企業表現。「H 股指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(ii) 恒生香港中資企業指數

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iii) 恒生中國 H 股金融行業指數

「恒生中國 H 股金融行業指數」（「H 股金融行業指數」）反映在香港上市的大型中國金融股表現。「H 股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 15%。如成分股超過 14 隻，比重上限將會設定為 10%。

(iv) 恒生中國內地 100

「恒生中國內地 100」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地 100」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(v) 恒生中國內地 25

「恒生中國內地 25」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股

(3) Thematic Indexes

(i) Hang Seng China Enterprises Index

The Hang Seng China Enterprises Index ("H-shares Index") was launched on 8 August 1994, which tracks the performance of China enterprises listed in Hong Kong in the form of H shares. The H-shares Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) Hang Seng China-Affiliated Corporations Index

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index ("HSCCI") was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in "Red Chips", which are Mainland-controlled companies incorporated outside the mainland of China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iii) Hang Seng China H-Financials Index

The Hang Seng China H-Financials Index ("H-Fin Index") tracks the performance of China financial stocks listed in Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 15% cap on each constituent weighting. If the number of constituents exceeds 14, a 10% cap will be applied to the index.

(iv) Hang Seng Mainland 100

The Hang Seng Mainland 100 ("HSML100") comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) Hang Seng Mainland 25

The Hang Seng Mainland 25 ("HSML25") comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from the

包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地 25」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) 恒生香港 35

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

(4) 策略指數

恒指波幅指數

「恒指波幅指數」旨在量度現正於香港交易所衍生產品市場交易之最近期及下一期「恒生指數期權」的價格中，所包含「恒生指數」的 30 個曆日預期波幅。

(5) 債券指數

恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數

恒生通脹掛鈎債券指數系列提供全面的參考指標，反映由香港特別行政區政府發行並在香港交易所上市的通脹掛鈎債券的整體表現。恒生通脹掛鈎債券指數系列考慮了每隻通脹掛鈎債券的價格變動、應計利息及票息的再投資因素。「恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數」計算市面上所有通脹掛鈎債券的整體表現。

mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) Hang Seng HK 35

The Hang Seng HK 35 ("HSHK35") comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside the mainland of China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) Hang Seng REIT Index

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

(4) Strategy Indexes

HSI Volatility Index

The HSI Volatility Index ("VHSI") aims to measure the 30-calendar-day expected volatility of the Hang Seng Index implicit in the prices of near-term and next-term Hang Seng Index Options which are now trading on the HKEx's derivatives market.

(5) Bond Indexes

Hang Seng iBond Composite Total Return Index

The Hang Seng iBond Index Series functions as a comprehensive benchmark of the general performance of the iBonds issued by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and listed on HKEx. The Hang Seng iBond Index Series takes price changes, interest accruals and coupon payments of each series of iBonds into account. The Hang Seng iBond Composite Total Return Index ("HSIBCI") measures the overall performance of all iBonds that are available in the market.

跨市場

(1) 旗艦指數

恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股公司的比重上限設定為 10%。

(2) 基準指數

恒生 AH 股溢價指數

「恒生 AH 股溢價指數」（「溢價指數」）為 2007 年 7 月 9 日推出之恒生 AH 指數系列的其中一員，用以量度同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司 A 股相對 H 股的絕對溢價（或折讓）。

(3) 主題指數

(i) 恒生 AH 指數系列

恒生 AH 指數系列包括「恒生 AH 股溢價指數」及四項價格指數，即「恒生 AH 股 A+H 指數」、「恒生 AH 股 A 指數」、「恒生 AH 股 H 指數」及「恒生 AH 股精明指數」；AH 指數系列成分股包括同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。三項價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

(ii) 恒生內地及香港可持續發展企業指數

「恒生內地及香港可持續發展企業指數」為一項跨市場指數，涵蓋香港及內地企業可持續發展的領導者。「恒生可持續發展企業指數」及「恒生 A 股可持

Cross-market

(1) Flagship Index

Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index ("China 50 Index") includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

(2) Benchmark Index

Hang Seng China AH Premium Index

The Hang Seng China AH Premium Index ("AH Premium Index"), a member of the Hang Seng China AH Index Series ("China AH Series") launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(3) Thematic Indexes

(i) Hang Seng China AH Index Series

The Hang Seng China AH Index Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, as well as four price indexes, namely the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index, the Hang Seng China AH (H) Index and the Hang Seng China AH Smart Index, which comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The three price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

(ii) Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index ("HSMHSUS") is a cross-market index that covers corporate sustainability leaders in Hong Kong and the Mainland. Constituent companies of the Hang

續發展企業指數」的成份股公司組成「恒生內地及香港可持續發展企業指數」。「恒生可持續發展企業指數」系列採用流通市值加權法計算，比重上限設定為 10%。「恒生內地及香港可持續發展企業指數」的上限以各公司的總比重計算。

Seng Corporate Sustainability Index and the Hang Seng (China A) Corporate Sustainability Index form the HSMHSUS. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap. For HSMHSUS, the cap is on the total weighting of individual companies.

內地上市

Mainland-listed

(1) 旗艦指數

恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項 A 股指數。該指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。該指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多五間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(1) Flagship Indexes

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index ("Industry Top Index") is an A-share index. The index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The index selects a maximum of five companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

由標準普爾編製的指數有：

Indexes compiled by the Standard & Poor's (S&P) :

(1) 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原材料、電訊服務及公用事業。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

(1) S&P/HKEx LargeCap Index

The S&P/HKEx LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(2) 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

(2) S&P/HKEx GEM Index

The S&P/HKEx GEM Index is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

主板和創業板是香港交易所證券市場的兩個交易平台，為不同類型的公司提供集資市場。

The Main Board and Growth Enterprise Market (GEM) comprise the HKEx securities market. They provide a marketplace for capital formation by different types of companies.

主板的公司一般為規模較大、成立時間較長，也具備一定盈利紀錄、或符合盈利紀錄規定以外的兩項其它財務測試的公司。

Main Board companies are generally larger and have a longer history and a profit record. Those without a profit record satisfy alternative financial tests.

創業板創立於 1999 年 11 月，為不同行業的增長型公司提供集資機會，其後，於 2008 年 7 月被重新定位為第二板、及增長型公司躍升主板的踏腳石。

GEM was established in November 1999 to provide capital formation opportunities for growth companies of all industries. GEM was repositioned in July 2008 as a second board and a stepping stone to the Main Board.

《上市規則》的要求或會不時修訂；詳細的主板及創業板上市要求載於香港交易所網站「規則與監管」項下「上市規則與指引」欄目。

The listing requirements for both the Main Board and GEM are posted at "Rules and Guidance on Listing Matters" under "Rules & Regulations" on the HKEx website. The Listing Rules for the Main Board and GEM are subject to amendment from time to time.

總市值是指上市公司的權益股本的市場價值。

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies.

平均股息收益率等於

$$\frac{\sum(\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum(\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

平均市盈率等於

$$\frac{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

每股盈利是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目前的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

金銀業貿易場成立於 1910 年，是世界最活躍的黃金市場之一。

The Chinese Gold and Silver Exchange Society was established in 1910 and it operates a bullion market which is among the most active in the world.

保險

保險業務分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、船舶、貨運、資產損壞、一般法律責任和金錢損失七大類。長期保險的主要業務則包括個人人壽（投資相連及非投資相連）、團體人壽、退休計劃、年金及其他業務。

《保險公司條例》（第 41 章）規定，保險人在香港提供保險服務必須獲取保險業監督之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必須達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人須為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。保險經紀及保險代理人必須根據保險公司條例的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

保險經紀指作為保單持有人或潛在保單持有人的代理人，在香港或從香港經營洽談或安排保險合約的業務的人，或經營就有關保險的事宜提供意見的業務的人。

保險代理人指顯示自己是一名或以上保險人的代理人或分代理人而在香港或從香港就保險合約提供意見或安排該等合約的人。

強制性公積金（強積金）計劃

混合資產基金（前稱為均衡基金）主要投資於債券及股票。

股票基金主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

強積金保守基金（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

Insurance

Insurance businesses are classified into general insurance and long term insurance. For general insurance, there are seven main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, ships, goods in transit, property damage, general liability and pecuniary loss. For long term insurance, the main classes of businesses are individual life (linked and non-linked), group life, retirement scheme, annuity and others.

Insurers providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Companies Ordinance (ICO) (Cap. 41). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. Insurance brokers and insurance agents must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the ICO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

Insurance broker is a person who carries on the business of negotiating or arranging contracts of insurance in or from Hong Kong as the agent of the policy holder or potential policy holder or advising on matters related to insurance.

Insurance agent is a person who holds himself/herself out to advise on or arrange contracts of insurance in or from Hong Kong as an agent or subagent of one or more insurers.

Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

Mixed assets fund (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

Equity fund invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

MPF conservative fund (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

保證基金是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

債券基金主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

貨幣市場基金一般投資於優質短期有息證券。

Money market fund invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

其他有關刊物

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站(www.hsi.com.hk)

日報表，刊載於香港交易及結算所有限公司的網站 (www.hkex.com.hk/chi/index_c.htm)

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站(www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml)

年報，保險業監理處編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

Further references

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited (www.hsi.com.hk)

Daily Quotation, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk/eng/index.htm)

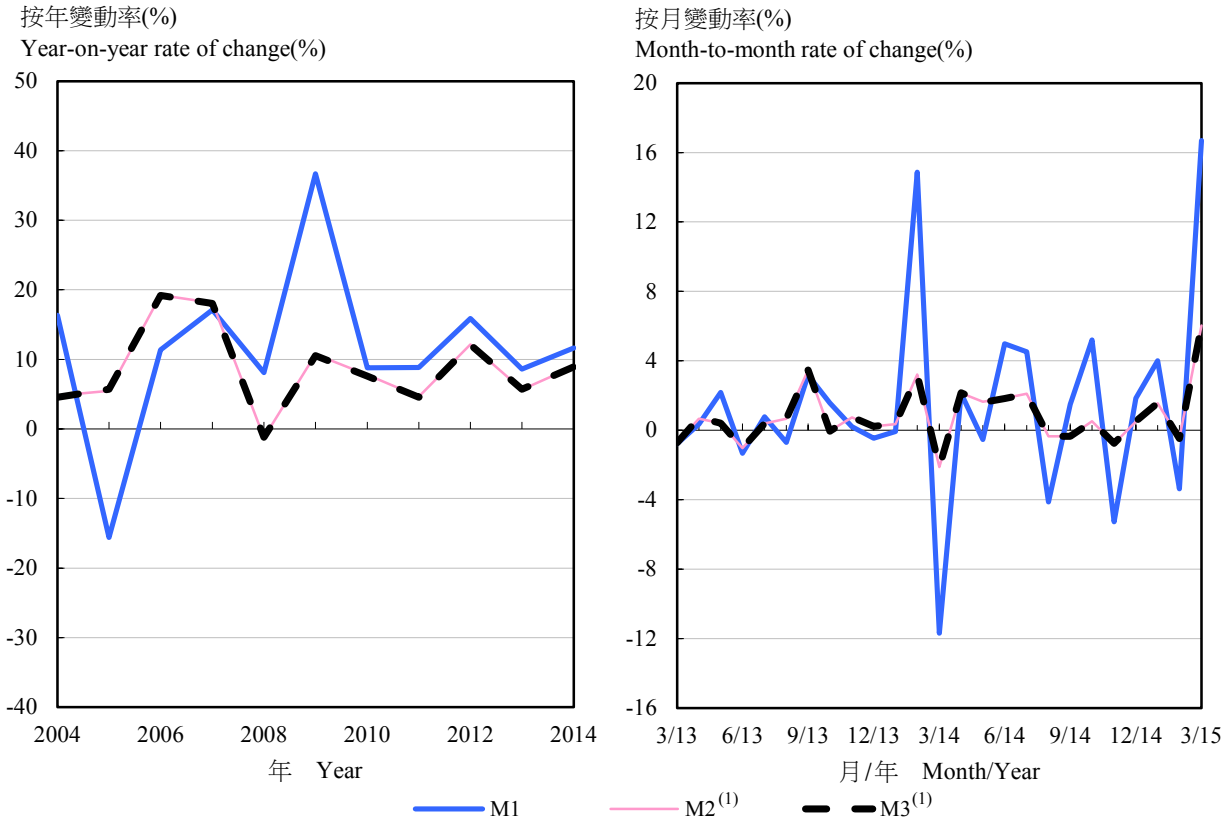
Economic Report, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml)

Annual Report, published by the Office of the Commissioner of Insurance

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

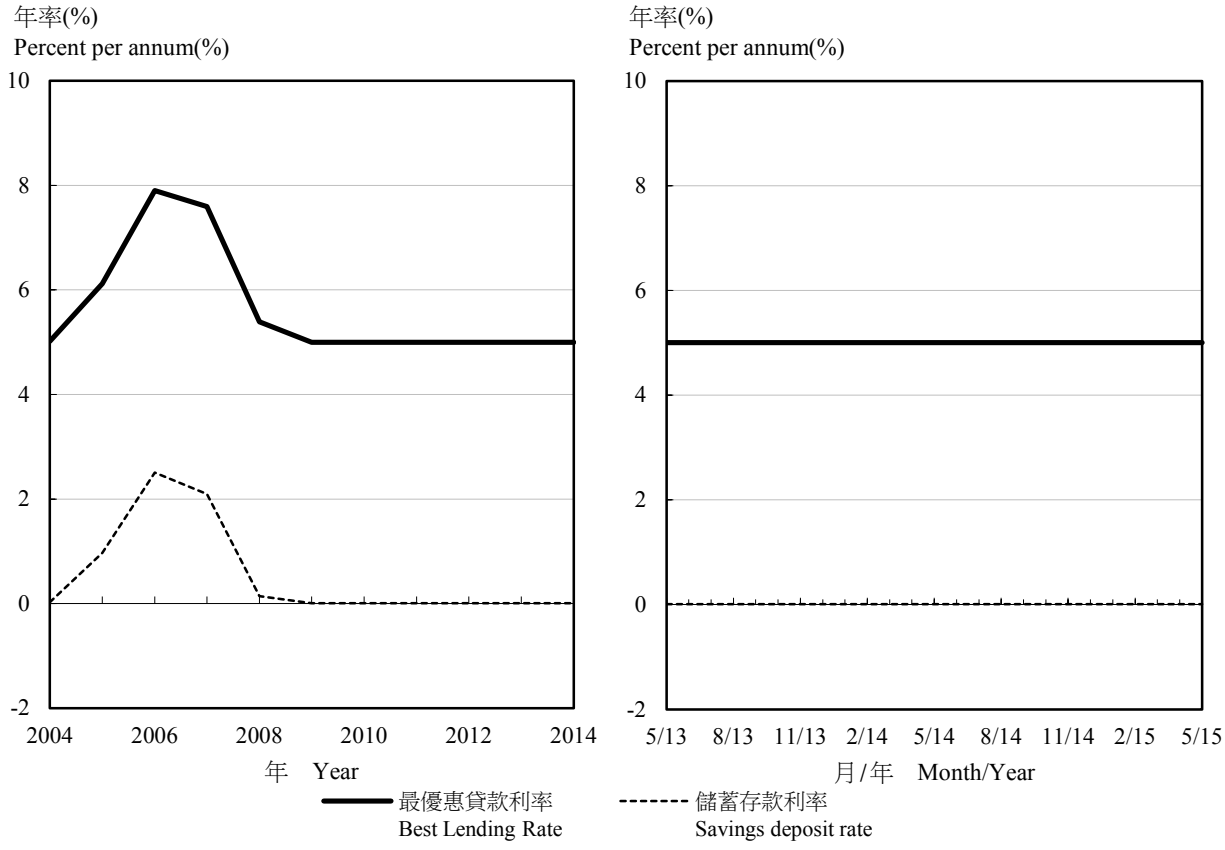
圖 9.1 港元貨幣供應的變動情況
Chart 9.1 Movements of the Hong Kong Dollar money supply



註釋： (1) 包括外幣掉期存款。

Note : (1) Adjusted to include foreign currency swap deposits.

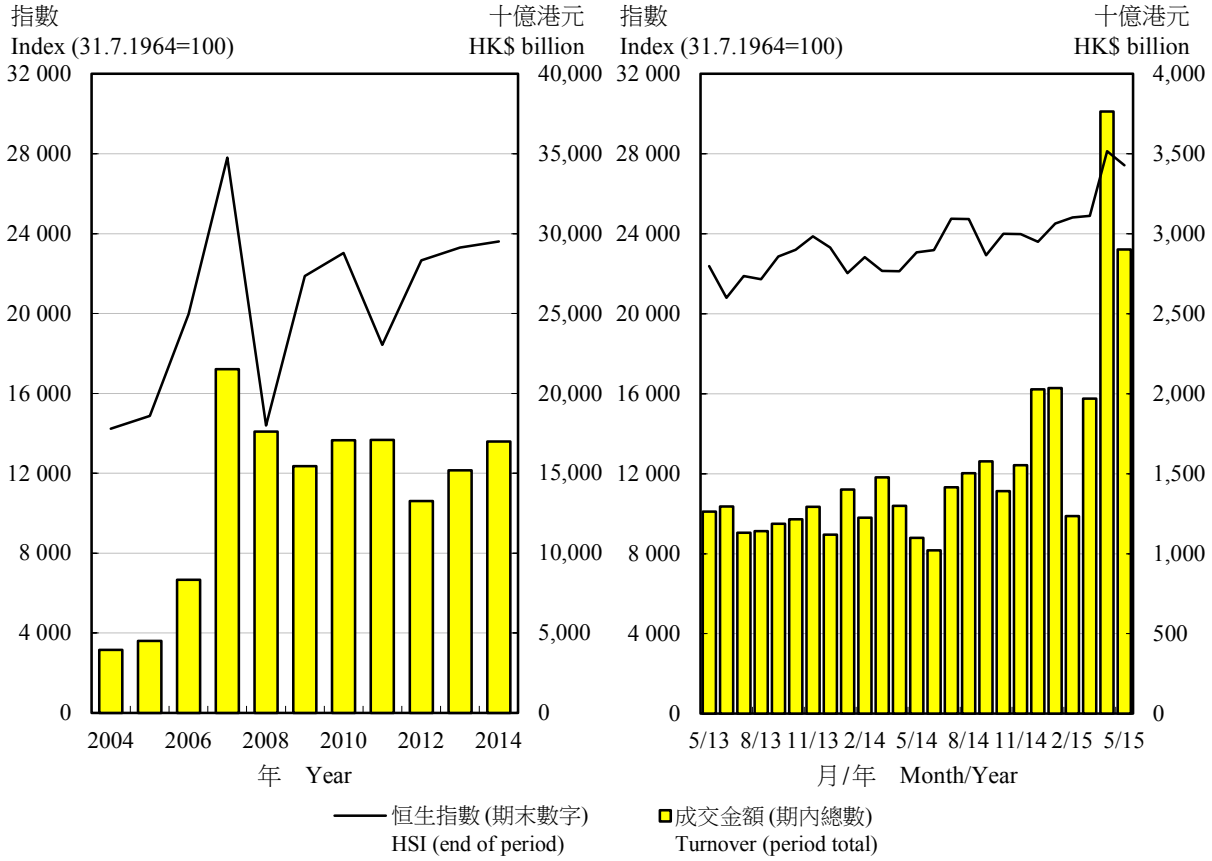
圖 9.2 港元利率
Chart 9.2 Hong Kong Dollar interest rates



註釋： 期內平均數字。

Note : Period average figures.

圖 9.3 恒生指數及主板成交金額
Chart 9.3 Hang Seng Index (HSI) and Main Board market turnover



9.1 外匯儲備資產
Foreign currency reserve assets

年 Year	月 (期末數字) As at end of Month	外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign currency reserve assets (US$ million)	人均外匯儲備資產 (美元) Foreign currency reserve assets per capita (US$)	按留用進口貨物計算的外匯儲備資產(1) (月數) Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods(1) (no. of months)	外匯儲備資產對流通貨幣的比率 Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2012		317,362	44,214	27.9	8.1
2013		311,209	43,093	26.2	7.1
2014		328,510	45,224 #	26.1 #	7.2
2014	1	312,228	43,214	26.5	6.6
	2	315,919	43,705	26.3	7.2
	3	316,867	43,816	26.3	7.2
	4	317,731	43,915	26.1	7.2
	5	320,225	44,240	26.3	7.2
	6	320,934	44,317	26.4	7.2
	7	325,035	44,861 #	26.5 #	7.4
	8	331,323	45,705 #	27.2 #	7.4
	9	325,762	44,915 #	26.5 #	7.1
	10	325,494	44,855 #	26.2 #	7.3
	11	327,930	45,167 #	26.2 #	7.2
	12	328,510	45,224 #	26.1 #	7.2
2015	1	324,821	44,716 #	25.4 #	7.1
	2	332,524	45,776 #	26.4 #	6.9
	3	332,211	45,733 #	26.5 #	7.1

註釋： (1) 數字是根據過去 12 個月的留用進口貨物平均數計算。

Note : (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.2 政府一般收入帳目的收入和開支
Government revenue and expenditure under the General Revenue Account

百萬港元
HK$ million

年 Year	月 Month	收入 Revenue: 直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue	從各基金轉撥的款項(2) Transfers from Funds(2)	總收入 Total revenue	開支 Expenditure: 期內實際開支 Actual expenditure during the period	轉撥各基金的款項(3) Transfers to Funds(3)	一般收入帳目總開支 Total expenditure on General Revenue Account
2011-2012(1)		176,822	98,293	55,706	1,800	332,621	299,519	0	299,519
2012-2013(1)		182,442	97,121	70,137	500	350,200	306,087	52	306,139
2013-2014(1)		183,506	104,559	60,169	1,000	349,234	340,275	10,893	351,168
2014	1 - 3	71,253	29,527	7,507	1,000	109,287	96,059	10,700	106,759
	4 - 6	14,313	29,969	8,232	0	52,514	73,893	19	73,912
	7 - 9	3,266	41,785	15,794	0	60,845	81,201	0	81,201
	10 - 12	108,639	39,508	9,214	0	157,361	76,560	0	76,560
2015	1 - 3	78,732	37,814	8,495	2,000	127,041	87,508	2,510	90,018

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。
(2) 包括從資本投資基金撥回的款項。
(3) 包括轉撥貸款基金、賑災基金及獎券基金。

Notes : (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.
(2) These include transfers from Capital Investment Fund.
(3) These include transfers to Loan Fund, Disaster Relief Fund and Lotteries Fund.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

9.3 流通貨幣及貨幣供應
Currency in circulation and money supply

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation: 由商業銀行發行 Commercial bank issues 港元 HK Dollar	由政府發行 Government issues 港元 HK Dollar	總計 Total 港元 HK Dollar	由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins 港元 HK Dollar
2012		291,675	10,250	301,925	20,060
2013		329,325	10,891	340,216	26,337
2014		342,165	11,345	353,510	23,424
2014	1	353,005	11,685	364,690	27,345
	2	330,505	11,395	341,900	19,062
	3	328,645	11,264	339,909	19,880
	4	331,395	11,222	342,617	20,713
	5	333,595	11,188	344,783	23,197
	6	335,195	11,174	346,369	23,232
	7	329,685	11,188	340,873	18,739
	8	335,755	11,212	346,967	21,119
	9	344,165	11,248	355,413	25,354
	10	336,815	11,255	348,070	19,441
	11	339,765	11,287	351,052	22,340
	12	342,165	11,345	353,510	23,424
2015	1	344,625	11,825	356,450	26,340
	2	362,985	11,963	374,948	24,918
	3	351,105	11,754	362,859	20,677

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public 港元(1) HK Dollar(1)	貨幣供應量M1 M1: 港元(1) HK Dollar(1)	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		281,865 (283,998)	920,920 (909,058)	456,439	1,377,359
2013		313,879 (317,171)	1,000,344 (995,109)	510,552	1,510,895
2014		330,086 (333,766)	1,116,675 (1,112,034)	590,877	1,707,552
2014	1	337,345 (308,157)	999,606 (965,791)	505,213	1,504,818
	2	322,838 (313,486)	1,148,259 (1,004,918)	509,987	1,658,247
	3	320,029 (316,831)	1,014,042 (1,020,023)	508,467	1,522,509
	4	321,904 (320,282)	1,035,651 (1,039,060)	530,342	1,565,992
	5	321,586 (323,730)	1,030,143 (1,036,065)	528,523	1,558,666
	6	323,137 (326,935)	1,081,475 (1,067,551)	546,634	1,628,109
	7	322,134 (327,387)	1,130,463 (1,087,238)	570,847	1,701,310
	8	325,848 (330,195)	1,083,867 (1,100,387)	571,645	1,655,512
	9	330,059 (330,638)	1,100,139 (1,097,821)	577,795	1,677,934
	10	328,629 (332,184)	1,157,434 (1,137,860)	592,896	1,750,330
	11	328,712 (333,542)	1,096,390 (1,095,719)	608,417	1,704,807
	12	330,086 (333,766)	1,116,675 (1,112,034)	590,877	1,707,552
2015	1	330,110 (319,079)	1,161,487 (1,115,964)	618,075	1,779,562
	2	350,030 (337,837)	1,122,447 (1,109,818)	604,761	1,727,208
	3	342,182 (338,907)	1,309,831 (1,099,358)	631,660	1,941,490

9.3 (續) (cont'd) 流通貨幣及貨幣供應 Currency in circulation and money supply

百萬港元
HK$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year	Month	貨幣供應量M2 M2 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total	貨幣供應量M3 M3 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total
2012		4,537,130	4,412,875	8,950,005	4,545,336	4,425,061	8,970,396
2013		4,794,940	5,261,497	10,056,437	4,805,822	5,279,421	10,085,243
2014		5,225,682	5,786,448	11,012,130	5,236,097	5,813,605	11,049,702
2014	1	4,811,782	5,279,221	10,091,002	4,823,580	5,298,652	10,122,232
	2	4,966,504	5,303,547	10,270,051	4,977,887	5,323,747	10,301,634
	3	4,861,360	5,284,261	10,145,621	4,872,854	5,305,045	10,177,899
	4	4,965,739	5,386,209	10,351,948	4,978,208	5,404,552	10,382,759
	5	5,047,190	5,443,863	10,491,053	5,058,370	5,464,316	10,522,687
	6	5,140,101	5,458,920	10,599,021	5,150,940	5,481,098	10,632,038
	7	5,248,369	5,599,875	10,848,244	5,258,959	5,627,566	10,886,525
	8	5,229,897	5,625,950	10,855,846	5,240,395	5,656,802	10,897,197
	9	5,211,720	5,699,291	10,911,011	5,222,389	5,724,923	10,947,313
	10	5,239,033	5,771,719	11,010,752	5,248,572	5,798,851	11,047,423
	11	5,199,199	5,839,000	11,038,198	5,209,274	5,865,305	11,074,579
	12	5,225,682	5,786,448	11,012,130	5,236,097	5,813,605	11,049,702
2015	1	5,306,636	5,825,750	11,132,385	5,318,185	5,852,420	11,170,606
	2	5,282,430	5,842,640	11,125,070	5,293,356	5,868,284	11,161,639
	3	5,601,201	5,746,898	11,348,100	5,611,648	5,769,651	11,381,298

註釋： 數字指所有認可機構。

(1) 括號內的數字是經季節性調整。

(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.

(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.4 按類別劃分的客戶存款(1)
Customer deposits by type(1)

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	持牌銀行 Licensed banks					
		活期存款 Demand			儲蓄存款 Savings		
		港元(2) HK Dollar(2)	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		639,056 (625,060)	456,439	1,095,495	2,011,496	1,380,067	3,391,562
2013		686,465 (677,938)	510,552	1,197,016	2,076,759	1,619,340	3,696,099
2014		786,589 (778,267)	590,877	1,377,466	2,242,010	1,723,096	3,965,106
2014	1	662,260 (657,635)	505,213	1,167,473	2,062,044	1,573,894	3,635,939
	2	825,422 (691,432)	509,987	1,335,409	2,037,583	1,608,075	3,645,658
	3	694,012 (703,192)	508,467	1,202,480	2,013,352	1,558,705	3,572,058
	4	713,747 (718,777)	530,342	1,244,089	2,055,825	1,589,596	3,645,421
	5	708,557 (712,335)	528,523	1,237,080	2,088,968	1,604,766	3,693,734
	6	758,338 (740,615)	546,634	1,304,972	2,126,496	1,595,507	3,722,003
	7	808,330 (759,851)	570,847	1,379,177	2,179,583	1,634,785	3,814,368
	8	758,019 (770,192)	571,645	1,329,664	2,215,035	1,631,285	3,846,320
	9	770,080 (767,183)	577,795	1,347,875	2,220,895	1,647,455	3,868,351
	10	828,805 (805,676)	592,896	1,421,701	2,202,359	1,709,255	3,911,613
	11	767,678 (762,177)	608,417	1,376,095	2,194,897	1,749,792	3,944,689
	12	786,589 (778,267)	590,877	1,377,466	2,242,010	1,723,096	3,965,106
2015	1	831,377 (796,885)	618,075	1,449,452	2,238,223	1,705,106	3,943,329
	2	772,417 (771,981)	604,761	1,377,178	2,245,436	1,721,479	3,966,915
	3	967,649 (760,451)	631,660	1,599,309	2,261,717	1,686,943	3,948,660

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd					
		定期存款 Time			各類存款總計 Total		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		1,517,188	2,271,797	3,788,985	4,167,740	4,108,302	8,276,042
2013		1,616,657	2,641,873	4,258,530	4,379,881	4,771,765	9,151,646
2014		1,761,226	2,935,576	4,696,802	4,789,825	5,249,550	10,039,375
2014	1	1,643,598	2,706,106	4,349,704	4,367,902	4,785,213	9,153,115
	2	1,668,445	2,649,077	4,317,522	4,531,449	4,767,139	9,298,589
	3	1,726,268	2,656,221	4,382,489	4,433,632	4,723,394	9,157,026
	4	1,766,376	2,705,642	4,472,019	4,535,948	4,825,580	9,361,528
	5	1,818,545	2,741,249	4,559,794	4,616,070	4,874,538	9,490,608
	6	1,817,020	2,735,239	4,552,259	4,701,854	4,877,380	9,579,234
	7	1,825,076	2,792,168	4,617,244	4,812,989	4,997,800	9,810,789
	8	1,814,714	2,825,070	4,639,784	4,787,768	5,028,000	9,815,768
	9	1,783,483	2,885,627	4,669,110	4,774,459	5,110,877	9,885,336
	10	1,773,369	2,895,676	4,669,045	4,804,532	5,197,826	10,002,359
	11	1,798,133	2,922,720	4,720,853	4,760,708	5,280,929	10,041,637
	12	1,761,226	2,935,576	4,696,802	4,789,825	5,249,550	10,039,375
2015	1	1,797,488	2,960,812	4,758,300	4,867,088	5,283,992	10,151,080
	2	1,802,076	2,972,716	4,774,792	4,819,929	5,298,956	10,118,885
	3	1,917,267	2,911,964	4,829,232	5,146,633	5,230,567	10,377,200

9.4 (續) 按類別劃分的客戶存款(1)
(cont'd) Customer deposits by type(1)

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	有限制牌照銀行 Restricted licence banks 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	接受存款公司 Deposit-taking companies 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	所有認可機構 All authorized institutions 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		2,923	10,421	13,344	5,283	1,764	7,048	4,175,946	4,120,488	8,296,434
2013		5,369	15,725	21,094	5,514	1,808	7,322	4,390,763	4,789,298	9,180,062
2014		4,946	22,256	27,202	5,469	1,846	7,315	4,800,240	5,273,653	10,073,892
2014	1	6,212	17,264	23,476	5,587	1,777	7,364	4,379,701	4,804,254	9,183,955
	2	5,906	18,279	24,185	5,478	1,765	7,242	4,542,833	4,787,183	9,330,016
	3	6,000	18,723	24,724	5,494	1,748	7,242	4,445,127	4,743,866	9,188,992
	4	6,936	16,302	23,239	5,533	1,728	7,261	4,548,417	4,843,610	9,392,027
	5	5,628	18,411	24,039	5,552	1,730	7,282	4,627,250	4,894,680	9,521,929
	6	5,258	20,290	25,548	5,580	1,732	7,312	4,712,693	4,899,402	9,612,094
	7	4,869	24,544	29,414	5,721	1,831	7,552	4,823,580	5,024,175	9,847,755
	8	4,540	27,111	31,651	5,959	1,877	7,836	4,798,266	5,056,989	9,855,255
	9	4,576	21,800	26,376	6,093	1,813	7,906	4,785,128	5,134,490	9,919,618
	10	3,501	23,288	26,788	6,038	1,823	7,861	4,814,071	5,222,937	10,037,008
	11	4,334	21,915	26,249	5,742	1,797	7,539	4,770,783	5,304,642	10,075,425
	12	4,946	22,256	27,202	5,469	1,846	7,315	4,800,240	5,273,653	10,073,892
2015	1	6,219	21,173	27,392	5,331	1,812	7,143	4,878,637	5,306,977	10,185,615
	2	5,918	21,222	27,140	5,008	556	5,564	4,830,855	5,320,735	10,151,589
	3	5,698	17,897	23,595	4,748	551	5,300	5,157,079	5,249,016	10,406,095

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

Notes : (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.5 就外幣掉期存款(1)作出調整的貨幣供應及客戶存款
Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits(1)

百萬港元
HK$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year	Month	外幣掉期存款 Foreign currency swap deposits	貨幣供應量M2 M2 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2012		254	4,537,384	4,412,621	8,950,005
2013		190	4,795,130	5,261,307	10,056,437
2014		118	5,225,801	5,786,329	11,012,130
2014	1	187	4,811,969	5,279,033	10,091,002
	2	185	4,966,689	5,303,362	10,270,051
	3	184	4,861,544	5,284,078	10,145,621
	4	183	4,965,922	5,386,026	10,351,948
	5	182	5,047,372	5,443,681	10,491,053
	6	180	5,140,282	5,458,739	10,599,021
	7	178	5,248,546	5,599,697	10,848,244
	8	176	5,230,073	5,625,773	10,855,846
	9	174	5,211,895	5,699,116	10,911,011
	10	173	5,239,207	5,771,546	11,010,752
	11	171	5,199,370	5,838,828	11,038,198
	12	118	5,225,801	5,786,329	11,012,130
2015	1	117	5,306,753	5,825,633	11,132,385
	2	116	5,282,546	5,842,523	11,125,070
	3	116	5,601,317	5,746,782	11,348,100

年 月 (期末數字) As at end of Year	Month	貨幣供應量M3 M3 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total	所有認可機構客戶存款 Customer deposits with all authorized institutions 港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2012		4,545,590	4,424,807	8,970,396	4,176,200	4,120,234	8,296,434
2013		4,806,012	5,279,231	10,085,243	4,390,953	4,789,109	9,180,062
2014		5,236,215	5,813,487	11,049,702	4,800,358	5,273,535	10,073,892
2014	1	4,823,768	5,298,464	10,122,232	4,379,889	4,804,066	9,183,955
	2	4,978,073	5,323,562	10,301,634	4,543,019	4,786,997	9,330,016
	3	4,873,038	5,304,862	10,177,899	4,445,310	4,743,682	9,188,992
	4	4,978,391	5,404,369	10,382,759	4,548,600	4,843,427	9,392,027
	5	5,058,552	5,464,135	10,522,687	4,627,432	4,894,498	9,521,929
	6	5,151,120	5,480,918	10,632,038	4,712,873	4,899,221	9,612,094
	7	5,259,137	5,627,388	10,886,525	4,823,757	5,023,997	9,847,755
	8	5,240,571	5,656,625	10,897,197	4,798,443	5,056,812	9,855,255
	9	5,222,564	5,724,749	10,947,313	4,785,302	5,134,316	9,919,618
	10	5,248,745	5,798,677	11,047,423	4,814,244	5,222,763	10,037,008
	11	5,209,445	5,865,134	11,074,579	4,770,955	5,304,470	10,075,425
	12	5,236,215	5,813,487	11,049,702	4,800,358	5,273,535	10,073,892
2015	1	5,318,302	5,852,303	11,170,606	4,878,754	5,306,860	10,185,615
	2	5,293,472	5,868,167	11,161,639	4,830,971	5,320,618	10,151,589
	3	5,611,764	5,769,534	11,381,298	5,157,195	5,248,899	10,406,095

註釋： (1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。

(2) 包括外幣掉期存款。

(3) 已扣除外幣掉期存款。

Notes : (1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong Dollar deposits.

(2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.

(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.6 資產負債表
Balance sheet

百萬港元(另有註明除外)
HK$ million, unless otherwise specified

		港元 HK Dollar			外幣 Foreign currency			總計 Total		
		2014 3月 March	2015 2月 February	2015 3月 March	2014 3月 March	2015 2月 February	2015 3月 March	2014 3月 March	2015 2月 February	2015 3月 March
負債	Liabilities									
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	262,048	368,607	398,383	587,530	668,447	649,744	849,578	1,037,054	1,048,127
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	274,120	359,882	360,707	3,940,073	3,590,036	3,573,733	4,214,193	3,949,918	3,934,440
客戶存款(1)	Deposits from customers(1)	4,445,127	4,830,855	5,157,079	4,743,866	5,320,735	5,249,016	9,188,992	10,151,589	10,406,095
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	221,394	224,735	234,891	679,589	663,277	645,928	900,984	888,011	880,819
其他負債	Other liabilities	1,092,357	1,237,718	1,352,359	1,151,308	1,479,273	1,475,648	2,243,665	2,716,991	2,828,008
負債總額	***Total liabilities***	***6,295,047***	***7,021,797***	***7,503,419***	***11,102,365***	***11,721,767***	***11,594,069***	***17,397,412***	***18,743,564***	***19,097,488***
資產	Assets									
紙幣及硬幣	Notes and coins	19,880	24,918	20,677	7,866	9,709	10,331	27,746	34,628	31,008
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	200,480	276,190	311,465	510,181	579,118	581,888	710,661	855,307	893,353
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	162,663	200,968	208,747	4,147,395	4,336,394	4,257,547	4,310,059	4,537,361	4,466,294
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	3,747,851	4,010,425	4,285,405	3,078,485	3,354,415	3,341,972	6,826,336	7,364,840	7,627,377
可轉讓存款證	Negotiable certificate of deposit held	124,310	122,138	133,738	175,366	165,577	182,458	299,677	287,715	316,195
其他可轉讓債務工具(可轉讓存款證除外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	872,568	910,728	957,653	2,631,171	2,600,923	2,587,921	3,503,739	3,511,651	3,545,574
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	837,645	885,490	930,324	458,915	610,568	620,355	1,296,561	1,496,058	1,550,679
其他債務工具	Other debt instruments	34,923	25,238	27,329	2,172,255	1,990,355	1,967,566	2,207,178	2,015,593	1,994,895
其他資產	Other assets	702,316	843,465	892,899	1,016,880	1,308,598	1,324,786	1,719,195	2,152,062	2,217,685
資產總額	***Total assets***	***5,830,067***	***6,388,831***	***6,810,585***	***11,567,345***	***12,354,733***	***12,286,903***	***17,397,412***	***18,743,564***	***19,097,488***
已運作的認可機構數目 Number of authorized institutions in operation		-	-	-	-	-	-	200	203	200
本地分行數目 Number of local branches		-	-	-	-	-	-	1 377	1 369	1 367

註釋： 數字指所有認可機構。數字為期末數字。

認可機構的資產負債表不包括外匯基金發出的負債證明書和銀行相應發行的紙幣。貸款和墊款是指未扣除壞帳準備的數目。

(1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

Notes : Figures refer to all authorized institutions. Figures are as at end of the period.

The balance sheet of authorized institutions excludes certificates of indebtedness issued by the Exchange Fund, and the counterpart bank notes issued. Loans and advances refer to the position before provision for bad debts.

(1) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.7 按用途劃分的貸款及墊款
Loans and advances by type

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	香港貨物的出入口及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用的貸款(1) Loans and advances for use in Hong Kong(1)		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		68,494	182,574	251,068	5,754	125,754	131,509	2,859,489	737,502	3,596,991
2013		70,410	219,382	289,792	8,946	251,472	260,418	3,040,035	938,806	3,978,841
2014		70,546	232,317	302,864	6,349	233,407	239,756	3,391,133	1,141,663	4,532,797
2014	1	73,175	245,107	318,282	7,389	282,056	289,445	3,124,226	986,770	4,110,995
	2	70,882	248,732	319,615	6,960	296,798	303,758	3,260,276	1,019,377	4,279,653
	3	68,504	258,825	327,329	7,232	283,635	290,866	3,178,023	1,030,569	4,208,592
	4	69,254	257,923	327,177	9,578	255,373	264,951	3,188,604	1,059,339	4,247,943
	5	69,971	259,752	329,723	8,676	277,460	286,136	3,234,864	1,094,093	4,328,957
	6	73,343	266,342	339,685	8,508	284,909	293,417	3,303,430	1,104,442	4,407,872
	7	73,350	279,729	353,079	8,792	285,429	294,221	3,305,311	1,144,147	4,449,458
	8	73,574	272,473	346,047	7,704	289,582	297,287	3,286,884	1,146,808	4,433,692
	9	72,845	270,255	343,100	7,313	284,141	291,453	3,319,010	1,156,440	4,475,450
	10	70,906	265,623	336,529	6,657	262,899	269,555	3,373,582	1,170,680	4,544,262
	11	69,750	259,384	329,134	6,377	264,710	271,086	3,338,740	1,186,212	4,524,953
	12	70,546	232,317	302,864	6,349	233,407	239,756	3,391,133	1,141,663	4,532,797
2015	1	68,280	250,304	318,584	6,945	275,926	282,871	3,410,085	1,145,749	4,555,834
	2	67,779	244,852	312,630	6,064	263,137	269,200	3,393,875	1,140,310	4,534,184
	3	67,443	239,407	306,850	5,258	253,482	258,740	3,653,881	1,135,728	4,789,609

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	其他在香港境外使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		399,060	1,185,021	1,584,081	262	2,899	3,161	3,333,059	2,233,751	5,566,810
2013		486,627	1,441,135	1,927,762	0	0	0	3,606,018	2,850,795	6,456,813
2014		532,332	1,668,297	2,200,629	0	0	0	4,000,361	3,275,685	7,276,046
2014	1	492,585	1,485,420	1,978,005	0	0	0	3,697,374	2,999,353	6,696,727
	2	492,312	1,513,055	2,005,368	0	0	0	3,830,431	3,077,963	6,908,393
	3	494,093	1,505,456	1,999,549	0	0	0	3,747,851	3,078,485	6,826,336
	4	497,570	1,515,672	2,013,242	0	0	0	3,765,006	3,088,306	6,853,313
	5	504,345	1,516,419	2,020,763	0	0	0	3,817,856	3,147,723	6,965,579
	6	503,912	1,528,807	2,032,719	0	0	0	3,889,193	3,184,500	7,073,693
	7	513,045	1,531,303	2,044,348	0	0	0	3,900,498	3,240,608	7,141,106
	8	515,993	1,549,948	2,065,941	0	0	0	3,884,155	3,258,812	7,142,967
	9	516,380	1,583,642	2,100,022	0	0	0	3,915,548	3,294,478	7,210,026
	10	518,137	1,613,205	2,131,342	0	0	0	3,969,282	3,312,407	7,281,688
	11	522,872	1,638,675	2,161,547	0	0	0	3,937,738	3,348,982	7,286,720
	12	532,332	1,668,297	2,200,629	0	0	0	4,000,361	3,275,685	7,276,046
2015	1	539,968	1,668,279	2,208,248	0	0	0	4,025,279	3,340,259	7,365,537
	2	542,709	1,706,117	2,248,825	0	0	0	4,010,425	3,354,415	7,364,840
	3	558,823	1,713,355	2,272,178	0	0	0	4,285,405	3,341,972	7,627,377

註釋： 數字指所有認可機構。

(1) 在香港使用的貸款是指對香港的經濟活動有直接影響的貸款。這一般視乎該筆貸款是否由香港提供或在香港支付，以及客戶的主要業務所在地而定。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

(1) Loans and advances for use in Hong Kong refer to loans that have direct impact on the level of economic activity in Hong Kong. This is usually determined by whether the loan is made available or disbursed in Hong Kong, and by the principal business location of the customer.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.8 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款
Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

百萬港元
HK$ million

經濟行業	Economic sector	季末數字 As at end of quarter				
		2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2015 第1季 1st qtr
製造業	Manufacturing	232,483	248,026	265,903	271,034	260,101
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	254,593	261,167	256,547	260,713	257,317
電力及氣體燃料	Electricity and gas	89,917	92,937	96,068	105,827	98,745
康樂活動	Recreational activities	5,419	5,322	5,210	5,303	5,879
資訊科技	Information technology	91,141	114,481	104,131	79,308	81,492
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	1,020,468	1,037,069	1,045,789	1,062,265	1,076,239
物業發展及投資	Property development and investment	995,680	1,010,966	1,018,357	1,032,481	1,046,378
工業	Industrial	40,891	36,852	37,907	39,926	39,703
住宅	Residential	401,954	409,650	418,623	429,679	428,627
商業	Commercial	366,204	391,304	398,189	394,434	401,763
其他物業	Other properties	186,631	173,159	163,637	168,442	176,286
其他	Others	24,788	26,103	27,433	29,784	29,861
批發及零售業	Wholesale and retail trade	441,348	465,127	502,043	474,377	478,519
其他經濟行業	Miscellaneous	2,073,224	2,183,742	2,199,758	2,273,971	2,531,317
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	61,411	63,127	67,306	66,225	64,750
與財務及金融有關公司	Financial concerns	366,010	378,226	382,719	389,902	387,931
證券經紀	Stockbrokers	42,728	71,840	43,944	51,312	225,081
專業人士及個人	Professionals and private individuals	1,368,834	1,398,088	1,429,882	1,479,739	1,522,111
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in "Home Ownership Scheme", "Private Sector Participation Scheme" and "Tenants Purchase Scheme"	41,156	41,433	41,892	41,734	41,889
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	918,317	937,809	960,155	988,052	1,015,812
信用卡墊款	For credit card advances	102,711	105,500	108,341	116,443	109,452
其他商業用途	For other business purposes	17,616	14,134	14,398	13,521	14,582
其他私人用途	For other private purposes	289,035	299,213	305,095	319,990	340,375
其他	All others	234,241	272,462	275,907	286,792	331,444
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	4,208,592	4,407,872	4,475,450	4,532,797	4,789,609

註釋： 數字指所有認可機構。
貸款是按用途分類，但不包括貿易融資貸款。
部分貸款及墊款數字經過重新分類，因此數字不能直接和前數季的數字比較。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
A loan is classified according to its usage. Loans for trade financing are excluded.
Some loans have been reclassified. As such, the figures are not strictly comparable with those of previous quarters.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.9 對其他認可機構的負債
Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	即期及通知存款 Payable on demand and money at call: 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	3個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months: 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		22,810	92,199	115,008	178,945	266,058	445,002
2013		38,917	213,846	252,763	208,212	332,794	541,005
2014		68,844	169,003	237,848	203,314	412,168	615,481
2014	1	29,404	219,775	249,179	195,748	330,549	526,298
	2	43,951	177,647	221,598	205,683	366,945	572,629
	3	48,452	174,760	223,212	158,605	307,339	465,943
	4	59,827	120,663	180,490	164,509	346,675	511,184
	5	43,957	109,612	153,569	203,263	320,033	523,296
	6	64,486	125,567	190,053	206,169	346,873	553,042
	7	72,657	113,705	186,363	182,522	273,715	456,237
	8	65,495	130,773	196,268	193,567	276,130	469,696
	9	70,624	151,339	221,962	192,943	295,961	488,904
	10	95,950	141,634	237,585	195,974	364,971	560,945
	11	84,574	151,439	236,013	168,314	373,132	541,446
	12	68,844	169,003	237,848	203,314	412,168	615,481
2015	1	105,854	147,397	253,251	192,670	417,658	610,328
	2	76,960	141,572	218,532	218,392	398,163	616,556
	3	86,893	132,925	219,818	232,717	372,703	605,420

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	超過3個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months: 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	總計 Total: 港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2012		34,309	75,590	109,900	236,064	433,846	669,910
2013		62,838	55,118	117,956	309,966	601,758	911,724
2014		56,730	104,732	161,462	328,888	685,903	1,014,791
2014	1	57,218	47,550	104,768	282,371	597,874	880,245
	2	54,088	54,139	108,228	303,723	598,732	902,455
	3	54,992	105,431	160,422	262,048	587,530	849,578
	4	57,294	105,729	163,023	281,629	573,067	854,697
	5	56,523	97,270	153,793	303,742	526,915	830,658
	6	56,348	111,051	167,399	327,003	583,491	910,494
	7	59,432	115,543	174,976	314,611	502,964	817,575
	8	59,597	111,203	170,800	318,659	518,105	836,765
	9	53,715	107,837	161,552	317,282	555,137	872,419
	10	52,371	106,792	159,163	344,295	613,397	957,693
	11	62,953	100,873	163,826	315,840	625,445	941,285
	12	56,730	104,732	161,462	328,888	685,903	1,014,791
2015	1	57,816	111,330	169,146	356,341	676,385	1,032,725
	2	73,255	128,712	201,966	368,607	668,447	1,037,054
	3	78,772	144,116	222,889	398,383	649,744	1,048,127

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.10 外匯頭寸
Foreign currency positions

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	現貨資產 Spot assets	遠期買入額 Forward purchases	現貨負債 Spot liabilities	遠期沽出額 Forward sales	現貨未平倉淨額 Net spot position	遠期未平倉淨額 Net forward position	未平倉淨額 Open position
2012		9,262,955	20,535,053	8,745,989	20,977,086	+516,966	-442,033	+74,933
2013		10,861,857	24,149,202	10,415,861	24,521,902	+445,996	-372,700	+73,296
2014		11,822,366	32,875,383	11,329,616	33,267,566	+492,750	-392,183	+100,567
2013	12	10,861,857	24,149,202	10,415,861	24,521,902	+445,996	-372,700	+73,296
2014	1	10,919,826	25,904,188	10,620,882	26,139,369	+298,944	-235,181	+63,763
	2	11,129,109	27,477,341	10,799,134	27,719,691	+329,975	-242,350	+87,625
	3	11,315,367	27,965,436	10,977,962	28,219,715	+337,405	-254,279	+83,126
	4	11,410,389	28,474,793	10,963,686	28,809,093	+446,703	-334,300	+112,403
	5	11,509,587	29,144,007	11,040,227	29,528,143	+469,360	-384,136	+85,224
	6	11,802,081	29,894,829	11,255,834	30,331,975	+546,247	-437,146	+109,101
	7	11,753,408	30,731,284	11,179,583	31,193,537	+573,825	-462,253	+111,572
	8	11,771,996	31,378,675	11,201,763	31,843,918	+570,233	-465,243	+104,990
	9	11,748,382	33,553,186	11,241,748	33,987,386	+506,634	-434,200	+72,434
	10	11,926,583	32,500,806	11,422,092	32,905,525	+504,491	-404,719	+99,772
	11	11,876,136	33,398,769	11,354,187	33,812,413	+521,949	-413,644	+108,305
	12	11,822,366	32,875,383	11,329,616	33,267,566	+492,750	-392,183	+100,567
2015	1	12,135,303	34,890,123	11,604,105	35,326,724	+531,198	-436,601	+94,597
	2	12,003,769	34,992,682	11,486,295	35,420,127	+517,474	-427,445	+90,029

註釋： 數字指所有認可機構。
(+) 代表淨資產。
(-) 代表淨負債。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.
(+) Denotes net assets.
(-) Denotes net liabilities.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.11 對外負債及債權
External liabilities and claims

百萬港元
HK$ million

年 Year	月 Month (期末數字) As at end of	對香港境外銀行所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong		對香港境外銀行所持債權 Claims on banks outside Hong Kong		對香港境外非銀行客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong		對香港境外非銀行客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong	
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies
2012		393,867	3,146,008	236,049	5,190,973	478,997	1,596,491	269,428	1,934,466
2013		355,419	3,732,030	253,704	5,998,436	476,218	1,935,627	280,522	2,251,146
2014		482,531	3,944,667	257,756	6,314,725	520,603	2,247,302	338,306	2,556,173
2013	12	355,419	3,732,030	253,704	5,998,436	476,218	1,935,627	280,522	2,251,146
2014	1	305,443	3,892,750	254,190	5,889,427	463,931	1,969,798	308,703	2,279,307
	2	299,438	3,945,569	255,671	5,975,329	457,162	2,011,456	312,083	2,328,452
	3	329,142	4,184,407	241,056	6,276,500	471,121	1,976,309	313,113	2,254,583
	4	327,100	4,131,198	235,118	6,339,202	479,765	2,039,853	312,221	2,293,748
	5	324,521	4,141,884	236,739	6,354,009	494,416	2,093,846	311,526	2,351,143
	6	356,680	4,212,096	226,965	6,541,921	507,045	2,106,982	306,360	2,415,982
	7	363,403	4,084,942	251,200	6,434,730	527,010	2,190,372	323,877	2,475,324
	8	365,618	4,053,429	245,081	6,403,975	528,653	2,174,987	323,569	2,460,241
	9	369,923	3,981,758	253,189	6,390,748	522,339	2,206,450	332,701	2,464,833
	10	352,174	3,997,889	250,887	6,345,824	512,143	2,259,309	333,068	2,526,862
	11	398,315	3,903,756	269,670	6,256,990	510,686	2,311,496	333,219	2,559,916
	12	482,531	3,944,667	257,756	6,314,725	520,603	2,247,302	338,306	2,556,173
2015	1	481,543	4,039,938	279,965	6,349,879	517,454	2,320,799	338,973	2,623,491
	2	461,635	3,949,254	272,602	6,201,650	509,235	2,346,149	341,032	2,637,431

註釋： 數字指所有認可機構。

Note : Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.12 港元利率
Hong Kong Dollar interest rates

年率(%)
Percent per annum(%)

年 (期內數字) During Year	月 Month	少於10萬港元的定期及儲蓄存款利率(1) Time and savings deposit rates(1) on deposits of less than HK$100,000 1星期 1 week	1個月 1 month	3個月 3 months	6個月 6 months	12個月 12 months	儲蓄存款利率 Savings deposit rate	最優惠貸款利率(2) Best Lending Rate(2)
2012		0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
2013		0.01	0.01	0.01	0.05	0.15	0.01	5.00
2014		0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
2014	3	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	4	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	6	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	7	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	8	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	9	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	10	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	11	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	12	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
2015	1	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	2	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	3	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	4	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00

註釋： 期內平均數字。

(1) 在取消《利率規則》後，定期存款及儲蓄存款的平均利率是根據主要持牌銀行所報的利率編製。在計算平均利率時，掉期存款利率同樣被視為港元定期存款利率。

(2) 最優惠貸款利率是指香港上海滙豐銀行有限公司所公布的利率。

資料來源： 香港金融管理局

Notes : Period average figures.

(1) The average interest rates for time deposits and savings deposits are compiled based on the interest rates quoted by major licensed banks after the deregulation of the Interest Rate Rules. Swap deposit rates are also regarded as Hong Kong Dollar time deposit rates in computing the average.

(2) Best lending rate refers to the rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.13 港元利息結算率及票據交換
Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions

		港元利息結算率(1)(年率) Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates(1)(percent per annum)					票據交換(2) Articles cleared by clearing house(2)	
		期末息率 Rates at end of period						
年 Year	月 Month	隔夜 Overnight	1星期 1 week	1個月 1 month	3個月 3 months	6個月 6 months	數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK$ million)
2012		0.10	0.13	0.28	0.40	0.55	204 078	159,617,691
2013		0.08	0.14	0.21	0.38	0.55	207 110	166,489,769
2014		0.05	0.11	0.24	0.38	0.54	210 358	183,767,044
2014	3	0.06	0.13	0.21	0.37	0.55	17 074	15,297,442
	4	0.06	0.13	0.21	0.37	0.55	16 845	15,237,865
	5	0.06	0.13	0.21	0.38	0.55	16 842	14,840,573
	6	0.20	0.19	0.23	0.38	0.55	17 303	15,379,800
	7	0.06	0.12	0.22	0.37	0.54	18 589	16,304,875
	8	0.05	0.10	0.22	0.37	0.54	17 223	15,085,022
	9	0.06	0.16	0.25	0.38	0.54	18 251	14,882,953
	10	0.05	0.11	0.23	0.38	0.54	18 479	14,297,068
	11	0.06	0.12	0.23	0.37	0.54	16 605	14,159,005
	12	0.05	0.11	0.24	0.38	0.54	18 655	18,911,614
2015	1	0.07	0.11	0.24	0.39	0.54	17 894	16,445,341
	2	0.06	0.11	0.24	0.39	0.54	15 746	12,134,876
	3	0.06	0.12	0.24	0.39	0.53	18 117	16,781,849
	4	0.05	0.10	0.23	0.38	0.54	17 623	21,472,530
	5	0.10	0.12	0.24	0.39	0.54	17 345	20,383,637

註釋： (1) 港元利息結算率由香港銀行公會提供及擁有。每日港元利息結算率是根據香港銀行公會港元利率套戥協議條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。香港銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上 11 時 15 分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以香港銀行公會指定的 12 至 20 間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各三個報價，然後取其平均數。

(2) 只包括港元結算成交數據。

資料來源： 香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司

Notes : (1) The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the Hong Kong Dollar (HKD) Interest Settlement Rates. As part of the HKAB forward rate agreement terms, daily HKD Interest Settlement Rates are fixed by reference to market rates for HKD deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12 to 20 banks designated by the HKAB. The HKD Interest Settlement Rates are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks.

(2) It refers to Hong Kong Dollar clearing transaction only.

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited

9.14 外幣兌換率及港匯指數
Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元)
(HK Dollar per unit of foreign currency)

年 Year	月 Month	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	印度盧比 Indian Rupee	日圓 Japanese Yen	南韓圓 Korean Won	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓披索 Philippine Peso	英鎊 Pound Sterling	新加坡元 Singapore Dollar
2012		8.03	7.76	0.146	0.0973	0.0069	2.51	0.268	0.186	12.29	6.21
2013		7.50	7.53	0.134	0.0796	0.0071	2.46	0.269	0.185	12.13	6.20
2014		7.00	7.03	0.127	0.0734	0.0074	2.37	0.263	0.179	12.78	6.12
2014	3	7.04	6.99	0.127	0.0759	0.0073	2.37	0.263	0.178	12.90	6.12
	4	7.22	7.05	0.128	0.0757	0.0074	2.38	0.263	0.178	12.98	6.18
	5	7.22	7.12	0.131	0.0762	0.0076	2.40	0.263	0.178	13.06	6.19
	6	7.27	7.16	0.130	0.0760	0.0076	2.41	0.264	0.181	13.11	6.20
	7	7.27	7.22	0.129	0.0762	0.0076	2.44	0.264	0.181	13.24	6.24
	8	7.21	7.10	0.127	0.0753	0.0076	2.44	0.264	0.181	12.95	6.21
	9	7.01	7.05	0.128	0.0722	0.0075	2.41	0.264	0.181	12.65	6.14
	10	6.81	6.91	0.127	0.0719	0.0073	2.37	0.262	0.181	12.46	6.09
	11	6.71	6.85	0.126	0.0668	0.0071	2.32	0.261	0.178	12.24	5.98
	12	6.40	6.73	0.125	0.0650	0.0070	2.23	0.257	0.178	12.12	5.89
2015	1	6.26	6.41	0.125	0.0655	0.0071	2.16	0.251	0.178	11.75	5.80
	2	6.04	6.20	0.125	0.0653	0.0071	2.16	0.252	0.178	11.88	5.72
	3	6.00	6.15	0.124	0.0645	0.0070	2.11	0.252	0.178	11.62	5.63
	4	6.00	6.28	0.124	0.0649	0.0071	2.13	0.254	0.178	11.58	5.75
	5	6.12	6.37	0.122	0.0642	0.0071	2.15	0.259	0.177	11.98	5.81

(每單位外幣兌換港元) --- 續
(HK Dollar per unit of foreign currency) --- cont'd

港匯指數
(2010年1月=100)
Effective Exchange Rate Indices for HK Dollar
(January 2010 = 100)

年 Year	月 Month	瑞士法郎 Swiss Franc	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	人民幣 Chinese Renminbi	特別提款權 Special Drawing Right	貿易總值(進口及整體出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值加權 Import-weighted	整體出口貨值加權 Export-weighted
2012		8.27	0.250	7.756	9.97	1.2304	11.87800	94.9	94.2	95.6
2013		8.37	0.253	7.756	10.30	1.2635	11.78501	94.9	94.7	95.1
2014		8.48	0.239	7.754	10.30	1.2590	11.78779	96.0	96.0	95.9
2014	3	8.82	0.240	7.761	10.73	1.2594	12.01023	95.4	95.5	95.4
	4	8.79	0.240	7.754	10.71	1.2471	12.00451	95.8	95.8	95.8
	5	8.72	0.239	7.752	10.64	1.2428	11.99444	95.8	95.8	95.9
	6	8.65	0.239	7.751	10.54	1.2438	11.94538	95.9	95.8	96.0
	7	8.64	0.242	7.750	10.49	1.2496	11.94500	95.6	95.4	95.7
	8	8.52	0.243	7.750	10.33	1.2587	11.82836	95.5	95.4	95.6
	9	8.28	0.241	7.752	10.00	1.2625	11.62149	96.1	96.1	96.1
	10	8.14	0.239	7.757	9.84	1.2659	11.52938	96.4	96.4	96.3
	11	8.04	0.237	7.754	9.67	1.2653	11.37465	97.4	97.7	97.1
	12	7.95	0.236	7.754	9.56	1.2521	11.29649	98.6	98.9	98.1
2015	1	8.25	0.237	7.753	9.02	1.2453	11.01507	99.5	99.8	99.1
	2	8.30	0.239	7.754	8.80	1.2383	10.95144	100.1	100.3	99.8
	3	7.91	0.238	7.757	8.40	1.2418	10.74414	100.6	101.0	100.3
	4	8.05	0.239	7.750	8.35	1.2491	10.72554	100.1	100.3	99.8
	5	8.32	0.232	7.752	8.66	1.2491	10.88792	99.7	99.9	99.4

註釋： 數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note : Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源： 香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

9.15 2015年5月份外幣兌換率及港匯指數
Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in May 2015

(每單位外幣兌換港元)
(HK Dollar per unit of foreign currency)

當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	印度盧比 Indian Rupee	日圓 Japanese Yen	南韓圓 Korean Won	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓披索 Philip-pine Peso	英鎊 Pound Sterling	新加坡元 Singapore Dollar
5月 May										
2	6.09	6.38	0.122	0.0645	0.0072	2.18	0.260	0.178	11.74	5.83
4	6.07	6.38	0.122	0.0645	0.0072	2.18	0.260	0.178	11.73	5.82
5	6.10	6.40	0.122	0.0645	0.0072	2.15	0.260	0.178	11.72	5.80
6	6.18	6.44	0.123	0.0647	0.0072	2.17	0.259	0.178	11.79	5.84
7	6.17	6.43	0.122	0.0649	0.0071	2.16	0.259	0.178	11.80	5.83
8	6.14	6.40	0.122	0.0646	0.0071	2.15	0.259	0.178	12.00	5.83
9	6.15	6.42	0.122	0.0647	0.0071	2.16	0.259	0.178	11.98	5.84
11	6.12	6.39	0.122	0.0646	0.0071	2.15	0.259	0.178	11.93	5.81
12	6.16	6.42	0.122	0.0646	0.0071	2.14	0.259	0.178	12.08	5.80
13	6.19	6.46	0.122	0.0647	0.0071	2.15	0.259	0.178	12.16	5.81
14	6.27	6.49	0.121	0.0652	0.0071	2.17	0.259	0.178	12.23	5.88
15	6.23	6.46	0.123	0.0649	0.0071	2.17	0.259	0.178	12.21	5.85
16	6.23	6.47	0.123	0.0650	0.0072	2.17	0.259	0.178	12.18	5.87
18	6.20	6.44	0.123	0.0648	0.0071	2.17	0.259	0.178	12.15	5.86
19	6.18	6.37	0.122	0.0646	0.0071	2.16	0.259	0.178	12.11	5.82
20	6.12	6.33	0.122	0.0641	0.0071	2.14	0.259	0.178	12.00	5.79
21	6.12	6.36	0.122	0.0641	0.0071	2.15	0.259	0.178	12.06	5.80
22	6.13	6.36	0.122	0.0642	0.0071	2.16	0.259	0.178	12.14	5.83
23	6.07	6.32	0.123	0.0638	0.0071	2.16	0.259	0.178	12.00	5.80
26	6.04	6.28	0.122	0.0633	0.0070	2.14	0.259	0.178	11.95	5.75
27	6.00	6.24	0.122	0.0630	0.0070	2.13	0.259	0.178	11.95	5.75
28	5.96	6.22	0.122	0.0627	0.0070	2.13	0.259	0.177	11.90	5.75
29	5.94	6.23	0.122	0.0626	0.0070	2.12	0.259	0.177	11.86	5.75
30	5.93	6.23	0.122	0.0626	0.0070	2.12	0.259	0.177	11.85	5.75

9.15 (續) (cont'd) 2015年5月份外幣兌換率及港匯指數 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in May 2015

當日收市 As at end of day	(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HK Dollar per unit of foreign currency) --- cont'd						港匯指數 (2010年1月=100) Effective Exchange Rate Indices for HK Dollar (January 2010 = 100)		
	瑞士法郎 Swiss Franc	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	人民幣 Chinese Renminbi	特別提款權 Special Drawing Right	貿易總值(進口及整體出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值加權 Import-weighted	整體出口貨值加權 Export-weighted
5月 May									
2	8.31	0.234	7.752	8.69	1.2483	-	99.6	99.8	99.4
4	8.27	0.235	7.752	8.66	1.2478	10.85164	99.7	99.9	99.5
5	8.27	0.233	7.752	8.60	1.2482	10.84567	99.8	100.0	99.5
6	8.39	0.233	7.752	8.71	1.2501	10.89187	99.5	99.7	99.2
7	8.49	0.233	7.752	8.81	1.2484	10.93365	99.5	99.7	99.2
8	8.39	0.233	7.753	8.69	1.2485	10.90328	99.6	99.8	99.4
9	8.33	0.232	7.754	8.68	1.2490	-	99.6	99.8	99.3
11	8.32	0.232	7.753	8.66	1.2478	10.88979	99.7	99.9	99.5
12	8.35	0.231	7.752	8.71	1.2486	10.93714	99.7	99.9	99.4
13	8.38	0.231	7.753	8.72	1.2497	10.93103	99.6	99.8	99.3
14	8.49	0.232	7.752	8.85	1.2500	11.01172	99.2	99.5	99.0
15	8.47	0.232	7.751	8.82	1.2488	10.97526	99.3	99.6	99.1
16	8.49	0.233	7.750	8.90	1.2490	-	99.2	99.5	99.0
18	8.42	0.232	7.752	8.83	1.2493	10.99334	99.4	99.6	99.1
19	8.31	0.233	7.752	8.67	1.2488	10.91055	99.6	99.8	99.4
20	8.25	0.232	7.752	8.59	1.2490	10.86458	99.8	100.1	99.5
21	8.29	0.232	7.753	8.63	1.2500	10.90397	99.7	100.0	99.4
22	8.30	0.232	7.752	8.65	1.2505	10.90652	99.6	99.8	99.3
23	8.25	0.232	7.752	8.54	1.2504	-	99.8	100.1	99.5
26	8.16	0.231	7.752	8.46	1.2492	10.78419	100.1	100.4	99.8
27	8.17	0.230	7.752	8.46	1.2491	10.76745	100.2	100.5	99.9
28	8.19	0.230	7.753	8.47	1.2495	10.77365	100.2	100.5	99.9
29	8.20	0.230	7.752	8.49	1.2495	10.77916	100.3	100.6	99.9
30	8.25	0.232	7.752	8.52	1.2496	-	100.2	100.5	99.8

註釋： 數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note : Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源： 香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited

(甲) 香港上市
(A) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生指數 Hang Seng Index (31.7.1964=100)	恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - sectoral sub-indexes (13.1.1984=975.47) 金融 Finance	公用事業 Utilities	地產 Properties	工商業 Commerce and Industry
2012			22 656.92	31 231.56	51 797.82	31 383.11	13 136.24
2013			23 306.39	32 225.38	48 375.90	28 504.91	14 026.66
2014			23 605.04	33 903.48	54 558.98	30 545.47	13 221.29
2014	3		22 151.06	30 017.59	48 521.28	27 285.17	13 539.95
	4		22 133.97	29 938.85	50 013.00	27 816.72	13 444.86
	5		23 081.65	31 448.72	51 535.59	29 413.34	13 879.73
	6		23 190.72	30 850.73	51 913.66	29 052.75	14 383.16
	7		24 756.85	33 128.40	52 419.06	32 496.09	15 183.86
	8		24 742.06	32 745.79	53 974.15	31 725.50	15 395.17
	9		22 932.98	31 081.75	51 358.27	29 006.34	13 903.46
	10		23 998.06	32 342.29	55 348.76	31 159.25	14 500.68
	11		23 987.45	33 010.89	55 645.53	31 252.97	14 129.24
	12		23 605.04	33 903.48	54 558.98	30 545.47	13 221.29
2015	1		24 507.05	33 924.61	56 840.56	32 652.82	14 241.69
	2		24 823.29	34 278.83	56 052.53	32 129.34	14 640.47
	3		24 900.89	34 568.93	55 510.36	32 313.82	14 605.32
	4		28 133.00	40 332.78	56 993.19	35 936.03	16 103.51
	5		27 424.19	40 059.00	55 790.46	34 184.70	15 407.27
2015	5	4	28 123.82	40 018.25	57 600.74	36 463.30	16 161.85
		5	27 755.54	39 288.65	57 430.07	35 822.96	16 058.85
		6	27 640.91	39 327.50	57 057.74	35 325.19	15 939.70
		7	27 289.97	39 108.11	57 083.07	34 691.77	15 593.64
		8	27 577.34	39 662.46	56 999.76	35 140.37	15 695.43
		11	27 718.20	39 772.78	56 765.02	35 335.81	15 837.88
		12	27 407.18	39 292.93	56 681.02	34 923.53	15 661.76
		13	27 249.28	39 062.85	56 306.38	34 539.02	15 599.28
		14	27 286.55	38 981.70	56 628.41	34 603.24	15 679.76
		15	27 822.28	39 836.11	57 211.78	35 389.12	15 944.64
		18	27 591.25	39 618.73	57 136.91	35 020.05	15 750.97
		19	27 693.54	39 890.94	56 523.04	35 204.97	15 764.08
		20	27 585.05	39 886.48	56 650.64	35 013.22	15 620.09
		21	27 523.72	39 739.18	56 395.61	35 126.47	15 594.37
		22	27 992.83	40 553.11	56 625.09	35 593.64	15 830.77
		26	28 249.86	41 344.01	56 360.51	35 584.79	15 830.37
		27	28 081.21	41 042.19	56 440.54	35 270.76	15 759.86
		28	27 454.31	39 918.02	55 560.70	34 473.53	15 498.57
		29	27 424.19	40 059.00	55 790.46	34 184.70	15 407.27

9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes (3.1.2000=2 000) 能源業 Energy	原材料業 Materials	工業(1) Industrials(1)	消費品製造業 Consumer Goods	消費者服務業(1) Consumer Services(1)
2012			3 113.07	14 283.16	7 031.74	1 196.79	4 717.13	4 065.09
2013			3 260.66	11 963.13	5 495.15	1 202.37	5 245.43	5 696.88
2014			3 267.27	9 888.93	5 434.47	1 262.07	4 663.95	3 959.26
2014	3		3 085.74	11 039.97	5 107.90	1 159.38	5 022.69	5 193.55
	4		3 054.46	11 329.53	5 076.91	1 100.64	4 911.40	4 990.51
	5		3 155.94	11 658.22	5 061.32	1 107.60	4 846.73	5 013.12
	6		3 179.45	12 066.37	5 200.04	1 134.09	4 953.84	4 971.88
	7		3 384.25	12 390.84	5 989.03	1 202.63	5 058.45	5 148.78
	8		3 374.32	13 123.34	5 787.23	1 206.73	5 058.95	4 768.78
	9		3 156.06	11 606.20	5 471.37	1 181.59	4 853.67	4 115.37
	10		3 285.21	11 060.30	5 409.15	1 214.05	5 007.33	4 498.52
	11		3 309.24	10 181.17	5 464.45	1 209.35	4 932.15	4 436.98
	12		3 267.27	9 888.93	5 434.47	1 262.07	4 663.95	3 959.26
2015	1		3 344.74	9 617.53	5 320.61	1 284.84	4 765.19	3 927.60
	2		3 394.72	10 086.95	5 552.39	1 327.70	4 766.26	3 806.73
	3		3 445.12	9 837.08	5 598.65	1 457.97	4 882.63	3 704.97
	4		3 971.81	11 501.26	7 042.74	1 781.44	5 390.89	4 118.99
	5		3 871.14	10 736.10	7 140.19	1 664.14	5 347.75	4 052.30
2015	5	4	3 981.21	11 586.99	7 245.09	1 769.50	5 405.98	4 174.73
		5	3 917.47	11 412.29	7 041.86	1 736.63	5 322.70	4 147.65
		6	3 884.14	11 336.36	6 926.97	1 706.84	5 299.26	4 091.72
		7	3 823.44	11 104.90	6 725.52	1 662.19	5 184.33	3 994.66
		8	3 889.04	11 073.60	6 888.41	1 714.70	5 257.55	4 070.37
		11	3 916.55	11 132.12	6 921.94	1 725.55	5 334.98	4 108.63
		12	3 873.48	10 984.81	6 858.56	1 712.99	5 289.43	4 099.47
		13	3 859.90	11 003.75	6 852.30	1 715.31	5 285.01	4 117.68
		14	3 861.79	10 921.43	6 958.40	1 714.03	5 276.94	4 086.45
		15	3 923.50	11 024.42	7 026.43	1 728.93	5 304.96	4 124.87
		18	3 906.39	10 925.29	6 913.77	1 742.47	5 348.87	4 133.55
		19	3 931.74	10 974.32	6 975.97	1 763.59	5 403.84	4 146.39
		20	3 907.89	10 933.44	6 901.95	1 663.38	5 378.36	4 141.71
		21	3 879.74	10 889.39	6 872.52	1 663.96	5 349.12	4 159.73
		22	3 932.41	11 108.50	6 972.19	1 668.59	5 420.29	4 155.95
		26	3 987.56	11 235.98	7 114.38	1 706.21	5 470.84	4 166.61
		27	3 967.87	11 184.09	7 270.47	1 696.01	5 460.63	4 150.56
		28	3 878.52	10 897.06	7 114.47	1 660.07	5 343.23	4 046.53
		29	3 871.14	10 736.10	7 140.19	1 664.14	5 347.75	4 052.30

9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

			恒生綜合行業指數 --- 續 Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd (3.1.2000=2 000)					
年 Year	月 Month	日 Day	電訊業 Tele-communications	公用事業 Utilities	金融業 Financials	地產建築業 Properties & Construction	資訊科技業 Information Technology	綜合企業 Conglomerates
2012			1 901.78	6 216.80	3 346.74	3 198.25	2 760.40	2 519.32
2013			1 707.54	7 074.95	3 447.04	2 881.89	4 692.23	2 901.69
2014			1 903.47	7 514.77	3 709.30	2 970.06	5 107.99	2 738.70
2014	3		1 524.48	6 920.52	3 192.38	2 758.80	4 992.48	2 903.43
	4		1 611.24	6 998.90	3 170.37	2 729.54	4 628.13	2 943.28
	5		1 641.77	7 202.01	3 326.40	2 823.34	5 088.65	2 921.82
	6		1 640.04	7 451.36	3 285.60	2 766.33	5 457.73	2 996.99
	7		1 865.68	7 417.00	3 539.29	3 097.69	5 764.20	3 048.72
	8		2 058.40	7 578.87	3 484.95	2 998.67	5 754.32	2 982.69
	9		1 911.20	7 220.57	3 318.68	2 757.39	5 338.91	2 779.76
	10		2 028.86	7 661.85	3 462.81	2 910.05	5 628.41	2 882.46
	11		2 013.13	7 706.34	3 574.64	3 001.61	5 608.15	2 889.28
	12		1 903.47	7 514.77	3 709.30	2 970.06	5 107.99	2 738.70
2015	1		2 119.15	7 746.44	3 689.87	3 063.28	5 774.26	2 969.01
	2		2 204.44	7 546.92	3 748.88	3 071.59	5 997.10	3 052.87
	3		2 109.84	7 711.12	3 780.19	3 154.48	6 401.94	3 084.78
	4		2 345.57	8 488.54	4 443.19	3 706.62	7 214.23	3 353.16
	5		2 163.45	8 342.93	4 382.50	3 540.20	7 082.04	3 390.99
2015	5	4	2 372.21	8 575.65	4 414.32	3 786.70	7 114.23	3 428.37
		5	2 365.27	8 456.89	4 329.00	3 706.99	7 085.94	3 352.10
		6	2 332.22	8 342.12	4 325.63	3 629.78	6 987.94	3 324.17
		7	2 273.36	8 269.24	4 300.21	3 544.87	6 827.86	3 254.43
		8	2 292.78	8 370.13	4 375.85	3 633.90	6 944.65	3 330.21
		11	2 290.51	8 432.82	4 391.29	3 648.77	7 150.36	3 321.30
		12	2 256.64	8 397.80	4 338.93	3 594.86	7 067.03	3 293.25
		13	2 240.40	8 341.63	4 311.64	3 576.12	7 095.74	3 276.85
		14	2 232.69	8 391.37	4 294.46	3 588.63	7 266.88	3 273.91
		15	2 307.36	8 446.05	4 387.19	3 651.77	7 294.59	3 354.63
		18	2 248.15	8 470.58	4 359.63	3 632.53	7 287.58	3 324.84
		19	2 237.98	8 439.95	4 398.43	3 660.94	7 308.53	3 355.00
		20	2 210.40	8 425.42	4 400.60	3 638.75	7 226.50	3 331.99
		21	2 192.23	8 343.38	4 357.40	3 606.19	7 148.51	3 372.92
		22	2 235.21	8 342.66	4 443.76	3 643.33	7 188.56	3 407.57
		26	2 254.37	8 465.68	4 531.52	3 698.65	7 223.33	3 379.36
		27	2 239.38	8 486.00	4 498.95	3 678.64	7 172.60	3 373.08
		28	2 188.90	8 313.87	4 375.60	3 602.32	7 043.39	3 393.45
		29	2 163.45	8 342.93	4 382.50	3 540.20	7 082.04	3 390.99

9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生綜合市值指數 Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000=2 000) 恒生綜合大型股指數 Hang Seng Composite LargeCap Index	恒生綜合中型股指數 Hang Seng Composite MidCap Index	恒生綜合小型股指數 Hang Seng Composite SmallCap Index	恒生環球綜合指數 Hang Seng Global Composite Index (2.9.2011=2 853.46)	恒指波幅指數 HSI Volatility Index	恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數(2) Hang Seng iBond Composite Total Return Index(2) (28.7.2011=100)
2012			1 850.95	4 207.84	2 165.92	3 134.62	17.82	115.29
2013			1 923.41	4 474.73	2 433.20	3 321.86	13.54	118.90
2014			1 941.78	4 468.41	2 246.65	3 325.02	17.54	123.56
2014	3		1 826.02	4 176.57	2 320.75	3 146.00	16.37	119.64
	4		1 820.52	4 051.73	2 219.01	3 121.11	14.85	120.48
	5		1 893.02	4 101.77	2 236.43	3 223.99	14.75	120.58
	6		1 903.35	4 162.13	2 264.92	3 241.39	12.86	120.73
	7		2 035.56	4 375.93	2 341.69	3 446.35	16.36	121.41
	8		2 025.24	4 397.70	2 348.40	3 439.26	13.32	123.92
	9		1 878.30	4 224.85	2 276.93	3 219.78	20.04	123.84
	10		1 964.30	4 338.05	2 316.40	3 341.69	16.36	123.61
	11		1 969.63	4 471.29	2 318.03	3 373.59	14.38	123.52
	12		1 941.78	4 468.41	2 246.65	3 325.02	17.54	123.56
2015	1		2 003.06	4 456.98	2 241.16	3 404.50	15.63	124.17
	2		2 028.92	4 576.99	2 254.08	3 455.33	13.86	124.88
	3		2 029.76	4 917.16	2 340.67	3 508.92	12.75	125.14
	4		2 296.10	5 943.23	2 993.12	4 016.45	22.26	125.84
	5		2 223.51	5 829.87	3 088.74	3 916.24	19.36	125.43
2015	5	4	2 298.94	5 974.00	3 016.56	4 025.35	21.33	125.84
		5	2 267.13	5 851.99	2 928.04	3 962.08	21.81	125.80
		6	2 254.45	5 754.25	2 868.92	3 929.82	21.79	125.83
		7	2 225.40	5 624.17	2 785.32	3 867.92	21.94	125.82
		8	2 253.52	5 792.36	2 886.82	3 936.80	21.39	125.79
		11	2 263.81	5 876.22	2 933.53	3 964.27	20.57	125.81
		12	2 239.40	5 802.10	2 907.62	3 921.18	19.97	125.88
		13	2 227.78	5 805.63	2 922.04	3 908.06	18.96	125.80
		14	2 228.18	5 800.88	2 945.77	3 909.78	18.26	125.92
		15	2 268.23	5 868.02	2 960.03	3 973.59	19.05	125.88
		18	2 251.13	5 895.24	2 983.21	3 956.70	19.29	125.87
		19	2 260.66	5 971.38	3 027.07	3 980.96	19.01	125.93
		20	2 244.70	5 944.62	3 030.42	3 957.93	18.53	125.84
		21	2 237.20	5 800.88	3 018.41	3 927.76	17.64	125.83
		22	2 272.43	5 846.58	3 030.75	3 980.69	18.77	125.80
		26	2 294.52	6 003.66	3 118.59	4 033.79	20.04	125.66
		27	2 280.68	5 985.01	3 126.65	4 012.05	19.87	125.57
		28	2 229.64	5 848.41	3 054.07	3 926.13	20.24	125.50
		29	2 223.51	5 829.87	3 088.74	3 916.24	19.36	125.43

9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(甲)(續) 香港上市
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生中國企業指數 Hang Seng China Enterprises Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港中資企業指數 Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國H股金融行業指數 Hang Seng China H-Financials Index (5.3.2004=5 033.14)	恒生中國內地100 Hang Seng Mainland 100 (3.1.2000=2 000)	恒生中國內地25 Hang Seng Mainland 25 (3.1.2000=2 000)	恒生香港35 Hang Seng HK 35 (3.1.2000=2 000)	恒生房地產基金指數 Hang Seng REIT Index (25.11.2005=3 000)
2012			11 436.16	4 531.12	15 558.35	6 850.65	8 254.96	2 536.38	5 541.57
2013			10 816.14	4 553.64	15 432.35	6 919.68	8 250.72	2 772.29	5 351.89
2014			11 984.69	4 350.00	18 426.72	7 256.74	8 892.73	2 682.72	5 868.97
2014	3		10 075.10	4 161.24	14 009.17	6 541.26	7 840.50	2 650.60	5 236.16
	4		9 779.72	4 167.88	13 390.00	6 406.03	7 741.99	2 709.08	5 250.60
	5		10 249.69	4 265.08	14 183.91	6 667.61	8 119.06	2 784.00	5 477.47
	6		10 335.03	4 369.01	14 263.61	6 793.19	8 224.57	2 772.59	5 468.33
	7		11 130.20	4 718.29	15 606.56	7 290.64	8 864.63	2 934.97	5 700.62
	8		10 963.59	4 813.11	14 874.33	7 302.14	8 891.04	2 890.40	5 746.19
	9		10 310.40	4 402.05	14 188.38	6 798.50	8 227.36	2 663.34	5 487.86
	10		10 755.80	4 530.58	15 152.78	7 090.90	8 588.41	2 823.74	5 613.90
	11		11 145.39	4 534.79	16 481.55	7 186.58	8 650.60	2 817.13	5 912.57
	12		11 984.69	4 350.00	18 426.72	7 256.74	8 892.73	2 682.72	5 868.97
2015	1		11 720.10	4 480.65	17 936.73	7 415.99	9 048.34	2 816.06	6 234.37
	2		12 185.85	4 657.10	18 660.05	7 645.65	9 400.45	2 790.29	6 305.63
	3		12 346.09	4 650.05	18 789.36	7 762.44	9 430.57	2 772.51	6 095.20
	4		14 431.11	5 554.67	22 262.78	8 945.36	10 882.69	3 043.93	6 256.56
	5		14 103.81	5 176.19	21 986.19	8 599.66	10 501.02	3 007.16	6 211.83
2015	5	4	14 459.15	5 589.56	22 252.27	8 970.34	10 876.33	3 066.42	6 317.39
		5	14 077.62	5 495.43	21 618.10	8 810.83	10 672.91	3 033.82	6 276.93
		6	13 997.35	5 387.97	21 609.11	8 738.35	10 622.78	3 017.14	6 238.19
		7	13 768.47	5 256.89	21 352.08	8 568.57	10 441.84	2 989.77	6 184.98
		8	14 049.66	5 376.58	21 827.74	8 712.41	10 568.89	3 016.70	6 220.31
		11	14 182.98	5 472.95	22 051.26	8 802.26	10 678.28	3 014.04	6 255.52
		12	13 973.00	5 385.62	21 770.24	8 688.36	10 536.29	2 988.30	6 217.13
		13	13 859.55	5 320.18	21 543.48	8 637.06	10 465.41	2 975.92	6 227.16
		14	13 775.95	5 289.58	21 375.06	8 623.17	10 455.63	2 975.94	6 213.98
		15	14 009.76	5 345.63	21 739.57	8 748.85	10 630.76	3 047.47	6 266.70
		18	13 926.28	5 286.65	21 569.21	8 686.44	10 522.74	3 030.56	6 265.94
		19	14 191.50	5 308.62	22 040.49	8 780.20	10 623.53	3 029.63	6 275.76
		20	14 235.90	5 291.75	22 152.50	8 710.24	10 605.26	3 019.38	6 261.13
		21	14 132.16	5 258.82	22 014.72	8 649.52	10 536.29	3 031.51	6 262.40
		22	14 433.36	5 306.79	22 549.07	8 800.08	10 771.89	3 066.47	6 238.12
		26	14 801.94	5 370.16	23 152.03	8 948.60	10 947.68	3 075.76	6 242.74
		27	14 701.88	5 340.57	22 974.86	8 902.06	10 887.74	3 053.84	6 251.43
		28	14 183.00	5 209.69	22 129.38	8 647.20	10 563.09	3 011.60	6 211.53
		29	14 103.81	5 176.19	21 986.19	8 599.66	10 501.02	3 007.16	6 211.83

註釋： 按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 由 2013 年 9 月 9 日起，「恒生綜合行業指數」中的「工業製品業」和「服務業」分別重新命名為「工業」和「消費者服務業」。

(2) 「恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數」於 2013 年 10 月 7 日推出，指數追溯至 2011 年 7 月 28 日。

Notes : Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) As from 9 September 2013, "Industrial Goods" and "Services" in the Hang Seng Composite Industry Indexes were renamed to "Industrials" and "Consumer Services" respectively.

(2) Hang Seng iBond Composite Total Return Index launched on 7 October 2013 and was backdated to 28 July 2011.

資料來源：恒生指數有限公司

Source : Hang Seng Indexes Company Limited

9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數
Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited
(乙) 跨市場及內地上市
(B) Cross-market and Mainland-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生神州50指數（美元） Hang Seng China 50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	恒生AH股溢價指數 Hang Seng China AH Premium Index	恒生AH股A+H指數（美元） Hang Seng China AH (A+H) Index (USD) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股A指數（人民幣） Hang Seng China AH (A) Index (CNY) (3.1.2006=1 000)	恒生AH股H指數（港幣） Hang Seng China AH (H) Index (HKD) (3.1.2006=1 000)	恒生A股行業龍頭指數（人民幣） Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)	恒生內地及香港可持續發展企業指數（美元） Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (USD) (2.1.2008=3 000)
2012			6 121.08	101.01	1 975.59	1 692.54	1 957.20	2 567.36	2 330.86
2013			5 756.50	94.11	1 838.88	1 481.37	1 875.50	2 178.60	2 343.54
2014			7 387.16	129.36	2 502.32	2 434.03	2 192.45	3 274.02	2 781.00
2014	3		5 401.22	93.59	1 698.76	1 396.98	1 736.94	2 050.89	2 235.79
	4		5 364.96	96.61	1 671.77	1 403.22	1 682.28	2 057.95	2 234.82
	5		5 545.30	93.28	1 722.37	1 416.29	1 758.33	2 075.62	2 337.01
	6		5 620.96	92.38	1 737.20	1 413.11	1 784.94	2 064.75	2 345.94
	7		6 108.41	92.41	1 880.97	1 518.29	1 930.23	2 231.35	2 516.20
	8		6 049.08	93.12	1 842.33	1 484.26	1 884.66	2 220.23	2 507.05
	9		5 779.22	100.36	1 794.79	1 509.82	1 781.96	2 307.57	2 380.32
	10		6 028.53	98.52	1 877.72	1 559.27	1 880.68	2 357.28	2 509.28
	11		6 400.80	106.68	2 038.62	1 785.24	1 975.75	2 579.34	2 604.11
	12		7 387.16	129.36	2 502.32	2 434.03	2 192.45	3 274.02	2 781.00
2015	1		7 182.21	125.78	2 374.12	2 301.61	2 114.90	3 235.04	2 813.65
	2		7 368.21	122.15	2 425.34	2 318.36	2 182.16	3 322.37	2 856.82
	3		7 721.02	132.82	2 605.81	2 544.45	2 249.33	3 695.20	2 967.46
	4		8 867.88	131.37	3 109.37	2 996.72	2 712.79	4 588.03	3 392.84
	5		8 513.21	124.66	2 995.14	2 820.50	2 657.24	4 566.04	3 293.25
2015	5	4	8 904.59	132.31	3 113.23	3 014.97	2 704.70	4 674.97	3 384.67
		5	8 640.01	131.13	3 016.83	2 900.86	2 627.29	4 470.73	3 311.51
		6	8 611.97	130.99	2 994.71	2 875.82	2 604.03	4 373.92	3 298.25
		7	8 469.17	129.71	2 934.74	2 809.47	2 559.05	4 224.01	3 249.25
		8	8 550.65	128.15	2 978.86	2 841.82	2 624.74	4 333.25	3 292.65
		11	8 672.35	129.71	3 025.71	2 902.59	2 650.74	4 442.33	3 322.63
		12	8 628.03	132.01	3 016.89	2 916.08	2 618.85	4 490.87	3 297.16
		13	8 537.18	131.60	2 985.88	2 881.66	2 595.15	4 467.58	3 275.13
		14	8 511.21	132.14	2 979.86	2 877.02	2 583.25	4 442.88	3 276.99
		15	8 500.55	127.40	2 963.97	2 812.64	2 615.98	4 359.60	3 309.33
		18	8 377.65	125.76	2 925.61	2 757.43	2 599.15	4 286.22	3 272.61
		19	8 568.90	127.34	3 004.50	2 849.22	2 653.41	4 419.58	3 313.72
		20	8 565.39	126.86	3 009.02	2 847.01	2 661.73	4 440.84	3 313.51
		21	8 574.79	127.30	3 018.24	2 870.22	2 652.84	4 517.58	3 314.94
		22	8 793.95	128.32	3 091.77	2 953.06	2 704.25	4 639.88	3 382.91
		25	8 905.22	131.94	3 139.91	3 037.29	-	4 811.48	3 406.34
		26	9 025.79	129.23	3 188.09	3 055.99	2 777.08	4 896.56	3 436.46
		27	8 942.63	128.96	3 167.05	3 033.65	2 764.67	4 865.77	3 406.27
		28	8 535.86	124.87	3 005.61	2 836.09	2 669.58	4 569.06	3 296.67
		29	8 513.21	124.66	2 995.14	2 820.50	2 657.24	4 566.04	3 293.25

註釋： 按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note : Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒生指數有限公司

Source : Hang Seng Indexes Company Limited

9.17 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值
S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, turnover and market capitalisation

			主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market		
年 Year	月 Month	日 Day	標準普爾／香港交易所大型股指數 S&P/HKEx LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market capitalisation(1) (HK$ million)	標準普爾／香港交易所創業板指數 S&P/HKEx GEM Index (28.2.2003=1 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market capitalisation(1) (HK$ million)
2012			27 082.16	13,267,508.72	21,871,730.17	381.51	33,541.03	78,398.98
2013			28 109.10	15,185,792.16	23,908,803.80	461.58	78,837.80	134,002.06
2014			28 711.00	16,990,272.08	24,892,419.04	477.72	165,458.24	179,409.87
2014	3		26 777.04	1,476,860.09	22,892,041.53	529.64	21,510.17	172,776.82
	4		26 662.41	1,298,857.58	22,723,266.80	485.51	9,888.22	158,213.16
	5		28 027.16	1,099,904.72	23,455,948.63	515.70	9,969.94	166,782.79
	6		28 252.13	1,020,424.39	23,780,215.41	515.55	8,373.79	164,166.52
	7		30 126.05	1,415,668.44	25,326,551.13	519.71	9,926.51	173,861.02
	8		30 091.61	1,502,894.53	25,807,387.92	528.47	13,880.12	177,657.59
	9		27 881.60	1,578,042.29	24,248,110.50	507.18	15,354.80	180,171.37
	10		29 188.57	1,390,761.77	25,139,672.61	528.70	12,786.58	178,895.75
	11		29 155.90	1,552,589.63	25,314,201.81	511.49	11,411.17	183,091.48
	12		28 711.00	2,027,543.25	24,892,419.04	477.72	10,025.81	179,409.87
2015	1		29 781.74	2,035,964.41	25,594,121.36	479.61	10,331.72	178,498.98
	2		30 206.52	1,234,708.88	26,054,266.51	487.04	6,524.81	184,833.97
	3		30 376.17	1,969,566.03	26,534,266.95	504.56	14,910.66	207,611.93
	4		34 250.36	3,764,713.11	30,702,257.25	690.89	37,131.23	292,895.18
	5		33 602.26	2,901,494.69	30,418,905.96	802.60	47,332.67	334,787.67
2015	5	4	34 170.70	155,577.55	30,933,491.92	700.66	2,519.92	296,752.92
		5	33 767.54	175,592.36	30,478,936.63	689.46	2,221.28	293,523.91
		6	33 661.98	161,141.58	30,240,498.61	696.98	2,457.91	295,873.30
		7	33 288.96	161,559.35	29,761,289.28	683.77	1,951.37	290,536.04
		8	33 603.56	139,134.25	30,276,926.03	702.02	1,816.10	297,712.48
		11	33 727.32	130,970.43	30,485,420.22	713.20	2,154.89	300,764.12
		12	33 370.80	136,421.09	30,193,922.68	716.72	2,423.19	300,933.07
		13	33 221.25	144,247.20	30,143,490.58	726.86	2,195.72	302,660.13
		14	33 262.74	126,624.92	30,185,944.72	736.81	2,444.44	307,572.83
		15	33 953.02	137,824.27	30,632,426.82	747.52	2,655.38	312,500.07
		18	33 688.73	122,992.18	30,557,100.69	766.22	2,923.79	316,848.27
		19	33 795.98	136,034.20	30,788,136.28	770.25	2,576.17	319,923.63
		20	33 664.82	137,748.86	30,618,022.38	764.94	2,401.76	317,124.22
		21	33 604.96	124,513.67	30,385,511.89	771.44	2,432.67	319,847.51
		22	34 204.11	142,587.99	30,786,636.63	788.45	2,931.97	323,539.01
		26	34 534.39	200,171.38	31,223,883.20	799.14	3,481.63	326,043.02
		27	34 313.23	157,514.55	31,032,302.43	801.76	2,578.70	333,303.50
		28	33 590.16	206,047.52	30,467,007.91	788.87	2,571.42	329,180.16
		29	33 602.26	204,791.33	30,418,905.96	802.60	2,594.38	334,787.67

註釋： 按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 期末數字。

Notes : Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) End period figures.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.18 2015年5月份恒生指數成分股每日收市價
Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in May 2015

元
$

當日收市 As at end of day	金融 Finance							
	友邦保險 AIA	中國銀行 Bank of China	東亞銀行 Bank of E Asia	交通銀行 Bankcomm	中銀香港 BOC Hong Kong	建設銀行 CCB	中國人壽 China Life	恒生銀行 Hang Seng Bank
5月 May								
4	51.10	5.29	34.15	8.07	29.95	7.59	37.65	153.50
5	50.55	5.12	33.95	7.73	29.60	7.40	37.10	152.60
6	51.15	5.12	34.10	7.62	29.60	7.39	37.90	153.40
7	51.60	5.04	34.00	7.54	29.55	7.28	37.25	153.80
8	51.25	5.15	33.85	7.61	29.80	7.38	37.60	153.40
11	51.45	5.22	33.85	7.71	30.10	7.37	38.20	151.70
12	50.70	5.11	33.65	7.62	29.80	7.30	37.40	151.40
13	50.45	5.07	33.25	7.55	29.65	7.35	36.80	155.80
14	50.35	5.06	33.40	7.53	30.05	7.31	36.30	156.30
15	52.35	5.16	34.10	7.65	30.60	7.44	37.00	158.00
18	52.45	5.12	33.60	7.61	30.50	7.39	36.65	157.20
19	52.00	5.19	33.95	7.83	30.70	7.53	37.70	156.90
20	51.20	5.22	34.35	7.55	30.75	7.57	37.75	157.60
21	51.00	5.16	34.50	7.48	30.65	7.58	37.35	157.30
22	51.65	5.27	35.40	7.52	33.15	7.72	38.55	158.90
26	53.15	5.41	35.65	7.75	33.40	7.91	39.95	159.60
27	52.30	5.39	35.40	7.69	32.95	7.94	39.10	159.70
28	50.60	5.19	34.65	7.37	32.10	7.65	37.40	156.50
29	51.05	5.15	35.00	7.38	31.90	7.79	37.25	155.60

當日收市 As at end of day	金融 --- 續 Finance --- cont'd				公用事業 Utilities			
	香港交易所 HKEx	滙豐控股 HSBC Holdings	工商銀行 ICBC	中國平安 Ping An	華潤電力 China Res Power	中電控股 CLP Holdings	香港中華煤氣 HK & China Gas	電能實業 Power Assets
5月 May								
4	294.00	75.60	6.69	110.30	24.05	68.70	18.58	79.30
5	289.20	74.85	6.52	107.30	23.90	68.80	18.56	78.60
6	286.00	74.45	6.49	108.70	22.85	68.50	18.60	78.40
7	280.20	74.75	6.42	108.10	22.60	68.95	18.58	78.35
8	283.80	76.55	6.54	110.80	22.50	68.70	18.56	78.50
11	289.20	75.75	6.58	111.80	22.60	68.25	18.58	77.70
12	284.00	75.15	6.50	111.20	22.55	68.05	18.54	77.80
13	278.80	74.75	6.47	108.40	22.05	67.95	18.46	77.10
14	275.80	74.80	6.49	108.10	22.20	68.15	18.58	77.70
15	289.60	75.65	6.61	110.40	22.35	69.00	18.74	78.55
18	286.40	75.15	6.61	109.30	22.35	68.65	18.74	78.65
19	288.80	74.65	6.70	111.50	22.15	68.40	18.70	76.35
20	288.40	74.60	6.73	112.70	22.55	68.45	18.76	76.10
21	288.60	74.25	6.70	113.00	22.00	68.55	18.68	75.80
22	293.60	75.15	6.80	119.20	22.40	69.00	18.70	75.70
26	309.40	74.60	6.95	122.50	22.50	68.25	18.70	75.25
27	305.80	74.15	6.92	121.30	22.70	68.35	18.72	75.15
28	300.20	73.45	6.73	116.30	21.75	67.60	18.62	73.50
29	298.40	74.15	6.75	114.10	21.55	67.80	18.70	74.30

9.18 (續) (cont'd) 2015年5月份恒生指數成分股每日收市價 Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in May 2015

元
$

當日收市 As at end of day	地產 Properties						
	中國海外發展 China Overseas	華潤置地 China Res Land	長和 (1) CKH Holdings (1)	恒隆地產 Hang Lung Ppt	恒基地產 Henderson Land	領匯房產基金 Link Reit	新世界發展 New World Dev
5月 May							
4	31.95	27.45	169.50	25.30	64.60	48.75	10.84
5	30.70	27.05	166.40	25.35	63.15	48.05	10.64
6	29.45	26.60	165.30	25.35	61.95	47.90	10.34
7	28.80	25.65	161.20	25.05	61.75	46.65	10.48
8	29.40	26.65	163.20	24.90	62.10	47.10	10.74
11	30.60	27.15	162.70	24.80	62.60	47.05	10.66
12	29.50	+	162.00	24.70	62.20	46.15	10.64
13	28.80	25.45	161.70	24.45	61.95	46.05	10.50
14	29.05	25.00	161.90	24.65	61.95	45.75	10.56
15	29.55	25.00	168.50	25.10	63.20	47.05	10.70
18	28.80	24.35	167.50	25.25	62.95	47.15	10.52
19	29.00	24.90	168.60	25.25	63.05	47.05	10.68
20	28.70	24.45	167.70	25.75	62.95	46.70	10.54
21	28.50	24.35	171.30	25.60	63.15	46.50	10.38
22	29.45	25.30	172.20	25.75	64.25	46.15	10.62
26	30.10	25.80	165.10	26.30	65.25	45.85	10.68
27	29.60	25.70	-	26.00	63.60	45.90	10.60
28	28.75	25.00	-	25.25	62.50	44.80	10.38
29	28.10	25.10	-	24.50	62.55	45.00	10.34

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd			工商業 Commerce and Industry			
	新鴻基地產 SHK Ppt	信和置業 Sino Land	九龍倉集團 Wharf Holdings	百麗國際 Belle Int'l	國泰航空 Cathay Pac Air	招商局國際 China Mer Hold	中國移動 China Mobile
5月 May							
4	134.40	14.14	58.75	9.97	19.58	35.05	111.40
5	132.90	13.80	58.20	9.81	19.28	33.75	111.70
6	131.80	13.80	56.85	9.76	19.02	33.40	110.60
7	129.60	13.72	56.05	9.51	18.90	32.05	107.70
8	131.10	13.68	56.65	9.41	19.56	33.50	108.20
11	131.50	13.76	56.40	9.84	19.26	34.05	107.70
12	129.90	13.72	55.65	9.86	19.42	33.60	106.20
13	129.20	13.50	55.35	9.93	19.40	32.70	105.20
14	129.70	13.72	55.40	10.04	19.82	32.20	105.20
15	132.10	14.02	56.00	10.14	19.96	33.95	109.00
18	131.00	13.64	55.10	10.16	19.82	33.40	105.90
19	131.20	13.90	55.05	10.06	19.80	32.95	105.10
20	131.10	13.72	54.45	9.91	19.84	33.60	103.60
21	131.00	13.72	55.10	9.91	19.94	33.95	103.40
22	133.30	13.90	55.20	11.16	20.30	34.55	105.80
26	136.40	13.96	54.40	10.50	20.55	34.80	106.40
27	135.00	14.04	54.30	10.82	20.60	34.65	105.50
28	132.60	13.48	53.65	10.26	20.30	33.25	103.30
29	131.40	13.28	53.50	9.90	19.86	34.20	102.10

9.18 (續) (cont'd) 2015年5月份恒生指數成分股每日收市價 Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in May 2015

元
$

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd						
	華潤創業 China Resources	中國神華 China Shenhua	中國聯通 China Unicom	中信股份 CITIC	長和 (1) CKH Holdings (1)	中國海洋石油 CNOOC	銀河娛樂 Galaxy Ent
5月 May							
4	24.00	20.60	14.96	16.08	-	13.18	38.65
5	24.05	19.94	14.76	15.48	-	13.04	39.35
6	24.15	19.60	14.24	15.28	-	13.12	38.20
7	23.60	19.24	13.82	14.90	-	12.96	37.10
8	23.40	19.34	14.28	15.40	-	12.68	37.80
11	24.40	19.42	14.56	15.38	-	12.86	37.55
12	24.45	19.20	14.16	15.08	-	12.74	37.25
13	24.35	19.34	13.96	14.96	-	12.78	36.95
14	24.10	19.18	13.84	14.90	-	12.48	36.55
15	24.20	19.24	14.12	15.12	-	12.58	37.60
18	24.05	19.06	13.80	15.00	-	12.42	37.25
19	24.05	19.12	13.98	15.10	-	12.40	37.40
20	23.85	19.12	13.98	15.02	-	12.34	37.20
21	23.70	19.10	13.54	15.14	-	12.46	38.90
22	23.75	19.60	13.64	15.20	-	12.68	39.50
26	23.85	19.58	13.86	15.28	-	12.74	38.80
27	23.90	19.52	13.90	15.34	118.20	12.68	38.40
28	23.55	19.14	13.46	15.04	121.00	12.38	37.15
29	23.30	19.06	13.08	14.96	121.00	12.12	37.10

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd						
	恒安國際 Hengan Int'l	和記黃埔 (2) Hutchison (2)	昆侖能源 Kunlun Energy	聯想集團 Lenovo Group	利豐 Li & Fung	蒙牛乳業 Mengniu Dairy	港鐵公司 MTR Corporation
5月 May							
4	98.35	115.40	9.29	13.40	7.96	40.70	38.40
5	97.50	113.10	9.13	13.48	7.78	40.65	38.25
6	98.80	112.40	9.11	13.16	7.59	43.70	38.65
7	96.50	109.50	8.88	12.76	7.54	41.65	37.70
8	98.35	111.40	8.90	13.30	7.54	41.15	37.55
11	95.80	110.80	9.05	13.86	7.39	41.70	37.70
12	95.20	110.60	9.05	13.50	7.36	40.65	37.55
13	94.15	110.30	9.20	13.44	7.29	41.00	37.45
14	94.80	110.50	9.25	13.72	7.31	41.10	37.60
15	96.80	115.20	9.12	13.48	7.34	41.45	37.90
18	95.95	113.80	8.98	13.38	7.35	41.75	37.80
19	96.05	114.80	8.84	13.26	7.32	42.50	38.45
20	95.90	114.10	8.60	13.36	7.29	42.35	38.25
21	93.45	116.10	8.45	13.50	7.49	42.45	38.75
22	94.55	117.90	8.58	12.90	7.32	42.60	37.80
26	94.65	115.00	8.59	12.78	6.84	44.75	37.60
27	92.75	-	8.52	12.50	6.66	44.80	37.80
28	90.90	-	8.38	12.24	6.61	44.00	37.05
29	89.10	-	8.42	12.30	6.72	44.25	37.15

9.18 (續) (cont'd) 2015年5月份恒生指數成分股每日收市價 Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in May 2015

元
$

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd						
	中國石油股份 Petrochina	金沙中國有限公司 Sands China Ltd	中國石油化工股份 Sinopec Corp	太古股份公司A Swire Pacific A	騰訊控股 Tencent	康師傅控股 Tingyi	中國旺旺 Want Want China
5月 May							
4	10.04	32.80	7.36	105.80	158.00	16.40	8.58
5	9.93	33.15	7.24	103.90	157.60	16.12	8.72
6	9.86	32.75	7.15	103.90	156.00	16.40	8.79
7	9.58	32.45	7.03	103.40	153.00	16.64	8.73
8	9.58	33.00	7.06	105.30	154.00	16.62	8.40
11	9.52	33.00	7.10	104.70	158.60	16.48	8.37
12	9.40	32.90	6.94	103.70	157.00	17.10	8.24
13	9.42	32.70	6.90	103.20	156.80	16.66	8.19
14	9.37	31.95	6.90	103.80	161.30	16.24	8.16
15	9.55	32.55	6.93	105.60	162.30	16.18	8.32
18	9.49	32.05	6.85	104.20	161.10	16.26	8.45
19	9.62	31.70	6.90	105.10	161.40	16.14	8.34
20	9.57	31.60	6.89	104.50	158.60	16.02	8.34
21	9.42	32.05	6.82	105.50	156.80	15.96	8.32
22	9.53	32.35	7.01	105.80	158.80	16.78	8.64
26	9.64	31.90	7.17	106.60	158.80	15.94	8.70
27	9.60	31.60	7.11	105.30	157.90	17.00	8.81
28	9.34	30.50	6.92	104.40	155.20	16.84	8.78
29	9.19	29.95	6.83	104.30	155.70	16.46	8.75

註釋： (1) 由 2015 年 5 月 27 日起，長江和記實業有限公司的行業分類從地產建築業變更為綜合企業，因此，該成分股由原本納入在地產分類指數，改為納入在工商業分類指數。

(2) 由 2015 年 5 月 27 日起，和記黃埔有限公司從「恒生指數」成分股中被剔除。

\+ 暫停買賣。

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Notes : (1) As from 27 May 2015, the industry classification of CK Hutchison Holdings Limited was changed from Properties and Construction to Conglomerates. Hence, this constituent stock is grouped under the Commerce & Industry sub-index instead of the original Properties sub-index.

(2) As from 27 May 2015, Hutchison Whampoa Limited has been removed from the constituent stocks of Hang Seng Index.

\+ Trading suspended.

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.19 2015年5月份恒生指數期貨及期權
Hang Seng Index Futures and Options in May 2015

當日收市 As at end of day	恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures						恒生指數期權 Hang Seng Index Options	
	總成交量(張數) Total volume (no. of contracts)		未平倉合約(張數) Open interest (no. of contracts)		結算價 Settlement prices		總成交量(張數) Total volume (no. of contracts)	未平倉合約(張數) Open interest (no. of contracts)
	(a)	(b)	(a)	(b)	2015 5月 May	2015 6月 June		
5月 May								
4	51 738	33 201	139 020	8 875	28 156	27 875	23 219	261 946
5	78 866	44 546	142 040	9 668	27 781	27 497	33 860	269 301
6	68 595	42 871	143 795	9 642	27 666	27 383	31 478	271 421
7	60 569	42 298	144 599	10 918	27 202	26 921	31 042	275 423
8	59 009	40 198	146 485	10 252	27 510	27 232	24 422	275 873
11	50 498	31 652	146 178	10 499	27 632	27 346	25 355	279 978
12	48 315	32 180	144 193	10 707	27 329	27 049	20 369	282 465
13	57 974	36 869	144 571	10 997	27 188	26 905	27 572	283 967
14	50 022	35 788	145 003	11 363	27 230	26 940	22 482	287 934
15	73 824	48 612	147 427	11 502	27 864	27 581	36 821	292 778
18	58 922	33 407	146 625	11 377	27 510	27 215	22 489	295 374
19	51 917	32 544	145 570	11 464	27 679	27 408	22 466	297 296
20	59 359	32 578	147 456	11 552	27 466	27 197	22 932	299 520
21	63 824	33 084	149 126	12 062	27 593	27 331	23 080	303 245
22	120 344	38 327	157 108	11 708	27 982	27 730	34 464	305 756
26	197 351	42 667	166 090	11 724	28 296	28 067	39 933	310 395
27	143 849	39 767	170 227	11 149	28 066	27 840	31 573	316 254
28	107 300	52 721	154 893	13 464	27 605	27 112	49 741	311 677
29	65 812	40 082	136 636	10 480	27 164	27 189	28 325	242 174

註釋： (a) 恒生指數期貨。
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes : (a) Hang Seng Index Futures.
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.20 在香港交易所(1)上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率
Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEx(1)

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	上市公司數目 Number of listed companies: 主板 Main Board: H 股 H Shares	主板: 其他 Others	主板: 總計 Total	創業板 Growth Enterprise Market: H 股 H Shares	創業板: 其他 Others	創業板: 總計 Total	主板所有股份的平均股息收益率(%) Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	主板所有股份的平均市盈率 Average price earning ratio of all stocks on Main Board
2012		148	1 220	1 368	28	151	179	2.8	10.5
2013		158	1 293	1 451	24	168	192	3.0	11.2
2014		179	1 369	1 548	23	181	204	3.4	10.9
2014	3	164	1 307	1 471	23	172	195	3.5	10.3
	4	164	1 308	1 472	23	172	195	3.7	10.2
	5	165	1 313	1 478	23	172	195	3.6	10.5
	6	171	1 324	1 495	23	171	194	3.5	10.6
	7	172	1 341	1 513	23	175	198	3.3	11.3
	8	172	1 345	1 517	23	176	199	3.2	11.3
	9	172	1 349	1 521	23	177	200	3.4	10.7
	10	173	1 355	1 528	23	178	201	3.3	11.1
	11	174	1 360	1 534	23	178	201	3.3	11.2
	12	179	1 369	1 548	23	181	204	3.4	10.9
2015	1	180	1 378	1 558	24	181	205	3.4	11.2
	2	180	1 378	1 558	24	184	208	3.2	10.9
	3	181	1 384	1 565	24	186	210	3.1	10.9
	4	183	1 386	1 569	24	187	211	2.8	12.6
	5	183	1 388	1 571	24	189	213	2.8	12.4

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	上市公司總市值（十億港元） Total market capitalisation of listed companies (HK$ billion): 主板 Main Board: H 股 H Shares	主板: 其他 Others	主板: 總計 Total	創業板 Growth Enterprise Market: H 股 H Shares	創業板: 其他 Others	創業板: 總計 Total	總計 Total
2012		4,890.9	16,980.8	21,871.7	5.1	73.3	78.4	21,950.1
2013		4,906.6	19,002.2	23,908.8	6.0	128.0	134.0	24,042.8
2014		5,724.0	19,168.4	24,892.4	5.7	173.7	179.4	25,071.8
2014	3	4,598.0	18,294.1	22,892.0	5.0	167.8	172.8	23,064.8
	4	4,467.5	18,255.7	22,723.3	4.8	153.4	158.2	22,881.5
	5	4,696.0	18,760.0	23,455.9	4.8	162.0	166.8	23,622.7
	6	4,797.9	18,982.3	23,780.2	4.8	159.4	164.2	23,944.4
	7	5,120.5	20,206.1	25,326.6	4.8	169.0	173.9	25,500.4
	8	5,014.3	20,793.1	25,807.4	5.3	172.3	177.7	25,985.0
	9	4,764.4	19,483.7	24,248.1	5.6	174.5	180.2	24,428.3
	10	5,003.1	20,136.6	25,139.7	6.1	172.8	178.9	25,318.6
	11	5,194.1	20,120.1	25,314.2	6.1	177.0	183.1	25,497.3
	12	5,724.0	19,168.4	24,892.4	5.7	173.7	179.4	25,071.8
2015	1	5,617.9	19,976.2	25,594.1	5.4	173.1	178.5	25,772.6
	2	5,792.1	20,262.2	26,054.3	5.5	179.4	184.8	26,239.1
	3	5,901.0	20,633.2	26,534.3	6.1	201.5	207.6	26,741.9
	4	7,071.9	23,630.3	30,702.3	8.7	284.2	292.9	30,995.2
	5	7,084.4	23,334.5	30,418.9	10.3	324.5	334.8	30,753.7

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。

Note : (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.21 金銀買賣報價
Gold and silver trading prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計)(1) Tael gold bar (HK$/tael)(1) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	公斤條黃金(以每克港元計)(2) Kilo gold bar (HK$/gram)(2) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	銀(以每10安士港元計) Silver (HK$/10 oz.) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2012		14,630	15,448	16,628	14,260	392.80	415.10	446.90	381.40	2,187	2,344	2,863	2,080
2013		15,540	11,082	15,740	11,078	416.90	298.60	422.20	295.60	2,363	1,512	2,492	1,457
2014		11,220	11,076	12,860	10,490	300.60	299.60	345.80	282.40	1,549	1,259	1,698	1,159
2014	3	12,450	11,960	12,860	11,960	334.60	322.50	345.80	322.50	1,667	1,534	1,669	1,532
	4	11,880	11,930	12,290	11,870	319.70	321.80	330.80	319.70	1,527	1,507	1,557	1,498
	5	11,900	11,590	12,160	11,590	319.80	313.30	327.50	312.10	1,475	1,477	1,529	1,475
	6	11,540	12,120	12,250	11,520	310.10	327.50	329.20	310.10	1,461	1,618	1,640	1,458
	7	12,280	11,975	12,390	11,950	330.40	322.20	333.60	321.90	1,628	1,596	1,661	1,586
	8	11,880	11,870	12,222	11,815	319.70	320.20	328.60	318.20	1,581	1,516	1,581	1,504
	9	11,910	11,260	11,930	11,210	320.70	303.80	320.90	301.50	1,508	1,363	1,508	1,358
	10	11,250	10,870	11,590	10,870	302.80	293.20	312.30	293.20	1,331	1,268	1,357	1,268
	11	10,790	10,945	11,130	10,490	290.50	295.20	299.50	282.40	1,239	1,249	1,288	1,186
	12	10,660	11,076	11,430	10,650	286.90	299.60	307.00	286.90	1,159	1,259	1,326	1,159
2015	1	11,000	11,660	12,040	10,970	295.90	314.20	323.90	295.50	1,225	1,308	1,423	1,225
	2	11,860	11,168	11,860	11,100	319.20	300.50	319.50	299.50	1,327	1,287	1,355	1,265
	3	11,250	10,920	11,320	10,630	302.90	294.50	304.50	286.80	1,300	1,288	1,320	1,201
	4	10,980	11,130	11,210	10,922	295.50	299.90	301.70	293.90	1,295	1,282	1,314	1,226
	5	10,910	10,999	11,380	10,910	293.70	296.20	306.20	293.70	1,265	1,296	1,366	1,261

註釋： (1)「 99 黃金」是成色 99 黃金（重量 5 兩）。
(2)「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金（重量 1 千克），於 2002 年 4 月 19 日起開始買賣。

Notes : (1) "Tael gold bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).
(2) "Kilo gold bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源： 金銀業貿易場

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society

9.22 2015年5月份金銀買賣報價
Gold and silver trading prices in May 2015

月 Month	日 Day	99黃金(以每兩港元計)(1) Tael gold bar (HK$/tael)(1) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	公斤條黃金(以每克港元計)(2) Kilo gold bar (HK$/gram)(2) 開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	銀 (以每10安士港元計) Silver (HK$/10 oz.)
5月 May	4	10,910	10,961	10,970	10,910	293.70	295.20	295.20	293.70	1,265
	5	10,990	10,990	11,000	10,978	295.70	295.90	295.90	295.70	1,275
	6	11,050	11,030	11,070	11,030	297.50	297.90	297.90	297.50	1,283
	7	11,030	10,960	11,030	10,960	296.70	296.20	296.70	296.20	1,274
	8	10,950	10,980	10,980	10,950	294.70	294.90	294.90	294.70	1,265
	11	11,030	10,962	11,030	10,962	296.70	296.20	296.70	296.20	1,275
	12	10,960	10,960	10,962	10,940	294.90	294.40	294.90	294.40	1,261
	13	11,040	11,060	11,060	11,032	297.20	297.50	297.50	297.20	1,284
	14	11,240	11,248	11,270	11,225	302.40	302.70	302.70	302.40	1,323
	15	11,290	11,280	11,300	11,280	303.90	303.40	303.90	303.40	1,343
	18	11,320	11,360	11,380	11,312	304.60	306.20	306.20	304.60	1,366
	19	11,340	11,280	11,340	11,280	305.20	304.70	305.20	304.70	1,358
	20	11,190	11,168	11,190	11,168	301.20	300.90	301.20	300.90	1,324
	21	11,190	11,200	11,210	11,190	301.20	301.70	301.70	301.20	1,331
	22	11,170	11,210	11,210	11,160	300.70	301.20	301.20	300.70	1,326
	26	11,160	11,070	11,160	11,070	300.50	298.20	300.50	298.20	1,323
	27	11,000	10,999	11,030	10,999	295.90	296.70	296.70	295.90	1,300
	28	11,000	11,000	11,010	10,988	295.90	296.20	296.20	295.90	1,295
	29	11,010	10,999	11,010	10,999	296.20	296.20	296.20	296.20	1,296

註釋： (1)「 99 黃金」是成色 99 黃金（重量 5 兩）。
(2)「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金（重量 1 千克），於 2002 年 4 月 19 日起開始買賣。

Notes : (1) "Tael gold bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).
(2) "Kilo gold bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源： 金銀業貿易場

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society

9.23 保險人、保險經紀及保險代理人數目
Number of insurers, insurance brokers and insurance agents

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	獲授權保險人數目 Number of authorised insurers				獲授權只經營再保險業務的保險人數目 Number of insurers authorised to carry on reinsurance business only
		長期業務 Long term business only	一般業務 General business only	綜合業務 Composite business	總計 Total	
2012		44	92	19	155	19
2013		44	92	19	155	18
2014		44	95	19	158	19
2014	2	44	95	19	158	18
	3	44	95	19	158	18
	4	44	96	19	159	18
	5	44	96	19	159	18
	6	44	94	20	158	18
	7	44	94	19	157	18
	8	44	93	19	156	18
	9	44	93	19	156	18
	10	44	92	19	155	18
	11	44	92	19	155	18
	12	44	95	19	158	19
2015	1	44	95	19	158	19
	2	44	95	19	158	19
	3	44	95	19	158	19
	4	44	95	19	158	19

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	獲授權保險經紀數目 Number of authorised insurance brokers	獲委任保險代理人數目 Number of appointed insurance agents		
			個人代理人 Individual agents	保險代理商 Insurance agencies	總計 Total
2012		604	37 608	2 419	40 027
2013		632	41 296	2 464	43 760
2014		657	46 079	2 480	48 559
2014	2	634	40 595	2 444	43 039
	3	636	40 798	2 441	43 239
	4	643	40 998	2 452	43 450
	5	645	41 363	2 454	43 817
	6	642	41 878	2 463	44 341
	7	641	42 255	2 460	44 715
	8	646	42 732	2 459	45 191
	9	650	43 603	2 462	46 065
	10	656	44 467	2 474	46 941
	11	656	45 492	2 477	47 969
	12	657	46 079	2 480	48 559
2015	1	664	46 447	2 464	48 911
	2	666	46 440	2 459	48 899
	3	673	46 971	2 460	49 431
	4	680	47 239	2 475	49 714

資料來源：保險業監理處

Source : Office of the Commissioner of Insurance

9.24 強制性公積金（強積金）計劃業務
Business of Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

(甲) 受託人、計劃及基金數目
(A) Number of trustees, schemes and funds

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	核准受託人數目 Number of approved trustees	註冊計劃數目 Number of registered schemes	核准成分基金數目 Number of approved constituent funds	核准匯集投資基金數目 Number of approved pooled investment funds	核准緊貼指數集體投資計劃數目 Number of approved index-tracking collective investment schemes
2012		19	41	464	300	117
2013		19	41	477	302	123
2014		19	38	458	303	124
2014	3	19	41	477	301	126
	4	19	41	477	301	126
	5	19	41	477	301	126
	6	19	41	477	303	126
	7	19	40	475	303	126
	8	19	40	476	303	126
	9	19	39	471	303	126
	10	19	38	459	303	124
	11	19	38	460	303	124
	12	19	38	458	303	124
2015	1	19	38	458	303	124
	2	19	38	458	303	124
	3	19	38	458	304	124
	4	19	38	458	304	124
	5	19	38	458	290	126

(乙) 強積金計劃的核准成分基金資產淨值(1)
(B) Net asset values(1) of approved constituent funds of MPF Schemes

百萬港元
HK$ million

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	混合資產基金 Mixed assets fund	股票基金 Equity fund	強積金保守基金 MPF conservative fund	保證基金 Guaranteed fund	債券基金 Bond fund	貨幣市場基金及其他基金(2) Money market fund and others(2)	總計 Total
2012		177,946	161,001	48,619	39,818	10,972	1,482	439,839
2013		208,193	194,958	53,033	43,462	12,403	2,015	514,065
2014		220,425	225,387	56,275	46,111	14,481	2,404	565,083
2014	1	209,034	195,053	53,477	43,658	12,868	2,102	516,192
	2	218,571	207,522	55,631	45,059	13,727	2,231	542,741
	3	216,783	211,644	56,167	45,526	14,117	2,364	546,600
	4	220,425	225,387	56,275	46,111	14,481	2,404	565,083
2015	1	229,357	242,632	58,114	47,372	14,898	2,474	594,847

註釋： (1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及《基金表現陳述準則》所指明的未歸類基金。

Notes : (1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF Investment Funds.

資料來源：強制性公積金計劃管理局

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority

10 運輸、通訊及旅遊
Transport, Communications and Tourism

概念及方法

以下的流動及交易統計數字包括香港與中國內地（簡稱「內地」）的相關數據：

(i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
(ii) 離港本港居民人數；
(iii) 訪港旅客數字；
(iv) 對外電訊服務；及
(v) 郵遞服務。

在 1993 年以前，遠洋輪船是指在海事處的船隻出入境手續辦事處辦理出入境申報的船隻，而並非以船隻的貿易航線來劃分。自 1993 年開始，遠洋輪船及內河船隻的定義已作修訂，是根據所停靠港口是否已超越內河航限而訂。

進出香港的車輛是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返內地的陸路交通。

進出香港的客運火車是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與內地的直通火車服務。

表 10.2 內的統計數字不包括途經本港的過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口貨物（港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

持牌渡輪服務是根據《渡輪服務條例》（第 104 章）發出牌照經營的渡輪服務。

車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為 4 個月或 1 年。

Concepts and methods

Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between Hong Kong and the mainland of China (the Mainland) :

(i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
(ii) Hong Kong resident departures;
(iii) Visitor arrivals;
(iv) External telecommunications services; and
(v) Postal services.

Prior to 1993, ocean vessels referred to vessels declaring entry and clearance at the Port Formalities Office of the Marine Department, irrespective of their trade routes. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the Mainland.

Inward and outward movements of passenger trains refer to the through train service operated by the MTR Corporation Limited between Hong Kong and the Mainland.

Statistics in Table 10.2 do not include goods in transit through Hong Kong. Cargo discharged includes imports and inward transhipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transhipment.

A licensed ferry service is a ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class by Transport Department. Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either 4 months or a year.

輕型貨車指認可總重量不超過 5.5 公噸的貨車。

Light goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

中型貨車指認可總重量在 5.5 公噸以上，但不超過 24 公噸的貨車。

Medium goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 but not exceeding 24 tonnes.

重型貨車指認可總重量在 24 公噸以上，但不超過 38 公噸的貨車。

Heavy goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 but not exceeding 38 tonnes.

特別用途車輛指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

Special purpose vehicles refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

抵港及離港旅客以及離港本港居民的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers and Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

訪港旅客指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少 1 晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

"Overnight visitors" are defined as those who stay at least 1 night in collective or private accommodation in Hong Kong. "Same-day in-town visitors" are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

酒店房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的酒店入住率問卷調查所提供可出租及已出租的客房數目，在維修中或翻新之房間並不包括在內。

Hotel room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales of responded hotels and guesthouses to Hong Kong Tourism Board Monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurnished are excluded.

其他有關刊物

香港船務統計（季刊）

交通運輸資料月報，運輸署編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧 —— 概覽，香港旅遊發展局編製

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

Further references

Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

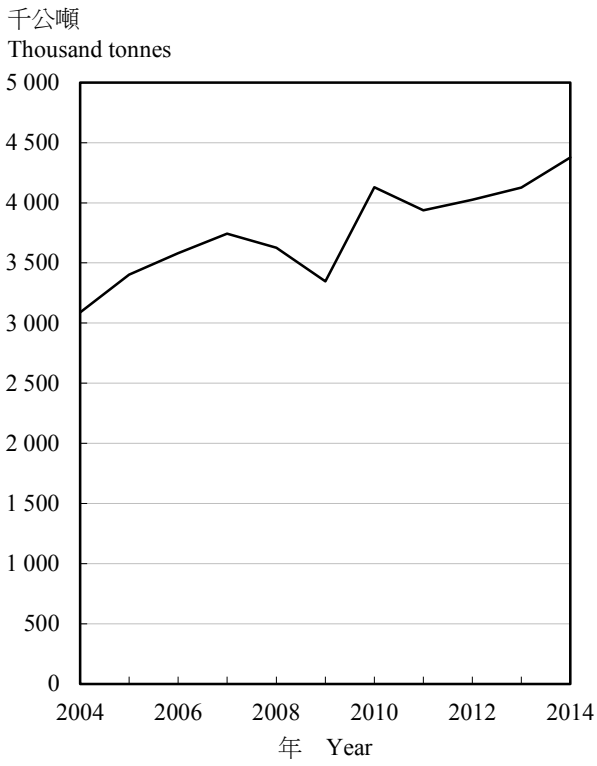
Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

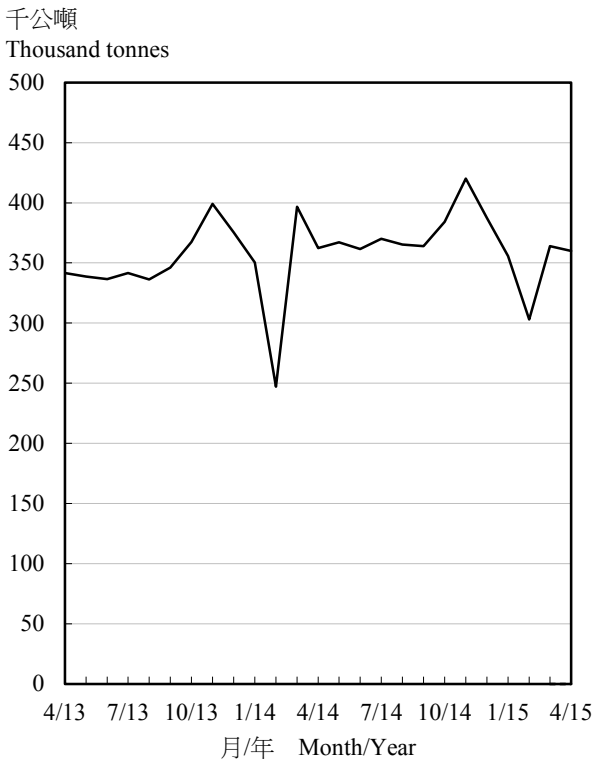
Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review, published by the Hong Kong Tourism Board

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

圖 10.1 空運貨物吞吐量
Chart 10.1 Air cargo throughput

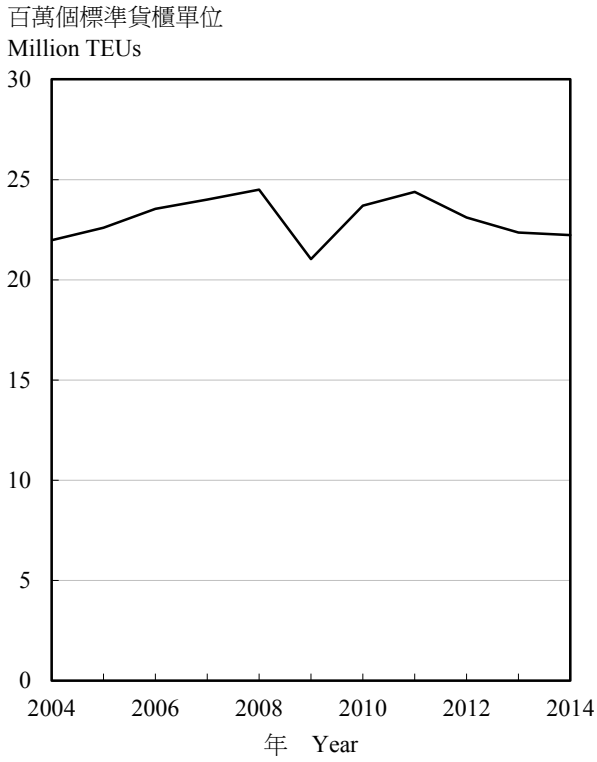




註釋： 2015年3月至4月之按月數字為臨時數字。

Note : Monthly figures for March to April 2015 are provisional.

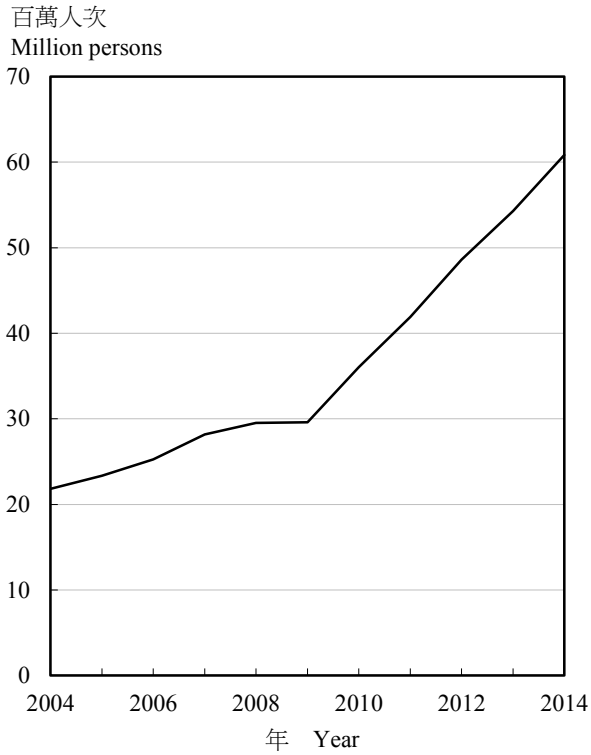
圖 10.2 港口貨櫃吞吐量
Chart 10.2 Port container throughput

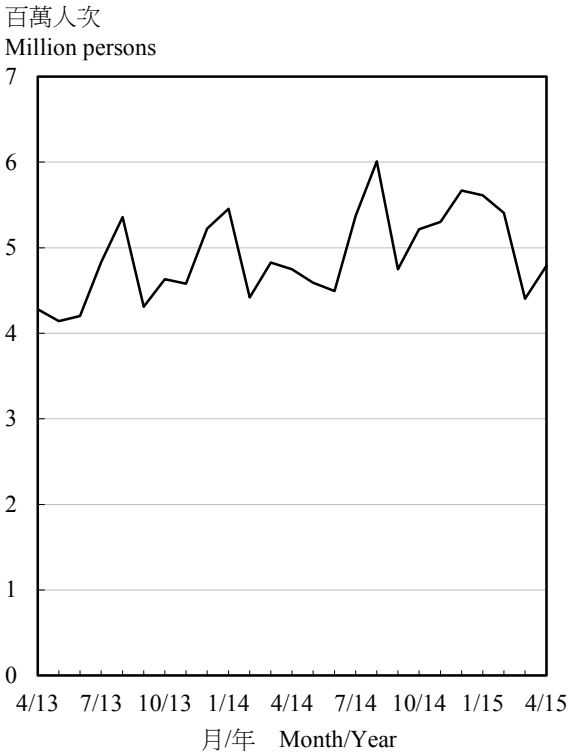


註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個20呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

圖　10.3　訪港旅客
Chart　10.3　Visitor arrivals





10.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車
Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

年 Year	月 Month	飛機(架次) Aircraft (numbers) 抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	遠洋輪船 Ocean vessels 抵港 Arrivals (船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	離港 Departures (船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)
2012		175 861	175 823	351 684	30 703	412 063	31 264	419 757
2013		186 048	186 032	372 080	29 915	414 491	30 413	421 613
2014		195 520	195 488	391 008	30 176	404 657	28 937	402 672
2014	2	14 385	14 377	28 762	2 125	30 313	2 029	30 051
	3	16 229	16 230	32 459	2 582	35 278	2 573	36 163
	4	16 356	16 365	32 721	2 587	34 854	2 512	35 188
	5	16 377	16 354	32 731	2 654	35 072	2 530	34 904
	6	15 888	15 883	31 771	2 403	32 757	2 395	33 156
	7	16 641	16 650	33 291	2 484	33 443	2 386	33 088
	8	16 859	16 854	33 713	2 529	32 449	2 382	31 969
	9	16 011	16 005	32 016	2 412	31 416	2 274	30 940
	10	16 831	16 818	33 649	2 467	33 883	2 370	33 252
	11	16 473	16 463	32 936	2 608	34 764	2 399	34 079
	12	17 126	17 133	34 259	2 618	34 390	2 450	33 963
2015	1	16 695	16 696	33 391	2 702	36 389	2 498	34 882
	2	15 605	15 601	31 206	2 209	31 666	2 069	30 768
	3	17 155 #	17 155 #	34 310 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	4	16 863 #	16 862 #	33 725 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	內河船隻 River vessels 內河客輪往／來自珠江口岸 River passenger ferries to/from Pearl River ports 抵港 Arrivals (船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	離港 Departures (船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	內河客輪往／來自澳門 River passenger ferries to/from Macao 抵港 Arrivals (船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	離港 Departures (船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)
2012		26 346	4 068	27 028	4 185	55 716	10 180	56 820	10 400
2013		25 971	3 999	26 383	4 070	54 280	9 946	55 142	10 111
2014		26 227	4 071	26 488	4 116	53 732	9 858	54 775	10 063
2014	2	2 032	312	2 032	312	4 339	787	4 414	801
	3	2 178	336	2 185	337	4 559	825	4 657	845
	4	2 178	339	2 192	341	4 551	825	4 695	853
	5	2 214	343	2 210	343	4 466	809	4 517	820
	6	2 148	334	2 163	337	4 264	786	4 324	798
	7	2 235	352	2 276	359	4 491	819	4 614	841
	8	2 292	360	2 347	370	4 764	890	4 933	921
	9	2 094	322	2 117	325	4 325	804	4 392	818
	10	2 251	347	2 282	353	4 464	831	4 521	843
	11	2 120	330	2 151	335	4 356	804	4 429	820
	12	2 251	355	2 264	357	4 788	881	4 884	901
2015	1	2 292	358	2 344	366	4 655	861	4 697	870
	2	2 251	358	2 234	355	4 555	837	4 630	851
	3	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	4	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

10.1 (續) (cont'd) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

		內河船隻 --- 續 River vessels --- cont'd				車輛(架次) Motor vehicles (numbers)		
		內河貨船 River cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
		抵港 Arrivals		離港 Departures				
年 Year	月 Month	(船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	(船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2012		78 094	92 675	77 383	83 474	3 835 576	3 835 822	7 671 398
2013		77 374	95 762	76 634	87 013	3 781 371	3 778 510	7 559 881
2014		79 316	97 267	80 401	99 138	3 614 791	3 609 812	7 224 603
2014	2	4 903	5 588	4 758	5 821	200 563	201 195	401 758
	3	6 767	8 148	6 789	7 101	314 007	313 620	627 627
	4	6 534	8 784	6 530	8 318	306 020	305 349	611 369
	5	6 822	8 625	6 816	8 465	309 076	308 341	617 417
	6	6 525	7 888	6 592	7 553	303 217	303 201	606 418
	7	6 952	8 215	7 087	8 742	328 513	328 510	657 023
	8	7 022	8 477	7 057	8 922	316 618	315 563	632 181
	9	6 675	7 943	6 919	8 509	312 505	312 082	624 587
	10	6 733	7 938	6 792	8 467	292 019	292 134	584 153
	11	6 915	8 505	7 066	9 098	306 572	305 354	611 926
	12	7 021	8 714	7 207	9 279	314 966	314 518	629 484
2015	1	7 181	8 165	7 343	9 490	304 660	304 247	608 907
	2	4 590	6 038	4 854	7 296	195 721	195 122	390 843
	3	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	284 065	284 481	568 546
	4	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	295 036	294 414	589 450

		車輛(架次) --- 續 Motor vehicles (numbers) --- cont'd			火車 Trains		
		客運車輛 Passenger vehicles			客運火車(班次) Passenger trains (numbers)		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2012		3 939 808	3 921 597	7 861 405	4 757	4 757	9 514
2013		3 992 745	3 991 865	7 984 610	4 738	4 739	9 477
2014		3 995 064	3 991 727	7 986 791	4 739	4 739	9 478
2014	2	285 715	285 141	570 856	364	364	728
	3	336 928	337 718	674 646	403	403	806
	4	334 303	334 022	668 325	390	390	780
	5	328 531	328 945	657 476	397	397	794
	6	321 276	321 441	642 717	390	390	780
	7	338 995	338 739	677 734	403	403	806
	8	348 996	346 780	695 776	403	403	806
	9	326 727	328 640	655 367	390	390	780
	10	341 133	340 220	681 353	403	403	806
	11	334 691	332 302	666 993	390	390	780
	12	349 150	348 238	697 388	403	403	806
2015	1	352 090	351 525	703 615	403	403	806
	2	302 670	300 965	603 635	364	364	728
	3	342 153	343 356	685 509	403	403	806
	4	341 869	340 076	681 945	390	390	780

註釋： NRT = 淨註冊噸位

Note : NRT = Net registered tonnage

資料來源：民航處；
香港海關；
海事處；
香港鐵路有限公司

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Marine Department;
MTR Corporation Limited

10.2 進出香港的貨物
Inward and outward movements of cargo

千公噸
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air 卸下 Discharged	空運 By air 裝上 Loaded	空運 By air 總計 Total	海運(1) By ocean(1) 卸下 Discharged	海運(1) By ocean(1) 裝上 Loaded	海運(1) By ocean(1) 總計 Total	河運(1) By river(1) 卸下 Discharged	河運(1) By river(1) 裝上 Loaded	河運(1) By river(1) 總計 Total
2012		1 463	2 562	4 025	117 448	71 412	188 860	37 251	43 172	80 423
2013		1 488	2 639	4 127	116 071	68 168	184 238	46 205	45 612	91 817
2014		1 585	2 791	4 376	130 527	66 793	197 321	53 657	46 758	100 416
2014	2	107	140	247	10 129	4 557	14 686	2 637	2 573	5 209
	3	143	254	397	10 618	5 948	16 566	4 790	3 103	7 893
	4	129	233	362	10 548	5 965	16 513	4 591	3 595	8 185
	5	133	234	367	12 684	6 148	18 832	4 548	3 587	8 135
	6	131	230	361	10 994	5 989	16 983	4 652	3 868	8 520
	7	135	236	370	10 001	5 699	15 700	4 675	4 124	8 799
	8	132	233	365	12 032	5 744	17 776	4 743	4 475	9 218
	9	132	232	364	10 397	5 169	15 566	5 195	4 101	9 296
	10	135	249	384	10 065	5 335	15 400	4 632	4 567	9 199
	11	142	278	420	9 850	5 193	15 043	4 685	4 384	9 069
	12	141	246	387	12 240	5 184	17 424	4 307	4 746	9 053
2015	1	135	221	356	13 070	5 528	18 597	4 756	4 838	9 594
	2	115	188	303	8 425	4 392	12 817	2 961	2 506	5 467
	3	145 #	219 #	364 #	9 504	4 871	14 375	3 197	4 384	7 581
	4	129 #	232 #	360 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	道路運輸 By road 卸下 Discharged	道路運輸 By road 裝上 Loaded	道路運輸 By road 總計 Total	總計 Total 卸下 Discharged	總計 Total 裝上 Loaded	總計 Total 總計 Total
2012		15 978	10 237	26 215	172 140	127 383	299 523
2013		15 655	9 902	25 557	179 419	126 321	305 739
2014		15 131	9 240	24 371	200 901	125 583	326 484
2014	2	765	553	1 318	13 638	7 823	21 461
	3	1 293	804	2 097	16 845	10 109	26 953
	4	1 269	814	2 083	16 537	10 606	27 144
	5	1 272	817	2 089	18 638	10 785	29 423
	6	1 271	791	2 062	17 048	10 879	27 927
	7	1 380	853	2 233	16 191	10 911	27 102
	8	1 347	820	2 167	18 253	11 273	29 526
	9	1 351	796	2 147	17 075	10 299	27 374
	10	1 243	729	1 972	16 075	10 880	26 955
	11	1 302	748	2 050	15 980	10 603	26 582
	12	1 350	777	2 127	18 038	10 953	28 991
2015	1	1 273	776	2 049	19 234	11 362	30 596
	2	832	454	1 286	12 333	7 540	19 873
	3	1 144	770	1 914	13 990 #	10 244 #	24 234 #
	4	1 218	775	1 993	N.A.	N.A.	N.A.

註釋： (1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運是指僅於內河航限內操作的船隻運輸。

Note : (1) Ocean refers to transport by vessels operating beyond the river trade limits, while river refers to transport by vessels operating exclusively within the river trade limits.

資料來源：民航處；
香港海關；
政府統計處船隻及貨運統計組

Sources : Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Shipping and Cargo Statistics Section,
Census and Statistics Department

10.3 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量
Port container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		貨櫃碼頭 Container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2012		7 452	1 362	7 915	746
2013		7 495	1 210	7 767	647
2014		7 909	1 113	7 831	734
2013	12	700	100	688	64
2014	1	682	107	713	57
	2	555	85	516	64
	3	706	78	683	72
	4	693	96	686	56
	5	706	89	702	62
	6	697	99	705	57
	7	706	90	701	60
	8	653	89	660	55
	9	627	98	626	64
	10	616	97	619	64
	11	620	94	624	63
	12	647	91	597	61
2015	1	631	95	635	64
	2	512	84	531	53

		貨櫃碼頭以外 Other than container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2012		2 372	521	1 913	836
2013		2 259	511	1 733	732
2014		1 633	616	1 667	723
2013	12	193	63	188	66
2014	1	158	55	104	66
	2	64	37	123	41
	3	104	47	135	59
	4	144	53	130	68
	5	176	49	136	69
	6	175	50	130	61
	7	135	54	127	60
	8	151	55	200	61
	9	124	55	140	59
	10	147	56	162	65
	11	144	55	123	54
	12	111	48	156	60
2015	1	140	50	144	63
	2	93	39	96	35

10.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量
(cont'd) Port container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		總吞吐量 Total throughput				
		抵港 Inward		離港 Outward		貨櫃總數 Total
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	
2012		9 824	1 882	9 828	1 582	23 117
2013		9 754	1 721	9 500	1 378	22 352
2014		9 543	1 728	9 499	1 457	22 226
2013	12	892	163	876	131	2 061
2014	1	840	163	817	123	1 943
	2	619	122	639	104	1 485
	3	810	125	818	131	1 884
	4	837	149	816	124	1 926
	5	882	138	838	131	1 989
	6	872	148	834	118	1 972
	7	842	145	828	120	1 934
	8	804	144	861	116	1 924
	9	752	154	766	123	1 794
	10	764	153	781	128	1 826
	11	764	149	747	117	1 777
	12	758	139	753	122	1 772
2015	1	771	145	779	127	1 821
	2	605	123	627	88	1 444

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個 20 呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

資料來源：海事處

Source : Marine Department

10.4 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次
Average daily public transport passenger journeys by public transport operator

千人次
Thousands

年 Year	月 Month	專營巴士 Franchised buses: 九巴 Kowloon Motor Bus	城巴 Citybus	新巴 New World First Bus	龍運巴士 Long Win Bus	新大嶼山巴士 New Lantao Bus	小計 Sub-total	居民巴士(1) Residents' services(1)	港鐵巴士(新界西北) MTR buses (Northwest New Territories)
2012		2 576.2	621.4	489.2	85.4	60.9	3 833.2	233.9	125.7
2013		2 610.4	643.3	498.8	90.9	64.7	3 908.0	238.4	130.8
2014 ^		2 617.1	647.5	484.8	95.4	69.1	3 914.0	237.4	138.1
2014	1	2 682.4	662.2	513.9	92.2	66.6	4 017.2	235.3	137.7
	2	2 576.0	654.2	488.7	91.1	68.1	3 878.1	232.7	128.5
	3	2 649.2	664.9	501.1	91.9	65.8	3 972.8	234.2	136.6
	4	2 612.2	651.4	498.4	95.2	68.4	3 925.7	230.1	133.2
	5	2 618.9	644.3	495.4	92.2	65.4	3 916.2	236.7	136.8
	6	2 624.9	658.8	499.6	95.5	68.0	3 946.7	240.9	136.8
	7	2 638.4	673.4	505.2	97.3	70.0	3 984.4	236.6	133.6
	8	2 647.6	681.8	504.8	100.1	74.3	4 008.5	241.5	132.6
	9	2 657.2	657.3	499.2	95.9	69.8	3 979.3	246.6	144.0
	10 ^	2 486.6	572.0	396.2	98.0	72.0	3 624.8	238.8	147.7
	11 ^	2 602.3	623.1	451.4	98.4	70.7	3 845.9	240.8	146.8
	12 ^	2 606.3	627.6	464.5	97.2	70.6	3 866.3	234.8	142.1
2015	1	2 633.2	626.2	463.8	96.7	71.2	3 891.0	239.8 #	142.5
	2	2 602.3	627.6	462.6	95.6	73.7	3 861.9	233.5 #	134.0
	3	2 669.2	632.9	475.3	98.5	71.7	3 947.6	235.6 #	140.4

年 Year	月 Month	鐵路 Railways: 港鐵線路(2) MTR Lines(2)	機場快線 Airport Express Line	輕鐵 Light Rail	香港電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total	公共小巴 Public light buses: 專線小巴 Green minibus	紅色小巴 Red minibus	小計 Sub-total
2012		4 220.7	34.7	456.9	202.3 (3)	4 914.6	1 526.8	353.3	1 880.1
2013		4 357.1	37.4	470.3	198.0 (3)	5 062.8	1 512.3	351.8	1 864.1
2014 ^		4 562.1	40.8	477.3	181.5 (3)	5 261.6	1 510.8	349.0	1 859.9
2014	1	4 559.7	37.9	476.5	203.0	5 277.0	1 521.7	348.9	1 870.6
	2	4 339.7	37.3	452.1	189.0	5 018.1	1 466.0	345.9	1 811.9
	3	4 440.8	41.6	467.7	195.2	5 145.3	1 502.9	353.2	1 856.2
	4	4 303.5	42.2	457.2	195.0	4 997.9	1 474.6	337.8	1 812.4
	5	4 310.9	37.0	473.7	187.5 (3)	5 009.1	1 485.6	348.8	1 834.4
	6	4 329.5	40.7	478.8	191.3	5 040.4	1 512.9	347.9	1 860.9
	7	4 513.9	38.0	476.4	184.4	5 212.7	1 514.2	353.2	1 867.4
	8	4 584.8	39.9	472.1	185.1	5 281.9	1 512.7	353.4	1 866.1
	9	4 620.5	43.3	500.7	185.7	5 350.2	1 544.5	352.0	1 896.4
	10 ^	4 998.9	44.4	499.9	134.3	5 677.5	1 554.2	348.3	1 902.5
	11 ^	4 933.6	42.3	495.2	155.2 (3)	5 626.4	1 543.8	352.1	1 895.8
	12 ^	4 785.4	44.6	475.0	173.2 (3)	5 478.2	1 493.5	346.5	1 839.9
2015	1	4 715.6	41.0	476.1	183.6	5 416.3	1 490.7 #	349.4	1 840.1 #
	2	4 687.7	39.4	466.6	180.8	5 374.5	1 468.2 #	335.8	1 804.0 #
	3	4 629.9	44.2	476.8	183.7	5 334.7	1 495.3 #	347.3	1 842.6 #

10.4 (續) (cont'd) 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次 Average daily public transport passenger journeys by public transport operator

千人次
Thousands

年 Year	月 Month	的士 Taxi	渡輪(4) Ferries(4) 新世界第一渡輪 New World First Ferry	天星小輪 Star Ferry	其他持牌渡輪 Other licensed ferries	小計 Sub-total	總計 Total
2012		956.1	37.3	59.2	38.4	134.9	12 078.6
2013		1 010.5	39.4	59.3	36.9	135.6	12 350.2
2014 ^		972.6	40.3	57.7	37.4	135.4	12 519.0
2014	1	967.6	37.9	58.8	37.0	133.7	12 639.2
	2	969.8	42.0	58.9	37.7	138.6	12 177.7
	3	981.1	40.0	55.2	37.4	132.6	12 458.8
	4	939.4	44.7	58.8	40.7	144.1	12 182.8
	5	977.9	39.0	52.7	36.5	128.1	12 239.2
	6	1 003.7	37.6	54.0	36.8	128.4	12 357.8
	7	1 012.5	40.3	61.8	34.6	136.7	12 583.8
	8	1 018.2	44.3	63.0	37.4	144.7	12 693.5
	9	988.2	37.7	50.2	36.9	124.9	12 729.7
	10 ^	911.9	41.0	57.4	38.7	137.2	12 640.4
	11 ^	942.7	41.0	56.9	39.2	137.0	12 835.5
	12 ^	957.4	38.1	64.1	36.5	138.6	12 657.3
2015	1	943.6 #	38.5	59.1	37.2	134.8	12 608.1 #
	2	979.5 #	41.8	63.1	37.9	142.8	12 530.2 #
	3	964.0 #	40.5	51.3	37.6	129.4	12 594.3 #

註釋：

(1) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(2) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。

(3) 不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

(4) 「渡輪」包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

^ 由 2014 年 9 月 28 日至 12 月 15 日期間，專營巴士、香港電車、公共小巴、的士及居民巴士部分服務因市區某些主要道路封閉而要暫停或改道。香港電車的數字不包括因電車路段受阻而獲提供免費電車轉乘服務的乘客及使用免費循環線往返維多利亞公園站至百德新街站的乘客。

資料來源：運輸署

Notes :

(1) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(2) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.

(3) Excluding passengers on free ride days and specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

(4) "Ferries" includes franchised and licensed services but excludes kaitos.

^ Some services of franchised buses, Hong Kong Tramways, public light buses, taxis and residents' services were suspended or diverted due to closure of some main roads in urban areas as from 28 September to 15 December 2014. The Hong Kong Tramways figures exclude passengers who were provided with Free Tram Transfers and passengers using the free-of-charge circular route between Victoria Park and Paterson Street due to blockade of the tram tracks.

Source : Transport Department

10.5 領牌及新登記車輛數字
Motor vehicles licensed and newly registered

年 Year	月 Month	電單車(1) Motor cycles(1) 領牌總數 Total licensed	電單車(1) Motor cycles(1) 新登記 New registration	私家車 Private cars 領牌總數 Total licensed	私家車 Private cars 新登記 New registration	的士 Taxis 市區 Urban 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 市區 Urban 新登記 New registration	的士 Taxis 新界 New Territories 領牌總數 Total licensed	的士 Taxis 新界 New Territories 新登記 New registration
2012		39 741	3 367	454 697	35 685	15 248	267	2 833	33
2013		41 766	4 158	475 752	38 119	15 206	626	2 827	136
2014		44 437	4 862	495 038	38 843	15 189	1 444	2 827	264
2014	3	42 417	436	481 310	3 496	15 169	176	2 825	18
	4	42 753	470	482 829	2 848	15 188	115	2 825	22
	5	42 732	408	483 984	2 926	15 188	100	2 824	27
	6	43 082	428	486 168	3 278	15 212	104	2 822	22
	7	43 166	378	487 538	3 063	15 214	133	2 825	26
	8	43 325	417	488 664	3 212	15 191	118	2 829	17
	9	43 639	395	490 702	3 721	15 175	175	2 824	32
	10	43 895	446	492 534	3 587	15 176	130	2 824	26
	11	44 127	424	492 765	2 745	15 199	78	2 821	27
	12	44 437	377	495 038	3 657	15 189	99	2 827	23
2015	1	44 622	356	495 969	3 024	15 165	129	2 817	34
	2	44 942	388	500 449	4 167	15 188	122	2 804	54
	3	45 249	488	501 618	3 037	15 175	183	2 815	42
	4	45 595	427	503 714	2 578	15 156	199	2 811	40
	5	45 614	455	504 798	2 831	15 156	206	2 811	45

年 Year	月 Month	的士 --- 續 Taxis --- cont'd 大嶼山 Lantau 領牌總數 Total licensed	的士 --- 續 Taxis --- cont'd 大嶼山 Lantau 新登記 New registration	的士 --- 續 Taxis --- cont'd 小計 Sub-total 領牌總數 Total licensed	的士 --- 續 Taxis --- cont'd 小計 Sub-total 新登記 New registration	公共巴士 Public buses 新巴 New World First Bus 領牌總數 Total licensed	公共巴士 Public buses 新巴 New World First Bus 新登記 New registration	公共巴士 Public buses 九巴 Kowloon Motor Bus 領牌總數 Total licensed	公共巴士 Public buses 九巴 Kowloon Motor Bus 新登記 New registration
2012		50	0	18 131	300	704	13	3 818	116
2013		50	3	18 083	765	715	31	3 844	246
2014		50	6	18 066	1 714	711	10	3 852	262
2014	3	48	0	18 042	194	720	0	3 852	11
	4	50	2	18 063	139	723	0	3 840	23
	5	50	1	18 062	128	721	0	3 836	16
	6	50	0	18 084	126	719	0	3 832	24
	7	50	1	18 089	160	717	0	3 830	6
	8	48	1	18 068	136	715	0	3 861	42
	9	49	0	18 048	207	714	0	3 855	1
	10	49	0	18 049	156	713	0	3 840	24
	11	50	1	18 070	106	712	1	3 839	36
	12	50	0	18 066	122	711	0	3 852	34
2015	1	50	0	18 032	163	707	6	3 832	25
	2	50	0	18 042	176	709	8	3 830	50
	3	50	0	18 040	225	707	4	3 797	34
	4	50	0	18 017	239	705	7	3 814	30
	5	50	0	18 017	251	705	4	3 803	34

10.5 (續) 領牌及新登記車輛數字
(cont'd) Motor vehicles licensed and newly registered

		公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd									
		城巴(2) Citybus(2)		新大嶼山巴士 New Lantao Bus		龍運巴士 Long Win Bus		其他(3) Others(3)		小計 Sub-total	
年 Year	月 Month	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2012		948	117	108	4	165	18	6 957	400	12 700	668
2013		952	161	108	5	172	10	6 990	300	12 781	753
2014		957	134	111	0	179	40	7 033	468	12 843	914
2014	3	960	18	110	0	173	4	7 006	26	12 821	59
	4	961	15	111	0	174	6	7 005	27	12 814	71
	5	958	15	112	0	172	5	7 014	35	12 813	71
	6	958	18	112	0	172	2	6 997	44	12 790	88
	7	959	19	112	0	174	5	6 985	59	12 777	89
	8	959	17	112	0	175	4	6 994	97	12 816	160
	9	960	6	112	0	175	1	7 006	48	12 822	56
	10	958	7	112	0	176	1	7 018	47	12 817	79
	11	958	3	111	0	178	4	7 020	32	12 818	76
	12	957	0	111	0	179	0	7 033	42	12 843	76
2015	1	956	10	115	0	179	0	7 029	23	12 818	64
	2	959	12	115	0	178	0	7 022	17	12 813	87
	3	952	6	114	0	179	1	7 009	74	12 758	119
	4	948	17	113	0	183	9	7 021	29	12 784	92
	5	937	9	113	0	184	9	7 024	22	12 766	78

		私家巴士 Private buses		公共小型巴士 Public light buses		私家小型巴士 Private light buses		貨車 Goods vehicles			
								輕型貨車 Light goods vehicles		中型貨車 Medium goods vehicles	
年 Year	月 Month	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2012		544	79	4 347	45	2 439	236	71 699	3 646	36 788	574
2013		572	39	4 346	47	2 757	291	74 339	4 791	37 902	913
2014		582	42	4 345	91	2 995	427	71 712	6 442	36 630	1 246
2014	3	578	3	4 342	5	2 820	22	74 244	544	37 626	166
	4	578	1	4 342	4	2 828	15	73 562	475	37 304	171
	5	577	0	4 345	7	2 837	17	72 928	526	37 101	164
	6	575	1	4 341	16	2 851	28	72 465	530	36 980	96
	7	570	5	4 343	9	2 849	45	72 130	603	36 962	120
	8	573	1	4 339	11	2 980	165	71 911	551	36 766	89
	9	574	1	4 340	12	2 982	13	71 966	725	36 750	87
	10	579	5	4 345	8	2 993	21	71 800	674	36 627	83
	11	577	3	4 344	11	2 986	13	71 620	467	36 584	65
	12	582	12	4 345	7	2 995	34	71 712	555	36 630	58
2015	1	585	4	4 347	16	2 997	22	71 696	482	36 653	67
	2	592	11	4 348	15	3 008	34	71 619	449	36 573	65
	3	590	7	4 345	23	3 021	29	71 648	556	36 922	152
	4	589	1	4 348	15	3 032	20	71 345	508	36 726	120
	5	592	1	4 348	7	3 038	16	71 076	515	36 590	141

10.5 (續) 領牌及新登記車輛數字
(cont'd) Motor vehicles licensed and newly registered

年 Year	月 Month	貨車 --- 續 Goods vehicles --- cont'd 重型貨車 Heavy goods vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	小計 Sub-total 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	特別用途車輛 Special purpose vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles) 電單車 Motor cycles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2012		4 234	0	112 721	4 220	1 450	34	905	21
2013		4 755	2	116 996	5 706	1 556	51	826	0
2014		5 073	3	113 415	7 691	1 530	25	762	47
2014	3	4 842	0	116 712	710	1 557	4	818	2
	4	4 869	0	115 735	646	1 534	0	813	11
	5	4 880	0	114 909	690	1 543	3	809	2
	6	4 906	3	114 351	629	1 542	3	790	0
	7	4 930	0	114 022	723	1 547	0	764	1
	8	4 948	0	113 625	640	1 545	3	773	17
	9	4 981	0	113 697	812	1 535	2	779	14
	10	5 006	0	113 433	757	1 533	2	773	0
	11	5 030	0	113 234	532	1 531	2	768	0
	12	5 073	0	113 415	613	1 530	2	762	0
2015	1	5 109	0	113 458	549	1 531	3	757	1
	2	5 129	0	113 321	514	1 533	6	740	0
	3	5 175	0	113 745	708	1 543	3	728	0
	4	5 227	0	113 298	628	1 546	1	719	0
	5	5 256	0	112 922	656	1 544	1	709	1

年 Year	月 Month	政府車輛 (不包括軍用車輛) --- 續 Government vehicles (excluding military vehicles) --- cont'd 其他車輛 Other vehicles 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	小計 Sub-total 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	總計 Grand total 領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	已登記總數 Total registered 所有車輛 All vehicles	私家車 Private cars
2012		5 335	466	6 240	487	653 010	45 121	718 109	494 646
2013		5 479	594	6 305	594	680 914	50 523	750 076	517 997
2014		5 527	435	6 289	482	699 540	55 091	769 199	541 751
2014	3	5 467	35	6 285	37	686 884	4 966	755 319	524 155
	4	5 466	22	6 279	33	687 755	4 227	755 339	525 717
	5	5 476	30	6 285	32	688 087	4 282	755 825	527 245
	6	5 478	37	6 268	37	690 052	4 634	757 059	529 203
	7	5 522	81	6 286	82	691 187	4 554	758 387	530 973
	8	5 526	26	6 299	43	692 234	4 788	760 243	532 950
	9	5 518	27	6 297	41	694 636	5 260	763 007	535 537
	10	5 508	44	6 281	44	696 459	5 105	765 147	537 828
	11	5 507	24	6 275	24	696 727	3 936	766 720	539 419
	12	5 527	81	6 289	81	699 540	4 981	769 199	541 751
2015	1	5 528	72	6 285	73	700 644	4 274	771 116	543 577
	2	5 529	43	6 269	43	705 317	5 441	774 610	546 878
	3	5 539	44	6 267	44	707 176	4 683	777 167	548 530
	4	5 562	80	6 281	80	709 204	4 081	778 144	549 772
	5	5 562	49	6 271	50	709 910	4 346	779 676	551 329

註釋： 「新登記」車輛的數字只包括全新登記車輛。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

(1) 包括機動三輪車。

(2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。

(3) 指可以提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務、居民服務、複合交通服務及／或合約式出租服務的非專營公共巴士。

Notes : Figures for "New registration" include registration of brand-new vehicles only.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

(1) Including motor tricycles.

(2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.

(3) Referring to non-franchised public buses which can provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service, residents' service, multiple transport service and/or contract hire service.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

10.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務
Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services

千次
Thousands

年 Year	月 Month	海底隧道 Cross Harbour Tunnel			
		私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2012		29 048	4 720	9 498	43 266
2013		28 799	4 506	9 310	42 615
2014		28 557	4 397	9 091	42 044
2014	1	2 496	362	787	3 644
	2	2 269	340	626	3 235
	3	2 459	397	798	3 654
	4	2 374	367	757	3 499
	5	2 399	370	782	3 552
	6	2 325	358	761	3 444
	7	2 351	380	795	3 527
	8	2 387	374	791	3 552
	9	2 298	347	747	3 392
	10	2 371	364	740	3 475
	11	2 373	364	735	3 471
	12	2 455	373	771	3 599
2015	1	2 454	369	794	3 616
	2	2 327	308	621	3 256
	3	2 503	366	790	3 659

年 Year	月 Month	東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing				西區海底隧道 Western Harbour Crossing			
		私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total	私家車、的士及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及小型巴士 Buses and light buses	貨車及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2012		20 390	1 329	4 165	25 884	17 130	2 370	2 625	22 125
2013		20 807	1 266	4 246	26 318	17 483	2 369	2 762	22 614
2014		21 083	1 263	4 312	26 658	17 634	2 355	3 017	23 006
2014	1	1 844	107	358	2 308	1 546	205	248	1 999
	2	1 580	95	267	1 942	1 308	181	184	1 673
	3	1 808	111	360	2 279	1 581	208	246	2 035
	4	1 677	102	338	2 117	1 453	195	230	1 878
	5	1 785	108	364	2 257	1 537	200	251	1 988
	6	1 739	105	358	2 201	1 485	193	250	1 928
	7	1 770	104	383	2 257	1 513	201	260	1 974
	8	1 839	103	384	2 325	1 595	200	265	2 059
	9	1 782	106	372	2 260	1 540	196	265	2 001
	10	1 694	107	368	2 169	1 257	188	272	1 718
	11	1 755	108	373	2 236	1 330	191	266	1 787
	12	1 811	108	387	2 306	1 489	199	278	1 965
2015	1	1 799	111	374	2 284	1 531	192	259	1 983
	2	1 699	94	288	2 081	1 363	166	209	1 738
	3	1 889	115	375	2 380	1 592	191	257	2 040

10.6 (續) (cont'd) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services

千次
Thousands

年 Year	月 Month	獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnels	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	啟德隧道 Kai Tak Tunnel
2012		32 188	23 779	17 893	30 496	20 411	20 066
2013		32 857	23 661	18 235	31 096	20 402	20 803
2014		33 072	23 433	18 644	31 738	20 821	19 628
2014	1	2 892	2 040	1 605	2 722	1 788	1 785
	2	2 486	1 777	1 368	2 341	1 517	1 586
	3	2 845	2 027	1 569	2 671	1 733	1 661
	4	2 664	1 923	1 505	2 511	1 639	1 558
	5	2 797	1 995	1 558	2 686	1 738	1 647
	6	2 701	1 942	1 513	2 634	1 684	1 590
	7	2 769	1 956	1 572	2 686	1 730	1 654
	8	2 798	2 016	1 594	2 723	1 785	1 663
	9	2 712	1 946	1 565	2 654	1 781	1 598
	10	2 761	1 940	1 587	2 674	1 785	1 646
	11	2 784	1 900	1 574	2 689	1 794	1 602
	12	2 863	1 970	1 634	2 747	1 847	1 639
2015	1	2 862	2 026	1 611	2 734	1 809	1 660
	2	2 588	1 815	1 469	2 505	1 684	1 458
	3	2 887	2 045	1 626	2 786	1 848	1 657

年 Year	月 Month	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link	愉景灣隧道及連接道路 Discovery Bay Tunnel Link	尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	汽車渡輪服務 Vehicular ferry services
2012		20 793	25 139	398	14 482	46
2013		21 883	26 710	438	15 621	44
2014		22 717	28 387	480	16 977	43
2014	1	1 962	2 287	37	1 409	4
	2	1 598	2 007	31	1 164	3
	3	1 915	2 338	38	1 388	4
	4	1 855	2 372	36	1 335	3
	5	1 901	2 299	37	1 416	4
	6	1 829	2 283	36	1 385	4
	7	1 938	2 424	36	1 433	4
	8	1 966	2 501	36	1 462	4
	9	1 925	2 360	37	1 465	4
	10	1 896	2 474	40	1 486	4
	11	1 911	2 467	57	1 500	3
	12	2 023	2 573	59	1 535	3
2015	1	1 968	2 428	59	1 508	3
	2	1 719	2 245	54	1 313	3
	3	1 886	2 592	61	1 535	3

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

10.7 交通意外及傷亡
Traffic accidents and casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents: 港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total	傷亡 Casualties: 港島 Hong Kong Island: 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2012		3 005	5 495	7 394	15 894	23	443	3 282
2013		3 057	5 620	7 412	16 089	19	446	3 320
2014		3 011	5 534	7 245	15 790	13	471	3 181
2014	2	218	383	461	1 062	1	38	242
	3	240	450	549	1 239	1	34	249
	4	254	445	623	1 322	2	35	267
	5	261	468	616	1 345	1	37	251
	6	264	432	657	1 353	1	47	283
	7	257	503	623	1 383	0	36	289
	8	251	488	627	1 366	0	45	259
	9	246	470	571	1 287	4	38	271
	10	269	453	624	1 346	1	40	290
	11	242	493	602	1 337	1	40	237
	12	240	497	636	1 373	0	32	255
2015	1	257	516	625	1 398	1	47	263
	2	200	390	529	1 119	0	31	240
	3	229	462	605	1 296	2	25	248
	4	212	428	613	1 253	1	19	229

年 Year	月 Month	傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd: 九龍 Kowloon: 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	新界 New Territories: 致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	總計 Total
2012		50	711	6 167	47	1 367	8 120	20 210
2013		49	711	6 412	62	1 473	8 104	20 596
2014		34	733	6 139	53	1 411	7 819	19 854
2014	2	2	48	403	1	95	487	1 317
	3	3	63	497	3	112	572	1 534
	4	3	52	478	2	134	647	1 620
	5	0	67	581	3	111	684	1 735
	6	5	58	469	3	152	675	1 693
	7	1	68	556	3	101	695	1 749
	8	4	62	555	9	134	686	1 754
	9	2	67	540	6	92	669	1 689
	10	5	67	471	7	122	657	1 660
	11	4	63	527	5	114	633	1 624
	12	2	60	560	7	112	684	1 712
2015	1	4	52	548	6	120	661	1 702
	2	3	47	428	4	102	573	1 428
	3	10	38	519	5	98	663	1 608
	4	5	36	505	5	88	642	1 530

註釋： 2015 年的數字乃臨時數字，並會不時作出修訂。

Note : Figures for 2015 are provisional and will be revised from time to time.

資料來源：香港警務處

Source : Hong Kong Police Force

10.8 按出入境管制站劃分的抵港旅客
Passenger arrivals by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 輪船 Ferry	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 直升機 Helicopters	中國客運碼頭(2)(3) China Ferry Terminal(2)(3)	屯門客運碼頭(4) Tuen Mun Ferry Terminal(4)	內河碼頭 River Trade Terminal	啟德郵輪碼頭(3)(5) Kai Tak Cruise Terminal(3)(5)
2012		19 345 712	374 661	8 215 791	37 514	3 920 523	98 249	78	-
2013		20 904 613	325 254	8 135 873	35 312	4 153 348	-	66	118 401
2014		22 034 273	32 874	7 931 733	29 195	3 982 501	-	108	699 975
2014	3	1 751 984	3 132	645 027	1 781	324 071	-	0	44 912
	4	1 892 948	3 199	675 125	2 001	346 420	-	33	65 097
	5	1 768 749	2 603	610 596	2 282	297 406	-	4	56 587
	6	1 793 732	2 504	631 179	2 758	302 016	-	12	59 566
	7	1 939 530	2 542	705 452	2 640	334 409	-	7	60 504
	8	2 092 072	2 296	805 083	1 723	383 286	-	12	76 904
	9	1 655 736	2 801	609 095	1 827	287 151	-	20	70 469
	10	1 930 500	3 050	615 368	2 522	320 930	-	5	65 059
	11	1 782 455	3 475	620 762	2 899	313 223	-	0	58 800
	12	1 976 417	2 440	693 541	2 742	356 347	-	4	54 301
2015	1	1 758 571	2 970	606 795	2 768	325 062	-	9	57 990
	2	1 801 530	2 442	647 948	1 561	359 003	-	13	70 050
	3	1 931 380	3 502	601 368	1 586	278 045	-	16	70 442
	4	2 057 999	2 907	669 458	1 776	335 833	-	20	71 426
	5	1 942 546	2 625	637 161	1 733	301 251	-	7	64 895

年 Year	月 Month	紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站(6) Man Kam To Control Point(6)	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	總計 Total
2012		2 067 872	47 241 419	21 025 447	15 882 571	109 919	1 625 845	14 002 021	133 947 622
2013		2 215 375	45 112 396	23 884 583	15 424 084	691 483	1 737 110	16 001 290	138 739 188
2014		2 248 456	43 018 707	27 264 339	15 721 959	2 240 169	1 648 083	18 449 581	145 301 953
2014	3	182 514	3 587 127	2 164 015	1 336 808	160 419	135 715	1 457 515	11 795 020
	4	199 751	3 744 105	2 182 292	1 421 231	155 912	144 445	1 522 183	12 354 742
	5	182 052	3 356 624	2 089 164	1 232 418	156 319	124 118	1 407 054	11 285 976
	6	171 529	3 359 795	2 104 709	1 220 148	156 969	123 030	1 418 074	11 346 021
	7	195 347	3 595 646	2 221 326	1 384 759	168 183	133 204	1 548 532	12 292 081
	8	209 170	3 942 093	2 439 117	1 483 621	202 833	150 791	1 709 071	13 498 072
	9	174 477	3 417 253	2 303 344	1 233 536	202 380	130 525	1 517 453	11 606 067
	10	185 498	3 626 762	2 474 693	1 299 555	230 684	140 027	1 582 521	12 477 174
	11	181 871	3 645 135	2 569 336	1 344 836	240 231	139 593	1 644 105	12 546 721
	12	194 081	3 780 150	2 599 749	1 384 701	246 020	147 860	1 703 000	13 141 353
2015	1	184 138	3 768 814	2 669 246	1 318 352	266 810	149 119	1 739 294	12 849 938
	2	184 309	3 396 861	2 208 329	1 187 023	207 566	148 522	1 634 537	11 849 694
	3	160 485	3 359 460	2 464 936	1 231 440	183 268	129 995	1 440 381	11 856 304
	4	190 911	3 696 466	2 572 940	1 432 088	186 511	139 579	1 599 830	12 957 744
	5	172 705	3 455 223	2 445 190	1 335 864	190 052	126 973	1 480 560	12 156 785

註釋： 數字不包括被拒入境者及司機。

(1) 2013 年 9 月 30 日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由 2013 年 9 月 30 日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。

(2) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

(3) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(4) 屯門客運碼頭於 2011 年 4 月 15 日至 2012 年 6 月 30 日期間提供往返屯門至澳門航線服務。碼頭由 2012 年 7 月 1 日起暫停航線服務，直至另行通告。

(5) 啟德郵輪碼頭於 2013 年 6 月 12 日迎接第一艘郵輪停泊。數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

(6) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於 2010 年 2 月 22 日至 2013 年 8 月 25 日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由 2010 年 3 月 27 日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

資料來源： 入境事務處

Notes : Figures exclude refused landing passengers and drivers.

(1) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.

(2) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(3) Including passengers by cruises to high seas.

(4) Tuen Mun Ferry Terminal provided ferry services between Tuen Mun and Macao during 15 April 2011 to 30 June 2012. From 1 July 2012, ferry services at the Terminal have been suspended until further notice.

(5) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013. Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

(6) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010.

Source : Immigration Department

10.9 按出入境管制站劃分的離港旅客
Passenger departures by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 輪船 Ferry	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal 直升機 Helicopters	中國客運碼頭(2)(3) China Ferry Terminal(2)(3)	屯門客運碼頭(4) Tuen Mun Ferry Terminal(4)	內河碼頭 River Trade Terminal	啟德郵輪碼頭(3)(5) Kai Tak Cruise Terminal(3)(5)
2012		18 426 121	363 408	9 504 392	39 729	4 703 413	121 255	74	-
2013		20 045 693	317 904	9 485 127	37 303	5 047 346	-	32	120 502
2014		21 197 137	26 082	9 714 969	31 552	5 205 989	-	59	704 608
2014	3	1 711 764	2 320	810 797	2 205	456 055	-	7	46 885
	4	1 861 213	2 547	833 102	2 282	479 968	-	6	66 275
	5	1 715 845	2 461	739 484	2 590	402 390	-	12	57 411
	6	1 756 238	2 069	745 732	2 921	401 516	-	7	58 871
	7	1 909 656	3 096	870 770	2 872	466 025	-	3	62 042
	8	1 869 796	2 022	980 336	1 941	516 924	-	11	76 215
	9	1 720 169	1 892	758 491	1 950	370 906	-	1	71 075
	10	1 712 544	2 478	761 801	2 565	406 028	-	5	64 187
	11	1 703 830	1 908	806 139	2 984	411 008	-	2	59 124
	12	1 927 963	2 001	899 373	2 937	457 223	-	3	56 355
2015	1	1 676 810	1 439	747 756	2 777	399 143	-	1	60 300
	2	1 807 376	1 716	752 813	1 670	411 086	-	2	67 941
	3	1 845 910	1 914	735 370	1 726	342 996	-	9	72 385
	4	1 926 845	2 159	868 188	2 068	422 563	-	17	74 654
	5	1 875 288	2 329	823 447	1 893	386 383	-	4	66 080

年 Year	月 Month	紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站(6) Man Kam To Control Point(6)	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	總計 Total
2012		2 091 425	48 440 447	20 346 405	13 701 886	117 357	1 599 447	14 323 074	133 778 433
2013		2 237 216	46 988 149	22 784 931	13 009 857	482 859	1 657 549	16 448 672	138 663 140
2014		2 232 959	44 128 452	27 411 179	12 821 055	1 451 944	1 567 134	18 762 202	145 255 321
2014	3	181 907	3 747 163	2 085 184	1 032 421	107 677	131 616	1 489 636	11 805 637
	4	203 199	3 900 316	2 113 225	1 110 625	106 129	140 941	1 530 592	12 350 420
	5	178 375	3 560 811	2 044 092	1 027 364	107 396	122 089	1 471 891	11 432 211
	6	171 859	3 476 764	2 034 222	1 005 411	106 934	117 563	1 452 218	11 332 325
	7	189 978	3 768 246	2 152 371	1 103 643	107 410	125 335	1 559 929	12 321 376
	8	200 334	4 084 364	2 366 737	1 201 721	124 839	139 034	1 720 444	13 284 718
	9	170 373	3 490 330	2 356 785	1 010 017	136 577	125 263	1 523 147	11 736 976
	10	193 668	3 557 799	2 641 261	1 091 549	146 134	134 399	1 627 813	12 342 231
	11	175 603	3 523 644	2 813 287	1 073 112	148 888	130 887	1 664 867	12 515 283
	12	193 531	3 729 897	2 835 446	1 120 416	152 778	139 307	1 727 157	13 244 387
2015	1	178 548	3 617 625	2 919 591	1 093 860	167 782	135 005	1 721 231	12 721 868
	2	191 456	3 485 253	2 293 121	1 071 632	144 389	137 530	1 676 411	12 042 396
	3	166 314	3 241 100	2 642 258	1 042 169	134 016	125 551	1 494 073	11 845 791
	4	197 602	3 570 046	2 797 650	1 115 547	130 662	134 258	1 602 056	12 844 315
	5	173 383	3 312 336	2 667 475	1 070 798	136 300	118 698	1 510 676	12 145 090

註釋： 數字不包括司機。

(1) 2013 年 9 月 30 日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由 2013 年 9 月 30 日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。

(2) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港旅客數目。

(3) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(4) 屯門客運碼頭於 2011 年 4 月 15 日至 2012 年 6 月 30 日期間提供往返屯門至澳門航線服務。碼頭由 2012 年 7 月 1 日起暫停航線服務，直至另行通告。

(5) 啟德郵輪碼頭於 2013 年 6 月 12 日迎接第一艘郵輪停泊。數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港旅客數目。

(6) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於 2010 年 2 月 22 日至 2013 年 8 月 25 日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由 2010 年 3 月 27 日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

資料來源： 入境事務處

Notes : Figures exclude drivers.

(1) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.

(2) Figures refer to passenger departures with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(3) Including passengers by cruises to high seas.

(4) Tuen Mun Ferry Terminal provided ferry services between Tuen Mun and Macao during 15 April 2011 to 30 June 2012. From 1 July 2012, ferry services at the Terminal have been suspended until further notice.

(5) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013. Figures refer to passenger departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

(6) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010.

Source : Immigration Department

10.10 按出入境管制站劃分的離港本港居民
Hong Kong resident departures by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制(1) Harbour Control(1)	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal	中國客運碼頭(2)(3) China Ferry Terminal(2)(3)	屯門客運碼頭(4) Tuen Mun Ferry Terminal(4)	內河碼頭 River Trade Terminal	啟德郵輪碼頭(3)(5) Kai Tak Cruise Terminal(3)(5)
2012		7 808 890	132 810	5 509 798	2 203 599	115 507	11	-
2013		8 596 408	124 580	5 394 047	2 166 584	-	7	48 383
2014		9 222 535	3 205	5 239 196	1 932 105	-	11	336 885
2014	3	665 536	324	425 145	163 511	-	0	13 949
	4	880 755	513	462 632	198 738	-	0	31 386
	5	752 615	213	408 003	150 534	-	10	29 885
	6	796 268	185	422 844	152 141	-	0	32 893
	7	890 316	256	451 875	152 037	-	0	33 069
	8	818 098	211	519 135	170 963	-	0	42 244
	9	751 388	300	421 654	145 057	-	0	33 376
	10	732 871	443	413 762	149 856	-	1	29 105
	11	723 632	251	421 605	151 331	-	0	27 528
	12	909 725	99	455 262	169 127	-	0	32 297
2015	1	635 004	189	392 907	136 465	-	0	28 220
	2	804 310	295	428 196	153 104	-	0	32 428
	3	852 612	318	423 228	144 034	-	0	32 542
	4	945 190	358	480 666	197 477	-	12	36 470
	5	874 455	391	438 541	148 733	-	0	40 149

年 Year	月 Month	紅磡管制站 Hung Hom Control Point	羅湖管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡管制站(6) Man Kam To Control Point(6)	沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	總計 Total
2012		916 085	35 393 921	14 686 817	9 855 233	108 754	1 124 039	7 420 554	85 276 018
2013		923 135	33 285 775	15 419 101	9 192 449	291 398	1 120 250	7 851 431	84 413 548
2014		900 877	30 662 944	17 030 330	8 782 420	750 613	1 046 817	8 611 440	84 519 378
2014	3	74 806	2 632 524	1 383 544	735 091	59 446	93 444	721 196	6 968 516
	4	93 021	2 823 536	1 422 164	783 773	57 453	102 276	778 761	7 635 008
	5	73 503	2 532 751	1 359 863	722 074	60 515	84 850	694 044	6 868 860
	6	68 693	2 461 771	1 347 398	707 049	60 029	81 106	680 747	6 811 124
	7	73 532	2 541 677	1 327 001	733 676	50 468	81 341	664 037	6 999 285
	8	73 962	2 642 726	1 369 288	755 587	50 220	85 078	670 871	7 198 383
	9	73 474	2 507 743	1 469 120	722 355	77 204	86 590	743 284	7 031 545
	10	73 264	2 499 541	1 589 633	733 124	80 132	88 885	755 870	7 146 487
	11	70 552	2 470 499	1 658 145	739 280	78 561	86 423	782 926	7 210 733
	12	80 569	2 604 842	1 677 600	767 543	76 023	92 091	813 579	7 678 757
2015	1	67 053	2 467 745	1 666 868	748 764	83 384	86 987	765 359	7 078 945
	2	77 834	2 271 792	1 282 202	663 361	59 369	82 250	707 988	6 563 129
	3	74 604	2 449 111	1 745 666	754 227	81 434	91 958	789 417	7 439 151
	4	96 740	2 710 397	1 807 174	797 000	74 979	99 489	876 601	8 122 553
	5	76 388	2 422 354	1 671 531	749 759	76 786	82 079	770 925	7 352 091

註釋： 數字不包括司機。

(1) 2013 年 9 月 30 日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由 2013 年 9 月 30 日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。

(2) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(3) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(4) 屯門客運碼頭於 2011 年 4 月 15 日至 2012 年 6 月 30 日期間提供往返屯門至澳門航線服務。碼頭由 2012 年 7 月 1 日起暫停航線服務，直至另行通告。

(5) 啟德郵輪碼頭於 2013 年 6 月 12 日迎接第一艘郵輪停泊。數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(6) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於 2010 年 2 月 22 日至 2013 年 8 月 25 日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由 2010 年 3 月 27 日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

資料來源： 入境事務處

Notes : Figures exclude drivers.

(1) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.

(2) Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(3) Including passengers by cruises to high seas.

(4) Tuen Mun Ferry Terminal provided ferry services between Tuen Mun and Macao during 15 April 2011 to 30 June 2012. From 1 July 2012, ferry services at the Terminal have been suspended until further notice.

(5) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013. Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

(6) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010.

Source : Immigration Department

10.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客
Visitor arrivals by country/territory of residence

年 Year	月 Month	非洲 Africa	美洲 The Americas	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	歐洲 Europe	中東 Middle East	北亞 North Asia
2012		173 927	1 777 842	740 795	1 867 715	186 352	2 333 060
2013		168 656	1 665 562	717 419	1 893 726	191 299	2 140 576
2014		166 563	1 679 083	715 479	1 863 271	188 548	2 329 813
2014	2	7 847	109 793	40 223	134 083	11 481	192 901
	3	16 651	159 449	59 275	191 736	18 380	203 120
	4	18 104	158 504	79 555	188 812	20 256	163 543
	5	13 916	144 133	56 131	150 417	14 062	185 170
	6	12 468	133 968	56 838	114 866	13 678	182 111
	7	11 346	132 801	58 059	131 238	12 966	190 399
	8	13 701	118 466	47 956	136 564	20 765	228 435
	9	14 067	130 850	66 613	136 347	15 185	199 343
	10	15 977	166 271	68 587	196 651	19 606	186 719
	11	14 148	157 673	54 691	182 978	13 977	184 299
	12	16 449	139 575	63 891	143 926	13 444	201 950
2015	1	12 591	136 906	66 155	149 626	15 118	229 594
	2	7 042	108 629	34 404	116 852	9 468	182 134
	3	14 483	163 919	57 592	184 233	15 790	201 681
	4	16 402	169 157	64 908	185 962	18 539	169 566

年 Year	月 Month	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	台灣 Taiwan	中國內地 The mainland of China	澳門 Macao	未能辨別 Not identified	總計 Total
2012		3 651 803	2 088 745	34 911 395	882 942	537	48 615 113
2013		3 717 976	2 100 098	40 745 277	957 866	349	54 298 804
2014		3 614 789	2 031 883	47 247 675	1 001 502	230	60 838 836
2014	2	233 735	160 650	3 458 215	68 426	22	4 417 376
	3	345 293	156 305	3 601 086	73 918	21	4 825 234
	4	306 491	164 515	3 568 064	80 095	21	4 747 960
	5	337 463	162 807	3 452 734	73 731	15	4 590 579
	6	329 658	173 373	3 395 330	80 387	18	4 492 695
	7	287 512	197 349	4 261 796	90 019	33	5 373 518
	8	243 168	190 162	4 896 001	114 338	21	6 009 577
	9	260 695	167 789	3 681 736	74 142	15	4 746 782
	10	289 479	167 214	4 027 944	75 233	21	5 213 702
	11	306 795	148 294	4 155 524	81 291	10	5 299 680
	12	406 959	169 302	4 401 845	109 003	18	5 666 362
2015	1	273 160	155 775	4 490 420	80 336	17	5 609 698
	2	165 640	156 054	4 551 825	73 635	6	5 405 689
	3	298 186	154 032	3 240 825	74 547	10	4 405 298
	4	309 055	169 870	3 604 713	80 912	28	4 789 112

資料來源：香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

10.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支
Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence

百萬元
$ million

年 Year	美洲 The Americas	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	北亞 North Asia	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	台灣 Taiwan	中國內地 The mainland of China	澳門 Macao	總計 Total
				過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors					
2012	9,065	11,727	4,558	7,852	17,626	4,343	129,416	1,253	185,841
2013	8,496	11,834	4,395	6,524	18,757	4,502	152,730	1,209	208,448
2014	8,399	11,399	4,120	6,893	18,417	4,518	166,027	1,274	221,048
				入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors					
2012	233	261	98	418	567	695	49,278	1,056	52,606
2013	188	301	85	407	613	742	64,356	1,341	68,034
2014	225	279	77	352	622	728	76,076	1,385	79,744

資料來源： 香港旅遊發展局　　Source : Hong Kong Tourism Board

10.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間
Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence

年 Year	美洲 The Americas	歐洲、非洲及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳大利亞、新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	北亞 North Asia	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	台灣 Taiwan	中國內地 The mainland of China	澳門 Macao	合計 Overall
				過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of overnight visitors ($)					
2012	7,266	7,414	7,943	5,234	6,501	5,759	8,565	4,304	7,818
2013	7,300	7,400	7,959	4,821	6,678	5,730	8,937	3,918	8,123
2014	7,151	7,250	7,558	4,502	6,735	5,598	8,703	3,875	7,960
				入境不過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of same-day in-town visitors ($)					
2012	451	411	623	503	604	521	2,489	1,783	2,121
2013	379	465	532	518	676	565	2,721	2,065	2,378
2014	455	438	474	442	709	596	2,701	2,058	2,414
				過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)					
2012	4.0	4.0	3.9	2.3	3.2	2.6	3.7	2.2	3.5
2013	4.0	4.1	3.9	2.3	3.3	2.6	3.4	2.2	3.4
2014	4.0	4.1	3.9	2.3	3.4	2.6	3.3	2.2	3.3

資料來源： 香港旅遊發展局　　Source : Hong Kong Tourism Board

10.14 按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字
Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels			乙級高價酒店 High tariff B hotels			中價酒店 Medium tariff hotels		
		酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2012		34	17 522	85	73	25 258	91	84	19 566	92
2013		34	17 522	86	83	26 999	89	88	20 048	91
2014		34	17 522	86	86	27 434	91	95	22 029	92
2014	2	34	17 522	88	84	27 250	91	91	20 854	92
	3	34	17 522	89	85	27 348	94	93	21 429	95
	4	34	17 522	84	85	27 253	89	92	21 234	92
	5	34	17 522	86	85	27 281	89	92	21 234	88
	6	34	17 522	83	83	27 067	90	92	21 234	91
	7	34	17 522	86	83	27 143	94	93	21 396	95
	8	34	17 522	88	84	27 337	94	93	21 482	96
	9	34	17 522	83	85	27 405	86	93	21 482	87
	10	34	17 522	83	85	27 405	90	93	21 482	90
	11	34	17 522	87	86	27 434	91	95	22 029	92
	12	34	17 522	87	86	27 434	91	95	22 029	94
2015	1	35	18 038	83	85	26 918	88	97	22 157	89
	2	35	18 038	82	85	26 918	88	99	22 273	88
	3	35	18 038	85	86	27 308	85	99	22 273	82
	4	35	18 038	80	86	27 308	86	100	22 472	88

年 Year	月 Month	未能分類酒店 Unclassified hotels			所有酒店 All hotels		
		酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	酒店數目(1) No. of hotels(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2012		20	5 048	-	211	67 394	89
2013		20	5 448	-	225	70 017	89
2014		29	5 736	-	244	72 721	90
2014	2	19	5 004	-	228	70 630	91
	3	16	4 331	-	228	70 630	93
	4	18	4 777	-	229	70 786	89
	5	18	4 777	-	229	70 814	88
	6	22	5 243	-	231	71 066	89
	7	22	5 243	-	232	71 304	92
	8	25	5 546	-	236	71 887	93
	9	28	5 950	-	240	72 359	85
	10	28	5 950	-	240	72 359	88
	11	28	5 686	-	243	72 671	90
	12	29	5 736	-	244	72 721	91
2015	1	29	5 781	-	246	72 894	87
	2	28	6 051	-	247	73 280	86
	3	28	5 862	-	248	73 481	84
	4	27	5 663	-	248	73 481	85

10.14 (續) 按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字
(cont'd) Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category

年 Year	月 Month	旅客賓館(3) Tourist guesthouses(3) 賓館數目(1) No. of guesthouses(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	本地人士賓館(3) Local people guesthouses(3) 賓館數目(1) No. of guesthouses(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	賓館(4) Guesthouses(4) 賓館數目(1) No. of guesthouses(1)	房間數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2012		718	6 818	85	250	1 913	968	8 731	N.A.
2013		818	7 630	86	256	1 952	1 074	9 582	N.A.
2014		N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 205	10 712	N.A.
2014	2	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 088	9 759	N.A.
	3	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 099	9 830	N.A.
	4	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 107	9 881	N.A.
	5	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 117	9 936	N.A.
	6	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 114	10 004	N.A.
	7	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 124	10 109	N.A.
	8	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 143	10 306	N.A.
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 155	10 395	N.A.
	10	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 172	10 479	N.A.
	11	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 189	10 595	N.A.
	12	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 205	10 712	N.A.
2015	1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 224	10 828	82
	2	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 237	10 907	81
	3	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 254	11 016	78
	4	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	1 262	11 083	81

註釋： (1) 持牌酒店及賓館數字以民政事務總署牌照事務處為依據。數字為期末數字。

(2) 房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的酒店入住率問卷調查的酒店及賓館所提供的資料而編製。

(3) 以旅客或本地人士劃分之賓館數字於 2014 年不再提供。

(4) 賓館包括旅客賓館及本地人士賓館。賓館的房間入住率由 2015 年 1 月開始提供。

Notes : (1) Number of licensed hotels and guesthouses are obtained from the Office of the Licensing Authority, Home Affairs Department. Figures are as at end of the period.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey.

(3) Breakdown by tourist or local people guesthouse are not available with effect from 2014.

(4) Guesthouses include tourist guesthouses and local people guesthouses. The room occupancy rate is available from January 2015 onwards.

資料來源： 香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

10.15 電訊服務
Telecommunications services

年 Year	月 Month	香港撥出對外電話通訊量(以千分鐘計)(1) Outward external telephone traffic volume (thousand minutes)(1)	交換機有效負載量(2)(以千條線路計) Effective exchange capacity(2) (thousand lines)	圖文傳真線路(2)(以千條計) No. of fax lines(2) (thousands)	公共無線電傳呼接收器(2) Public radio paging receivers(2)
2012		7 888 109	5 503	214	62 884
2013		8 043 025	5 571	202	49 789
2014		8218 099	5 915	188	41 442
2014	1	701 293	5 559	201	49 212
	2	643 654	5 568	199	48 338
	3	734 931	5 580	198	47 361
	4	691 832	5 547	197	46 556
	5	689 879	5 552	196	45 696
	6	673 112	5 538	195	44 810
	7	2 003 908 (3) (Q3 2014)	5 498	193	44 042
	8		5 491	192	43 614
	9		5 465	191	43 045
	10	2 079 490 (3) (Q4 2014)	5 881	190	42 386
	11		5 919	189	41 990
	12		5 915	188	41 442
2015	1	N.A. (3)	5 906	187	40 941
	2		5 913	186	40 493
	3		5 901	185	40 035

年 Year	月 Month	電話線路(2)(4)(以千條計) Telephone lines(2)(4) (thousands)				
		商業 Business			住宅 Residential	總計 Total
		電鍵(1) Keylines(1)	專用自動電話交換(1) PABX(1)	其他(1) Others(1)		
2012		265	132	1 447	2 404	4 247
2013		261	130	1 448	2 478	4 317
2014		259	129	1 450	2 483	4 321
2014	1	261	130	1 449	2 476	4 316
	2	260	130	1 448	2 472	4 311
	3	261	130	1 449	2 470	4 311
	4	260	130	1 450	2 466	4 307
	5	260	130	1 449	2 463	4 302
	6	260	130	1 449	2 460	4 298
	7	259	130	1 450	2 461	4 300
	8	259	129	1 451	2 457	4 296
	9	259	129	1 446	2 453	4 286
	10	259	129	1 450	2 445	4 283
	11	259	129	1 451	2 487	4 326
	12	259	129	1 450	2 483	4 321
2015	1	259	129	1 455	2 477	4 319
	2	259	129	1 457	2 471	4 316
	3	259	130	1 448	2 466	4 303

10.15 (續) 電訊服務
(cont'd) Telecommunications services

年 Year	月 Month	公共流動電話用戶數目(2)(5) No. of public mobile subscribers(2)(5)		第2.5代／3代／4代公共流動電話用戶數目(2)(6) No. of 2.5G/3G/4G public mobile subscribers(2)(6)	每名第2.5代／3代／4代用戶的平均流動數據通訊量(以兆字節計) Average volume of mobile data usage per 2.5G/3G/4G subscriber (megabytes)
2012		16 392 841	[7 633 930]	10 358 968	740.9 (7)
2013		17 194 291	[7 847 299]	12 351 967	977.5 (7)
2014		17 371 999	[7 851 393]	12 765 744	1 242.4 (7)
2014	1	17 269 240	[7 837 934]	12 472 670	965.8
	2	17 108 909	[7 860 049]	12 409 573	892.5
	3	16 973 133	[7 856 168]	12 401 728	1 046.2
	4	17 032 685	[7 861 539]	12 527 292	1 011.8
	5	17 027 930	[7 852 532]	12 580 186	1 072.4
	6	17 015 346	[7 855 828]	12 606 162	1 080.2
	7	16 931 211	[7 862 281]	12 523 017	1 175.1
	8	17 015 303	[7 875 446]	12 569 143	1 195.0
	9	17 219 430	[7 882 593]	12 717 994	1 164.2
	10	17 089 902	[7 807 110]	12 597 306	1 245.9
	11	17 325 784	[7 795 779]	12 623 211	1 198.2
	12	17 371 999	[7 851 393]	12 765 744	1 242.4
2015	1	17 445 581	[7 856 955]	12 728 390	1 242.5
	2	17 241 393	[7 841 065]	12 580 830	1 196.9
	3	16 945 712	[7 854 627]	12 323 114	1 417.9

註釋：
(1) 估計數字。
(2) 年底或月底數字。
(3) 由 2014 年 7 月起，對外電話通訊量由按月改為按季提供。
(4) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務以及網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務。
(5) 數字包括預繳智能卡。不包括預繳智能卡的數字於方括號內展示。
(6) 第 2.5 代用戶指在統計期內已選用第 2.5 代服務（包括通用分組無線電服務(GPRS)及 IS-95B 服務）或至少使用第 2.5 代服務一次的用戶。第 3 代／4 代用戶指（i）登記為第 3 代／4 代用戶或購買第 3 代／4 代服務預繳智能卡的人士；及（ii）未有登記為第 3 代／4 代用戶或沒有購買第 3 代／4 代服務預繳智能卡，但曾使用第 3 代／4 代頻率享用公共流動電話服務的人士。數字包括預繳智能卡的用戶。
(7) 數字是指有關年度 12 月的數字。

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Notes :
(1) Estimated figures.
(2) End-of-period figures.
(3) Starting from July 2014, the provision of external telephone traffic was changed from monthly to quarterly basis.
(4) Include direct dialing in lines, facsimile lines, datel lines and Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.
(5) Including pre-paid SIM cards. Figures excluding pre-paid SIM cards are presented in square brackets.
(6) 2.5G subscribers refer to those subscribers who have joined the service plans for 2.5G services (including general packet radio service (GPRS) and IS-95B services) or used the 2.5G services at least once in the reference period. 3G/4G subscribers refer to those (i) who are registered as 3G/4G subscribers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G subscribers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services. The figures include subscribers of pre-paid SIM cards.
(7) Figures refer to December of the year.

Source : Office of the Communications Authority

10.16 互聯網服務
Internet services

年 Year	月 Month	持牌互聯網服務供應商數目(1) No. of licensed Internet service providers (ISPs)(1)	持牌互聯網服務供應商客戶數目(2) No. of customers of licensed Internet service providers (ISPs)(2): 以撥號接駁的已登記客戶戶口(不包括互聯網儲值卡)(3) Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards)(3)	以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口(3) Registered customer accounts with leased line access(3)	寬頻互聯網接駁的已登記客戶戶口(3)(4) Registered broadband Internet access customer accounts(3)(4)	互聯網使用量(2) Internet traffic volume(2): 客戶透過公共電話網絡接駁(5)(以千分鐘計) Customer access via public switched telephone networks(5) (thousand minutes)	客戶透過寬頻網絡接駁(4)(以太字節計)(6) Customer access via broadband networks(4) (terabytes)(6)
2012		186	793 811	1 565	2 264 545	185 062	2 232 256
2013		197	462 376	1 641	2 232 031	222 005	2 581 113
2014		201	239 427	2 268	2 268 576	248 036	2 946 653
2014	1	200	421 976	1 650	2 232 367	18 402	226 817
	2	202	393 510	1 669	2 232 143	17 998	209 641
	3	203	369 192	1 663	2 235 223	21 338	237 219
	4	203	344 822	1 670	2 237 252	22 112	230 095
	5	203	321 289	1 679	2 241 113	21 091	243 525
	6	205	300 816	1 681	2 245 945	21 185	239 701
	7	201	281 667	2 230	2 246 637	22 528	247 701
	8	202	262 408	2 222	2 254 613	20 767	253 778
	9	202	244 705	2 238	2 258 867	22 503	248 465
	10	201	242 969	2 223	2 257 162	20 774	265 242
	11	202	241 516	2 249	2 265 316	21 090	263 879
	12	201	239 427	2 268	2 268 576	18 248	280 590
2015	1	204	236 400	2 277	2 272 757 *	20 212	279 099
	2	207	231 295	2 285	2 278 555	15 806	248 967
	3	207	222 491	2 300	2 281 275	24 132	N.A.

註釋：
(1) 包括所有持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。數字為期末數字。
(2) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
(3) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。數字為期末數字。
(4) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路 (ADSL) 、數碼用戶線路 (DSL) 或其他技術而下載速度達每秒 1 兆比特或以上的服務。
(5) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。
(6) 1 太字節 = 8 兆兆比特

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Notes :
(1) Including all licensees authorised to provide Internet access services. Figures are as at end of the period.
(2) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers of the licensed ISPs.
(3) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only. Figures are as at end of the period.
(4) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.
(5) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.
(6) 1 terabyte = 8 terabits

Source : Office of the Communications Authority

10.17 郵遞服務
Postal services

年 Year	月 Month	信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles)				包裹(千件) Parcels (thousands)			
		本地物品 Local articles	寄往香港以外地方的物品 Articles posted to places outside Hong Kong	本地派遞的從外地寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運物品 Articles in transit	本地包裹 Local parcels	寄往香港以外地方的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong	本地派遞的從外地寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運包裹 Parcels in transit
2012		1 128.5	197.5	28.9	0.4	68	1 052	332	16
2013		1 057.3	170.2	29.4	0.4	81	910	351	19
2014		1 034.4	161.5	25.2	0.3	57	755	370	18
2014	1 - 3	238.4	42.4	6.7	0.1	12	201	91	4
	4 - 6	270.6	42.7	6.4	0.1	12	184	88	5
	7 - 9	268.2	41.1	5.7	0.1	17	176	95	5
	10 - 12	257.3	35.2	6.3	0.1	16	194	97	4
2015	1 - 3	241.6	29.5	6.1	0.1	14	165	102	4

資料來源：香港郵政

Source : Hongkong Post

11 雜項統計 Miscellaneous Statistics

概念及方法

按照《預防及控制疾病條例》（第 599 章），所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衞生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衞生署呈報。

疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本編訂。

住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住院病人住用病床日總數中所佔的百分率。

社會保障計劃的個案數目，代表財政年度／月份完結時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人士或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人士。

由社會福利署及受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心，提供不同的服務，以回應特定服務地域範圍內的個人及家庭於多方面的需要。綜合家庭服務中心的設立，是在方便使用、及早識別、整合服務和伙伴關係的指導原則下，支援和鞏固個人及家庭，並按「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的路向提供服務。

Concepts and methods

Under the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599), all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision.

The inpatient bed occupancy rate refers to the number of inpatient bed days occupied expressed as a percentage of the total number of inpatient bed days available.

For statistics on social security schemes, number of cases refer to those as at end of financial year/month and include those under processing for which payment has not been made, and amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

Integrated Family Service Centres (IFSCs), operated by the Social Welfare Department and subvented non-governmental organisations, provide a spectrum of services to address the multifarious needs of individuals and families of specific localities. With the guiding principles of accessibility, early identification, integration and partnership, the IFSCs are set up to support and strengthen individuals and families through delivering of services under the direction of "child-centred, family-focused and community-based".

綜合家庭服務中心有三個主要組成部分，包括家庭資源組、家庭支援組和家庭輔導組。分佈全港的 65 間綜合家庭服務中心及兩間設於東涌的綜合服務中心，均提供一系列預防、支援和補救性的家庭服務。

An IFSC consists of three major components, namely family resource unit, family support unit and family counselling unit. There is an extensive network of 65 IFSCs over the territory and two Integrated Services Centres in Tung Chung to provide a range of preventive, supportive and remedial family services.

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日 24 小時予以支援。

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the "Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services".

護理安老院為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the "Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services".

護養院為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the "Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services".

長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

長者活動中心為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

長者鄰舍中心是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

長者日間護理中心／單位為身體機能屬中度或嚴重缺損的體弱或痴呆症長者於日間提供中心為本的照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心所提供的服務包括個人照顧、復康運動、護理服務、膳食及康樂活動等。此外，中心亦為護老者提供各類支援和協助，使他們能夠繼續承擔護老者的責任。

Day Care Centre/Unit for the Elderly provides a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail or demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by the centres include personal care, rehabilitation exercises, nursing care, meals and recreational activities. Besides, the centres also provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as a carer.

改善家居及社區照顧服務和綜合家居照顧服務為體弱或有需要的長者提供到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

Enhanced Home and Community Care Services, and Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery and carer support services, etc. to enable elders to continue living in the community.

有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中「分別」記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作編製之用。

For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a "separate" person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（第 201 章）所

Statistics on corruption offences include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences

指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Also included are election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Corruption cases handled by the Police are excluded.

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據 1981 年至 2010 年期間錄得的數據編製。

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1981 to 2010.

消防統計數字指有關行動及防火工作。

The fire services statistics refer to operational and preventive work.

供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時 17 個水塘的最高儲存量為 5.8605 億立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品貿易統計》的數字有輕微差異。

Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing 17 storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

其他有關刊物

衞生署年報，衞生署編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

社會福利署年報，社會福利署編製

香港警察年報，香港警務處編製

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製

食物環境衞生署年報，食物環境衞生署編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

香港地面觀測年報，香港天文台編製

香港消防年報，香港消防處編製

水務署年報，水務署編製

Further references

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

Hospital Authority Statistical Report, published by the Hospital Authority

Social Welfare Department Annual Report, published by the Social Welfare Department

Hong Kong Police Review, published by the Hong Kong Police Force

Leisure and Cultural Services Department Annual Report, published by the Leisure and Cultural Services Department

Food and Environmental Hygiene Department Annual Report, published by the Food and Environmental Hygiene Department

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Surface Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

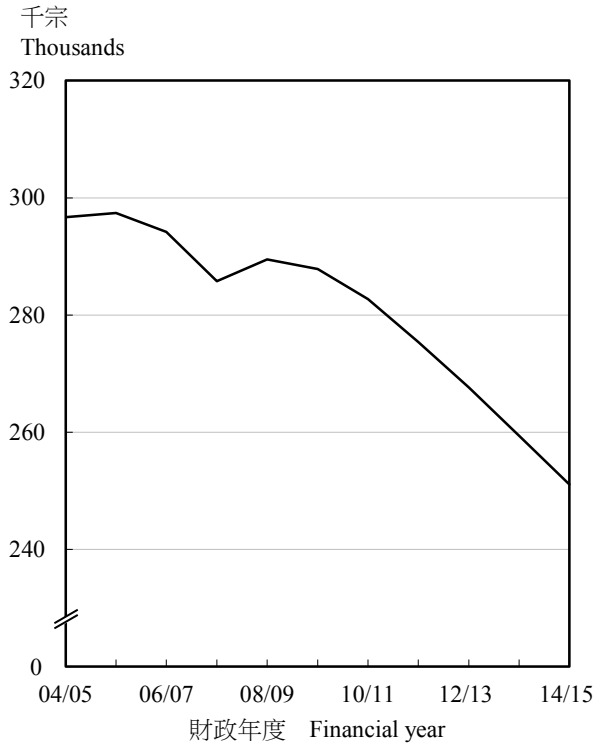
Hong Kong Fire Services Review, published by the Hong Kong Fire Services Department

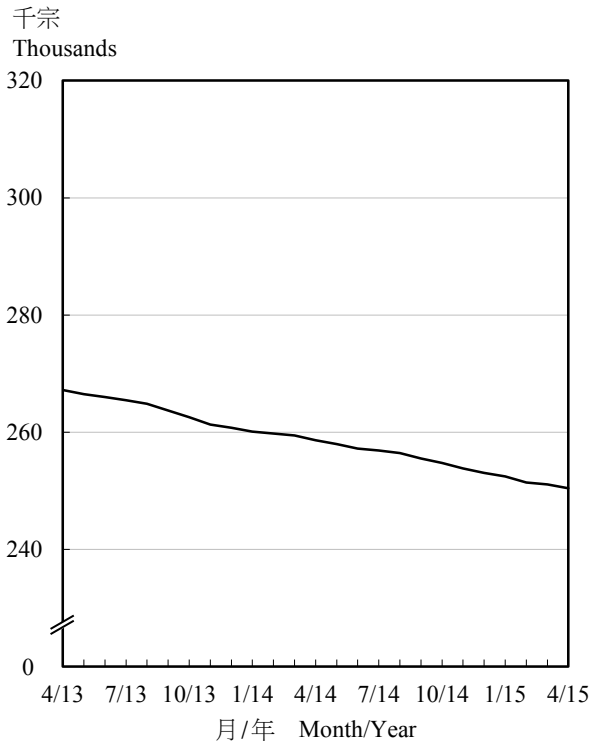
Water Supplies Department Annual Report, published by the Water Supplies Department

圖　11.1 綜合社會保障援助（綜援）計劃
Chart 11.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

(甲)　個案數目 (1)

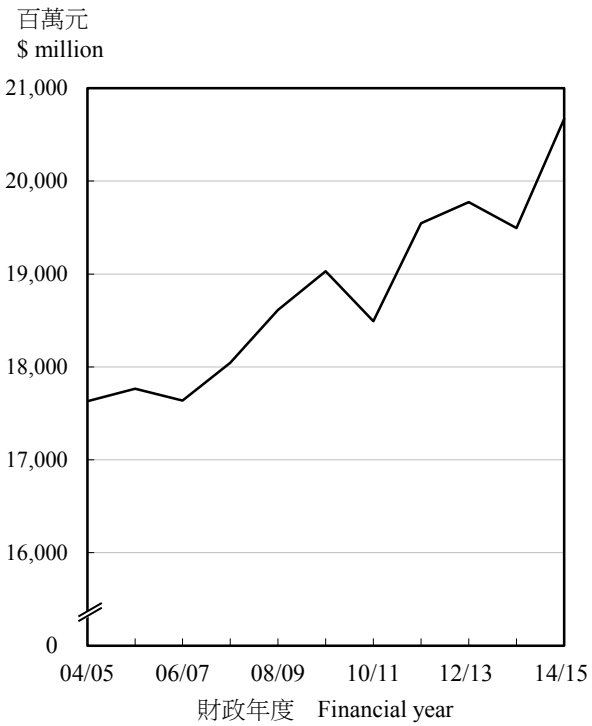
(A)　Number of cases (1)

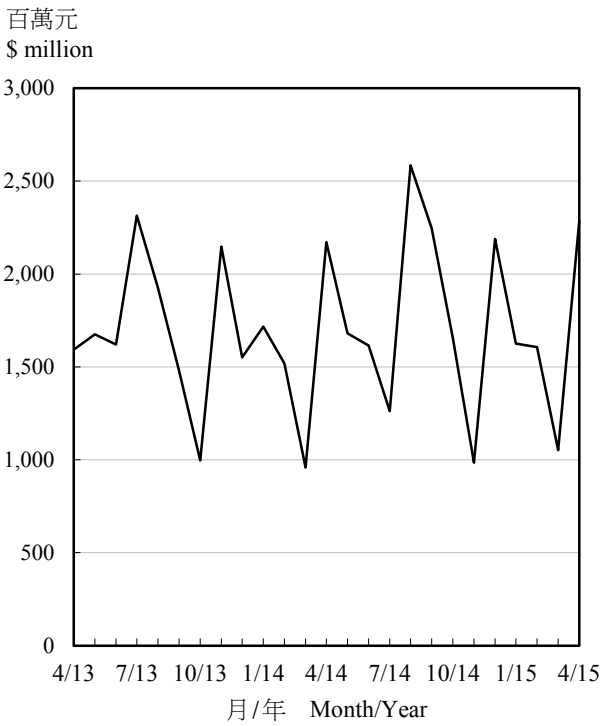




(乙)　發放款項

(B)　Amount of payment





註釋：　(1)　個案數目指財政年度終結時／月底時的數字。

Note :　(1)　Number of cases is as at end of the financial year/end of month.

11.1 留院及門診服務
Inpatient and outpatient services

(甲) 衞生署
(A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診 就診人次(1)(2) General outpatient attendances(1)(2)	其他門診 就診人次(1)(3) Other outpatient attendances(1)(3)
2012		615 090	6 282 395
2013		610 982	6 090 444
2014 #		578 201	5 961 051
2014	1 - 3 #	148 419	1 501 313
	4 - 6 #	149 502	1 485 317
	7 - 9 #	147 806	1 491 055
	10 - 12 #	132 474	1 477 224
2015	1 - 3 #	129 028	1 338 062

註釋： (1) 數字包括懲教機構內由衞生署提供服務的醫院。

(2) 數字包括醫生診視、注射、敷藥及急症的人次。

(3) 由於學生健康服務及學童牙科保健服務的每年數字是指該學年內的到診／到訪人次，所以按季數字的總和不等於按年數字。

Notes : (1) Figures include hospitals in correctional institutions with services provided by the Department of Health.

(2) Figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency.

(3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.

資料來源：衞生署

Source : Department of Health

(乙) 醫院管理局
(B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院病人及日間住院病人(1)出院人次及死亡人數 Inpatient and day inpatient(1) discharges and deaths	住院病人(2)病床住用率(百分比) Inpatient(2) bed occupancy rate (%)	普通科門診就診人次(3) General outpatient attendances(3)	專科門診就診人次(4) Specialist outpatient attendances(4)	家庭醫學專科門診就診人次 Family medicine specialist clinic attendances	急症室就診總人次(5) Accident and emergency total attendances(5)
2012		1 551 598	84.4	5 609 142	9 137 380	280 494	2 300 173
2013		1 552 627	84.5	5 763 768	9 323 677	284 219	2 227 067
2014 #		1 614 908	85.4	5 885 721	9 532 474	288 267	2 226 903
2014	1 - 3	397 251	87.2	1 451 717	2 299 043	70 907	563 549
	4 - 6 #	401 048	86.4	1 429 038	2 335 756	70 610	567 955
	7 - 9 #	406 954	84.3	1 510 073	2 475 019	74 325	545 013
	10 - 12 #	409 655	83.9	1 494 893	2 422 656	72 425	550 386
2015	1 - 3 #	411 030	85.9	1 471 258	2 386 806	71 688	559 547

註釋： (1) 就醫管局而言，日間住院病人指入院接受非緊急治療並在同日出院的病人，住院病人則指經急症室轉介入院或留院超過一日的病人。

(2) 計算住院病床佔用率不包括日間住院病人。

(3) 普通科門診就診人次包括由醫生診視的就診人次及普通科護士診所的就診人次。由 2012 年起，普通科門診就診人次也包括醫療改革服務計劃內的基層醫療服務就診人次。

(4) 專科門診就診人次包括專職醫療門診人次及專科護士診所的就診人次，但不包括醫院管理局內醫務社會工作部的跟進個案和視光及視覺矯正部門的醫生「匯診」個案。

(5) 就診人次包括首次及覆診個案。

Notes : (1) In Hospital Authority, day inpatients refer to those who are admitted into hospitals for non-emergency treatment and who are discharged within the same day. Inpatients are those who have admitted into hospitals via Accident & Emergency Department or stayed for more than one day.

(2) The calculation of inpatient bed occupancy rate does not include day inpatients.

(3) General outpatient (GOP) attendances include attendances for doctor consultations and attendances from nurse clinic in GOP setting. With effect from 2012, GOP attendances also include attendances in related healthcare reform initiative programmes in primary care.

(4) Specialist outpatient (SOP) attendances include allied health outpatient attendances and attendances from nurse clinic in SOP setting, but exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Service Department of the Hospital Authority and "joint clinic" doctor consultations provided by the Optometry and Orthoptics Department.

(5) Attendances figures include first and follow-up cases.

資料來源：醫院管理局

Source : Hospital Authority

11.2 已呈報的傳染病
Notified infectious diseases

病類	Disease	2012	2013	2014#	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季# 1st qtr#	2014 第2季# 2nd qtr#	2014 第3季# 3rd qtr#	2014 第4季# 4th qtr#
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	7	4	10	1	4	4	1	1
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	59	66	49	21	7	7	16	19
水痘	Chickenpox	8 589	10 926	7 805	3 583	2 411	1 751	1 491	2 152
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	0	5	2	1	0	2	0	0
霍亂	Cholera	2	2	1	2	0	0	1	0
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection	813	988	995	235	203	272	283	237
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	8	5	8	1	1	3	4	0
登革熱	Dengue fever	53	103	111	22	8	28	34	41
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	59	12	68	5	10	31	24	3
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	378	316	214	62	60	48	57	49
(受影響人數)	(Persons affected)	(1 529)	(1 176)	(1 009)	(272)	(288)	(173)	(241)	(307)
乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)	*Haemophilus influenzae* type b infection (invasive)	1	3	6	0	1	1	2	2
日本腦炎	Japanese encephalitis	3	6	5	3	0	1	4	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	28	28	41	9	5	10	16	10
麻風	Leprosy	5	5	10	0	2	4	1	3
鈎端螺旋體病	Leptospirosis	8	2	1	0	0	0	1	0
李斯特菌病	Listeriosis	26	26	22	5	6	9	4	3
瘧疾	Malaria	26	20	23	4	5	7	8	3
麻疹	Measles	8	38	50	18	20	15	14	1
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	4	3	5	0	1	2	2	0
流行性腮腺炎	Mumps	150	127	111	40	28	30	27	26
新型甲型流行性感冒[1]	Novel influenza A infection[1]	1	3	9	3	5	3	0	1
副傷寒	Paratyphoid fever	23	23	26	4	8	8	7	3
鸚鵡熱	Psittacosis	5	2	6	0	4	0	1	1
寇熱	Q fever	1	1	0	0	0	0	0	0
狂犬病	Rabies	0	0	1	0	0	0	0	1
風疹(德國麻疹)及先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	47	25	15	6	2	9	2	2
猩紅熱	Scarlet fever	1 500	1 100	1 239	342	399	355	195	290
產志賀毒素大腸桿菌感染	Shiga toxin-producing *Escherichia coli* infection	8	2	2	1	1	0	1	0
豬鏈球菌感染	*Streptococcus suis* infection	7	8	12	0	1	3	4	4
破傷風	Tetanus	3	0	0	0	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	4 858	4 664	4 784	1 110	1 085	1 260	1 231	1 208
傷寒	Typhoid fever	25	33	27	4	8	5	8	6
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	44	57	45	12	4	12	17	12
病毒性肝炎	Viral hepatitis	243	184	194	48	72	43	42	37
百日咳	Whooping cough	20	20	30	0	4	6	7	13
總計	Total	17 012	18 807	15 927	5 542	4 365	3 929	3 505	4 128

11.2 (續) 已呈報的傳染病
(cont'd) Notified infectious diseases

病類	Disease	2012	2013	2014#	2013 第4季 4th qtr	2014 第1季# 1st qtr#	2014 第2季# 2nd qtr#	2014 第3季# 3rd qtr#	2014 第4季# 4th qtr#
死亡人數	Deaths								
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection	2	1	1	0	1	0	0	0
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	4	6	5	2	1	0	2	2
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	0	0	1	0	0	0	0	1
乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)	*Haemophilus influenzae* type b infection (invasive)	0	1	0	0	0	0	0	0
日本腦炎	Japanese encephalitis	2	0	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	6	3	4	0	2	0	1	1
李斯特菌病	Listeriosis	2	2	3	0	0	2	0	1
瘧疾	Malaria	0	0	1	0	1	0	0	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	0	0	0	0	0	0	0
新型甲型流行性感冒(1)	Novel influenza A infection(1)	0	0	2	0	2	0	0	0
鸚鵡熱	Psittacosis	0	0	1	0	0	0	1	0
猩紅熱	Scarlet fever	1	0	0	0	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	*Streptococcus suis* infection	0	1	2	0	0	0	1	1
結核病	Tuberculosis	199	178	184	40	44	50	43	47
傷寒	Typhoid fever	0	1	0	1	0	0	0	0
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0	1	0	0	0	0	0	0
病毒性肝炎	Viral hepatitis	3	1	5	0	0	3	2	0
總計	Total	220	195	209	43	51	55	50	53

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衞生署截至 2015 年 3 月 10 日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衞生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012 年 8 月 17 日
中東呼吸綜合症	2012 年 9 月 28 日

在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎（小兒麻痺）、炭疽、肉毒中毒、白喉、漢坦病毒感染、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衞生署的日期。

(1) 由 2014 年 2 月 21 日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、 甲型流行性感冒(H5)、 甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。

資料來源： 衞生署衞生防護中心

Notes : Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 March 2015. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

Infectious disease	Effective date
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012

No case of acute poliomyelitis, anthrax, botulism, diphtheria, hantavirus infection, Middle East Respiratory Syndrome, plague, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified periods.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).

Source : Centre for Health Protection, Department of Health

11.3 綜合社會保障援助計劃
Comprehensive Social Security Assistance Scheme

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) Number of cases(1) 年老 Old age	永久性殘疾 Permanent disability	健康欠佳 Ill health	單親 Single parent	低收入 Low earnings
2012-2013		153 237	18 351	25 217	30 513	9 942
2013-2014		151 183	18 362	25 111	29 852	8 613
2014-2015		148 664	18 221	24 754	29 284	7 302
2014	2	151 075	18 350	25 165	29 639	8 753
	3	151 183	18 362	25 111	29 852	8 613
	4	150 840	18 352	25 052	29 999	8 529
	5	150 518	18 373	25 056	30 108	8 405
	6	150 020	18 382	25 126	30 192	8 281
	7	149 879	18 396	25 144	30 296	8 204
	8	149 749	18 370	25 160	30 205	8 161
	9	149 555	18 311	25 136	29 993	8 023
	10	149 470	18 282	25 007	29 774	7 802
	11	149 270	18 263	25 011	29 612	7 653
	12	149 149	18 225	24 973	29 529	7 584
2015	1	149 169	18 251	24 908	29 392	7 471
	2	148 811	18 232	24 723	29 218	7 416
	3	148 664	18 221	24 754	29 284	7 302
	4	148 262	18 216	24 739	29 317	7 181

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) --- 續 Number of cases(1) --- cont'd 失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total	發放款項 (百萬元) Amount of payment ($ million)	申請個案數目 Number of applications
2012-2013		23 293	7 070	267 623	19,772.7 (3)	40 978
2013-2014		20 536	5 765	259 422	19,495.7 (4)	39 514
2014-2015		18 021	4 853	251 099	20,669.2 (5)	39 623
2014	2	20 760	6 021	259 763	1,517.8	3 300
	3	20 536	5 765	259 422	959.5	3 955
	4	20 264	5 613	258 649	2,171.5	3 475
	5	20 099	5 436	257 995	1,681.1	3 426
	6	19 891	5 322	257 214	1,615.7	3 385
	7	19 706	5 253	256 878	1,261.5	3 562
	8	19 531	5 262	256 438	2,584.5 (5)	3 138
	9	19 386	5 131	255 535	2,245.6	3 468
	10	19 336	5 102	254 773	1,656.0	3 350
	11	19 002	5 014	253 825	983.7	3 063
	12	18 650	4 944	253 054	2,188.4	3 143
2015	1	18 384	4 905	252 480	1,624.6	3 270
	2	18 131	4 873	251 404	1,605.7	2 436
	3	18 021	4 853	251 099	1,051.0	3 907
	4	17 870	4 851	250 436	2,287.4	3 340

註釋： (1) 在期末的數目。
(2) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。
(3) 包括於 2012-13 年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額。
(4) 包括於 2013-14 年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額。
(5) 大部分於 2014-15 年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於 2014 年 8 月發放。

Notes : (1) Number at end of the period.
(2) Financial year runs from 1 April to 31 March.
(3) Including the one additional month of standard rate payment to Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) cases for 2012-13.
(4) Including the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2013-14.
(5) The majority of the one additional month of standard rate payment to CSSA cases for 2014-15 was made in August 2014.

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

11.4 公共福利金計劃
Social Security Allowance Scheme

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) Number of cases(1) 傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	長者生活津貼(3) Old Age Living Allowance(3)	廣東計劃(4) Guangdong Scheme(4)	總計 Total	發放款項 (百萬元) Amount of payment ($ million)	申請個案數目 Number of applications
2012-2013		147 114	546 275	-	-	693 389	10,579.5 (5)	81 560
2013-2014		123 803	191 634	416 166	17 194	748 797	18,882.9 (6)(7)	108 935
2014-2015		129 125	215 078	417 593	17 145	778 941	18,585.3 (8)	87 926
2014	2	123 317	191 335	415 000	17 187	746 839	1,398.5	6 994
	3	123 803	191 634	416 166	17 194	748 797	1,246.8	7 250
	4	124 025	191 954	416 798	16 474	749 251	1,532.9	6 660
	5	124 433	192 127	417 609	16 697	750 866	1,478.2	6 442
	6	124 750	192 496	418 592	16 788	752 626	1,373.8	6 614
	7	125 223	192 966	420 266	17 026	755 481	1,306.4	7 362
	8	125 899	193 734	422 338	17 366	759 337	2,809.2 (9)	7 902
	9	126 443	194 662	424 472	17 773	763 350	1,584.1	8 192
	10	127 126	195 677	426 216	17 680	766 699	1,449.9	8 181
	11	127 556	204 169	420 494	17 568	769 787	1,291.2	7 525
	12	127 894	213 997	412 291	17 501	771 683	1,549.9	7 499
2015	1	128 341	214 611	414 232	17 412	774 596	1,438.6	7 289
	2	128 611	214 916	415 276	17 281	776 084	1,439.4	6 057
	3	129 125	215 078	417 593	17 145	778 941	1,331.5	8 203
	4	129 350	215 053	418 474	17 014	779 891	1,633.8	6 364

註釋：
(1) 在期末的數目。
(2) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。
(3) 長者生活津貼由 2013 年 4 月起實施。符合資格的 65 歲或以上高齡津貼受惠人及傷殘津貼受惠人，已由 2013 年 4 月起陸續轉為領取長者生活津貼。
(4) 廣東計劃由 2013 年 10 月起實施。
(5) 包括於 2012-13 年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金。
(6) 包括於 2013-14 年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金。
(7) 包括最早由 2012 年 12 月 1 日起計的長者生活津貼款項。
(8) 包括於 2014-15 年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金。
(9) 大部分於 2014-15 年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於 2014 年 8 月發放。

資料來源：社會福利署

Notes :
(1) Number at end of the period.
(2) Financial year runs from 1 April to 31 March.
(3) Old Age Living Allowance (OALA) was launched in April 2013. Eligible Old Age Allowance recipients and Disability Allowance recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.
(4) The Guangdong Scheme was launched in October 2013.
(5) Including the one additional month of allowance to Social Security Allowance (SSA) cases for 2012-13.
(6) Including the one additional month of allowance to SSA cases for 2013-14.
(7) Including the amount of OALA payment dating back to 1 December 2012, the earliest.
(8) Including the one additional month of allowance to SSA cases for 2014-15.
(9) The majority of the one additional month of allowance to SSA cases for 2014-15 was made in August 2014.

Source : Social Welfare Department

11.5 綜合家庭服務中心處理中的個案
Active cases of Integrated Family Service Centres

個案數目
Number of cases

年(1) 月 （期末數字） As at end of Year(1) Month	綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres		
	受資助非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department	總計 Total
2011-2012	14 508	26 103	40 611
2012-2013	14 624	25 098	39 722
2013-2014	14 802	24 432	39 234
2013 12	14 862	25 147	40 009
2014 3	14 802	24 432	39 234
6	15 601	25 003	40 604
9	15 578	24 967	40 545
12	15 542	24 513	40 055

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

Note : (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

11.6 安老服務
Services for the elderly

年(1) 月（期末數字） As at end of Year(1) Month	院舍 Residential care homes				長者地區中心 District Elderly Community Centres
	長者宿舍(2) Hostels for the Elderly(2)	安老院(2) Homes for the Aged(2)	護理安老院(3) Care and Attention Homes for the Elderly(3)	護養院 Nursing Homes	
	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	會員人數 Number of members
2011-2012	6	1 380	13 282	1 511	66 635
2012-2013	3	1 069	13 591	1 504	69 716
2013-2014	3	823	13 724	1 501	73 703
2013 12	3	883	13 760	1 492	73 028
2014 3	3	823	13 724	1 501	73 703
6	3	784	13 825	1 531	65 482
9	3	746	13 858	1 519	69 249
12	3	683	13 923	1 514	70 925

年(1) 月（期末數字） As at end of Year(1) Month	長者活動中心(4) Social Centres for the Elderly(4)	長者鄰舍中心(4) Neighbour-hood Elderly Centres(4)	長者日間護理中心／單位 Day Care Centres/Units for the Elderly	改善家居及社區照顧服務 Enhanced Home and Community Care Services	綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services
	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled
2011-2012	43 720	91 642	2 665	4 440	20 565
2012-2013	45 717	94 765	2 867	5 348	20 100
2013-2014	46 087	98 613	3 017	5 351	20 137
2013 12	45 727	98 408	2 980	5 374	20 230
2014 3	46 087	98 613	3 017	5 351	20 137
6	43 200	94 186	3 051	5 429	20 249
9	45 476	99 062	3 104	5 487	20 191
12	3 280	145 287	3 145	5 483	20 289

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

(2) 自 2003 年 1 月 1 日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由 2006 年 3 月起，所有長者宿舍及安老院宿位逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。

(3) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

(4) 由 2014 年 10 月 1 日起，49 所長者活動中心已提升為長者鄰舍中心。

Notes : (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.

(2) With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged are gradually phased out and converted into Care and Attention places providing continuum of care.

(3) Including Care and Attention places providing continuum of care.

(4) With effect from 1 October 2014, 49 Social Centres for the Elderly have been upgraded to Neighbourhood Elderly Centres.

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

11.7 罪案統計數字
Statistics of crimes

罪案	Crime	舉報個案數目 Cases reported 2012	2013	2014	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2015 第1季 1st qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	121	105	56	8	14	26	8	15
非禮	Indecent assault	1 495	1 463	1 115	254	305	313	244	209
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	27	62	27	4	9	7	8	4
意圖謀殺	Attempted murder	6	4	0	0	0	0	0	0
傷人	Wounding	1 659	1 457	1 342	294	333	348	369	284
嚴重毆打	Serious assault	5 159	4 706	4 287	1 008	1 091	1 120	1 073	972
襲警	Assault on police	514	460	533	109	138	127	159	139
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	1	1	1	0	1	0	0	1
虐待兒童	Cruelty to child	265	262	262	51	65	86	60	63
刑事恐嚇	Criminal intimidation	2 230	1 958	1 862	433	493	518	423	399
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	1	0	5	0	4	1	0	1
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	9	6	3	0	3	0	0	1
其他行劫	Other robberies	606	494	301	95	74	70	65	51
嚴重爆竊	Aggravated burglary	2	3	0	0	0	0	0	2
勒索	Blackmail	293	733	885	219	203	264	199	268
縱火	Arson	433	439	394	122	88	100	87	137
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	12 821	12 153	11 073	2 597	2 821	2 980	2 695	2 546
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	4 212	3 570	2 700	769	640	636	656	655
搶掠	Snatching	435	346	265	70	76	59	60	50
扒竊	Pickpocketing	1 540	1 467	1 077	336	243	234	266	334
店鋪盜竊	Shop theft	9 060	8 919	8 995	2 088	2 214	2 244	2 452	2 619
車輛內盜竊	Theft from vehicle	1 348	1 173	975	251	247	214	265	310
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	612	619	579	135	112	150	189	163
其他盜竊	Other thefts	20 669	19 074	16 705	4 187	4 293	4 167	4 137	4 142
接贓	Handling stolen goods	91	85	78	27	18	17	15	8
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	7 864	8 550	9 822	2 075	2 798	2 339	2 647	2 468
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	965	822	709	219	206	155	129	198
嚴重毒品罪行(1)	Serious drug offences(1)	2 141	2 269	1 855	553	530	499	274	490
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	394	298	251	59	74	79	39	85
刑事毀壞	Criminal damage	7 318	6 409	5 875	1 475	1 450	1 468	1 481	1 513
非法會社罪行	Unlawful society offences	693	504	366	88	100	95	83	98
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	604	824	905	198	234	275	200	237
其他罪行	Other crimes	5 163	5 829	5 510	1 277	1 456	1 479	1 296	1 243
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	63 109	60 758	56 667	13 807	14 691	14 110	14 189	14 613
總計（警方案件）	Total (Police cases)	75 930	72 911	67 740	16 404	17 512	17 090	16 884	17 159
廉政公署賄賂及貪污案件(2)	Independent Commission Against Corruption bribery and corruption cases(2)	5 209 [1]	2 229 [0]	1 528 [1]	378 [0]	351 [0]	451 [0]	351 [1]	458 [0]

11.7 (續) 罪案統計數字
(cont'd) Statistics of crimes

罪案	Crime	被捕人數 Persons arrested							
		2012	2013	2014	2014 第1季 1st qtr	2014 第2季 2nd qtr	2014 第3季 3rd qtr	2014 第4季 4th qtr	2015 第1季 1st qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	107	106	62	10	15	29	7	15
非禮	Indecent assault	1 023	959	798	177	230	220	168	155
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	66	55	32	4	13	5	11	4
意圖謀殺	Attempted murder	4	3	0	0	0	0	0	0
傷人	Wounding	1 500	1 268	1 140	259	308	323	252	226
嚴重毆打	Serious assault	3 817	3 619	3 008	739	811	726	715	702
襲警	Assault on police	279	283	287	48	65	78	95	78
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	1	8	2	0	2	0	0	1
虐待兒童	Cruelty to child	238	238	254	42	68	82	56	59
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 260	1 143	999	219	279	282	216	211
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	0	1	0	1	0	0	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	2	9	1	0	0	1	0	1
其他行劫	Other robberies	414	293	206	51	67	53	41	33
嚴重爆竊	Aggravated burglary	1	0	0	0	0	0	0	2
勒索	Blackmail	214	200	261	49	97	72	43	53
縱火	Arson	113	140	111	47	20	30	14	54
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	9 039	8 324	7 162	1 645	1 976	1 901	1 618	1 594
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	537	452	405	128	103	91	86	97
搶掠	Snatching	122	97	71	15	21	18	17	19
扒竊	Pickpocketing	244	230	189	51	52	40	46	56
店鋪盜竊	Shop theft	6 919	6 564	6 643	1 559	1 657	1 658	1 767	1 830
車輛內盜竊	Theft from vehicle	142	140	126	36	39	29	24	35
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	150	139	138	27	42	34	35	41
其他盜竊	Other thefts	5 608	5 043	4 449	1 182	1 142	1 120	1 004	1 184
接贓	Handling stolen goods	96	128	89	34	17	17	17	12
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 556	2 634	2 568	676	702	616	566	684
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	747	651	545	160	156	126	98	159
嚴重毒品罪行(1)	Serious drug offences(1)	2 911	2 968	2 422	709	653	682	377	655
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	366	285	234	55	66	79	34	83
刑事毀壞	Criminal damage	1 990	1 884	1 821	486	460	461	409	441
非法會社罪行	Unlawful society offences	804	651	400	123	109	113	56	188
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	529	813	867	200	218	269	177	213
其他罪行	Other crimes	5 855	5 606	5 550	1 234	1 224	1 390	1 620	1 234
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	29 576	28 285	26 517	6 675	6 661	6 743	6 333	6 931
總計（警方案件）	Total (Police cases)	38 615	36 609	33 679	8 320	8 637	8 644	7 951	8 525
廉政公署賄賂及貪污案件(3)	Independent Commission Against Corruption bribery and corruption cases(3)	245 [0]	219 [1]	222 [1]	37 [0]	65 [0]	61 [0]	59 [1]	81 [0]

註釋： 由於某些案件在獲得進一步資料後被重新界定分類，季度數字的總和與年度總數未必相同。

(1) 只包括向警方舉報的案件／被警方拘捕的人數。

(2) 數字包括所有廉政公署處理的可追查案件，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

(3) 只包括被檢控的人數。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

資料來源： 香港警務處；
廉政公署

Notes : The sum of the quarterly figures may differ from the annual figures since cases may be reclassified upon receipt of further information.

(1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.

(2) Figures include all the pursuable cases handled by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

(3) Refer to persons prosecuted only. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

Sources : Hong Kong Police Force;
Independent Commission Against Corruption

11.8 主要文化場地的使用率
Usage rates of major cultural venues

百分比
Percentages

年 Year	月 Month	大會堂 City Hall 音樂廳 Concert Hall	大會堂 City Hall 劇院 Theatre	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 音樂廳 Concert Hall	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 大劇院 Grand Theatre	香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre 劇場 Studio Theatre	高山劇場 Ko Shan Theatre 劇院 Theatre	高山劇場 Ko Shan Theatre 新翼演藝廳(2) New Wing Auditorium(2)	伊利沙伯體育館 Queen Elizabeth Stadium 表演場 Arena	香港體育館 Hong Kong Coliseum 表演場 Arena
2012		98.8	99.4 (1)	100.0	100.0	100.0	98.5	-	98.8	99.7
2013		99.7	99.7 (1)	100.0	100.0	100.0	98.6	-	95.2	100.0
2014		99.7	99.7	100.0	100.0	100.0	98.8	100.0	98.0	100.0
2014	2	96.0	100.0	100.0	100.0	100.0	92.0	-	100.0	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	100.0	100.0
	4	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	95.0	100.0
	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	100.0	100.0
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	99.9	100.0	-	100.0	100.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	100.0	100.0
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	100.0	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	89.5	100.0
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	89.5	100.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	12	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2015	1	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	2	81.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	94.1	100.0
	3	90.3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

年 Year	月 Month	太空館 Space Museum 演講廳 Lecture Hall	上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre 劇院 Theatre	牛池灣文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre 劇院 Theatre	西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre 劇院 Theatre	科學館 Science Museum 演講廳 Lecture Hall	視覺藝術中心 Visual Arts Centre 展覽廳 Exhibition Hall	視覺藝術中心 Visual Arts Centre 陶瓷室 Ceramic Studio	油麻地戲院(3) Yau Ma Tei Theatre(3) 劇院 Theatre
2012		91.9	98.1	94.0 (4)	100.0	90.4	100.0 (5)	95.2	100.0
2013		91.8	98.4	96.0 (4)	100.0	91.7	100.0	96.2	100.0
2014		94.7	97.6	96.1	98.0	89.4	100.0	95.1	100.0
2014	2	91.3	82.1	81.8	90.5	80.0	100.0	90.9	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7	100.0	100.0	100.0
	4	88.5	100.0	100.0	100.0	82.1	100.0	96.0	100.0
	5	89.3	100.0	96.4	100.0	82.8	100.0	100.0	100.0
	6	96.3	100.0	88.2	100.0	92.9	100.0	96.2	100.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	89.7	100.0	96.2	100.0
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	93.1	100.0	96.3	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	92.9	100.0	96.0	100.0
	10	85.2	100.0	100.0	100.0	89.7	100.0	88.9	100.0
	11	96.2	100.0	100.0	100.0	96.4	100.0	84.6	100.0
	12	92.3	100.0	100.0	100.0	89.7	100.0	95.8	100.0
2015	1	100.0	100.0	100.0	100.0	82.8	100.0	96.2	100.0
	2	82.6	88.0	81.8	89.3	86.4	100.0	95.2	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.2	100.0
	4	92.6	100.0	96.4	100.0	92.9	100.0	92.3	100.0

11.8 (續) 主要文化場地的使用率
(cont'd) Usage rates of major cultural venues

百分比
Percentages

年 Year	月 Month	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall 演奏廳 Auditorium	荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall 文娛廳 Cultural Activities Hall	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 演奏廳 Auditorium	屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall 文娛廳 Cultural Activities Hall	北區大會堂 North District Town Hall 演奏廳 Auditorium
2012		97.2	92.1 (6)	98.2	98.5 (7)	82.4
2013		99.0	89.7	95.3	97.8	64.8
2014		98.4	91.4	97.0	99.4	67.9
2014	2	96.2	84.0	96.0	100.0	70.4
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	81.5
	4	96.3	96.4	100.0	100.0	51.7
	5	100.0	100.0	100.0	100.0	53.3
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	55.6
	7	100.0	96.8	96.4	100.0	65.5
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	86.7
	9	100.0	72.4	100.0	100.0	56.0
	10	100.0	77.4	100.0	100.0	46.7
	11	96.6	86.2	100.0	100.0	93.1
	12	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7
2015	1	100.0	86.2	100.0	100.0	69.0
	2	81.5	84.0	88.0	92.6	57.7
	3	96.6	100.0	100.0	100.0	72.4
	4	96.6	89.3	96.3	100.0	34.5

年 Year	月 Month	大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre 演奏廳 Auditorium	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 演奏廳 Auditorium	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 文娛廳 Cultural Activities Hall	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre 演藝廳 Auditorium	元朗劇院 Yuen Long Theatre 演藝廳 Auditorium
2012		91.9	98.5	93.0	98.5	93.8
2013		85.9	97.9	91.3	99.2	95.5
2014		84.0	97.1	96.0	100.0	93.4
2014	2	77.8	88.9	96.4	100.0	100.0
	3	89.3	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	86.2	100.0	100.0	100.0	85.7
	5	96.7	96.2	100.0	100.0	100.0
	6	96.4	100.0	100.0	100.0	88.9
	7	88.5	100.0	100.0	100.0	100.0
	8	60.7	100.0	100.0	100.0	93.3
	9	78.6	100.0	96.4	100.0	92.0
	10	72.4	100.0	100.0	100.0	79.0
	11	89.7	100.0	100.0	100.0	100.0
	12	81.8	100.0	85.7	100.0	93.1
2015	1	46.7	100.0	90.9	100.0	81.3
	2	28.0	80.0	75.0	100.0	85.7
	3	74.1	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	65.0	100.0	100.0	100.0	100.0

註釋：
(1) 香港大會堂劇院於 2012 年 12 月 3 日至 2013 年 2 月 17 日關閉以進行翻新工程。
(2) 高山劇場新翼演藝廳已於 2014 年 10 月 31 日正式啟用。
(3) 油麻地戲院已於 2012 年 7 月 17 日正式啟用。
(4) 牛池灣文娛中心劇院於 2012 年 11 月 12 日至 2013 年 2 月 2 日關閉以進行翻新工程。
(5) 視覺藝術中心展覽廳於 2012 年 1 月 1 日至 3 月 31 日關閉以進行翻新工程。
(6) 荃灣大會堂文娛廳於 2011 年 12 月 19 日至 2012 年 3 月 11 日關閉以進行翻新工程。
(7) 屯門大會堂文娛廳於 2012 年 8 月 6 日至 11 月 11 日關閉以進行維修。

Notes :
(1) Hong Kong City Hall Theatre was closed for renovation from 3 December 2012 to 17 February 2013.
(2) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was officially opened on 31 October 2014.
(3) Yau Ma Tei Theatre was officially opened on 17 July 2012.
(4) The Theatre of Ngau Chi Wan Civic Centre was closed for renovation from 12 November 2012 to 2 February 2013.
(5) The Exhibition Hall of Visual Arts Centre was closed for renovation from 1 January to 31 March 2012.
(6) The Cultural Activities Hall of Tsuen Wan Town Hall was closed for renovation from 19 December 2011 to 11 March 2012.
(7) The Cultural Activities Hall of Tuen Mun Town Hall was closed for maintenance from 6 August to 11 November 2012.

資料來源：康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

11.9 按種類劃分的康樂設施使用率
Usage rates of recreation facilities by type

百分比(另有註明除外)
Percentages, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 Obstacle golf - 球賽數目 - number of games	草地球場 Turf pitch 天然 Natural	草地球場 Turf pitch 人造 Artificial	草地滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch 人造草地 Artificial turf	欖球場 Rugby pitch 天然草地 Natural turf	運動場 Sports ground
2011		57.5	1 528	96.4	73.1	31.9	58.3	100.0	98.4
2012		59.1	1 900	97.9	72.9	30.7	61.7	100.0	99.4
2013		60.3	2 384	96.4	73.6	35.8	65.3	100.0	99.1
2013	10 - 12	61.1	891	96.9	74.3	40.7	65.8	100.0	99.6
2014	1 - 3	59.0	613	96.0	76.1	41.5	80.9	100.0	98.2
	4 - 6	60.3	485	91.4	72.0	42.6	57.0	100.0	99.2
	7 - 9	60.7	356	90.9	73.6	41.7	64.5	100.0	99.8
	10 - 12	59.3	683	96.0	73.6	41.6	58.2	100.0	99.3

年 Year	月 Month	體育館(1) Sports centres(1) 主場 Arena	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp 日營 Day	度假營 Holiday camp 宿營 Resi-dential	水上活動中心 Water sports centre 日營 Day	水上活動中心 Water sports centre 露營 Tent
2011		78.3	55.5	81.8	68.9	90.1	112.9 ++
2012		79.5	57.0	81.2	70.8	87.3	113.4 ++
2013		81.0	59.2	80.2	69.6	86.8	117.8 ++
2013	10 - 12	77.1	58.2	107.2 ++	59.7	85.2	131.2 ++
2014	1 - 3	75.4	55.8	72.8	63.4	59.8	100.2 ++
	4 - 6	82.4	63.7	64.1	68.6	102.5 ++	120.7 ++
	7 - 9	86.5	68.8	70.0	89.3	104.9 ++	151.1 ++
	10 - 12	76.8	58.4	110.3 ++	60.3	81.4	169.0 ++

註釋： (1) 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

++ 高於 100% 的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

Notes : (1) Depending on the type of each sports centre, one arena normally can be used as four badminton courts, one basketball court or one volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

++ Figures more than 100% denote actual utilisation exceeding capacity.

資料來源：康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

11.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
Municipal services licences and permits in force by type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 Licences					
		食物業 Food business					
		烘製麵包餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory	新鮮糧食店 Fresh provision shop	冰凍甜點製造廠 Frozen confection factory
2012		698	36	455	5 531	2 646	493
2013		676	39	455	5 764	2 604	466
2014		671	41	461	6 162	2 648	459
2014	2	673	39	453	5 854	2 621	466
	3	672	40	454	5 890	2 626	471
	4	676	40	455	5 909	2 630	471
	5	676	40	456	5 941	2 645	467
	6	677	42	459	5 966	2 654	466
	7	673	42	456	6 013	2 649	464
	8	675	41	455	6 042	2 657	462
	9	673	41	458	6 050	2 666	460
	10	673	41	461	6 081	2 670	462
	11	672	41	458	6 126	2 672	463
	12	671	41	461	6 162	2 648	459
2015	1	664	41	461	6 169	2 644	459
	2	663	42	460	6 199	2 637	460
	3	659	42	462	6 225 *	2 618	465
	4	657	42	461	6 249	2 611	470

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		食物業 --- 續 Food business --- cont'd						
		普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory	燒味及鹵味店 Siu Mei and Lo Mei shop	綜合食物店 Composite food shop	小計 Sub-total
2012		8 713	3 116	5	7	397	7	22 104
2013		8 926	3 155	5	7	394	6	22 497
2014		9 282	3 277	5	7	388	6	23 407
2014	2	9 012	3 184	5	7	394	6	22 714
	3	9 032	3 205	5	7	394	6	22 802
	4	9 089	3 233	5	7	395	6	22 916
	5	9 109	3 240	5	7	394	6	22 986
	6	9 167	3 246	5	7	393	6	23 088
	7	9 175	3 249	5	7	394	6	23 133
	8	9 216	3 250	5	7	394	7	23 211
	9	9 224	3 249	5	7	396	7	23 236
	10	9 227	3 257	5	7	394	6	23 284
	11	9 246	3 269	5	7	393	6	23 358
	12	9 282	3 277	5	7	388	6	23 407
2015	1	9 317	3 289	5	7	386	6	23 448
	2	9 337	3 287	5	7	385	6	23 488
	3	9 388 *	3 308 *	5	7	381	6	23 566 *
	4	9 411	3 319	5	7	388	6	23 626

11.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
(cont'd) Municipal services licences and permits in force by type

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		其他行業 Other business						
		商營浴室 Commercial bathhouse	屠房 Slaughterhouse	殯儀館 Funeral parlour	殮葬商 Undertaker of burial	厭惡性行業 Offensive trade	泳池 Swimming pool	酒牌 Liquor
2012		76	3	7	103	11	1 104	5 735
2013		71	3	7	104	11	1 130	5 975
2014		66	3	7	112	11	1 153	6 436
2014	2	71	3	7	106	11	1 132	6 070
	3	71	3	7	106	11	1 132	6 087
	4	71	3	7	106	11	1 140	6 110
	5	71	3	7	106	11	1 140	6 230
	6	71	3	7	107	11	1 141	6 295
	7	71	3	7	107	11	1 143	6 261
	8	70	3	7	108	11	1 145	6 350
	9	69	3	7	108	11	1 147	6 356
	10	67	3	7	110	11	1 147	6 351
	11	66	3	7	109	11	1 148	6 388
	12	66	3	7	112	11	1 153	6 436
2015	1	65	3	7	112	11	1 156	6 495
	2	65	3	7	111	11	1 158	6 576
	3	64	3	7	111	11	1 159	6 612
	4	64	3	7	114	11	1 161	6 621

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	牌照 --- 續 Licences --- cont'd						牌照總計 Total licences
		其他行業 --- 續 Other business --- cont'd						
		會所酒牌 Club liquor	公眾娛樂場所 Places of public entertainment	桌球室 Billiard establishment	公眾保齡球場 Public bowling alley	公眾溜冰場 Public skating rink	小計 Sub-total	
2012		482	210	65	8	7	7 811	29 915
2013		449	205	58	7	6	8 026	30 523
2014		443	203	57	7	5	8 503	31 910
2014	2	442	205	57	7	6	8 117	30 831
	3	446	205	57	7	5	8 137	30 939
	4	444	203	57	7	5	8 164	31 080
	5	449	203	57	7	5	8 289	31 275
	6	453	204	57	7	5	8 361	31 449
	7	449	202	57	7	5	8 323	31 456
	8	446	201	57	7	5	8 410	31 621
	9	447	202	57	7	5	8 419	31 655
	10	449	203	56	7	5	8 416	31 700
	11	442	201	56	7	5	8 443	31 801
	12	443	203	57	7	5	8 503	31 910
2015	1	442	204	58	9	3	8 565	32 013
	2	437	204	58	7	5	8 642	32 130
	3	441	204 *	57	7	5	8 681 *	32 247 *
	4	445	203	56	9	3	8 697	32 323

11.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
(cont'd) Municipal services licences and permits in force by type

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	許可證 Permits: 限制出售的食物許可證 Restricted food permits: 涼茶 Chinese herb tea	冰凍甜點 Frozen confections	奶類 Milk	非瓶裝飲品 Non-bottled drinks	食物售賣機 Food vending machine	其他 Others	食肆內的卡拉OK場所許可證 Karaoke establishment permit in restaurants	許可證總計 Total permits	牌照及許可證總計 Total licences and permits
2012	450	2 403	1 720	611	35	1 115	79	6 413	36 328
2013	429	2 413	1 754	597	31	1 173	81	6 478	37 001
2014	411	2 457	1 796	610	29	1 265	82	6 650	38 560
2014 2	432	2 444	1 772	604	29	1 182	80	6 543	37 374
3	430	2 441	1 771	603	27	1 187	80	6 539	37 478
4	429	2 441	1 777	604	27	1 190	80	6 548	37 628
5	423	2 443	1 782	604	27	1 197	81	6 557	37 832
6	419	2 454	1 788	601	27	1 203	81	6 573	38 022
7	418	2 447	1 787	603	27	1 212	81	6 575	38 031
8	417	2 443	1 784	612	28	1 223	82	6 589	38 210
9	412	2 443	1 787	610	27	1 227	81	6 587	38 242
10	411	2 454	1 787	604	27	1 246	83	6 612	38 312
11	413	2 448	1 786	602	29	1 247	82	6 607	38 408
12	411	2 457	1 796	610	29	1 265	82	6 650	38 560
2015 1	413	2 466	1 810	613	30	1 278	83	6 693	38 706
2	411	2 466	1 813	610	30	1 280	82	6 692	38 822
3	408	2 451 *	1 808	614	30	1 288	82	6 681 *	38 928 *
4	406	2 443	1 803	612	29	1 280	82	6 655	38 978

註釋： 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衞生署負責。

Note : The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源： 食物環境衞生署；
康樂及文化事務署

Sources : Food and Environmental Hygiene Department;
Leisure and Cultural Services Department

11.11 氣象觀測
Meteorological observations

		氣象觀測站 Meteorological observation station											
		香港天文台 Hong Kong Observatory								京士柏 King's Park		橫瀾島 Waglan Island	
			氣溫 Air temperature										
年 Year	月 Month	平均氣壓 Mean pressure	平均最高 Mean maximum	平均 Mean	平均最低 Mean minimum	平均露點溫度 Mean dew point	平均相對濕度 Mean relative humidity	平均雲量 Mean amount of cloud	總雨量 Total rainfall	總日照時間 Total bright sunshine	總蒸發量 Total evaporation	盛行風向 Prevailing wind direction	平均風速 Mean wind speed
		(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏度) (℃)	(攝氏度) (℃)	(攝氏度) (℃)	(攝氏度) (℃)	(%)	(%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/小時) (km/h)
2012		1 011.6	25.8	23.4	21.6	19.8	81	74	1 924.7	1 551.2	1 210.4	050	23.9
2013		1 012.7	25.9	23.3	21.4	19.0	78	66	2 847.3	1 769.6	1 217.4	070	23.2
2014		1 013.1	26.0	23.5	21.5	19.3	78	66	2 638.3	1 903.3	1 263.9	080	22.5
2014	3	1 017.1	20.9	18.7	17.0	15.7	83	77	207.6	86.0	68.4	060	24.1
	4	1 013.4	24.9	22.6	21.0	20.0	86	72	132.4	119.4	82.3	080	20.6
	5	1 009.5	28.6	26.4	24.6	23.7	86	82	687.3	107.8	90.0	240	23.7
	6	1 003.8	31.5	29.0	27.0	25.0	80	77	436.6	147.3	127.7	230	18.8
	7	1 005.3	32.6	29.8	27.6	25.9	80	70	260.5	217.5	159.8	220	18.2
	8	1 007.0	32.0	29.0	26.8	25.3	81	67	548.2	212.0	135.4	240	17.7
	9	1 008.4	32.0	29.0	27.0	24.5	77	57	140.6	203.0	129.7	080	17.4
	10	1 014.6	28.9	26.2	24.3	20.4	71	54	109.8	222.9	146.4	100	24.3
	11	1 017.0	24.6	22.6	21.2	18.5	78	63	31.1	141.4	85.7	090	25.0
	12	1 021.7	18.5	16.3	14.2	9.9	67	67	44.7	115.3	85.8	020	30.5
2015	1	1 021.2	18.9	16.4	14.5	11.2	72	45	41.7	198.8	81.9	050	24.3
	2	1 019.4	19.5	17.5	15.9	13.4	78	74	32.0	97.5	66.4	040	22.2
	3	1 017.7	22.0	19.9	18.5	17.1	85	83	28.4	69.9	69.2	050	22.6
	4	1 014.1	26.7	23.6	21.4	19.2	77	63	64.5	159.2	112.9	020	18.2
	5	1 008.7	29.9	27.5	25.5	24.5	85	84	513.0	93.5	98.2	210	20.1
5月平均值(1) **Normals for May**(1)		1 009.3	28.4	25.9	24.1	22.6	83	76	304.7	140.4	110.7	080	19.7

註釋： (1) 1981 年至 2010 年的氣候平均值。

Note : (1) Climatological normals for 1981 to 2010.

資料來源：香港天文台

Source : Hong Kong Observatory

11.12 消防服務
Fire services

(甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數
(A) Fire, special services, ambulance calls and persons involved

年 Year	月 Month	火警召喚 Fire calls: 大火 Major fire	一般火警 General	虛報／誤鳴及受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning	火警召喚總計 Total fire calls	特別服務召喚 Special services calls: 一般特別服務召喚 General	虛報／救護車個案 False alarm/ ambulance case	特別服務召喚總計 Total special services calls	總計 Total calls
2012		13	6 169	31 456	37 638	13 636	16 555	30 191	67 829
2013		11	6 198	30 564	36 773	14 803	16 312	31 115	67 888
2014		6	6 358	29 971	36 335	16 526	16 894	33 420	69 755
2013	10 - 12	2	1 878	6 250	8 130	4 071	4 049	8 120	16 250
2014	1 - 3	0	1 838	7 071	8 909	3 766	3 929	7 695	16 604
	4 - 6	1	1 265	9 304	10 570	4 288	4 240	8 528	19 098
	7 - 9	2	1 424	7 356	8 782	4 587	4 686	9 273	18 055
	10 - 12	3	1 831	6 240	8 074	3 885	4 039	7 924	15 998

年 Year	月 Month	涉及人數 Persons involved: 死亡 Fatalities: 火警 Fire	死亡: 特別服務 Special services	受傷 Injuries: 火警 Fire	受傷: 特別服務 Special services	獲救 Rescues: 火警 Fire	獲救: 特別服務 Special services	救護車召喚 Ambulance calls: 緊急召喚 Emergency	救護車召喚: 載送召喚 Removal
2012		14	837	309	2 262	6 002	27 584	683 921	43 379
2013		12	857	369	2 234	6 919	32 088	675 424	44 755
2014		24	835	309	2 244	7 723	37 787	699 427	48 010
2013	10 - 12	2	193	102	549	1 705	9 458	170 984	11 471
2014	1 - 3	6	222	96	534	1 163	10 595	182 070	12 155
	4 - 6	7	208	60	529	1 953	8 906	172 698	12 074
	7 - 9	6	213	88	687	2 402	9 813	171 632	12 089
	10 - 12	5	192	65	494	2 205	8 473	173 027	11 692

11.12 消防服務
Fire services

(乙) 防火工作統計數字
(B) Fire prevention statistics

年 Year	月 Month	防火視察 Fire inspections: 投訴 Complaints	危險品倉庫及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、霓虹招牌等 Fire installations, neon signs, etc.	綜合用途／住用／商業／其他建築事物 Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous buildings	公眾娛樂場所 Places of public entertainment
2012		57 117	3 259	37 376	38 944	10 869
2013		61 805	4 028	29 667	41 676	10 930
2014		42 856	4 421	44 730	55 840	11 335
2013	10 - 12	13 071	834	6 925	9 955	3 001
2014	1 - 3	11 323	952	11 398	16 566	2 772
	4 - 6	9 983	1 208	12 537	15 815	2 542
	7 - 9	13 533	1 237	10 469	12 052	2 858
	10 - 12	8 017	1 024	10 326	11 407	3 163

年 Year	月 Month	防火視察 --- 續 Fire inspections --- cont'd: 食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems	雜項 Miscellaneous	總計 Total
2012		26 299	4 358	10 958	2 573	191 753
2013		26 454	4 307	10 976	2 959	192 802
2014		26 876	3 880	11 018	2 644	203 600
2013	10 - 12	7 078	1 045	2 914	600	45 423
2014	1 - 3	6 365	916	2 940	597	53 829
	4 - 6	6 903	1 011	2 766	717	53 482
	7 - 9	6 872	917	2 712	624	51 274
	10 - 12	6 736	1 036	2 600	706	45 015

年 Year	月 Month	防火事務 Fire prevention: 審核圖則 Plans finalised: 視察整幢樓宇／整個範圍 Full building/ area surveys	新建設 New projects	通風系統 Ventilation systems	簽發牌照／牌照續期 Licences issued/ renewed	發出消除火警危險通知書 Fire hazard abatement notices issued	檢控個案 Prosecutions undertaken: 個案數目 No. of cases	罰款額(元) Fines imposed ($)
2012		1 570	16 156	2 702	4 096	4 470	534	2,561,325
2013		1 292	15 475	2 627	4 316	3 983	622	3,909,060
2014		1 112	17 026	2 312	4 328	2 259	821	8,017,566
2013	10 - 12	246	3 972	747	982	678	157	957,859
2014	1 - 3	182	3 598	764	1 303	755	175	1,623,492
	4 - 6	337	4 301	568	1 093	397	223	2,095,340
	7 - 9	265	4 522	496	984	496	205	2,692,050
	10 - 12	328	4 605	484	948	611	218	1,606,684

資料來源：消防處

Source : Fire Services Department

11.13 食水供應
Water supplies

百萬立方米
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption 總計 Total	耗水量 Consumption 每日平均數 Daily mean
2012		379.26	217.22	709.20	935.43	2.56
2013		370.57	336.18	611.52	932.78	2.56
2014		385.68	228.01	724.48	959.46	2.63
2014	3	370.94	14.21	72.26	78.40	2.53
	4	379.04	15.62	69.35	75.19	2.51
	5	388.97	84.12	52.76	80.28	2.59
	6	445.57	40.28	41.69	79.72	2.66
	7	447.67	29.92	40.33	83.15	2.68
	8	434.87	32.99	40.32	84.47	2.72
	9	423.72	12.15	79.05	81.83	2.73
	10	433.01	1.20	83.70	84.32	2.72
	11	433.53	-0.66	81.03	80.04	2.67
	12	433.80	-1.64	27.01 +	80.77	2.61
2015	1	378.43	1.48	54.03	81.07	2.62
	2	352.97	1.17	75.62	71.63	2.56
	3	358.06	1.40	83.72	78.99	2.55
	4	364.15	1.74	80.52	77.53	2.58
	5	368.95	63.78	68.23	82.76	2.67

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源：水務署

Source : Water Supplies Department

香港的文化及創意產業
The Cultural and Creative Industries in Hong Kong

文化及創意產業是香港最具活力的經濟環節之一，有助促進經濟增長和創造就業機會。文化及創意產業涵蓋一組知識型活動，通過創意及以智力資本為基本投入要素，而生產具文化、藝術和創意內容的產品和服務。本文提供香港文化及創意產業在 2013 年的最新統計數字。

The cultural and creative industries (CCI) are among the most dynamic sectors in Hong Kong, contributing to economic growth and job creation. CCI comprise a set of knowledge-based activities that deploy creativity and intellectual capital as primary inputs and deliver goods and services with cultural, artistic and creative contents. This article provides the latest statistics of CCI in Hong Kong in 2013.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處建造及雜項服務統計組
（電話：3903 6962；電郵：asps@censtatd.gov.hk）。

Enquiries on this article may be directed to the Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Tel. : 3903 6962; E-mail : asps@censtatd.gov.hk).

香港的文化及創意產業
The Cultural and Creative Industries in Hong Kong

1. 引言

1.1 文化及創意產業是香港最具活力的經濟環節之一，有助促進經濟增長和創造就業機會。文化及創意產業涵蓋一組知識型活動，通過創意及以智力資本為基本投入要素，而生產具文化、藝術和創意內容的產品和服務。

1.2 在 2010 年，政府統計處完成對香港文化及創意產業統計架構的檢討。在 2011 年，政府統計處發布了 2008 年及 2009 年文化及創意產業的總體行業統計數字（增加價值和就業人數）。在 2012 年，政府統計處發布了 2005 年至 2010 年文化及創意產業 11 個組成界別的詳細行業統計數字。在 2013 年，除行業統計數字外，政府統計處亦進一步公布了 2005 年至 2011 年的文化及創意產品和服務貿易的統計數字。

1.3 本文提供香港的文化及創意產業在 2013 年的最新統計數字。它是在過往年份就此課題所發布同類文章的更新版。

2. 概念及定義

2.1 在國際間，文化及創意產業是一個較新的課題，其概念及定義仍在演化當中。不同的國際組織和國家／地區分別使用「文化及創意產業」、「創意產業」、「文化產業」和「版權產業」等詞彙去描述文化及創意產業。

2.2 香港文化及創意產業的涵蓋範圍和分類，是根據聯合國所倡議的國際統計指引所訂定，並因應香港的經濟情況作出適當調整。

1. Introduction

1.1 The cultural and creative industries (CCI) are among the most dynamic sectors in Hong Kong, contributing to economic growth and job creation. CCI comprise a set of knowledge-based activities that deploy creativity and intellectual capital as primary inputs and deliver goods and services with cultural, artistic and creative contents.

1.2 In 2010, the Census and Statistics Department (C&SD) completed a review of the statistical framework for CCI in Hong Kong. In 2011, C&SD released aggregate industry statistics (value added and employment) of CCI for 2008 and 2009. In 2012, C&SD released detailed industry statistics for the 11 component domains of CCI for 2005 to 2010. In 2013, apart from industry statistics, C&SD further released trade in cultural and creative goods and services statistics from 2005 to 2011.

1.3 This article provides the latest statistics of CCI in Hong Kong for 2013. It is an update of similar articles on the subject published in preceding years.

2. Concept and definition

2.1 In the international community, CCI is a relatively new subject. Its concept and definition are still evolving. The terms “cultural and creative industries”, “creative industries”, “cultural industries” and “copyright industries” are used by different international organisations and countries/territories to describe CCI.

2.2 The coverage and classification of CCI in Hong Kong are drawn up with reference to international statistical guidelines promulgated by the United Nations, with appropriate adaptation to cater for the economic situation in Hong Kong.

2.3 具體而言，文化及創意產業包括以下 11 個組成界別：

- 藝術品、古董及工藝品；
- 文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務；
- 表演藝術；
- 電影及錄像和音樂；
- 電視及電台；
- 出版；
- 軟件、電腦遊戲及互動媒體；
- 設計；
- 建築；
- 廣告；和
- 娛樂服務

2.4 政府統計處採用了國際間所建議的「價值鏈」模式，以量度文化及創意產業的經濟貢獻。每個組成界別的涵蓋範圍，與「香港標準行業分類 2.0 版」相關的行業配對，從而劃定有關文化及創意產品和服務於價值鏈內涉及內容創作、生產以至分銷等環節的特定經濟活動。

2.5 「香港標準行業分類」是一個統計分類系統，用以編製和發布行業統計數字。「香港標準行業分類 2.0 版」是香港標準行業分類的最新版本，以聯合國的「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」為藍本加以編訂，使其切合本地需要。

2.6 例如，文化及創意產業當中電影及錄像和音樂界別涵蓋了有關價值鏈內的各類活動，包括電影製作；影片編輯、處理、特別效果和動畫製作；影片轉錄和分銷；戲院營運；錄像影碟的生產和轉錄；錄像的批發零售；錄像影碟租賃等。因此，文化及創意產業的每一個組成界別所涵蓋的經濟活動可能橫跨「香港標準行業分類」內不同的行業。

2.3 Specifically, CCI comprise 11 component domains as follows:

- art, antiques and crafts;
- cultural education and library, archive and museum services;
- performing arts;
- film, video and music;
- television and radio;
- publishing;
- software, computer games and interactive media;
- design;
- architecture;
- advertising; and
- amusement services

2.4 To measure the economic contribution of CCI, the internationally recommended "value-chain" approach is adopted. The coverage of each component domain is mapped to relevant industries as classified under the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 for delineating the specific economic activities involved in the processes of content creation, production and distribution of the cultural and creative goods and services concerned in the value chain.

2.5 HSIC is a statistical classification scheme for the compilation and dissemination of sectoral economic statistics. HSIC Version 2.0 is the latest version of HSIC modelled on the United Nations' International Standard Industrial Classification of All Economic Activities Revision 4 with local adaptation.

2.6 For instance, the CCI domain of film, video and music covers a wide range of activities along the value chain including the production of motion pictures; motion picture film editing, processing, special effects and animation; reproduction and distribution of motion picture films; cinema operation; production and reproduction of video discs; wholesale and retail of video recordings; renting of video discs; etc. Thus, each component domain comprises economic activities straddling different industries under HSIC.

2.7 基本上，文化及創意產業的各個組成界別主要涵蓋私營部分的生產活動。例如，康樂及文化事務署轄下的公共圖書館和博物館，因主要是政府提供的公共服務，故此並不包括在文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務的組成界別內。

2.7 Primarily, CCI cover mainly the private sector production activities in the component domains. For instance, the component domain of cultural education and library, archive and museum services does not cover public libraries and museums under the management of the Leisure and Cultural Services Department which are mainly public services provided by the Government.

3. 文化及創意產業的量度和資料來源

3.1 文化及創意產業的經濟貢獻可以透過有關行業所產生的增加價值、所創造的就業機會及有關的產品和服務貿易來量度。

3.2 行業增加價值的統計數字主要是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」所搜集的數據而編製。由 2009 統計年起，「經濟活動按年統計調查」的涵蓋範圍擴展至個人服務業，並就文化及創意產業當中若干項組成界別，包括娛樂服務；文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務；以及表演藝術，提供數據以編製更全面的增加價值估算數字。為方便分析較長期的發展趨勢，有關界別在 2005 年至 2008 年的增加價值的粗略估算數字，則透過其他資料來源，包括「個人、社會及康樂服務按年統計調查」所搜集的數據編製而成。因此，在闡釋有關數字時應注意 2005 年至 2008 年的數字不能與 2009 年及以後的數字作嚴格比較。

3.3 文化及創意產業就業人數的統計數字主要是根據政府統計處進行的「僱傭及職位空缺按季統計調查」所得數據編製而成。就業人數包括全職和兼職受薪僱員、在職董事、東主、合夥人，以及有親屬關係並在機構工作而無正薪的人士。

3. Measuring CCI and data sources

3.1 The economic contribution of CCI can be measured in terms of the value added generated, employment opportunities created and trade in relevant goods and services.

3.2 Value added statistics for industries are mainly compiled from data collected through the Annual Survey of Economic Activities (ASEA) conducted by C&SD. The coverage of ASEA has been expanded as from the reference year of 2009 to cover personal services industries, providing more comprehensive estimates of value added for CCI's component domains of amusement services; cultural education and library, archive and museum services; as well as performing arts. To facilitate analysis of development trend over a longer time frame, crude estimates of value added for these component domains for 2005 to 2008 are compiled from other sources, including the Annual Survey of Personal, Social and Recreational Services. Caution should thus be taken in interpreting the data for 2005 to 2008, which may not be strictly comparable to data for 2009 and onwards.

3.3 Employment statistics for CCI are based on data on the number of persons engaged collected through C&SD's Quarterly Survey of Employment and Vacancies. Persons engaged include full-time salaried employees, part-time employees, as well as working directors, proprietors, partners and family workers without regular pay.

3.4 文化及創意產品貿易包括古董及工藝品產品；視覺藝術及設計產品；視聽及互動媒體產品；表演藝術及節慶產品；以及出版產品（書籍及報刊）。文化及創意產品的進口及出口統計數字是根據商品貿易統計所編製，涵蓋香港與其貿易夥伴間產品的進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。

3.5 文化及創意服務貿易包括廣告、市場研究及公眾意見調查服務；建築、工程、科學及其他技術服務；電腦服務；資訊服務；視聽及有關服務；其他個人、文化及康樂服務（視聽服務以外的相關服務）；研究及發展服務；和特許經營權及商標以外的知識產權使用費。文化及創意服務的輸入及輸出的統計數字主要是根據政府統計處進行的「服務輸入及輸出按年統計調查」所搜集的數據編製。

3.6 與文化及創意產業有關的國際統計指引仍在演化中，政府統計處會繼續密切留意國際統計方法最新的發展及其他經濟體的良好做法，並在將來就這產業的編製架構適當地引進有關的改良和修訂。

4. 文化及創意產業在 2005 年至 2013 年整體的發展

4.1 表 1 載列 2005 年及 2009 年至 2013 年文化及創意產業的增加價值，及其對本地生產總值的貢獻。在這段時期，文化及創意產業的名義增加價值的平均每年升幅為 9.2%，相對香港名義本地生產總值在同期 5.4% 的平均每年升幅明顯較快。文化及創意產業的增加價值相對於本地生產總值的百分比，亦相應地由 2005 年的 3.8% 上升至 2013 年的 5.1%。

3.4 Trade in cultural and creative goods covers antiques and crafts goods; visual arts and design goods; audio-visual and interactive media goods; performing arts and celebration goods; and publishing goods (books and press). Statistics on imports and exports of cultural and creative goods are compiled based on merchandise trade statistics, which cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners by land, air, water and by post. Merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations.

3.5 Trade in cultural and creative services covers advertising, market research and public opinion services; architectural, engineering, scientific and other technical services; computer services; information services; audio-visual and related services; other personal, cultural and recreational services (relevant services other than audio-visual services); research and development services; and charges for the use of intellectual property rights other than franchises and trademarks. Statistics on imports and exports of cultural and creative services are mainly based on data compiled from the Annual Survey of Imports and Exports of Services conducted by C&SD.

3.6 As the relevant international statistical guidelines pertaining to CCI are still evolving, C&SD will continue to keep abreast of latest developments in international statistical methodology and good practices in other economies. Refinements and revisions will be introduced to the compilation framework of CCI in the future as appropriate.

4. Development of CCI as a whole for 2005 to 2013

4.1 Table 1 presents the value added of CCI and its contribution to Gross Domestic Product (GDP) for 2005 and 2009 to 2013. During this period, the value added of CCI in nominal terms increased at an average annual rate of 9.2%, significantly faster than the average annual growth rate of the nominal GDP of Hong Kong, at 5.4%. Accordingly, the value added of CCI as a percentage of GDP increased from 3.8% in 2005 to 5.1% in 2013.

4.2 表 2 載列 2005 年及 2009 年至 2013 年文化及創意產業的就業人數。在這段時期，文化及創意產業就業人數由 2005 年的 171 990 人增加至 2013 年的 207 490 人，平均每年升幅為 2.4%，相比香港總就業人數在同期 1.4% 的每年升幅較快。文化及創意產業佔香港總就業人數的百分比，亦相應由 2005 年的 5.1% 上升至 2013 年的 5.6%。

4.3 表 3 載列 2005 年及 2009 年至 2013 年文化及創意產品的貿易數字。在這段時期，文化及創意產品整體出口的平均每年升幅為 2.3%。有關產品的進口則以平均每年 6.6% 的較快速度增長，這反映本地對文化及創意產品的進口需求保持強勁。

4.4 表 4 載列 2005 年及 2009 年至 2013 年文化及創意服務的貿易數字。在這段時期，文化及創意服務的輸出及輸入保持強勁，平均每年升幅分別為 7.9% 及 6.2%。

5. 文化及創意產業組成界別在 2013 年的表現

5.1 在 2013 年，文化及創意產業的增加價值為 1,061 億元，較 2012 年上升 8.4%。在 2013 年，這產業對香港本地生產總值的貢獻為 5.1%。

5.2 在 2013 年，文化及創意產業的就業人數為 207 490 人，較 2012 年增加 3.6%。在 2013 年，這產業對香港就業總人數的貢獻為 5.6%。

藝術品、古董及工藝品

5.3 藝術品、古董及工藝品界別主要涵蓋珠寶及相關物品的製造（包括寶石切割及鑲嵌、貴金屬雕刻、打金及打銀）；以及珠寶首飾及貴金屬裝飾物、古董、藝術品及工藝品的批發及零售。

4.2 Table 2 presents the employment figures in respect of CCI for 2005 and 2009 to 2013. During this period, the employment in CCI increased from 171 990 in 2005 to 207 490 in 2013. This represents an average annual growth rate of 2.4%, faster than the average annual rate of increase of total employment in Hong Kong, at 1.4%. Accordingly, the share of CCI in the total employment of Hong Kong increased from 5.1% in 2005 to 5.6% in 2013.

4.3 Table 3 presents figures on trade in cultural and creative goods for 2005 and 2009 to 2013. During this period, total exports of cultural and creative goods increased at an average annual rate of 2.3%. The imports of these goods grew at a faster pace, at 6.6% per annum, reflecting the robust import demand for cultural and creative goods locally.

4.4 Table 4 presents figures on trade in cultural and creative services for 2005 and 2009 to 2013. During this period, exports and imports of cultural and creative services remained strong, registering an average annual growth rate of 7.9% and 6.2% respectively.

5. Performance of CCI component domains in 2013

5.1 In 2013, the value added of CCI was $106.1 billion, representing an increase of 8.4% from 2012. The contribution to GDP of Hong Kong was 5.1% in 2013.

5.2 In 2013, the employment in CCI was 207 490, representing an increase of 3.6% from 2012. The contribution to the total employment of Hong Kong was 5.6% in 2013.

Art, antiques and crafts

5.3 The domain of art, antiques and crafts covers the manufacture of jewellery and related articles (including cutting and setting of precious stones; engraving on precious metals; goldsmithing and silversmithing); and the wholesale and retail of jewellery and precious metal accessories, antiques, and works of art and crafts.

5.4 香港一向以珠寶首飾的精細工藝，及具時代感和新穎設計馳名於世。在 2013 年，藝術品、古董及工藝品界別的增加價值為 136 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 12.9%。這界別的就業人數為 18 430 人，佔文化及創意產業總就業人數的 8.9%。

5.4 Hong Kong is renowned for its craftsmanship in jewellery set with precious stones, with contemporary and innovative designs. In 2013, the value added of the art, antiques and crafts domain was $13.6 billion, accounting for 12.9% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 18 430, accounting for 8.9% of the total employment in CCI.

5.5 文化及創意產業是在香港各經濟環節中增長最快之一。藝術品、古董及工藝品界別為文化及創意產業各界別中的佼佼者。它在文化及創意產業的總增加價值中所佔的比重由 2005 年的 8.1% 增加至 2013 年的 12.9%。它的增長一直相對穩定，不大受整體經濟情況的波動所影響。

5.5 CCI is among the fastest growing sectors of the Hong Kong economy. The art, antiques and crafts domain is one of the star performers among the CCI domains. Its share in the total value added of CCI grew from 8.1% in 2005 to 12.9% in 2013. Its growth path has been relatively steady, not much affected by general fluctuations in overall economic conditions.

5.6 藝術品、古董及工藝品界別包括製造及銷售活動，當中藝術品、古董及工藝品的銷售佔這界別的增加價值超過 90%。這組成部分受惠於珠寶業需求暢旺，尤其是中國內地旅客對珠寶首飾的需求殷切。

5.6 The art, antique and crafts domain consists of manufacturing and distribution activities, of which distribution of art, antiques and crafts accounted for more than 90% of the value added of this domain. This component benefitted much from the burgeoning demand for jewellery, particularly that of visitors from the mainland of China.

文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務

Cultural education and library, archive and museum services

5.7 文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務界別包括私營的藝術、戲劇、音樂、舞蹈、繪畫、攝影等訓練；綜合美術及表演藝術學校（學術除外）；以及私營的圖書館及檔案保存、博物館及歷史遺址經營管理。

5.7 The domain of cultural education and library, archive and museum services includes instruction in arts, drama, music, dance, painting, photography, etc.; general fine arts and performing arts schools (except academic); as well as libraries and archives, museums and operation of historical sites in the private sector.

5.8 在 2013 年，文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務界別的增加價值為 12 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 1.2%。這界別的就業人數為 9 420 人，佔文化及創意產業總就業人數的 4.5%。

5.8 In 2013, the value added of the cultural education and library, archive and museum services domain was $1.2 billion, accounting for 1.2% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 9 420, accounting for 4.5% of the total employment in CCI.

表演藝術

5.9 表演藝術界別包括創作及表演藝術活動（例如管弦樂團、芭蕾舞表演團體及音樂會表演團體、舞台設計、劇場監製等）；藝術創作人；音樂人及作家；以及私營的表演藝術場所經營（例如可作現場表演的劇院）。此外，藝人代理和模特兒代理亦包括在內。

5.10 表演藝術界別是文化及創意產業中最小的組成部分。在 2013 年，這界別的增加價值為 9 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 0.8%。這界別的就業人數為 4 200 人，佔文化及創意產業總就業人數的 2.0%。

電影及錄像和音樂

5.11 電影及錄像和音樂界別涵蓋各類相關活動，包括電影、錄像及電視節目製作活動；錄音及音樂出版活動；攝影活動；已儲錄資料媒體的複製；樂器的製造；以及音樂及錄像影碟的批發、零售和租賃。

5.12 在 2013 年，電影及錄像和音樂界別的增加價值為 35 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 3.3%。這界別的就業人數為 14 990 人，佔文化及創意產業總就業人數的 7.2%。

電視及電台

5.13 電視及電台界別包括電視及電台節目廣播。廣播可應用多種科技，例如經無線廣播、衞星、有線網絡或互聯網進行。

5.14 在 2013 年，電視及電台界別的增加價值為 80 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 7.5%。這界別的就業人數為 6 420 人，佔文化及創意產業總就業人數的 3.1%。

Performing arts

5.9 The performing arts domain covers creative and performing arts activities (e.g. orchestras, ballet and concert show groups, stage designers, theatrical producers, etc.); creative artists; musicians and writers; as well as performing arts venue operation (e.g. theatres for live performance) in the private sector. It also includes agents for artists and models.

5.10 The performing arts domain is the smallest component of CCI. In 2013, the value added of this domain was $0.9 billion, accounting for 0.8% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 4 200, accounting for 2.0% of the total employment in CCI.

Film, video and music

5.11 The domain of film, video and music covers a wide range of relevant activities, including motion picture, video and television programme production activities; sound recording and music publishing activities; photographic activities; reproduction of recorded media; manufacture of musical instruments; as well as wholesale, retail and renting of music and video recordings.

5.12 In 2013, the value added of the film, video and music domain was $3.5 billion, accounting for 3.3% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 14 990, accounting for 7.2% of the total employment in CCI.

Television and radio

5.13 The domain of television and radio covers television and radio programming and broadcasting activities. The broadcasting can be performed using different technologies, e.g. over-the-air, via satellite, via a cable network or via the Internet.

5.14 In 2013, the value added of the television and radio domain was $8.0 billion, accounting for 7.5% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 6 420, accounting for 3.1% of the total employment in CCI.

出版

5.15 出版界別包括書籍、報紙及期刊的印刷、出版、批發和零售，亦包括新聞通訊社及其他資訊服務活動。

5.16 雖然出版是文化及創意產業的第二大界別（按增加價值及就業人數計算），但這界別在近年的業務表現相對溫和，部分原因是由於報紙及雜誌業務的競爭激烈，以及免費報紙和資訊網站帶來的挑戰。它在文化及創意產業的總增加價值中所佔的比重由 2005 年的 27.1% 下降至 2013 年的 13.3%。很多傳統的出版活動已經由印刷平台轉移至數碼化平台，以網絡及門戶網站託管活動代替。這類新興活動包括在軟件、電腦遊戲及互動媒體界別內。

5.17 在 2013 年，出版界別的增加價值為 141 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 13.3%。這界別的就業人數為 43 900 人，佔文化及創意產業總就業人數的 21.2%。

軟件、電腦遊戲及互動媒體

5.18 軟件、電腦遊戲及互動媒體界別包括軟件和電腦遊戲的出版和分銷；資訊科技服務活動（例如電腦遊戲、軟件、網站和網絡系統的設計及開發）；互聯網及其他電訊活動；以及入門網站、資料處理、寄存及相關活動。

5.19 作為文化及創意產業的最大組成部分（按增加價值及就業人數計算），軟件、電腦遊戲及互動媒體界別在香港的知識型經濟中亦擔當重要的角色。在 2013 年，軟件、電腦遊戲及互動媒體界別的增加價值為 403 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 38.0%。這界別的就業人數為 52 600 人，佔文化及創意產業總就業人數的 25.4%。

Publishing

5.15 The publishing domain covers printing, publishing, and wholesale and retail of books, newspapers and periodicals. It also covers news agency and other information service activities.

5.16 While publishing is the second largest component of CCI (in terms of both value added and employment), the business performance of this domain has been rather moderate in recent years, partly due to keen competition, especially in the business of newspapers and magazines, and challenges arising from free newspapers and information portals. Its share in the total value added of the entire CCI declined from 27.1% in 2005 to 13.3% in 2013. Many traditional publishing activities have migrated from printed platforms to digital platforms, contributing to web and portal hosting activities. The latter activities are covered under the software, computer games and interactive media domain.

5.17 In 2013, the value added of the publishing domain was $14.1 billion, accounting for 13.3% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 43 900, accounting for 21.2% of the total employment in CCI.

Software, computer games and interactive media

5.18 The domain of software, computer games and interactive media covers publishing and distributive trades of software and computer games; information technology service activities (e.g. designing and development of computer games, software, websites and network systems); Internet and other telecommunications activities; as well as web portals, data processing, hosting and related activities.

5.19 As the biggest component of CCI (in terms of both value added and employment), the software, computer games and interactive media domain also plays an important role in the knowledge-based economy of Hong Kong. In 2013, the value added of the software, computer games and interactive media domain was $40.3 billion, accounting for 38.0% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 52 600, accounting for 25.4% of the total employment in CCI.

5.20 軟件、電腦遊戲及互動媒體界別在文化及創意產業中一直佔着重要的地位。它在文化及創意產業的總增加價值中所佔的比重由 2005 年的 31.6% 增加至 2013 年的 38.0%。這界別的主要組別為互聯網服務及軟件和電腦遊戲開發，此兩組別合共佔這界別約 90% 的增加價值。

5.20 The software, computer games and interactive media domain has all along been a dominant component among all CCI domains. It accounted for 31.6% of the total value added of CCI in 2005, growing to 38.0% in 2013. Key members of this domain are Internet services and development of software and computer games, which together have accounted for some 90% of the value added of this domain.

設計

Design

5.21 設計界別涵蓋各類專門設計活動，包括室內設計和傢具設計；多媒體、視覺及平面設計；時裝及配飾設計（包括珠寶設計）；以及工業設計。

5.21 The design domain covers a wide range of specialised design activities including interior and furniture design; multi-media, visual and graphic design; fashion and accessories design (including jewellery design); as well as industrial design.

5.22 香港正發展成為區內的設計中心，而設計在作為創新元素的源頭和驅動產品的經濟價值及商業競爭力方面，扮演相當重要的角色。在 2013 年，設計界別的增加價值為 37 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 3.5%。這界別的就業人數為 15 120 人，佔文化及創意產業總就業人數的 7.3%。

5.22 Hong Kong is developing into a regional design centre. Design is playing an important role as a source of innovative content and a key driver of enhancing economic value of products and business competitiveness. In 2013, the value added of the design domain was $3.7 billion, accounting for 3.5% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 15 120, accounting for 7.3% of the total employment in CCI.

建築

Architecture

5.23 建築界別包括建築設計服務；城市規劃及設計活動；以及綜合及其他建築、測量及工程服務（當中包括景觀園藝設計）。

5.23 The architecture domain covers architectural design services; town planning and urban design activities; as well as combined and other architectural, surveying and engineering services (including landscape gardening design).

5.24 近年來，隨着多個基建和文化項目的開展，香港對建築服務的需求保持殷切。香港的建築顧問公司亦積極參與區內（尤其是中國內地）的各項住宅及商業發展項目，以及大型城市發展和基建項目。

5.24 Local demand for architectural services remains buoyant in recent years, along with the launch of a number of infrastructure and cultural projects. Architectural firms in Hong Kong are also actively engaged in various residential and commercial development projects as well as large-scale urban development and infrastructure projects in the region, particularly in the mainland of China.

5.25 在 2013 年，建築界別的增加價值為 98 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 9.2%。這界別的就業人數為 15 310 人，佔文化及創意產業總就業人數的 7.4%。

5.25 In 2013, the value added of the architecture domain was $9.8 billion, accounting for 9.2% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 15 310, accounting for 7.4% of the total employment in CCI.

廣告

5.26 廣告界別包括廣告及市場研究；會議及商展服務；以及商業廣告牌的製造。

5.27 在 2013 年，廣告界別的增加價值為 87 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 8.2%。這界別的就業人數為 18 510 人，佔文化及創意產業總就業人數的 8.9%。

娛樂服務

5.28 娛樂服務界別包括遊樂園和主題樂園，及遊戲機中心，為文化及創意產業當中一個較小的組成部分。在 2013 年，娛樂服務界別的增加價值為 23 億元，佔文化及創意產業總增加價值的 2.1%。這界別的就業人數為 8 590 人，佔文化及創意產業總就業人數的 4.1%。

6. 2013 年的文化及創意產品和服務貿易

6.1 在 2013 年，文化及創意產品的整體出口（包括港產品出口和轉口產品）達 5,071 億元，較 2012 年減少 5.7%。有關產品的整體出口佔香港商品整體出口總額的 14.2%。視聽及互動媒體產品為最大的組成部分，佔 2013 年文化及創意產品整體出口總額的 72.0%。其次為視覺藝術及設計產品（13.1%）；表演藝術及節慶產品（10.3%）；出版產品（2.4%）；和古董及工藝品產品（2.3%）。

6.2 在 2013 年，文化及創意產品的進口達 5,962 億元，較 2012 年減少 2.2%。有關產品進口佔香港商品進口總額的 14.7%。視聽及互動媒體產品為最大的組成部分，佔 2013 年文化及創意產品進口總額的 67.0%。其次為視覺藝術及設計產品（18.5%）；表演藝術及

Advertising

5.26 The advertising domain includes advertising and market research; convention and trade show organising services; as well as manufacture of advertising displays.

5.27 In 2013, the value added of the advertising domain was $8.7 billion, accounting for 8.2% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 18 510, accounting for 8.9% of the total employment in CCI.

Amusement services

5.28 The amusement services domain, which covers mainly activities of amusement parks and theme parks as well as amusement game centres, is a small component of CCI. In 2013, the value added of the amusement services domain was $2.3 billion, accounting for 2.1% of the total value added of CCI. The employment in this domain was 8 590, accounting for 4.1% of the total employment in CCI.

6. Trade in cultural goods and services in 2013

6.1 In 2013, total exports (comprising domestic exports and re-exports) of cultural and creative goods amounted to $507.1 billion, representing a decrease of 5.7% compared with 2012. They accounted for 14.2% of Hong Kong's total exports of goods. The largest component was audio-visual and interactive media goods, accounting for 72.0% of total exports of cultural and creative goods in 2013. This was followed by visual arts and design goods (13.1%); performing arts and celebration goods (10.3%); publishing goods (2.4%); and antiques and crafts goods (2.3%).

6.2 In 2013, imports of cultural and creative goods amounted to $596.2 billion, representing a decrease of 2.2% compared with 2012. They accounted for 14.7% of Hong Kong's imports of goods. The largest component was audio-visual and interactive media goods, accounting for 67.0% of total imports of cultural and creative goods in 2013. This was followed by visual arts and design goods (18.5%);

節慶產品（10.8%）；古董及工藝品產品（2.3%）；和出版產品（1.4%）。

6.3 在 2013 年，文化及創意的服務輸出達 251 億元，較 2012 年減少 2.7%。有關的服務輸出佔香港服務輸出總額的 3.1%。主要服務的組成部分包括電腦服務（佔文化及創意服務輸出總額的 29.1%）；廣告、市場研究及公眾意見調查服務（25.7%）；特許經營權及商標以外的知識產權使用費（16.1%）；以及建築、工程、科學及其他技術服務（15.2%）。

6.4 在 2013 年，文化及創意的服務輸入達 252 億元，較 2012 年減少 0.6%。有關的服務輸入佔香港服務輸入總額的 4.3%。特許經營權及商標以外的知識產權使用費為最大的組成部分，佔文化及創意服務輸入總額的 43.7%。其次為廣告、市場研究及公眾意見調查服務（17.4%）；電腦服務（16.9%）；以及建築、工程、科學及其他技術服務（10.3%）。

performing arts and celebration goods (10.8%); antiques and crafts goods (2.3%); and publishing goods (1.4%).

6.3 In 2013, exports of cultural and creative services amounted to $25.1 billion, representing a decrease of 2.7% compared with 2012. They accounted for 3.1% of Hong Kong's total exports of services. Major service components included computer services (accounting for 29.1% of total exports of cultural and creative services); advertising, market research and public opinion polling services (25.7%); charges for the use of intellectual property rights other than franchises and trademarks (16.1%); and architectural, engineering, scientific and other technical services (15.2%).

6.4 In 2013, imports of cultural and creative services amounted to $25.2 billion, representing a decrease of 0.6% compared with 2012. They accounted for 4.3% of Hong Kong's total imports of services. The biggest component was charges for the use of intellectual property rights other than franchises and trademarks, accounting for the 43.7% of total imports of cultural and creative services. This was followed by advertising, market research and public opinion polling services (17.4%); computer services (16.9%); and architectural, engineering, scientific and other technical services (10.3%).

表 1　文化及創意產業的增加價值
Table 1　Value added of the cultural and creative industries

百萬元
$ million

	2005	2009	2010	2011	2012	2013
藝術品、古董及工藝品 Art, antiques and crafts	4,223	5,631	7,121	10,142	11,446	13,633
文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務(1) Cultural education and library, archive and museum services(1)	-	976	1,065	1,137	1,161	1,246
表演藝術 Performing arts	661	824	862	872	932	876
電影及錄像和音樂 Film, video and music	2,243	2,741	2,982	3,239	3,643	3,524
電視及電台 Television and radio	5,543	4,189	5,677	7,322	7,043	7,986
出版 Publishing	14,145	12,329	13,655	13,329	14,066	14,112
軟件、電腦遊戲及互動媒體 Software, computer games and interactive media	16,508	21,429	27,263	32,663	37,755	40,265
設計 Design	1,001	2,289	2,932	3,615	3,310	3,711
建築 Architecture	3,161	6,674	7,968	8,537	9,261	9,762
廣告 Advertising	3,869	5,250	6,805	7,128	7,322	8,682
娛樂服務 Amusement services	904	932	1,244	1,566	1,899	2,253
文化及創意產業(2) Cultural and creative industries(2)	**52,258**	**63,266**	**77,573**	**89,551**	**97,837**	**106,050**
佔本地生產總值百分比(3) % of Gross Domestic Product (GDP)(3)	3.8%	4.0%	4.5%	4.7%	4.9%	5.1%

註釋：　由 2009 年起，增加價值數字的編製採用「香港標準行業分類 2.0 版」作行業分類。2005 年的後向估計數字是受到一定的局限，並須謹慎闡釋。

由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

(1) 文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務在 2008 年以前，並沒有統計調查的數據。因此，2005 年以 "-" 來顯示。

(2) 文化及創意產業在 2008 年及以後的總體數字不能與較早年份的數字作嚴格比較，這是由於較早年份的總體數字沒有涵蓋文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務的相關數字。

(3) 百分比是根據 2015 年 5 月 15 日公布的本地生產總值的數字計算。

資料來源：　政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」（2009 年以前為「按年經濟統計調查」）

Notes : Since 2009, the value added figures have been compiled based on HSIC Version 2.0 for classification of industries. The backcasted data for 2005 are subject to certain limitations and should be interpreted with care.

Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Survey data for cultural education and library, archive and museum services are not available prior to 2008. Thus, "-" is shown for 2005.

(2) Figures for 2008 and onwards are not strictly comparable with those of earlier years where data for cultural education and library, archive and museum services are not covered.

(3) Calculation is based on GDP statistics released on 15 May 2015.

Source : Annual Survey of Economic Activities (formerly the Programme of Annual Economic Surveys prior to 2009) conducted by the Census and Statistics Department

表 2　文化及創意產業的就業人數
Table 2　Number of persons engaged in the cultural and creative industries

人數（進位至最接近的十位數）
Number (rounded to the nearest ten)

	2005	2009	2010	2011	2012	2013
藝術品、古董及工藝品 Art, antiques and crafts	18 020	16 910	16 600	17 160	17 730	18 430
文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務(1) Cultural education and library, archive and museum services(1)	-	7 450	8 410	8 810	9 100	9 420
表演藝術 Performing arts	2 610	2 910	3 010	3 370	3 810	4 200
電影及錄像和音樂 Film, video and music	14 010	14 500	14 270	14 180	14 700	14 990
電視及電台 Television and radio	7 350	5 790	5 440	5 460	5 730	6 420
出版 Publishing	47 010	46 500	45 680	44 550	44 220	43 900
軟件、電腦遊戲及互動媒體 Software, computer games and interactive media	39 930	43 790	44 700	46 600	49 700	52 600
設計 Design	9 610	11 300	12 080	13 150	14 140	15 120
建築 Architecture	10 560	12 720	13 310	14 030	14 670	15 310
廣告 Advertising	16 000	18 390	17 820	17 600	18 320	18 510
娛樂服務 Amusement services	6 890	7 980	8 110	8 000	8 230	8 590
文化及創意產業(2) Cultural and creative industries(2)	**171 990**	**188 250**	**189 430**	**192 930**	**200 370**	**207 490**
佔總就業人數百分比(3) % of total employment(3)	5.1%	5.4%	5.4%	5.4%	5.5%	5.6%

註釋：　由 2009 年起，就業數字的編製採用「香港標準行業分類 2.0 版」作行業分類。2005 年的後向估計數字是受到一定的局限，並須謹慎闡釋。

由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

(1) 為了配合表 1，表內只載列文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務自 2008 年及以後的數字。因此，2005 年以“-”來顯示。

(2) 文化及創意產業在 2008 年及以後的總體數字不能與較早年份的數字作嚴格比較，這是由於較早年份的總體數字沒有涵蓋文化教育及圖書館、檔案保存和博物館服務的相關數字。

(3) 總就業人數是以《香港統計月刊》2014 年 9 月號刊載的就業綜合估計數字為依據。

資料來源：　政府統計處進行的「僱傭及職位空缺按季統計調查」

Notes :　Since 2009, the employment figures have been compiled based on HSIC Version 2.0 for classification of industries. The backcasted data for 2005 are subject to certain limitations and should be interpreted with care.

Figures may not add up to total due to rounding.

(1) In order to align with Table 1, figures of persons engaged in the cultural education and library, archive and museum services are presented as from the 2008 reference year. Thus, “-” is shown for 2005.

(2) Figures for 2008 and onwards are not strictly comparable with those of earlier years where data for cultural education and library, archive and museum services are not covered.

(3) Total employment is based on the Composite Employment Estimates released in the September 2014 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.

Source :　Quarterly Survey of Employment and Vacancies conducted by the Census and Statistics Department

表 3　文化及創意產品的整體出口及進口
Table 3　Total exports and imports of cultural and creative goods

百萬元
$ million

	2005	2009	2010	2011	2012	2013
文化及創意產品的出口 **Exports of cultural and creative goods**						
古董及工藝品產品 Antiques and crafts goods	9,860	8,363	9,849	11,194	10,696	11,505
視覺藝術及設計產品 Visual arts and design goods	44,926	37,235	44,990	56,400	63,450	66,430
視聽及互動媒體產品 Audio-visual and interactive media goods	316,487	273,635	334,621	362,876	393,864	364,993
表演藝術及節慶產品 Performing arts and celebration goods	40,125	40,355	47,294	52,010	57,469	52,204
出版產品（書籍及報刊） Publishing goods (books and press)	10,967	12,056	13,049	13,346	12,395	11,973
文化及創意產品的整體出口(1) **Total exports(1) of cultural and creative goods**	**422,365**	**371,644**	**449,803**	**495,826**	**537,874**	**507,105**
佔整體出口百分比 % of total exports of goods	18.8%	15.1%	14.8%	14.9%	15.7%	14.2%
文化及創意產品的進口 **Imports of cultural and creative goods**						
古董及工藝品產品 Antiques and crafts goods	8,703	8,656	10,946	15,287	13,394	14,005
視覺藝術及設計產品 Visual arts and design goods	35,187	40,599	58,888	91,783	106,054	110,480
視聽及互動媒體產品 Audio-visual and interactive media goods	276,249	289,894	347,103	370,599	415,080	399,201
表演藝術及節慶產品 Performing arts and celebration goods	30,807	45,804	51,944	59,015	66,266	64,222
出版產品（書籍及報刊） Publishing goods (books and press)	6,466	7,829	8,817	9,244	8,828	8,322
文化及創意產品的進口 **Imports of cultural and creative goods**	**357,412**	**392,782**	**477,698**	**545,928**	**609,622**	**596,230**
佔進口百分比 % of total imports of goods	15.3%	14.6%	14.2%	14.5%	15.6%	14.7%

註釋：　(1) 整體產品出口包括港產品出口和轉口產品。

Note :　(1) Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

資料來源：　商品貿易統計，政府統計處

Source :　Merchandise trade statistics, Census and Statistics Department

表 4　文化及創意服務的輸出及輸入
Table 4　Exports and imports of cultural and creative services

百萬元
$ million

	2005	2009	2010	2011	2012	2013
文化及創意服務的輸出 **Exports of cultural and creative services**						
廣告、市場研究及公眾意見調查服務 Advertising, market research and public opinion polling services	4,117	4,902	5,063	5,701	6,090	6,451
建築、工程、科學及其他技術服務 Architectural, engineering and other technical services	2,281	3,595	3,745	3,731	3,946	3,815
電腦服務 Computer services	1,608	4,787	6,307	6,621	7,027	7,293
資訊服務 Information services	451	509	570	742	766	760
視聽及有關服務 Audio-visual and related services	1,907	881	869	858	869	732
其他個人、文化及康樂服務 Other personal, cultural and recreational services	1,023	2,162	2,441	2,820	2,807	1,087
研究及發展服務 Research and development services	412	350	395	535	606	903
特許經營權及商標以外的知識產權使用費 Charges for the use of intellectual property rights other than franchises and trademarks	1,833	2,521	2,795	3,268	3,660	4,024
文化及創意服務的輸出 Exports of cultural and creative services	**13,632**	**19,707**	**22,185**	**24,276**	**25,771**	**25,065**
佔服務輸出總額百分比 % of total exports of services	3.7%	3.9%	3.5%	3.4%	3.4%	3.1%
文化及創意服務的輸入 **Imports of cultural and creative services**						
廣告、市場研究及公眾意見調查服務 Advertising, market research and public opinion polling services	2,557	3,031	3,725	3,984	4,498	4,386
建築、工程、科學及其他技術服務 Architectural, engineering and other technical services	712	1,382	1,971	2,483	2,544	2,593
電腦服務 Computer services	2,884	3,733	3,788	3,481	3,706	4,260
資訊服務 Information services	435	555	596	730	774	1,127
視聽及有關服務 Audio-visual and related services	278	304	307	495	544	464
其他個人、文化及康樂服務 Other personal, cultural and recreational services	125	423	341	233	320	289
研究及發展服務 Research and development services	1,174	1,135	908	917	1,047	1,069
特許經營權及商標以外的知識產權使用費 Charges for the use of intellectual property rights other than franchises and trademarks	7,430	10,111	11,908	11,993	11,907	11,001
文化及創意服務的輸入 Imports of cultural and creative services	**15,595**	**20,674**	**23,544**	**24,316**	**25,340**	**25,189**
佔服務輸入總額百分比 % of total imports of services	3.6%	4.4%	4.3%	4.2%	4.3%	4.3%

資料來源：　政府統計處進行的「服務輸入及輸出按年統計調查」

Source : Annual Survey of Imports and Exports of Services conducted by the Census and Statistics Department

2014 年按區議會分區劃分的香港人口概況
The Profile of Hong Kong Population Analysed by District Council District, 2014

政府統計處根據「綜合住戶統計調查」獲取的數據，每年編製按區議會分區劃分有關人口及其社會與經濟特徵的統計數字。本文旨在分析 2014 年各區議會分區的香港人口概況。

The Census and Statistics Department annually compiles statistics on the demographic and socio-economic characteristics of the population by District Council district based on data collected from the General Household Survey. This article provides an analysis on the profile of the population of Hong Kong for various District Council districts in 2014.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處社會分析及研究組
（電話：2887 5208；電郵：ghs@censtatd.gov.hk）。

Enquiries on this article may be directed to the Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department
(Tel. : 2887 5208; E-mail : ghs@censtatd.gov.hk).

2014 年按區議會分區劃分的香港人口概況
The Profile of Hong Kong Population Analysed by District Council District, 2014

1. 引言

1.1 政府統計處每年編製及發布區議會分區的人口及其社會與經濟特徵的統計數字。這些統計數字主要是根據「綜合住戶統計調查」所搜集的數據編製（其後簡稱為「綜合住戶統計調查」分區統計）。政府統計處於編製「綜合住戶統計調查」分區統計的過程中，亦同時使用了政府統計處與跨部門的人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分的年中人口估計數字。

1.2 「綜合住戶統計調查」分區統計涵蓋陸上非住院人口，約佔全港總人口的 99%。

1.3 由於統計數字是根據「綜合住戶統計調查」每年 1 月至 12 月所搜集的數據編製，「綜合住戶統計調查」分區統計可大致被視為反映全年的平均情況。

1.4 本文就 2014 年按區議會分區劃分的陸上非住院人口的選定特徵作出分析，從而讓讀者對不同的區議會分區的人口概況有更深入的了解。

1. Introduction

1.1 Statistics on the demographic and socio-economic characteristics of the population by District Council (DC) district are compiled and published by the Census and Statistics Department (C&SD) every year. These statistics are primarily based on data collected from the General Household Survey (GHS) (referred to as district-based GHS statistics hereafter). The mid-year population estimates by DC district compiled jointly by C&SD and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections are also used in compiling the district-based GHS statistics.

1.2 The district-based GHS statistics cover the land-based non-institutional population (LBNP), which constitutes about 99% of the total population of Hong Kong.

1.3 As the data collected in GHS from January to December of the year are used, the district-based GHS statistics may be broadly regarded as referring to the average situation of the year.

1.4 This article provides an analysis on selected characteristics of LBNP in 2014 by DC district. It aims to give readers a better understanding on the profile of the population for different DC districts.

2. 地理分界系統

2.1 「綜合住戶統計調查」分區統計主要按區議會分區發布。全港共有 18 個區議會分區，其中 4 個在香港島，5 個在九龍及 9 個在新界。

2. Geographical demarcation systems

2.1 The district-based GHS statistics are mainly disseminated at the DC district level. There are 18 DC districts in Hong Kong, 4 on Hong Kong Island, 5 in Kowloon and 9 in the New Territories.

3. 人口特徵的分析

3.1 2014 年陸上非住院人口數目為 7 152 000 人（全港年中總人口為 7 241 700 人）。其中，52.2% 居住在新界，30.3% 在九龍和 17.5% 在香港島。 （表 1）

3.2 在所有區議會分區中，沙田區的人口最多，佔陸上非住院人口約 9.1%。緊隨其後的兩個人口最多的區議會分區為觀塘區及元朗區，分別各佔陸上非住院人口的 8.9% 及 8.3%。而最少陸上非住院人口的區議會分區則是離島區（2.0%），其次是灣仔區（2.1%）及中西區（3.5%）。 （表 1）

性別

3.3 性別比率可用作量度人口的性別結構。性別比率是指在人口中相對每 1 000 名女性的男性數目。在 2014 年，男性數目較女性為少，整體性別比率為每千名女性對 859 名男性。 （表 1）

3.4 2014 年所有區議會分區的性別比率均少於 1 000。而性別比率最低的三個區議會分區分別是灣仔區（788）、南區（812）及中西區（821）。 （表 1）

3.5 然而，性別比率是受到大量在香港工作的外籍家庭傭工數目所影響。若撇除外籍家庭傭工，整體性別比率為 925。按區議會分區分析，所有區議會分區的性別比率均有所增加。當中有個別區議會分區的變化較為顯著，例如灣仔區由 788 上升至 938。2014 年各區議會分區中，大埔區在撇除外籍家庭傭工後的性別比率最高，為 954。緊隨其後的是九龍城區（949）及中西區（947）。（表 1）

3. Analysis on demographic characteristics

3.1 In 2014, the size of LBNP was 7 152 000 (out of the mid-year total population of 7 241 700 in Hong Kong). Among them, 52.2% were living in the New Territories, 30.3% in Kowloon and 17.5% on Hong Kong Island. (Table 1)

3.2 The population in Sha Tin was the largest among all DC districts, accommodating about 9.1% of LBNP. Kwun Tong (8.9%) and Yuen Long (8.3%) were the next two largest DC districts in terms of population. The DC district with the smallest LBNP was Islands (2.0%), followed by Wan Chai (2.1%) and Central & Western (3.5%). (Table 1)

Sex

3.3 The sex composition of the population can be measured by the sex ratio, which is defined as the number of males per 1 000 females in the population. In 2014, men were out-numbered by women with the overall sex ratio being 859 males per 1 000 females. (Table 1)

3.4 The sex ratios in all the DC districts were below 1 000 in 2014. In particular, Wan Chai (788), Southern (812) and Central & Western (821) were the three DC districts with the lowest sex ratios. (Table 1)

3.5 The sex ratios are however affected by a large number of foreign domestic helpers (FDHs) working in Hong Kong. If FDHs are excluded, the overall sex ratio was 925. Analysed by DC district, the sex ratios in all the DC districts increased, with a few showing some significant changes (e.g. increased from 788 to 938 for Wan Chai). Among the DC districts, Tai Po had the highest sex ratio of 954 in 2014 after excluding FDHs. This was closely followed by Kowloon City (949) and Central & Western (947). (Table 1)

表 1　2014 年按區議會分區及性別劃分的陸上非住院人口數目
Table 1　Land-based non-institutional population by District Council district and sex, 2014

區議會分區	District Council district	男性 Male 數目 No.	女性 Female 數目 No.	男女合計 Both sexes 數目 No.	男女合計 Both sexes 百分比 %	性別比率(1) Sex ratio(1)	
香港島	*Hong Kong Island*	*563 100*	*685 900*	*1 249 000*	*17.5*	*821*	*[924]*
中西區	Central & Western	112 100	136 500	248 600	3.5	821	[947]
灣仔	Wan Chai	66 300	84 100	150 400	2.1	788	[938]
東區	Eastern	263 500	315 900	579 400	8.1	834	[919]
南區	Southern	121 300	149 300	270 500	3.8	812	[908]
九龍	*Kowloon*	*1 000 600*	*1 167 900*	*2 168 500*	*30.3*	*857*	*[916]*
油尖旺	Yau Tsim Mong	142 400	171 200	313 600	4.4	832	[909]
深水埗	Sham Shui Po	178 200	210 000	388 300	5.4	848	[916]
九龍城	Kowloon City	185 600	216 700	402 300	5.6	856	[949]
黃大仙	Wong Tai Sin	196 300	228 100	424 500	5.9	861	[896]
觀塘	Kwun Tong	298 100	341 800	639 900	8.9	872	[912]
新界	*New Territories*	*1 741 800*	*1 992 600*	*3 734 400*	*52.2*	*874*	*[930]*
葵青	Kwai Tsing	236 800	265 200	501 900	7.0	893	[933]
荃灣	Tsuen Wan	139 000	162 600	301 600	4.2	855	[926]
屯門	Tuen Mun	230 700	258 300	489 000	6.8	893	[929]
元朗	Yuen Long	278 800	316 300	595 100	8.3	881	[928]
北區	North	143 100	160 100	303 300	4.2	894	[936]
大埔	Tai Po	141 400	160 900	302 300	4.2	879	[954]
沙田	Sha Tin	299 700	348 500	648 200	9.1	860	[926]
西貢	Sai Kung	206 000	242 700	448 600	6.3	849	[922]
離島	Islands	66 400	78 100	144 500	2.0	851	[929]
合計	**Overall**	**3 305 600**	**3 846 400**	**7 152 000**	**100.0**	**859**	**[925]**

註釋： 數目進位至最接近的百位數。

由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數略有出入。

(1) 性別比率是指在人口中相對每 1 000 名女性的男性數目。方括號內的數字是指撇除外籍家庭傭工後的性別比率。

Notes : Figures are rounded to the nearest hundred.

Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Sex ratio refers to the number of males per 1 000 females in the population. Figures in square brackets refer to sex ratios with foreign domestic helpers excluded.

年齡

3.6　2014 年各區議會分區中，兒童（15 歲以下）在人口中所佔的比例以離島區（14.1%）最大，其次為油尖旺區（12.9%）及荃灣區（12.4%）。　（表 2）

3.7　油尖旺區（34.2%）是主要工作年齡（25 至 44 歲）人口比例最大的區議會分區。緊隨其後的是中西區（33.9%）及灣仔區（33.8%）。　（表 2）

3.8　相比之下，在各區人口中 65 歲及以上的人士所佔的比例以黃大仙區（17.7%）最大。其次為東區（17.3%）及觀塘區（16.7%）。　（表 2）

3.9　人口年齡中位數可作為年齡分布的趨中傾向的整體指標，該中位數在各區議會分區介乎 39 歲至 45 歲。東區及黃大仙區的人口年齡中位數（同為 45 歲）是各區議會分區中最高，而元朗區及離島區則最低（同為 39 歲）。　（表 2）

Age

3.6　Among all DC districts, Islands (14.1%) had the largest proportion of children (aged under 15) in 2014, followed by Yau Tsim Mong (12.9%) and Tsuen Wan (12.4%).　(Table 2)

3.7　Yau Tsim Mong (34.2%) was the DC district with the largest proportion of persons at prime working ages (25 to 44). This was closely followed by Central & Western (33.9%) and Wan Chai (33.8%).　(Table 2)

3.8　In comparison, the proportion of persons aged 65 and over was the largest in Wong Tai Sin (17.7%), followed by Eastern (17.3%) and Kwun Tong (16.7%).　(Table 2)

3.9　The median age, as an overall measure of the central tendency of the age distribution, varied from 39 to 45 across the DC districts.　Eastern and Wong Tai Sin were the DC districts with the highest median age (both 45) whereas Yuen Long and Islands had the lowest median age (both 39).　(Table 2)

表 2　2014 年按區議會分區及年齡組別劃分的陸上非住院人口數目
Table 2　Land-based non-institutional population by District Council district and age group, 2014

區議會分區	District Council district	年齡組別 (百分比) Age group (%) 0-14	15-24	25-44	45-64	≥65	年齡中位數 Median age
香港島	*Hong Kong Island*	*10.6*	*10.3*	*31.0*	*31.8*	*16.3*	*43*
中西區	Central & Western	11.8	10.2	33.9	29.0	15.1	40
灣仔	Wan Chai	10.6	9.0	33.8	30.4	16.2	42
東區	Eastern	10.2	10.2	29.4	32.9	17.3	45
南區	Southern	10.5	11.3	30.1	32.9	15.2	43
九龍	*Kowloon*	*11.3*	*11.3*	*29.8*	*31.3*	*16.2*	*43*
油尖旺	Yau Tsim Mong	12.9	9.8	34.2	28.7	14.4	40
深水埗	Sham Shui Po	11.6	11.4	29.6	31.6	15.9	43
九龍城	Kowloon City	11.7	10.9	31.3	30.6	15.4	42
黃大仙	Wong Tai Sin	9.8	12.1	27.4	33.0	17.7	45
觀塘	Kwun Tong	11.1	11.8	28.5	31.9	16.7	43
新界	*New Territories*	*11.4*	*12.3*	*31.9*	*32.4*	*12.0*	*41*
葵青	Kwai Tsing	10.5	11.9	29.9	31.7	16.0	43
荃灣	Tsuen Wan	12.4	10.7	31.5	32.0	13.4	41
屯門	Tuen Mun	11.1	11.9	32.1	33.5	11.5	41
元朗	Yuen Long	12.1	14.2	32.8	30.9	10.1	39
北區	North	11.6	13.3	31.3	33.1	10.8	40
大埔	Tai Po	10.0	12.1	32.0	34.2	11.7	41
沙田	Sha Tin	10.6	11.3	31.8	33.3	13.0	42
西貢	Sai Kung	12.0	12.2	33.6	32.1	10.1	40
離島	Islands	14.1	13.5	32.0	30.2	10.2	39
合計	**Overall**	**11.2**	**11.6**	**31.1**	**32.0**	**14.0**	**42**

註釋：　由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數略有出入。

Note :　Figures may not add up to total due to rounding.

4. 有關勞動人口特徵的分析

4.1 2014 年勞動人口的數目為 3 876 400 人，其中男性有 1 988 100 人（佔 51.3%），而女性則有 1 888 300 人（佔 48.7%）。按區議會分區分析，沙田區的男性勞動人口數目最多，有 184 200 人（佔男性勞動人口的 9.3%）。女性勞動人口數目亦以沙田區為最多，有 174 300 人（佔女性勞動人口的 9.2%）。 （表 3）

4.2 在各區議會分區中，以西貢區的勞動人口參與率[1] 最高（65.4%），而黃大仙區的勞動人口參與率則最低（57.4%）。男性整體的勞動人口參與率（68.8%）遠高於女性勞動人口參與率（54.6%）。男性的勞動人口參與率介乎觀塘區的 64.9% 與灣仔區的 72.8% 之間，而女性的勞動人口參與率則介乎黃大仙區的 50.4% 與西貢區的 59.7% 之間。 （表 3）

4.3 若撇除外籍家庭傭工，整體的勞動人口參與率為 59.3%。按區議會分區分析，所有區議會分區的勞動人口參與率均有所下降。當中有個別區議會分區的變化較顯著，例如灣仔區由 64.4% 下降至 60.2%。撇除外籍家庭傭工後的女性勞動人口參與率為 50.7%。在各區議會分區中，以西貢區的女性勞動人口參與率最高（55.6%），而黃大仙區的女性勞動人口參與率則最低（48.1%）。 （表 3）

5. 其他參考資料

5.1 政府統計處編製的《2014 年按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料》報告書載列有關 2014 年按區議會分區劃分的人口及其社會經濟特徵的更詳細統計數字。

1 勞動人口參與率指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

4. Analysis on labour force characteristics

4.1 The size of the labour force in 2014 was 3 876 400, comprising 1 988 100 males (51.3%) and 1 888 300 females (48.7%). Analysed by DC district, the size of the male labour force was the largest in Sha Tin, being 184 200 (or 9.3% of the male labour force). The size of the female labour force was also the largest in Sha Tin, being 174 300 (or 9.2% of the female labour force). (Table 3)

4.2 Among all DC districts, the labour force participation rate (LFPR)[1] was the highest in Sai Kung (65.4%) while Wong Tai Sin had the lowest LFPR (57.4%). The overall LFPR for males (68.8%) was much higher than that for females (54.6%). The LFPRs for males ranged from 64.9% in Kwun Tong to 72.8% in Wan Chai, while those for females ranged from 50.4% in Wong Tai Sin to 59.7% in Sai Kung. (Table 3)

4.3 If FDHs are excluded, the overall LFPR was 59.3%. Analysed by DC district, the overall LFPRs in all the DC districts decreased, with a few showing some significant changes (e.g. decreased from 64.4% to 60.2% for Wan Chai). The female LFPR after excluding FDHs was 50.7%. Among all DC districts, the female LFPR was the highest in Sai Kung (55.6%) while Wong Tai Sin had the lowest female LFPR (48.1%). (Table 3)

5. Further reference

5.1 More detailed socio-economic statistics pertaining to the population by DC district in 2014 are contained in the report *Population and Household Statistics Analysed by District Council District, 2014* compiled by C&SD.

1 Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

表 3　2014 年按區議會分區及性別劃分的勞動人口數目及勞動人口參與率
Table 3　Labour force and labour force participation rates by District Council district and sex, 2014

區議會分區	District Council district	男性 Male 數目 No.	男性 Male 比率 (%) Rate (%)		女性 Female 數目 No.	女性 Female 比率 (%) Rate (%)		男女合計 Both sexes 數目 No.	男女合計 Both sexes 比率 (%) Rate (%)	
香港島	*Hong Kong Island*	*339 700*	*(68.7)*	*[68.6]*	*350 400*	*(56.4)*	*[50.1]*	*690 100*	*(61.8)*	*[58.9]*
中西區	Central & Western	66 900	(69.0)	[68.8]	69 000	(56.5)	[48.7]	135 900	(62.0)	[58.4]
灣仔	Wan Chai	42 300	(72.8)	[72.5]	44 300	(58.1)	[48.7]	86 700	(64.4)	[60.2]
東區	Eastern	156 700	(67.3)	[67.3]	159 200	(55.4)	[50.3]	315 900	(60.7)	[58.3]
南區	Southern	73 700	(69.2)	[69.1]	77 900	(57.5)	[51.8]	151 600	(62.6)	[59.9]
九龍	*Kowloon*	*578 400*	*(66.2)*	*[66.2]*	*558 500*	*(53.2)*	*[49.6]*	*1 136 900*	*(59.1)*	*[57.4]*
油尖旺	Yau Tsim Mong	85 900	(70.5)	[70.5]	85 400	(56.4)	[51.7]	171 300	(62.7)	[60.6]
深水埗	Sham Shui Po	101 100	(65.3)	[65.3]	99 800	(52.9)	[48.7]	200 900	(58.5)	[56.6]
九龍城	Kowloon City	106 900	(66.4)	[66.3]	105 600	(54.4)	[48.7]	212 600	(59.9)	[57.2]
黃大仙	Wong Tai Sin	114 800	(65.7)	[65.7]	104 800	(50.4)	[48.1]	219 600	(57.4)	[56.3]
觀塘	Kwun Tong	169 700	(64.9)	[64.9]	162 900	(53.0)	[50.5]	332 500	(58.5)	[57.3]
新界	*New Territories*	*1 070 100*	*(70.3)*	*[70.2]*	*979 400*	*(54.8)*	*[51.5]*	*2 049 500*	*(61.9)*	*[60.5]*
葵青	Kwai Tsing	138 300	(66.0)	[66.0]	124 200	(51.8)	[49.4]	262 400	(58.4)	[57.4]
荃灣	Tsuen Wan	83 600	(69.9)	[69.9]	80 100	(55.4)	[51.1]	163 600	(61.9)	[60.0]
屯門	Tuen Mun	144 200	(71.0)	[71.0]	126 500	(54.7)	[52.6]	270 700	(62.3)	[61.4]
元朗	Yuen Long	172 100	(71.2)	[71.2]	149 500	(53.1)	[50.3]	321 600	(61.5)	[60.2]
北區	North	88 900	(71.0)	[71.0]	74 200	(51.9)	[49.3]	163 100	(60.8)	[59.7]
大埔	Tai Po	90 700	(72.1)	[72.1]	82 300	(56.2)	[52.0]	173 000	(63.6)	[61.7]
沙田	Sha Tin	184 200	(69.7)	[69.7]	174 300	(55.3)	[51.4]	358 500	(61.9)	[60.1]
西貢	Sai Kung	129 000	(72.4)	[72.3]	129 300	(59.7)	[55.6]	258 400	(65.4)	[63.6]
離島	Islands	39 100	(69.9)	[69.9]	39 100	(57.3)	[52.6]	78 200	(63.0)	[60.8]
合計	**Overall**	**1 988 100**	**(68.8)**	**[68.7]**	**1 888 300**	**(54.6)**	**[50.7]**	**3 876 400**	**(61.1)**	**[59.3]**

註釋：　數目進位至最接近的百位數。

由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數略有出入。

圓括號內的數字是指在某一特定的區議會分區及性別組別中的 15 歲及以上人士的勞動人口參與率。

方括號內的數字是指撇除外籍家庭傭工後的勞動人口參與率。

Notes :　Figures are rounded to the nearest hundred.

Figures may not add up to total due to rounding.

Figures in round brackets refer to labour force participation rates in respect of persons aged 15 and over in the specified District Council district and sex group.

Figures in square brackets refer to the labour force participation rates with foreign domestic helpers excluded.

2015 年 1 月至 6 月刊載的專題文章目錄
List of Feature Articles Published during January to June 2015

月份		文章題目	Month		Title of article
1	(i)	1991年至2013年香港的結婚及離婚趨勢	1	(i)	Marriage and Divorce Trends in Hong Kong, 1991 to 2013
	(ii)	香港的殘疾人士及長期病患者		(ii)	Persons with Disabilities and Chronic Diseases in Hong Kong
2	(i)	消費物價指數及其在2014年的變動情況	2	(i)	Consumer Price Index and Its Movements in 2014
	(ii)	2014年居住在私營安老院人士的概況		(ii)	The Profile of Persons Residing in Private Elderly Homes in 2014
3	(i)	新系列的貿易指數	3	(i)	New Series of Trade Index Numbers
	(ii)	從事分判製造工序的安排及提供與製造業相關的技術支援服務的貿易公司		(ii)	Trading Firms Engaging in Sub-contract Processing Arrangement and Providing Manufacturing-related Technical Support Services
4	(i)	香港經濟的四個主要行業及其他選定行業	4	(i)	The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
	(ii)	香港水務概覽		(ii)	An Overview of Water Supplies in Hong Kong
5	(i)	香港的進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	5	(i)	The Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors in Hong Kong
	(ii)	2014年香港失業人口概況		(ii)	The Profile of the Unemployed Population in Hong Kong in 2014
	(iii)	2013/14年跨界旅運統計調查		(iii)	Cross-boundary Travel Survey 2013/14
6	(i)	香港的文化及創意產業	6	(i)	The Cultural and Creative Industries in Hong Kong
	(ii)	2014年按區議會分區劃分的香港人口概況		(ii)	The Profile of Hong Kong Population Analysed by District Council District, 2014

2014 年期間刊載的專題文章目錄
List of Feature Articles Published in 2014

月份		文章題目	Month		Title of article
1	(i)	空運貨物統計	1	(i)	Air Cargo Statistics
	(ii)	2008年至2012年的香港對外債務統計		(ii)	External Debt Statistics of Hong Kong for 2008 to 2012
2	(i)	消費物價指數及其在2004年至2013年間的變動情況	2	(i)	Consumer Price Index and Its Movements during 2004 to 2013
	(ii)	過去10年間香港的證券投資統計數字		(ii)	Hong Kong's Portfolio Investment Statistics in the Past Decade
3	(i)	按運輸方式分析的香港對外商品貿易	3	(i)	Analysis of Hong Kong's External Merchandise Trade by Mode of Transport
	(ii)	香港的文化及創意產業		(ii)	The Cultural and Creative Industries in Hong Kong
4	(i)	香港的金融服務業	4	(i)	The Financial Services Sector in Hong Kong
	(ii)	香港經濟的四個主要行業及其他選定行業		(ii)	The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
5	(i)	2013年香港失業人口概況	5	(i)	The Profile of the Unemployed Population in Hong Kong in 2013
	(ii)	有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶		(ii)	Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong
6	(i)	香港的地產業	6	(i)	The Real Estate Sector in Hong Kong
	(ii)	2012年香港的語言使用情況		(ii)	Use of Language in Hong Kong in 2012
7	(i)	香港的境外分支機構統計	7	(i)	Foreign Affiliates Statistics of Hong Kong
	(ii)	香港國際收支平衡內經常賬戶統計數字的季節性調整		(ii)	Seasonal Adjustment of Current Account Statistics in Hong Kong's Balance of Payments
8	(i)	行業集中度統計數字	8	(i)	Statistics on Sectoral Concentration
	(ii)	大學教育資助委員會資助院校的學生統計數字		(ii)	Statistics on Students in Higher Education Institutions Funded through the University Grants Committee
9	(i)	2013年就業綜合估計數字	9	(i)	Composite Employment Estimates 2013
	(ii)	2008年至2013年港口轉運貨物統計		(ii)	Port Transhipment Cargo Statistics, 2008 to 2013
10	(i)	2013年以離岸價值計算的香港進口	10	(i)	Hong Kong's Imports Measured on Free On Board Basis for 2013
	(ii)	2013年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會及經濟特徵和消費開支		(ii)	Socio-economic Characteristics and Consumption Expenditure of Hong Kong Residents Making Personal Travel to the Mainland of China, 2013
11	(i)	香港撫養趨勢的分析	11	(i)	Analysis of the Dependency Trends in Hong Kong
	(ii)	1981年至2013年香港死亡趨勢		(ii)	The Mortality Trend in Hong Kong, 1981 to 2013
12	(i)	香港商品進口貿易分析	12	(i)	Analysis of Hong Kong's Imports of Goods
	(ii)	2004年至2013年香港對外直接投資統計數字		(ii)	Hong Kong's External Direct Investment Statistics, 2004 to 2013

統計資料來源
Sources of Statistical Data

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
1.	**人口** **Population**			
1.1 - 1.3	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.4	入境事務處 Immigration Department	2829 3578	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.	**勞工** **Labour**			
2.1 - 2.3	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.4 - 2.8	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.9 - 2.13	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.14 - 2.16	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
3.	**對外貿易** **External Trade**			
3.1 - 3.14	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.15	政府統計處電子貿易服務及研究組 Electronic Trading Services and Research Section, Census and Statistics Department	2582 2126	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.16	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	政府統計處服務貿易統計組 Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7415	tis@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
4.	**國民收入及國際收支平衡** **National Income and Balance of Payments**			
4.1 - 4.6	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by expenditure component	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.7 - 4.13	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	• 本地居民總收入及對外初次收入流量 Gross National Income and external primary income flows	2116 5102 / 3903 7017	gni@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務 Balance of Payments, International Investment Position and External Debt	3903 6981	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.	**物價** **Prices**			
5.1 - 5.6 & 5.8	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	3903 7374	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.7	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	2150 7043	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	魚類統營處 Fish Marketing Organization	[1]	[1]	www.fmo.org.hk
	蔬菜統營處 Vegetable Marketing Organization	2710 0934	kmkvmo@vmo.org	www.vmo.org
5.9	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.10	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.	**業務表現** **Business Performance**			
6.1 - 6.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.3	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	2716 8699	mines@cedd.gov.hk	www.cedd.gov.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
6.	**業務表現(續)** **Business Performance (cont'd)**			
6.4	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6965	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.5 & 6.6	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	3903 7400	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	3903 7401	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.7	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7274	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.8	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	wwong@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
7.	**能源** **Energy**			
7.1 - 7.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7246	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.3	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[2]	[2]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[2]	[2]	www.hkelectric.com
7.4	香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited	[2]	[2]	www.towngas.com
8.	**房屋及物業** **Housing and Property**			
8.1	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	3903 6958	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.2 - 8.3	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[1]	[1]	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5669	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.4	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk
8.5	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
8.	**房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd)**			
8.6 - 8.7	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5703	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.8	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5703	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.9	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	[1]	[1]	www.rvd.gov.hk
8.10 - 8.13	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
8.14	土地註冊處 Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
8.15	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
9.	**政府收支、金融及保險 Government Accounts, Finance and Insurance**			
9.1, 9.3 - 9.12	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
9.2	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
9.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkicl.com.hk
9.14 - 9.15	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.16	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
9.17 - 9.20	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3895	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk
9.21 - 9.22	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	[1]	[1]	www.cgse.com.hk
9.23	保險業監理處 Office of the Commissioner of Insurance	2867 2565	iamail@oci.gov.hk	www.oci.gov.hk
9.24	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
10.	**運輸、通訊及旅遊 Transport, Communications and Tourism**			
10.1	民航處 Civil Aviation Department	[1]	[1]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3660	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
10.2	民航處 Civil Aviation Department	[1]	[1]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	政府統計處船隻及貨運統計組 Shipping and Cargo Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 4887	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.3	海事處 Marine Department	2852 3660	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
10.4 - 10.6	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
10.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
10.8 - 10.10	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
10.11 - 10.14	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnernet.hktb.com
10.15 - 10.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6652	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
10.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.com
11.	**雜項統計 Miscellaneous Statistics**			
11.1	衞生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
11.2	衞生署衞生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk

統計資料來源(續)
Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
11.	**雜項統計(續)** **Miscellaneous Statistics (cont'd)**			
11.3 - 11.6	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障計劃 Social security schemes	2892 5232	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
11.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[3]	www.police.gov.hk
	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3273	ishchan@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
11.8 - 11.9	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2414 5555	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.10	食物環境衞生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2414 5555	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	mailbox@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
11.12	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
11.13	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk

註釋： [1] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處（電話：2582 4738；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

[2] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處工業生產統計組（電話：3903 7246；電郵：energy@censtatd.gov.hk）。

[3] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料」部分提出。

Notes : [1] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department (telephone number : 2582 4738; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk).

[2] Enquiries on the statistical data can be directed to the Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department (telephone number : 3903 7246; E-mail : energy@censtatd.gov.hk).

[3] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" section on the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

2015 年 7 月至 10 月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, July to October 2015

每年 9 月中，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來 4 個月的發布日期。數據於發布日期下午 4 時 30 分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上 (www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午 4 時 30 分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in mid-September of each year. This Annex gives the schedule for the coming 4 months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical data		*發布日期 (日/月/年)* *Release date (DD/MM/YYYY)*
人口統計 **Population statistics**		
1. 2015 年年中人口數字	Mid-year population for 2015	13.08.2015
如有查詢，請致電 3903 6933。	*For enquiries, please call 3903 6933.*	
勞工統計 **Labour statistics**		
1. 失業及就業不足統計	Unemployment and underemployment statistics	
・2015 年 4 月至 6 月	・April to June 2015	20.07.2015
・2015 年 5 月至 7 月	・May to July 2015	18.08.2015
・2015 年 6 月至 8 月	・June to August 2015	17.09.2015
・2015 年 7 月至 9 月	・July to September 2015	19.10.2015
如有查詢，請致電 2887 5208。	*For enquiries, please call 2887 5208.*	
2. 就業及職位空缺統計	Employment and vacancies statistics	
・2015 年 6 月	・June 2015	21.09.2015
如有查詢，請致電 2582 4751。	*For enquiries, please call 2582 4751.*	
3. 工資及薪金總額統計	Wage and payroll statistics	
・2015 年 6 月	・June 2015	25.09.2015
如有查詢，請致電 2887 5584。	*For enquiries, please call 2887 5584.*	
4. 經理級與專業僱員薪金指數	Salary indices for managerial and professional employees	
・2015 年 6 月	・June 2015	27.10.2015
如有查詢，請致電 2887 5230。	*For enquiries, please call 2887 5230.*	
對外貿易統計 **External trade statistics**		
1. 對外商品貿易統計	External merchandise trade statistics	
・2015 年 6 月	・June 2015	27.07.2015
・2015 年 7 月	・July 2015	25.08.2015
・2015 年 8 月	・August 2015	24.09.2015
・2015 年 9 月	・September 2015	27.10.2015
如有查詢，請致電 2582 4914。	*For enquiries, please call 2582 4914.*	

對外貿易統計 (續)
External trade statistics (cont'd)

2.	對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and price statistics of external merchandise trade	
	・2015 年 5 月	・May 2015	16.07.2015
	・2015 年 6 月	・June 2015	13.08.2015
	・2015 年 7 月	・July 2015	17.09.2015
	・2015 年 8 月	・August 2015	15.10.2015
	如有查詢，請致電 2582 5026。	*For enquiries, please call 2582 5026.*	
3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on vessels, port cargo and containers	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	07.09.2015
	如有查詢，請致電 2582 4889。	*For enquiries, please call 2582 4889.*	
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on trade involving outward processing in the mainland of China	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	17.09.2015
	如有查詢，請致電 2582 4241。	*For enquiries, please call 2582 4241.*	

國民收入及國際收支平衡統計
National Income and Balance of Payments statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	・2015 年第 2 季(1)	・2nd quarter 2015(1)	14.08.2015
	如有查詢，請致電 2582 4787。	*For enquiries, please call 2582 4787.*	
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	18.09.2015
	如有查詢，請致電 3903 7002。	*For enquiries, please call 3903 7002.*	
3.	本地居民總收入及對外初次收入流量數字	Gross National Income and external primary income flows	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	14.09.2015
	如有查詢，請致電 2116 5101 / 3903 7016。	*For enquiries, please call 2116 5101 / 3903 7016.*	
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計	Balance of Payments and International Investment Position statistics	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	21.09.2015
	如有查詢，請致電 3903 6979。	*For enquiries, please call 3903 6979.*	

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關 2015 年半年經濟報告及 2015 年全年本地生產總值暨物價預測第二次修訂的新聞稿時，2015 年第 2 季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就 2015 年第 2 季的本地生產總值另發新聞稿。

Note : (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Half-yearly Economic Report 2015 and second update of GDP and prices forecasts for 2015 as a whole. The GDP for the second quarter of 2015 will also be released there. No separate press release on the GDP for the second quarter of 2015 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

物價統計
Price statistics

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	・2015 年 6 月	・June 2015	21.07.2015
	・2015 年 7 月	・July 2015	20.08.2015
	・2015 年 8 月	・August 2015	21.09.2015
	・2015 年 9 月	・September 2015	22.10.2015
	如有查詢，請致電 3903 7370。	*For enquiries, please call 3903 7370.*	

其他各類統計
Various other types of statistics

1.	零售業銷貨額統計	Retail sales statistics	
	・2015 年 6 月	・June 2015	31.07.2015
	・2015 年 7 月	・July 2015	31.08.2015
	・2015 年 8 月	・August 2015	02.10.2015
	如有查詢，請致電 3903 7398。	*For enquiries, please call 3903 7398.*	
2.	工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Index for the industrial sector	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	14.09.2015
	如有查詢，請致電 3903 7245。	*For enquiries, please call 3903 7245.*	
3.	建造工程完成量統計	Construction output statistics	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	11.09.2015
	如有查詢，請致電 3903 6962。	*For enquiries, please call 3903 6962.*	
4.	食肆收益及購貨額統計	Restaurant receipts and purchases statistics	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	31.07.2015
	如有查詢，請致電 3903 7398。	*For enquiries, please call 3903 7398.*	
5.	服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for service industries	
	・2015 年第 2 季	・2nd quarter 2015	10.09.2015
	如有查詢，請致電 3903 7266。	*For enquiries, please call 3903 7266.*	
6.	業務展望	Business expectations	
	・2015 年第 3 季	・3rd quarter 2015	17.07.2015
	・2015 年第 4 季	・4th quarter 2015	23.10.2015
	如有查詢，請致電 3903 7262。	*For enquiries, please call 3903 7262.*	

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 6 月 1 日)
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.6.2015)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK$) 不包括郵費 Not including postage	連本地郵費 Including local postage
綜合性統計刊物	**General Statistical Digests**			
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	5/2015	-	-
香港統計年刊	Hong Kong Annual Digest of Statistics	2014	-	-
香港統計數字一覽*（年刊）*(1)	Hong Kong in Figures *(annual)*(1)	2015	<----------免費 Free ---------->	
人口	**Population**			
人口估計	***Population estimates***			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料*（年刊）*	Population and Household Statistics Analysed by District Council District *(annual)*	2014	-	-
香港人口趨勢 1981-2011*（特刊）*	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2011 *(ad hoc)*	-	-	-
2011年人口普查	***2011 Population Census***			
香港2011年人口普查*（特刊）*	Hong Kong 2011 Population Census *(ad hoc)*			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	-	-
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	238.0	258.0
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	-	-
主題性報告：內地來港定居未足七年人士	Thematic Report : Persons from the Mainland having resided in Hong Kong for less than 7 Years	-	-	-
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	-	-
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	-	-
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	-	-
2006年中期人口統計	***2006 Population By-census***			
香港二零零六年中期人口統計*（特刊）*	Hong Kong 2006 Population By-census *(ad hoc)*			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	143.0	163.0
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	118.0	138.0
主要統計表	Main Tables	-	138.0	172.2
簡要報告	Summary Results	-	41.0	51.0
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	101.0
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	60.0
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	104.0
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	132.0
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	214.2
區議會分區及選區統計表的附件：區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	168.2
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	308.2
小規劃統計區統計表的附件：區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	90.0
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	124.0
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	96.0	106.0
主題性報告：內地來港定居未足七年人士	Thematic Report : Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	92.0
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	74.0	84.0
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	88.0	98.0
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	88.0	98.0
性別統計	***Gender statistics***			
香港的女性及男性－主要統計數字*（年刊）*	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics *(annual)*	2014	-	-
人口推算	***Population projections***			
香港人口推算 2012-2041*（特刊）*	Hong Kong Population Projections 2012-2041 *(ad hoc)*	-	-	-
香港人口生命表 2006-2041*（特刊）*	Hong Kong Life Tables 2006-2041 *(ad hoc)*	-	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 6 月 1 日) (續)
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.6.2015) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK$) 不包括郵費 *Not including postage*	連本地郵費 *Including local postage*
勞工	**Labour**			
勞動人口	***Labour force***			
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	1-3/2015	-	-
就業及職位空缺	***Employment and vacancies***			
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	12/2014	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	12/2014	-	-
工資及勞工收入	***Wages and labour earnings***			
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資*（月刊）*	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors *(monthly)*	3/2015	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	12/2014	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）*（年刊）*	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics – Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) *(annual)*	2014	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2014	-	-
人力	***Manpower***			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告*（特刊）*	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements *(ad hoc)*	-	48.0	58.0
二零一八年按經濟行業劃分的人力需求推算*（特刊）*	Manpower Requirement Projection to 2018 by Economic Sector *(ad hoc)*	-	-	-
對外貿易	**External Trade**			
商品貿易	***Merchandise trade***			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口*（月刊）*	Imports *(monthly)*	3/2015	-	-
港產品出口及轉口*（月刊）*	Domestic Exports and Re-exports *(monthly)*	3/2015	-	-
香港商品貿易統計：周年附刊，按國家及貨品劃分：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement, Country by Commodity :			
進口	Imports	2014	-	-
港產品出口及轉口	Domestic Exports and Re-exports	2014	-	-
香港對外商品貿易*（月刊）*	Hong Kong External Merchandise Trade *(monthly)*	3/2015	-	-
香港商品貿易指數*（月刊）*	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers *(monthly)*	3/2015	-	-
香港進出口貨物分類表（協調制度）二零一二年版*（特刊）*	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2012 Edition (*ad hoc*)			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One : Commodity Section I – X	-	72.0	92.0
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two : Commodity Section XI – XXII	-	72.0	92.0
香港商品貿易統計分類表二零零七年版*（特刊）*	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition *(ad hoc)*	-	97.0	117.0
服務貿易	***Trade in services***			
香港服務貿易統計*（年刊）*	Hong Kong Trade in Services Statistics *(annual)*	2013	-	-
國民收入及國際收支平衡	**National Income and Balance of Payments**			
國民收入	***National Income***			
本地生產總值*（季刊）*	Gross Domestic Product *(quarterly)*	Q1/2015	-	-
本地生產總值*（年刊）*(1)	Gross Domestic Product *(annual)*(1)	2014	-	-
本地生產總值統計特刊	Special Report on Gross Domestic Product	9/2012	-	-
國際收支平衡	***Balance of Payments***			
香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計*（季刊）*	Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong *(quarterly)*	Q4/2014	-	-
香港對外債務統計數字*（季刊）*	Hong Kong's External Debt Statistics *(quarterly)*	Q4/2014	-	-
香港對外直接投資統計*（年刊）*	External Direct Investment Statistics of Hong Kong *(annual)*	2013	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 6 月 1 日) (續)
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.6.2015) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK$) *不包括郵費* *Not including postage*	*連本地郵費* *Including local postage*
物價	**Prices**			
消費物價	***Consumer prices***			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	4/2015	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2014	-	-
生產者價格	***Producer prices***			
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q4/2014	-	-
住戶開支	***Household expenditure***			
二零零九至一零年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期*（特刊）*	2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices *(ad hoc)*	-	230.0	240.0
業務表現	**Business Performance**			
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q4/2014	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q3/2014	-	-
服務業統計摘要*（年刊）*	Statistical Digest of the Services Sector *(annual)*	2015	-	-
香港標準行業分類 2.0 版*（特刊）*	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 *(ad hoc)*	-	164.0	198.2
業務展望	***Business prospects***			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q2/2015	-	-
工業生產	***Industrial production***			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q4/2014	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字*（年刊）*	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector *(annual)*	2013	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	***Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors***			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	2/2015	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q1/2015	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字*（年刊）*	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors *(annual)*	2013	-	-
屋宇建築、建造及地產業	***Building, construction and real estate sectors***			
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100)*（月刊）*	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) *(monthly)*	3/2015	-	-
特選建築材料平均批發價格*（月刊）*	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials *(monthly)*	2/2015	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q4/2014	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字*（年刊）*	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors *(annual)*	2013	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業	***Transportation, storage and courier services sector***			
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字*（年刊）*	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector *(annual)*	2013	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業	***Information and communications, financing and insurance, professional and business services sectors***			
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字*（年刊）*	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors *(annual)*	2013	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計調查報告*（特刊）*	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities *(ad hoc)*	-	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 6 月 1 日) (續)
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.6.2015) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK$) *不包括郵費* *Not including postage*	*連本地郵費* *Including local postage*
業務表現 (續)	**Business Performance (cont'd)**			
代表香港境外母公司的駐港公司	***Companies in Hong Kong representing parent companies located outside Hong Kong***			
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2014	-	-
能源	**Energy**			
香港能源統計*（季刊）*	Hong Kong Energy Statistics *(quarterly)*	Q3/2014	-	-
香港能源統計*（年刊）*	Hong Kong Energy Statistics *(annual)*	2014	-	-
科技	**Science and Technology**			
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告*（雙年刊）*	Report of the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector *(biennial)*	2013	-	-
香港創新活動統計*（年刊）*	Hong Kong Innovation Activities Statistics *(annual)*	2013	-	-
香港－資訊社會*（年刊）*	Hong Kong as an Information Society *(annual)*	2015	-	-
香港－知識型經濟 統計透視*（雙年刊）*	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective *(biennial)*	2013	-	-
運輸、通訊及旅遊	**Transport, Communications and Tourism**			
香港船務統計*（季刊）*	Hong Kong Shipping Statistics *(quarterly)*	10-12/2014	-	-
雜項	**Miscellaneous**			
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集*（特刊）*	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) *(ad hoc)*	-	66.0	86.0
統計發展概要*（年刊）*	An Outline of Statistical Development *(annual)*	2015	-	-
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料第62號專題報告書*（特刊）*：殘疾人士及長期病患者	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 62 *(ad hoc)* : Persons with disabilities and chronic diseases	-	-	-
主題性住戶統計調查第54號報告書*（特刊）*：資訊科技使用情況和普及程度	Thematic Household Survey Report No. 54 *(ad hoc)* : Information technology usage and penetration	-	-	-

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A14 頁獲取刊物的方法。

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

(1) 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index_tc.jsp)或致電本處刊物出版組查詢（電話：(852) 2582 3025）。

Notes : All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications on page A14.

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

(1) Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the website of the department (www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物的方法
Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp).

政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

郵購表格（只適用於印刷版）
Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 6 樓 626 室
政府新聞處
刊物銷售小組

電話： (852) 2537 1910
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit
Information Services Department
Room 626, 6/F,
North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong
Tel. : (852) 2537 1910
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (year/quarter/ month or issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK$)	本地郵費(1)(2) (港元) Local(1)(2) postage (HK$)	金額(港元) Amount (HK$)

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 _____ 港幣 _____ 元正。
I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. _____ for HK$ _____ made payable to **"The Government of the Hong Kong Special Administrative Region"**.

姓名 Name	
地址 Address	
電話 Tel. no.	
日期 Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須附上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 如訂購超過一本相同名稱的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2537 1910，圖文傳真：(852) 2523 7195，電郵：puborder@isd.gov.hk）。
For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage (Tel. : (852) 2537 1910, Fax : (852) 2523 7195, E-mail : puborder@isd.gov.hk).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處聯絡。
The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Information Services Department.